





VN0208

F.C.

48

90





FRANCE



JEANNE D'ARC À DOMRÉMY

*Chapu*

# FRANCE

## TABLEAU DE LA CIVILISATION FRANÇAISE

BY

RÉGIS MICHAUD

PROFESSOR OF FRENCH  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

AND

A. MARINONI

PROFESSOR OF ROMANCE LANGUAGES  
UNIVERSITY OF ARKANSAS

New York

THE MACMILLAN COMPANY

1932

COPYRIGHT, 1928,  
BY THE MACMILLAN COMPANY.

---

All rights reserved -- no part of this book may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who wishes to quote brief passages in connection with a review written for inclusion in magazine or newspaper.

---

Set up and electrotyped. Published January, 1928. Reprinted March, August, 1928; July, 1929; May, 1930; May, 1931; July, 1932.

• PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA •

## FOREWORD

The present volume is a survey of French civilization past and present. Obviously this survey is general and brief, but complete enough, we hope, to afford a broad view of the whole field. To eschew the danger of reducing the glorious pageant to a mere list of names and dry statistics, the authors have tried to enliven the narrative with personal and first-hand appreciation of men and events. We hope the story is suggestive enough to open new vistas for further and more detailed study.

This book is primarily intended for students who have just mastered the elements of French; hence, its simple style, the complete vocabulary, and the numerous questionnaires. We hope, however, that the presentation of the subject matter, as well as its interest and importance, may appeal to others.

R. M.

A. M.



## TABLE OF CONTENTS

|       |                                                                                |     |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I.    | GÉOGRAPHIE DE LA FRANCE . . . . .                                              | I   |
| II.   | LES COLONIES FRANÇAISES . . . . .                                              | 11  |
| III.  | HISTOIRE DE FRANCE . . . . .                                                   | 19  |
| IV.   | L'AGRICULTURE, L'INDUSTRIE ET LE COMMERCE FRANÇAIS                             | 47  |
| V.    | ORGANISATION POLITIQUE, ADMINISTRATIVE ET SCOLAIRE<br>DE LA FRANCE . . . . .   | 65  |
| VI.   | LA LITTÉRATURE FRANÇAISE JUSQU'AU XIX <sup>ÈME</sup> SIÈCLE .                  | 76  |
| VII.  | LA LITTÉRATURE FRANÇAISE DU XIX <sup>ÈME</sup> SIÈCLE À NOS<br>JOURS . . . . . | 91  |
| VIII. | LA LANGUE FRANÇAISE . . . . .                                                  | 102 |
| IX.   | L'ART EN FRANCE: ARCHITECTURE . . . . .                                        | 108 |
| X.    | L'ART EN FRANCE: SCULPTURE . . . . .                                           | 124 |
| XI.   | L'ART EN FRANCE: PEINTURE . . . . .                                            | 134 |
| XII.  | LA MUSIQUE EN FRANCE . . . . .                                                 | 154 |
| XIII. | LES SCIENCES EN FRANCE . . . . .                                               | 166 |
| XIV.  | PARIS . . . . .                                                                | 175 |
| XV.   | LA VIE SOCIALE EN FRANCE . . . . .                                             | 193 |
|       | QUESTIONNAIRES . . . . .                                                       | 203 |
|       | VOCABULARY . . . . .                                                           | 219 |
|       | PHONETIC TRANSCRIPTION OF SOME PROPER NOUNS .                                  | 287 |
|       | QUELQUES OUVRAGES SUR LA FRANCE . . . . .                                      | 289 |





## LIST OF ILLUSTRATIONS

|                                                                                             | PAGE                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Jeanne d'Arc . . . . .                                                                      | <i>Frontispiece</i> |
| Pêcheur . . . . .                                                                           | 9                   |
| Jules Ferry . . . . .                                                                       | 12                  |
| Marché Arabe à Tunis . . . . .                                                              | 16                  |
| Charles VII <i>par</i> Fouquet . . . . .                                                    | 25                  |
| Portrait de François I <sup>er</sup> <i>par</i> Clouet . . . . .                            | 26                  |
| La Saint-Barthélemy . . . . .                                                               | 29                  |
| Le Cardinal de Richelieu <i>par</i> Champaigne . . . . .                                    | 30                  |
| Portrait de Louis XIV <i>par</i> Rigaud . . . . .                                           | 33                  |
| Le Serment du Jeu de Paume <i>par</i> David . . . . .                                       | 34                  |
| Rouget de Lisle Chantant pour la Première Fois la Marseillaise<br><i>par</i> Pils . . . . . | 37                  |
| Marie Antoinette <i>par</i> Le Brun . . . . .                                               | 38                  |
| Le 18 Brumaire <i>par</i> Bouchot . . . . .                                                 | 41                  |
| Le Sacre de Napoléon I <sup>er</sup> <i>par</i> David . . . . .                             | 42                  |
| Le Tombeau de Napoléon I <sup>er</sup> aux Invalides . . . . .                              | 45                  |
| Vendanges <i>par</i> Moreau . . . . .                                                       | 48                  |
| Labourage Nivernais <i>par</i> Bonheur . . . . .                                            | 51                  |
| Hauts Fourneaux . . . . .                                                                   | 53                  |
| Barjols : Petite Ville Industrielle . . . . .                                               | 55                  |
| Gare St. Lazare à Paris . . . . .                                                           | 57                  |
| Une Grande Route . . . . .                                                                  | 59                  |
| La Bourse à Paris . . . . .                                                                 | 63                  |
| La Classe des Petits . . . . .                                                              | 71                  |
| La Sorbonne . . . . .                                                                       | 74                  |
| Molière <i>par</i> Mignard . . . . .                                                        | 80                  |
| Pascal <i>par</i> Champaigne . . . . .                                                      | 82                  |
| Bossuet <i>par</i> Rigaud . . . . .                                                         | 84                  |
| Voltaire <i>par</i> Houdon . . . . .                                                        | 87                  |

# LIST OF ILLUSTRATIONS

|                                                                      | PAGE |
|----------------------------------------------------------------------|------|
| Portrait de Diderot . . . . .                                        | 89   |
| Victor Hugo <i>par</i> Bonnat . . . . .                              | 92   |
| Louis Adolphe Thiers <i>par</i> Bonnat . . . . .                     | 94   |
| Anatole France . . . . .                                             | 97   |
| Les Alignements du Ménec à Carnac . . . . .                          | 107  |
| Le Grand Dolmen à Bagneux . . . . .                                  | 109  |
| La Cathédrale de Notre Dame . . . . .                                | 111  |
| Le Château de Pierrefonds . . . . .                                  | 112  |
| La Cathédrale d'Amiens . . . . .                                     | 114  |
| La Cathédrale de Reims . . . . .                                     | 115  |
| Le Château de Maintenon . . . . .                                    | 117  |
| Les Fontaines à Versailles . . . . .                                 | 118  |
| Le Panthéon . . . . .                                                | 120  |
| La Madeleine . . . . .                                               | 121  |
| La Tour Eiffel . . . . .                                             | 123  |
| Les Trois Grâces <i>par</i> Pilon . . . . .                          | 125  |
| Milon de Crotone <i>par</i> Puget . . . . .                          | 127  |
| La Marseillaise : Bas-Relief sur l'Arc de Triomphe <i>par</i> Rude . | 129  |
| Jeune Pêcheur Napolitain <i>par</i> Rude . . . . .                   | 130  |
| Le Comte Ugolin <i>par</i> Carpeaux . . . . .                        | 132  |
| Le Penseur <i>par</i> Rodin . . . . .                                | 133  |
| Éliézer et Rébecca <i>par</i> Poussin . . . . .                      | 135  |
| Gilles <i>par</i> Watteau . . . . .                                  | 136  |
| La Cruche Cassée <i>par</i> Greuze . . . . .                         | 137  |
| L'Accordée de Village <i>par</i> Greuze . . . . .                    | 139  |
| Le Radeau de la Méduse <i>par</i> Géricault . . . . .                | 140  |
| Noce Juive au Maroc <i>par</i> Delacroix . . . . .                   | 143  |
| Hamlet et Horatio <i>par</i> Delacroix . . . . .                     | 144  |
| Paysage <i>par</i> Corot . . . . .                                   | 146  |
| Enterrement à Ornans <i>par</i> Courbet . . . . .                    | 147  |
| Les Glaneuses <i>par</i> Millet . . . . .                            | 148  |
| Le Fifre <i>par</i> Manet . . . . .                                  | 150  |
| Sainte Geneviève Ravitaille Paris <i>par</i> Puvis de Chavannes .    | 151  |
| Tolstoï en Route vers l'Infini <i>par</i> Styka . . . . .            | 153  |
| Jean Philippe Rameau . . . . .                                       | 155  |

# LIST OF ILLUSTRATIONS

|                                                     | PAGE |
|-----------------------------------------------------|------|
| André Grétry <i>par</i> Lefèvre . . . . .           | 156  |
| Hector Berlioz . . . . .                            | 159  |
| César Franck <i>par</i> Rongier . . . . .           | 160  |
| Saint-Saëns et Gounod . . . . .                     | 162  |
| Le Palais de Fontainebleau . . . . .                | 163  |
| Claude Achille Debussy . . . . .                    | 165  |
| René Descartes <i>par</i> Hals . . . . .            | 167  |
| Louis Pasteur <i>par</i> Edelfelt . . . . .         | 170  |
| Le Café de la Paix, à Paris . . . . .               | 174  |
| L'Avenue des Champs-Élysées . . . . .               | 177  |
| Gargouilles de Notre Dame . . . . .                 | 178  |
| L'Arc de Triomphe . . . . .                         | 181  |
| Le Tombeau du Soldat Inconnu . . . . .              | 182  |
| La Place de la Concorde . . . . .                   | 185  |
| La Colonnade du Louvre . . . . .                    | 186  |
| L'Opéra . . . . .                                   | 187  |
| Le Palais du Trocadéro . . . . .                    | 189  |
| La Bibliothèque Nationale . . . . .                 | 190  |
| L'Hôtel de Ville . . . . .                          | 192  |
| Le Rappel des Glaneuses <i>par</i> Breton . . . . . | 199  |



# FRANCE

## CHAPITRE I

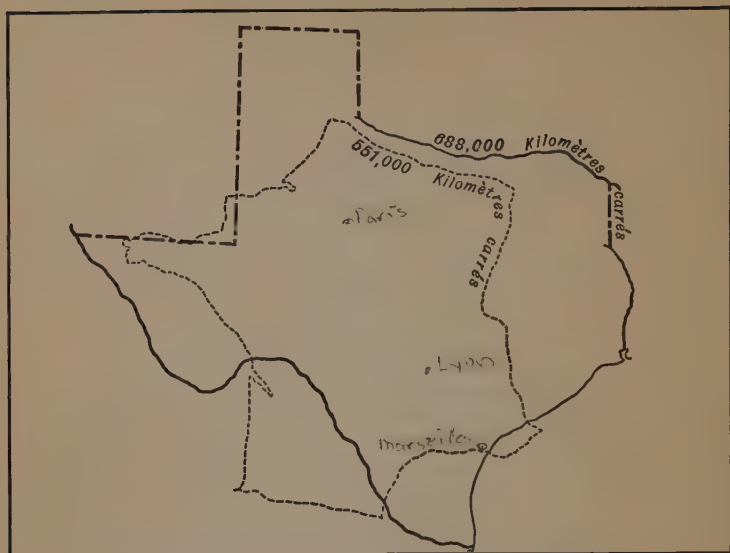
### GÉOGRAPHIE DE LA FRANCE

Avec les nouveaux territoires qui lui ont été attribués par le Traité de Versailles, à la suite de la Grande Guerre, la France d'aujourd'hui occupe une superficie de 551,000 kilomètres carrés. La superficie du seul État du Texas surpasse celle de la France de 137,000 kilomètres carrés. (Voir la carte, page 2.) La France s'étend des côtes de l'Atlantique et de la Méditerranée jusqu'au Rhin et aux Alpes.

Elle est bornée au sud par la Mer Méditerranée et par la chaîne des Pyrénées qui la sépare de l'Espagne ; à l'ouest par l'océan et le Golfe de Gascogne ; au nord-ouest et au nord par la Manche, le Pas-de-Calais, et la Mer du Nord. Au nord-est elle est voisine de la Belgique et du Luxembourg. À l'est le Rhin la sépare de l'Allemagne et, plus au sud, la grande chaîne des Alpes, avec les sommets les plus élevés de l'Europe, la sépare de la Suisse et de l'Italie.

La France, à l'exception des deux chaînes frontières des Alpes et des Pyrénées et de quelques massifs peu élevés, comme le Massif Central, présente un relief de moyenne élévation. Il est suffisamment accentué, cependant, pour donner naissance à un réseau fluvial bien développé et très heureusement distribué pour la fertilisation du sol.

## FRANCE



LA FRANCE ET LE TEXAS : SUPERFICIE COMPARÉE

La facilité des communications fluviales est un des caractères et des avantages principaux du sol français.

Les côtes françaises sont basses et sablonneuses sur la Mer du Nord, crayeuses le long de la Manche. Elles abritent, face à l'Angleterre, plusieurs ports artificiels comme Boulogne et Calais qui a donné son nom au détroit (le Pas-de-Calais).

Sur l'Atlantique, les fleuves se terminent en général par de larges estuaires où la marée remonte librement. Ces estuaires abritent de bons ports. Le plus important, sur la Manche, est Le Havre, situé pas loin de l'embouchure de la Seine et en communication directe avec Paris.

En nous dirigeant vers le sud-ouest, nous trouvons la presqu'île de Cotentin à l'extrémité de laquelle se trouve le grand port militaire de Cherbourg. Puis vient la Bretagne,



## GÉOGRAPHIE DE LA FRANCE

presqu'île avancée dans l'océan. Elle a un littoral très découpé où se trouvent, entre autres, le Golfe de Saint Malo et la rade militaire de Brest.

À l'embouchure de la Loire il y a Nantes et Saint Nazaire. Entre la Loire et la Gironde, au sud, s'ouvrent les ports de La Rochelle et de Rochefort. Mais le grand port du sud-ouest c'est Bordeaux sur la Gironde, à plus de cent kilomètres à l'intérieur des terres.

La côte ouest de la Méditerranée est basse et marécageuse jusqu'au Rhône. À l'est de ce fleuve, au contraire, le littoral est montagneux. Il compte des ports de premier ordre, comme celui de Marseille, point de départ des lignes vers l'Afrique et l'Orient. À peu de distance de Marseille se trouve la rade et le port militaire de Toulon. Plus à l'est, jusqu'à la frontière italienne se déroule la Côte d'Azur ainsi nommée à cause de la couleur de son ciel et de sa mer merveilleuse qui baigne les plages fameuses de Hyères, Cannes, Nice, et Menton.

Dans la Méditerranée, presque en face de la Côte d'Azur, la France possède, depuis 1768, l'île de Corse. Cette île a bien mérité le titre d'Indomptable car ses habitants ont toujours été impatients de toute domination étrangère. Elle fut souvent subjuguée, surtout par les Génois, mais jamais soumise. En 1768 la République de Gênes s'en débarrassa en la vendant au roi de France Louis XV. Un peu plus tard, d'après le témoignage de Napoléon I<sup>er</sup> qui y était né, la Grande Révolution « rendit au peuple corse sa liberté. » Depuis lors, la Corse a loyalement suivi la fortune de la France.

Les fleuves principaux qui arrosent la France sont : la Seine, la Loire, la Garonne, le Rhône, et le Rhin.

La Seine est navigable sur un parcours de 500 kilomètres et coule dans une direction est-nord-ouest. Elle arrose Paris, capitale de la France ; d'où son importance, surtout

## FRANCE

au point de vue commercial. Elle passe ensuite par Rouen et se jette dans la Manche pas loin du Havre. Ses principaux affluents sont la Marne, elle aussi navigable sur environ 200 kilomètres, et l'Oise.

Parmi les fleuves de ce versant il ne faut pas oublier la Somme, rendue, comme la Marne, fameuse pendant la Grande Guerre par d'héroïques et tragiques combats.

Paris est le centre d'une région qui s'appelle Île-de-France à cause des nombreux cours d'eau qui s'y trouvent et par lesquels elle est entourée comme une île par la mer.



ÎLE DE FRANCE

Deux grands fleuves qui se jettent dans la Mer du Nord en Hollande ont leur source en France ; ce sont la Meuse et l'Escaut. La Moselle aussi prend sa source en France, mais elle se jette dans le Rhin.

Le Rhin, navigable sur environ 900 kilomètres de son cours, forme depuis 1919 la frontière de la France depuis Bâle en Suisse jusque vers Santerbourg en Alsace. Il donne son nom à deux départements français : le Bas-Rhin dont le chef-lieu est Strasbourg et le Haut-Rhin dont le chef-lieu est Colmar.

La Loire, avec un cours d'environ 1000 kilomètres, est le fleuve le plus long de France. Elle naît dans les montagnes

## GÉOGRAPHIE DE LA FRANCE

des Cévennes au sud et se dirige d'abord dans la direction du nord-ouest. Arrivée à Orléans, elle fait un brusque coude à l'ouest. Elle est navigable depuis Orléans jusqu'à l'océan. Elle traverse, sur ce dernier parcours, la région des châteaux dont Blois, Tours, et Angers sont les centres fameux. Elle se jette dans l'Atlantique à Nantes.

La Garonne prend sa source dans les Pyrénées espagnoles. Elle coule d'abord du sud au nord, puis de l'est à l'ouest. D'abord torrentielle, son cours se ralentit bientôt et devient étale vers Toulouse. Au dessous de Bordeaux elle forme un vaste estuaire appelé la Gironde. Ses principaux affluents sont l'Ariège, le Gers, et la Dordogne.

Le grand fleuve français du versant Méditerranéen est le Rhône. Il prend sa source dans les Alpes suisses et se jette dans le Lac Léman. Il en sort à Genève et arrive à Lyon où il reçoit pour affluent la Saône. À partir de Lyon il coule droit du nord au sud jusqu'à la Méditerranée où il se jette en deux bras. Entre les deux bras du Rhône s'étend la Camargue, grande région d'élevage de bœufs et de taureaux. Son cours est de 860 kilomètres et ses principaux affluents sont, outre la Saône, l'Isère, la Drôme, et la Durance.

Le réseau fluvial de la France compte de nombreux canaux, même dans les régions montueuses. Ce réseau relie entre elles presque toutes les principales villes du pays. Le plus important de ces canaux est celui du Midi qui met Toulouse en communication directe avec la Méditerranée.

Il est utile de remarquer ici que le réseau des canaux artificiels va bientôt s'accroître par l'extension de nouvelles voies qui pourront faire de Strasbourg le plus grand port fluvial de l'Europe. On sait d'ailleurs que cette ville est déjà en relation avec la Mer du Nord, la Manche, l'Europe Centrale, la Méditerranée. En 1920 son commerce fluvial était de presque trois millions et demi de tonnes.

## FRANCE

Pour se faire une idée exacte de l'importance du commerce fluvial de la France il suffira de remarquer que la flotte des fleuves et des canaux est formée d'environ 11,000 péniches avec une capacité de trois millions de tonnes. Le mouvement des marchandises par voie fluviale était représenté en 1924 par environ quarante millions de tonnes dont douze millions pour le seul port de Paris.

La France, en dehors des Pyrénées et des Alpes, est un pays de faible altitude. Entre la Garonne, la Loire, et le Rhône, elle possède les restes d'un massif anciennement beaucoup plus élevé qu'aujourd'hui. On l'appelle le Massif Central. Le point culminant de ce massif est le mont Dore qui atteint 1886 mètres d'altitude. Les chaînes principales de ce massif sont les Cévennes, les Monts du Forez et les Monts d'Auvergne. Il s'y trouve, particulièrement en Auvergne, de nombreux volcans éteints qu'on appelle des « puys » (Le Puy-de-Dôme).

Entre le Massif Central et la chaîne des Vosges, s'échelonnent les collines de la Côte d'Or et de Langres, et les Monts Faucilles, ainsi nommés à cause de leur forme en faucille ou petite faux.

Entre la Lorraine et le Rhin, se dressent au sud les cimes boisées et arrondies des Vosges qui ne dépassent jamais 1400 mètres d'altitude. On nomme ces cimes les « ballons » des Vosges.

Entre les Vosges et le Rhin s'étend la plaine d'Alsace. Elle est rattachée au nord par le plateau lorrain, très fertile en blé, à l'Ardenne, avec son petit système montueux presque isolé, avant d'arriver aux plaines des Flandres.

Tout ce territoire est très riche en minerai de fer et en charbon, ainsi qu'en phosphate. C'est un des centres principaux de la vie industrielle en France.

Les sommets les plus élevés de la France se trouvent dans

## GÉOGRAPHIE DE LA FRANCE

les chaînes frontières, les Alpes et les Pyrénées. Les sommets culminants des Pyrénées françaises sont le Mont Néthou (3404 mètres) et le Mont Perdu (3352 mètres).

Les Alpes bornent la France à l'est depuis la Méditerranée jusqu'au Lac Léman ou de Genève. Elles prennent successivement, du nord au sud, le nom d'Alpes de Savoie, Alpes du Dauphiné, Alpes de Provence, et Alpes Maritimes. Elles atteignent 4810 mètres au Mont Blanc.

Entre les Alpes et les Vosges s'étend la chaîne du Jura qui sépare la France de la Suisse.

La France jouit d'un climat tempéré ; humide et doux au nord et nord-ouest, plus rigoureux à l'est et au centre, ensoleillé au Midi. Son sol se prête à toutes les variétés de culture. On y voit un peu partout des champs de blé et autres céréales. Dans les régions plus favorablement exposées au soleil il y a de riches vignobles qui produisent des vins fameux comme ceux de Bordeaux, de Bourgogne, et de Champagne.

Ce qui frappe surtout en France c'est la différenciation à peu près égale de la culture par tout le pays. De là cet aspect de jardin qui frappe les étrangers et surtout les Américains, de la fenêtre du wagon ou de l'auto. Partout, et jusque dans les montagnes, la culture est présente.

La France est très riche en arbres fruitiers de toutes sortes. Le mûrier y croît vigoureusement, surtout dans la vallée du Rhône et dans les Cévennes où l'élevage du ver-à-soie est encore florissant. Il faut remarquer cependant que la matière première pour l'industrie de la soie est devenue insuffisante et c'est avec le concours des mûriers d'Italie et de l'Extrême-Orient que prospèrent maintenant les soieries de Lyon.

Grâce à l'abondance des pâturages, l'élevage des bestiaux est très répandu sur presque tout le pays.

## FRANCE

Aussi, avec un territoire relativement étroit, la France présente à très courte distance une extrême variété de climats et de produits.

La pêche est abondante sur les côtes de Bretagne et de Normandie. Parmi les produits marins de ces deux régions, les mieux connus sont peut-être les huîtres de Courseulles en Normandie et les fameuses sardines de Bretagne. La hardiesse et le courage des pêcheurs bretons sont proverbiaux. Ils s'aventurent loin en mer et poussent même jusqu'aux environs de l'Islande pour y pêcher en particulier la morue.

La prospérité économique de la France est encore accrue par les richesses minérales cachées dans son sous-sol. Les industries métallurgiques étaient déjà prospères au centre dans la région de la Loire où se trouve le grand établissement du Creusot, mais c'est surtout depuis l'annexion de l'Alsace-Lorraine qu'elles ont pris leur développement.

Les industries textiles sont surtout florissantes à Lyon pour la soie et dans les départements du nord-est, dont les centres principaux sont Lille, Tourcoing, Roubaix, pour la laine, le coton, et le lin.

Cependant les produits du sol ne suffisent pas aux besoins toujours croissants de la population et des industries françaises. Il en résulte que la France est obligée d'importer beaucoup de matières premières et du blé. Elle exporte en échange des produits manufacturés et des articles de luxe.

Outre Paris, véritable capitale de l'Europe continentale, et qui compte plus de trois millions d'habitants (quatre millions avec les faubourgs), il y a en France quinze villes de plus de 100,000 habitants. Ce sont, par ordre d'importance décroissante : Marseille et Lyon avec plus de 500,000 habitants chacune ; Bordeaux, Lille, Strasbourg, Nantes, Toulouse, Saint Étienne, Nice, Rouen, Roubaix, Nancy, Reims,





PÊCHEUR

## FRANCE

Toulon, Mulhouse. La population de ces villes a beaucoup augmenté depuis la Guerre.

La densité de la population est très inégale, mais elle est peu élevée en comparaison de la superficie du territoire (environ 71 habitants par kilomètre carré). Ce dépeuplement s'est encore accentué après la Grande Guerre. La France a perdu un million et demi de jeunes hommes. Il est dû surtout à la diminution des naissances. Cela explique pourquoi l'immigration est beaucoup plus forte en France que l'émigration.<sup>1</sup>

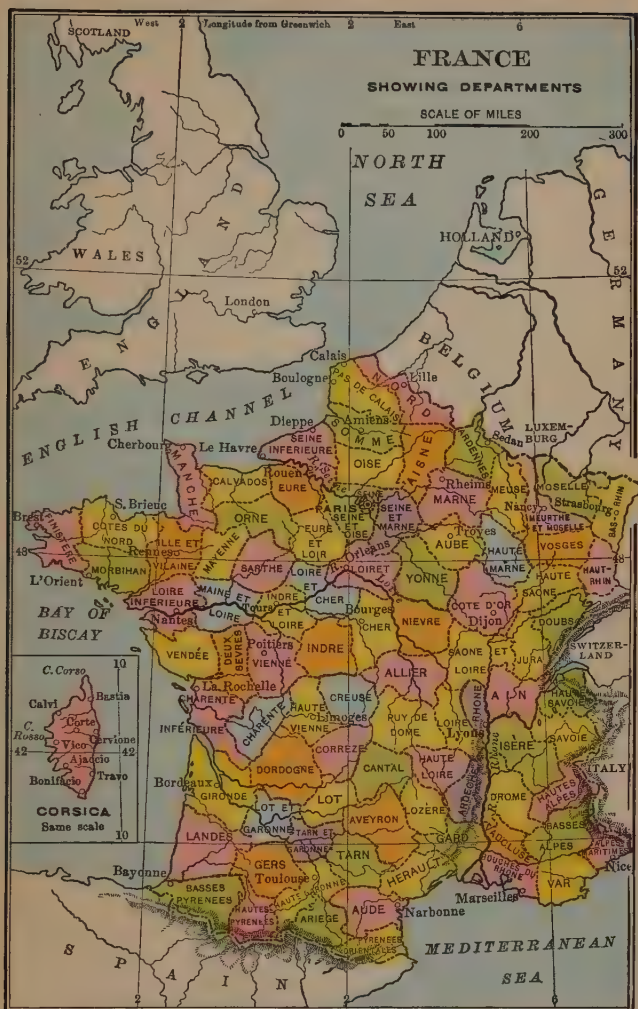
La population de la France est en grande partie de religion catholique. On avait même donné autrefois à la France le nom de « Fille Aînée de l'Église. » Sur quarante millions d'habitants on compte cependant un million de Protestants et cent mille Juifs.

Depuis la Guerre, et par le traité de Versailles (1919), les possessions coloniales de la France se sont encore accrues. Elles forment actuellement un vaste domaine colonial qui n'est surpassé en étendue que par celui de l'Angleterre.

La France possède ainsi, en dehors de ses frontières, un territoire de presque dix millions de kilomètres carrés, peuplé par environ cinquante millions d'habitants. Ces immenses possessions, acquises pour la plupart pendant le siècle dernier, représentent de vastes domaines.

<sup>1</sup> Depuis la Guerre il y a beaucoup d'étrangers en France, surtout Italiens dans le sud et le sud-ouest.







## CHAPITRE II

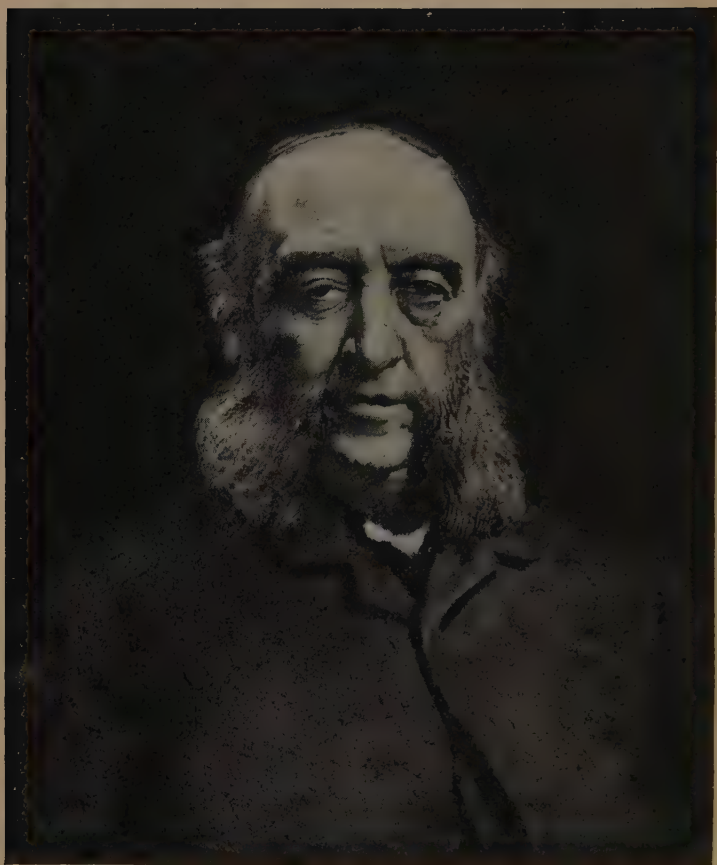
### LES COLONIES FRANÇAISES

La France avait au XVIII<sup>ème</sup> siècle de grandes possessions coloniales surtout en Amérique. Mais l'éloignement de ces territoires et surtout les événements politiques finirent par détourner les hommes d'État français de toute aventure coloniale.

La France a eu de tout temps des explorateurs et des voyageurs fameux depuis Lasalle jusqu'à Savorgnan de Brazza. L'œuvre de ces grands hommes n'a été souvent qu'un exemple merveilleux d'énergie isolée. La perte douloureuse du Canada fut le résultat de l'indifférence des pouvoirs publics à l'égard des colonies. Au commencement du XIX<sup>ème</sup> siècle (1803) Napoléon I<sup>er</sup> pensait avoir fait un coup de maître en vendant pour une somme dérisoire (15 millions de dollars) les immenses territoires de la Louisiane aux États-Unis.

En 1815 à la chute de Napoléon I<sup>er</sup> la France ne possédait plus que la Guyane, la Martinique, la Guadeloupe, l'Île de la Réunion, et quelques autres îlots perdus dans les mers. Aujourd'hui son Empire colonial est le deuxième du monde et il n'est surpassé que par celui de l'Angleterre.

Vers 1830 l'expansion coloniale française avait commencé par la prise d'Alger. Cette expansion avait été plutôt le résultat de circonstances imprévues que d'un programme bien défini de la part de l'État. Pendant un demi siècle, l'action du gouvernement français fut hésitante. On avait



JULES FERRY

## LES COLONIES FRANÇAISES

peur d'exciter les jalousies des autres puissances européennes. L'opinion publique était hostile aux aventures coloniales. Malgré les tâtonnements du pouvoir central et le manque d'encouragement de la part du pays la France, sous Napoléon III, vint à bout de la conquête de l'Algérie, de la Cochinchine, et du Sénégal.

C'est en 1879 que l'essor de l'expansion coloniale recommença et cette fois par l'action directe et vigoureuse de l'État.

Le rôle le plus important dans la réalisation de l'expansion coloniale de la France revient à Jules Ferry. C'est lui qui a jeté les bases de l'expansion française au delà des mers. Il fonda un nouvel empire colonial français par la conquête de la Tunisie et du Tonkin. Il prépara l'occupation du Soudan, du Congo, et de la grande Île de Madagascar en Afrique. Soutenu par Gambetta il formula en 1879 un programme de grande politique coloniale française.

Malgré l'opposition systématique de quelques hommes politiques à ce qu'ils appelaient « les aventures aléatoires et coûteuses de la colonisation, » l'opinion publique était alors devenue plus favorable à l'expansion française hors d'Europe. La défaite de 1870 était encore très vive dans la mémoire de tous et la colonisation était une revanche. Jules Ferry fut le véritable auteur de l'expansion française en Afrique. Il voulut donner à l'Afrique française les avantages de l'ordre et de la prospérité économique.

L'Allemagne impériale dirigée par Bismarck, regardait d'un bon œil l'expansion coloniale française. L'Allemagne n'avait pas encore d'ambition coloniale elle-même. Elle était heureuse de voir la France porter ses énergies hors d'Europe. Débarrassée de la puissante rivalité française elle pensait pouvoir plus facilement établir son hégémonie sur l'Europe.

L'expansion coloniale de la France n'eut pas lieu sans provoquer des complications internationales avec l'Italie au



## LES COLONIES FRANÇAISES

sujet de la Tunisie et avec l'Angleterre en 1904 touchant l'Égypte. Cependant la France réussit à résoudre ces difficultés grâce à l'esprit conciliant de ses hommes d'État. On sait quel danger a présenté pour la paix du monde l'intervention de l'Allemagne au Maroc (1904-1912).

La conquête de l'Algérie est suivie par celle de la Tunisie en 1881 et celle du Tonkin en 1885. Jules Ferry fut renversé à cette époque mais sa politique coloniale continua. La grande Île de Madagascar fut conquise dix ans plus tard, le Soudan en 1898, le Sahara en 1910, l'Afrique Équatoriale en 1913. Le protectorat du Maroc fut établi en 1912. À la suite de la Grande Guerre le domaine colonial de la France s'est encore accru de plusieurs colonies allemandes.

D'après la carte (page 14) on peut voir que les colonies françaises sont disséminées dans toutes les parties du monde. Cependant la plupart de ces possessions se trouve en Afrique.

Le tableau ci-contre donne l'étendue territoriale, la population et le commerce annuel des principales colonies françaises :

| COLONIES                                 | ÉTENDUE<br>EN KL.<br>CARRÉS | POPULATION | IMPORTATIONS<br>EN FRANCS | EXPORTATIONS<br>EN FRANCS |
|------------------------------------------|-----------------------------|------------|---------------------------|---------------------------|
| <i>En Afrique</i>                        |                             |            |                           |                           |
| Algérie . .                              | 577,000                     | 6,000,000  | 3,275,480,000             | 2,403,800,000             |
| Tunisie . .                              | 130,000                     | 2,093,000  | 937,000,000               | 582,000,000               |
| Afrique<br>Équatoriale                   | 7,800,000                   | 17,250,000 | 1,040,500,000             | 913,000,000               |
| Réunion, }<br>Madagascar }               | 598,000                     | 3,670,000  | 365,000,000               | 537,500,000               |
| <i>En Asie</i>                           |                             |            |                           |                           |
| Tonkin }<br>Cochinchine }                | 690,000                     | 20,000,000 | 1,400,000,000             | 1,800,000,000             |
| <i>En Amérique</i>                       |                             |            |                           |                           |
| Guadeloupe }<br>Martinique }<br>Guyane } | 91,000                      | 600,000    | 380,000,000               | 390,000,000               |





MARCHÉ ARABE À TUNIS

## LES COLONIES FRANÇAISES

La France a porté dans ses colonies sa civilisation particulière. Elle a pacifié les tribus indigènes toujours en guerre entre elles. Elle a supprimé l'esclavage et mis fin à la violence des tyrans locaux. Elle a porté l'ordre et imposé le respect de la loi jusqu'au cœur de la barbarie. Elle a respecté les croyances des indigènes et ouvert des écoles. Elle a construit des routes, développé le commerce, assuré la prospérité et le droit de propriété.

Le plus bel exemple du génie colonisateur de la France c'est l'Afrique du nord : Algérie, Tunisie, Maroc, et le Soudan français. Il n'y a pas longtemps encore le Sahara était un repère de brigands. La France l'a si bien pacifié qu'aujourd'hui des routes le pénètrent. On peut voyager en automobile d'un bout à l'autre du pays et jusqu'en plein désert.

Pendant la Grande Guerre les colonies françaises ont donné à la France des preuves éclatantes de loyauté. Elles ont envoyé à la France des centaines de mille de combattants. Le général Mangin disait justement qu'avec ses colonies la France était une nation de cent millions d'habitants.

L'empire colonial de la France comprend des colonies proprement dites, des protectorats, et des mandats.

Les plus anciennes possessions françaises sont la Martinique, la Guadeloupe, la Guyane, les Indes, la Réunion, le Sénégal, et l'Algérie. Dans ces territoires les indigènes jouissent des droits civils et politiques relativement étendus. Les lois et l'administration de ces colonies sont presque partout identiques à celles de la métropole. Les habitants élisent leur représentants au Parlement français. C'est pourquoi on peut considérer ces colonies comme une véritable extension de la France.

Ailleurs (Tunisie et Maroc) prévaut le régime du protectorat. L'administration, les lois, la justice, tout est entre

## FRANCE

les mains des indigènes. Un résident général français représente le gouvernement central de la métropole et remplit les fonctions de conseiller auprès du Bey (en Tunisie) et du Sultan (au Maroc). Des contrôleurs français surveillent l'administration dans les provinces et le pays est occupé militairement.

Le système des mandats a été inauguré à la suite de la Guerre par des traités spéciaux (1919). D'après ce système la puissance qui exerce un mandat dans un pays quelconque est tenue de lui apporter tous les secours nécessaires au point de vue administratif et militaire. En échange elle reçoit des bénéfices d'ordre commercial et politique. C'est en Syrie que la France exerce actuellement un mandat.

## CHAPITRE III

### HISTOIRE DE FRANCE

La France s'appelait autrefois la Gaule. Elle était habitée par les Aquitains au sud, les Celtes ou Gaulois au centre, et les Belges au nord. Ces peuples avaient déjà atteint un certain degré de civilisation quand les légions romaines de Jules César firent la conquête du pays dans une campagne mémorable dont le chef romain nous a laissé le récit dans ses *Commentaires*.

Le vainqueur imposa aux peuples soumis les coùtumes, la civilisation, et la langue latines.

De cette époque commença la véritable histoire de la France. L'esprit latin demeura si profondément enraciné dans la province conquise, qu'à la chute de l'Empire Romain nous assistons à un phénomène curieux. Les envahisseurs, Visigoths, Burgondes, Francs, au lieu d'imposer leurs lois aux vaincus, se soumettent eux-mêmes à la latinité existante.

Ces invasions donnèrent naissance aux royaumes barbares qui allaient établir l'état politique du Moyen Âge. Bien avant la chute de l'Empire Romain, les Francs, tribus germaniques constituées en puissante confédération sur le Bas-Rhin, envahirent le Nord de la France. Ils prirent peu à peu possession de toute cette partie de la Gaule romaine qui forma ainsi le nouveau domaine des rois francs. Ce domaine continua à s'étendre dans les siècles suivants et au IX<sup>ème</sup> siècle il commença à s'appeler officiellement *Francorum Regnum*, c'est-à-dire, la France.

## FRANCE

Mérovée, proclamé roi des Francs en 448, donna son nom à la dynastie des Mérovingiens. Mais le véritable fondateur du royaume fut Clovis (481). Il conquiert une à une les régions que se disputaient des tribus rivales. Il mit fin à la domination romaine en Gaule. Il étendit son autorité du Rhin au Rhône, aux Pyrénées, et à l'océan et il établit son siège royal à Paris. Ce fut là le principe de l'établissement monarchique en France.

À la mort de Clovis, le royaume fut divisé entre ses quatre fils. Mais chacun d'eux prétendait résider au nord de la Loire et posséder en même temps une partie des riches villes romaines du sud. Au lieu d'un seul État il y en eut quatre, bien vite en lutte. Cette lutte se poursuivit sans trêve. Des rois de plus en plus faibles se succédaient. Ils étaient forcés d'abdiquer leur autorité entre les mains des « leudes » (vassaux). Ces leudes avaient créé à côté de la personne sacrée du roi, un fonctionnaire appelé le « Maire du Palais. » Il finit par centraliser dans ses mains tout le pouvoir politique et même les prérogatives royales. Ce fut le commencement de la féodalité qui devait jouer un rôle si important dans l'histoire de l'Europe.

À côté des rois « fainéants »<sup>1</sup> qui n'apparaissent en public qu'une fois par an, prisonniers des maires du palais, la puissance des feudataires grandit sans cesse. Ils sont les véritables souverains du pays. Pour se soustraire à la tyrannie des maires, les leudes se constituèrent en république aristocratique, élisant comme leur chef Pépin d'Héristal.

La noblesse en France date de cette époque. Pépin, pour reconnaître les services de ceux qui avaient combattu à ses côtés, distribua de nombreux titres de ducs, de comtes, et de patrices. Il rétablit les anciennes assemblées nationales et conféra aux évêques et aux abbés le droit d'y prendre place.

<sup>1</sup> Appelés ainsi parce qu'ils n'avaient rien à faire.

## HISTOIRE DE FRANCE

Son fils Charles Martel fut un grand guerrier. Son plus beau titre de gloire est la victoire qu'il remporta à Poitiers en 732 sur les Sarrasins. Après avoir envahi l'Espagne, les Maures, descendant des Pyrénées, étaient arrivés jusqu'à la Loire et à la Somme. C'est par cette éclatante victoire que le roi Charles reçut le surnom de *Martel* car il avait écrasé les Sarrasins comme un marteau. L'histoire lui a donné le titre de « Sauveur de la Chrétienté. »

Avec le fils de Charles Martel, Pépin, dit le Bref, commence en 752 la dynastie Carlovingienne, ainsi nommée d'après le fils de Pépin, Charlemagne.

Charlemagne, c'est-à-dire, Charles le Grand, est la figure la plus imposante du Moyen Âge. Il comprit l'immense valeur spirituelle du monde romain et chercha de la rétablir sur toute l'Europe. Son arme principale fut le Christianisme. Il fonda un grand nombre d'évêchés en forçant les populations soumises ou vaincues à se convertir en masse. Il suscita ainsi la formation de communautés religieuses au fond des forêts demi-sauvages de son pays natif. Grâce à lui la civilisation fit plus de chemin qu'en plusieurs siècles d'histoire. Après ses campagnes victorieuses en Italie, il se fit couronner à Rome Empereur et Auguste, héritier des empereurs romains d'Occident. À son retour en France il fonda dans la capitale d'Aix-la-Chapelle, des écoles sur le modèle de celles qu'il avait vues en Italie. Il se proclama défenseur de toute la Chrétienté et il reçut solennellement du Calife des Musulmans les clefs du Saint-Sépulcre de Jérusalem. Charlemagne mourut en 814.

Tant que dura son pouvoir personnel, son immense empire put se maintenir un et sauf. Mais quelques années avant de mourir il voulut diviser son empire en trois royaumes distincts : celui d'Aquitaine, celui d'Italie, et celui d'Allemagne. À sa mort, les rivalités et les faiblesses de ses suc-



## FRANCE

cesseurs amenèrent rapidement le démembrement et la ruine de l'empire. Les anciennes luttes entre le nord et le sud recommencèrent. Trouvant les frontières ouvertes et sans défense, les Normands, au nord, les Sarrasins, au sud, envahirent la France. Les premiers poussèrent jusqu'à Paris. Ils s'établirent en maîtres au nord-ouest de la France, dans la partie du pays qui s'appelle d'après eux Normandie.

La royauté française n'exerçait plus effectivement son autorité que sur quelques villes et châteaux isolés. La puissance des ducs et des comtes se faisait durement sentir dans presque tout le reste du pays.

Un nouvel effort pour raffermir l'autorité royale fut tenté par Hugues Capet, le fondateur de la dynastie Capétienne (987).



LA MARCHE DU DOMAINE ROYAL DEPUIS HUGUES CAPET JUSQU'À LOUIS XI

Les parties rayées à droite représentent les conquêtes des rois de France depuis Louis XI jusqu'à la Grande Révolution.

Il ne réussit pas à établir sur tous ces puissants vassaux sa propre autorité absolue, mais il indiqua à ses successeurs le moyen de sûrement l'établir.



## HISTOIRE DE FRANCE

Nous assistons sous ses successeurs à de longues guerres civiles, guerres très fréquentes et souvent atroces. Pour sauver d'un tel fléau les populations, les chefs de l'Église réussirent à établir la « Trêve de Dieu. » Elle interdisait de se battre à partir du mercredi soir jusqu'au lundi matin. Cet engagement d'honneur, auquel adhérèrent tous les princes chrétiens sous menace de l'excommunication papale, engendra le sentiment d'où prit naissance la Chevalerie.

En Espagne, encore occupée en partie par les Sarrasins, les Chrétiens firent la guerre au cri de « Dieu le veut. » Ce fut le premier élan des Croisades.

En 1095, l'appel à la guerre sainte enflamme tous les cœurs. Toutes les régions de la France oublient leurs anciennes discordes. Elles rivalisent pour armer des guerriers qui portent sur leurs poitrines de grandes croix d'étoffe rouge. Occasion admirable pour ceux que poussent l'enthousiasme guerrier et le goût de l'aventure. Pour ceux qui font du négoce c'est l'ouverture des riches marchés de l'Orient. Tout cela explique la première Croisade, proclamée par le Pape Urbain II au Concile de Clermont. On vit partir en 1096 les armées de Pierre l'Ermite, suivies de pauvres gens faméliques, dont bien peu arrivèrent au but. Mais au printemps de l'année suivante, cent mille cavaliers et 600,000 hommes de pied, déferlent sur les Pays Saints sous le commandement de Godefroi de Bouillon, Duc de Lorraine.

En attendant, le roi de France, Philippe I<sup>er</sup>, était resté étranger à la Croisade. Elle était uniquement soutenue par les grands vassaux dont le nombre et la fortune avaient fortement diminué. Le roi profita de leur absence pour accroître son pouvoir personnel. Avec le roi luttaient les Communes, c'est-à-dire les villes françaises qui voulaient s'affranchir des servitudes féodales.

Continuée avec succès par son successeur Louis VI, dit le

## FRANCE

Gros (1108), cette émancipation du pouvoir royal fut la cause de l'unité française.

Après avoir assuré leur pouvoir à l'intérieur, les rois de France purent eux aussi prendre part à la Croisade. Ils le firent surtout pour donner satisfaction au sentiment populaire et gagner les sympathies des foules. Ainsi firent Louis VII et Philippe Auguste. Ce dernier entreprit la troisième Croisade aux côtés des deux plus grands souverains de la Chrétienté, Frédéric Barberousse, Empereur d'Allemagne, et Richard Cœur-de-Lion, Roi d'Angleterre. La huitième Croisade en 1270, fut conduite par le bon Louis IX auquel l'histoire a justement décerné le titre de Saint.

Les Croisades avaient appauvri la France. Elles furent un grand acte de foi. Ce fut un rêve merveilleux dont il ne resta que désillusions et misères.

La lutte des rois contre les vassaux continua. Le plus puissant de tous était le duc de Normandie. Bien que couronné roi d'Angleterre, celui-ci ne considérait son royaume d'outre-Manche que comme une terre de conquête. Il préférait résider sur le continent, à Rouen ou à Bordeaux, plutôt qu'à Londres, encore à demi barbare.

Philippe IV, dit le Bel, fut un habile et profond politique, mais sa politique financière était tyrannique. Il avait besoin d'argent et il confisqua les biens du clergé. Excommunié par le Pape Boniface VIII, il réunit en 1302, dans l'église de Notre Dame à Paris, les États Généraux. Dans cette assemblée générale du royaume on vit siéger pour la première fois, côte à côte, les représentants du clergé et de la bourgeoisie. Cet événement marque la fin de la féodalité et inaugure l'avènement du « tiers-état, » c'est-à-dire, de la bourgeoisie française dans les affaires publiques.

Philippe le Bel avait établi la puissance royale sur de solides bases. Il ne reconnaissait aucune puissance au-dessus



CHARLES VII

*Fouquet*



PORTRAIT DE FRANÇOIS I<sup>ER</sup> DE FRANCE

*Jean Clouet*

de la sienne sauf celle de Dieu. Il réunit dans ses mains tous les pouvoirs. Il fait les lois avec le consentement plus ou moins volontaire du Conseil du roi et du Parlement. Il nomme et révoque les fonctionnaires. Toutes les juridictions municipales et ecclésiastiques sont soumises à la juridiction royale. L'armée appartient au roi. Nul autre que lui ne peut faire la guerre. Les impôts pèsent de plus en plus lourds sur le peuple. La monarchie devient peu à peu absolue, mais elle perd sa popularité. L'Église, les villes libres qui avaient secoué le joug féodal, et le peuple, c'est-à-dire les forces mêmes qui avaient créé la royauté, sont maintenant ses adversaires.

En attendant, la guerre de Cent Ans contre l'Angleterre ruine le pays. Il y a des soulèvements des bourgeois de Paris et des révoltes de paysans. La famine paraît. Les factions rivales se font une guerre sans merci.

En 1442, le roi Charles VII monta sur un trône bien peu solide. Mais il réussit à battre les Anglais, grâce à l'enthousiasme suscité par la « Pucelle » d'Orléans, Jeanne d'Arc. Jeanne avait entendu des voix qui lui ordonnaient de chasser les Anglais hors de France. Le peuple la suivit, les généraux lui obéirent. Orléans est délivrée. Jeanne conduit le roi à Reims pour le faire sacrer. Tombée entre les mains des Anglais, elle est brûlée vive à Rouen comme sorcière. Dans toute l'histoire il n'y a pas de figure plus pathétique et plus grandiose.

À la fin de la guerre de Cent Ans les villes françaises furent reconstruites, les finances remises en état. Les Anglais ne possédaient plus en France que Calais.

Avec Louis XI (1461) commence un grand règne. La noblesse est enfin réduite à l'obéissance et l'unité du pays assurée. Nous arrivons au XVI<sup>ème</sup> siècle. Les guerres de conquête au delà des frontières commencent avec Charles



VIII, fils de Louis XI. Sa première expédition en Italie eut lieu en 1494. Dans ses expéditions de Milan et de Naples, Charles VIII réussit à s'assurer de lointaines possessions. Elles seront plus tard disputées à ses successeurs, Louis XII et François I<sup>er</sup>, par la Maison d'Autriche et d'Espagne.

Les deux champions des guerres d'Italie sont le roi de France François I<sup>er</sup> et l'empereur d'Espagne et d'Autriche Charles-Quint. François I<sup>er</sup> est battu et fait prisonnier en 1525 à Pavie, malgré l'héroïsme de Bayard, le chevalier « sans peur et sans reproche. » C'est de Pavie que François I<sup>er</sup> écrivit à sa mère les mots fameux « Tout est perdu fors l'honneur. » Rendu à la liberté, il continua la lutte. Il repoussa les armées qui avaient envahi la France. Il signa une paix par laquelle il renonçait à ses droits sur l'Italie.

François I<sup>er</sup> fut un prince cultivé. Il honora les arts, protégea les lettres, construisit de magnifiques monuments avec le concours d'artistes illustres venus d'Italie. Sa devise « Car tel est notre bon plaisir, » était celle d'un monarque absolu. Elle resta celle de ses successeurs jusqu'à la veille de la Révolution française.

Le demi-siècle qui suivit fut marqué par les guerres de religion. Les rois d'Espagne et d'Autriche, et parfois le roi de France, se proclamaient les champions du catholicisme. Ils persécutaient les protestants et les forçaient à se convertir. La situation empira sous les successeurs de François I<sup>er</sup>. La persécution dirigée par la reine Catherine de Médicis, devint féroce. Elle aboutit au massacre général des Huguenots pendant la nuit de la Saint-Barthélemy, le 24 août 1572.

Sous le dernier des Valois (Henry III), la France est en proie aux guerres civiles suscitées par la puissante Maison des Guise qui visent à la royauté. Ce n'est plus maintenant l'aristocratie, bien diminuée et affaiblie, qui attaque la monarchie. C'est la bourgeoisie et le peuple, décidés à



LA SAINT-BARTHÉLEMY (24 Août, 1572)





LE CARDINAL DE RICHELIEU

*Champaigne*

défendre leurs institutions : États Généraux créés par Philippe le Bel, Université fondée par Philippe Auguste, Parlement et Gouverneurs des provinces, institués par François I<sup>er</sup>.

Par sa conversion au catholicisme, Henri IV, roi de Navarre et ensuite roi de France, réussit à assurer à la France une période de tranquillité. Il rétablit surtout la paix religieuse par son fameux Édit de Nantes. Cet édit accordait aux protestants la pleine liberté de conscience et de culte.

Henri IV fut assassiné par Ravallac, un fanatique, en 1610. Son fils Louis XIII lui succéda. Il n'avait que neuf ans. Sa mère, Marie de Médicis, prit la régence du royaume. Le Cardinal de Richelieu sut faire courber toutes les têtes et il fonda l'absolutisme royal. Les protestants eux-mêmes furent obligés de rendre à la couronne les villes qu'Henri IV leur avait cédées. Par la prise de La Rochelle il força les protestants à se soumettre au roi, mais il leur laissa la liberté de conscience. C'est au siège de La Rochelle que Richelieu se montra un grand chef militaire.

Louis XIII mourut en 1643, quelques mois après Richelieu. Son fils Louis XIV n'avait que cinq ans. La régence revint à sa mère Anne d'Autriche. En réalité ce fut le premier ministre, le Cardinal de Mazarin, qui gouverna. La guerre civile de la Fronde ne réussit pas à abattre Mazarin. Il continua avec succès la politique de Richelieu. Mais à sa mort, le roi prit d'une main ferme la direction de l'État. Il ne voulut pas de premier ministre mais il s'entoura d'excellents collaborateurs tels que Louvois et Colbert. Il eut de grands généraux comme Condé et Turenne. Louis XIV fut le protecteur des arts et des lettres qui célébrèrent sa gloire. Dans le Palais de Versailles régnait le grand Roi, propriétaire exclusif de la France et maître des consciences et des biens. Son despotisme, d'ailleurs paternel, s'affirme dans la fameuse

phrase : « l'État c'est moi. » Les États Généraux furent supprimés. Les États Provinciaux n'eurent plus que des fonctions administratives. Le roi seul nommait et révoquait les fonctionnaires et les conseillers. Tout dépendait du bon plaisir du roi : liberté, propriété, conscience. « Si (ainsi) veut le roi, si (ainsi) veut la loi. »

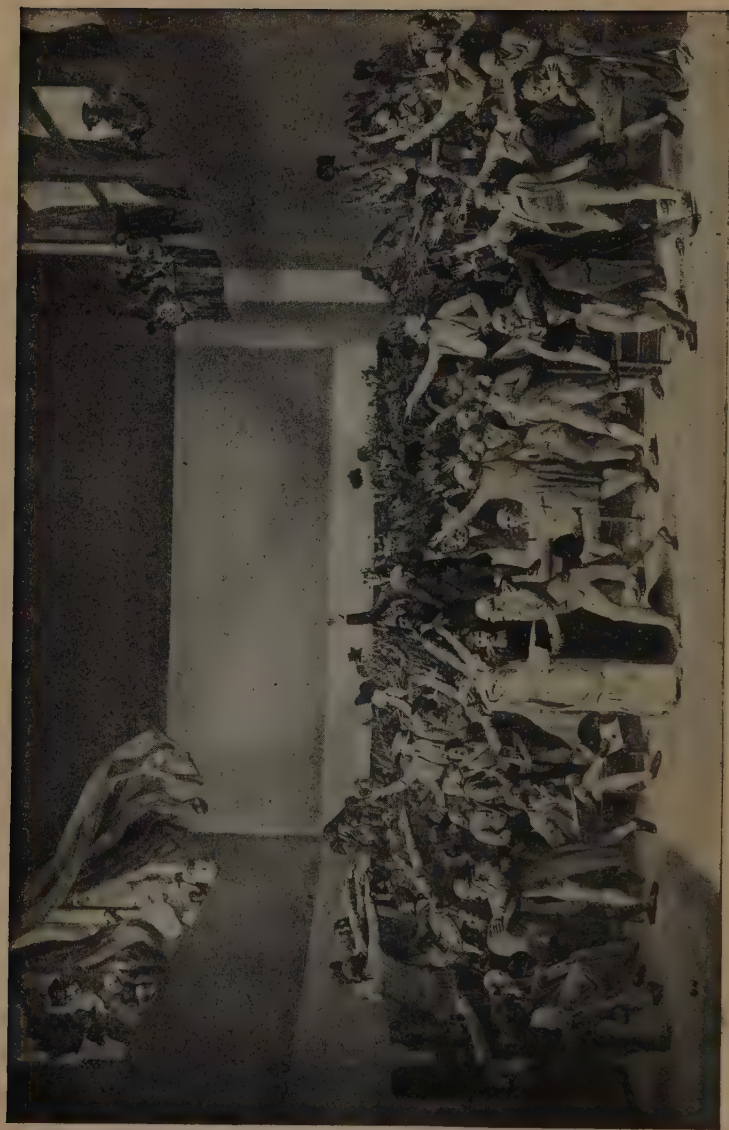
Dans l'âme de la bourgeoisie et des classes rurales des petits propriétaires aussi bien que dans le peuple, le sentiment de la révolte contre le pouvoir absolu allait maintenant se développer. Malgré les guerres et les impôts, l'industrie et le commerce se développent en France. La bourgeoisie française prend de plus en plus intérêt au gouvernement. On verra bientôt paraître de nouvelles idées qu'une élite intellectuelle va répandre. Le mécontentement et le malaise de tous vont faire découvrir des règles nouvelles pour diriger la vie sociale. À la théorie de la monarchie du droit divin, Montesquieu opposera celle de la monarchie parlementaire à l'anglaise, Rousseau celle du *Contrat Social*. Un jour la Grande Révolution apparaîtra, dans le réveil des consciences, comme une nécessité inéluctable de l'histoire.

Grâce à l'absolutisme de Louis XIV et malgré les sages mesures de bons ministres comme Colbert, la France se trouvait à la fin du XVII<sup>ème</sup> siècle, financièrement ruinée. Elle était épuisée par les guerres dynastiques, en particulier la guerre interminable dite de la Succession d'Espagne. Les querelles religieuses se ranimèrent. Louis XIV persécuta les Jansénistes. Impatient de toute domination, même spirituelle, il avait limité l'influence du Pape dans le royaume où il y avait eu un mouvement d'indépendance religieuse nommé le gallicanisme. Vers 1685 il se mit à persécuter féroce-ment les protestants. Il révoqua l'Édit de Nantes et provoqua ainsi l'émigration à l'étranger de plusieurs milliers de citoyens d'élite.



PORTRAIT DE LOUIS XIV

*Rigaud*



LE SERMENT DU JEU DE PAUME

David



Au règne de Louis XIV qui avait porté la grandeur et le génie français à l'apogée de la gloire, succède la désastreuse régence du Duc d'Orléans, pendant la minorité de Louis XV.

Sous Louis XV la situation politique empira encore. Insouciant aux affaires de son pays, adonné aux plaisirs, il laissa la France entre les mains de ministres incapables. Les guerres désastreuses comme la guerre de Sept-Ans se succédèrent. À la Cour, les favorites, qui avaient déjà joué un rôle important sous Louis XIV, prédominèrent. Madame de Pompadour, Madame du Barry purent gouverner suivant leur caprice.

Pendant ce temps l'amer scepticisme de Voltaire et des Philosophes aigrit les sentiments du pays. Louis XV, à qui l'on prête la phrase sinistre « Après moi le déluge, » mourut honteusement poursuivi par la haine de tous après avoir été appelé au début de son règne, Louis-le-Bien-Aimé.

C'est dans ces tristes conditions que Louis XVI monta en 1754 sur le trône.

Bon mais faible, il chercha en vain, avec ses grands ministres Turgot et Necker, à enrayer le courant et à prévenir la banqueroute qui menaçait les finances. Il fut contraint de convoquer les États Généraux qui se réunirent à Versailles le 5 mai 1789. Date mémorable! La Révolution commençait et allait marcher à grands pas. Le 20 juin, le Tiers-État, par le fameux « Serment du Jeu de Paume » à Versailles, se déclare constitué en « unique et véritable Assemblée Nationale. » Le roi est ramené à Paris où il est gardé comme otage. Le 14 juillet 1789, le peuple prend la Bastille, citadelle de l'absolutisme. Pendant la nuit du 4 août, l'Assemblée Nationale déclare ses membres inviolables. Elle prononce aussi l'abolition de tous les privilèges féodaux et la confiscation des biens ecclésiastiques. En juin 1791 Louis XVI essaie de s'enfuir avec sa famille. Il est reconnu à

Varennés sur la frontière de l'est. Il est ramené à Paris et obligé d'accepter toutes les conditions de l'Assemblée Législative. Elle se réunit le 21 septembre de 1792, le lendemain de la victoire de Valmy gagnée par l'armée de la Révolution sur l'Europe coalisée. Elle proclame la République « une et indivisible. » Le procès de Louis XVI est instruit par la Convention. Le roi est condamné à mort et guillotiné le 21 janvier 1793.

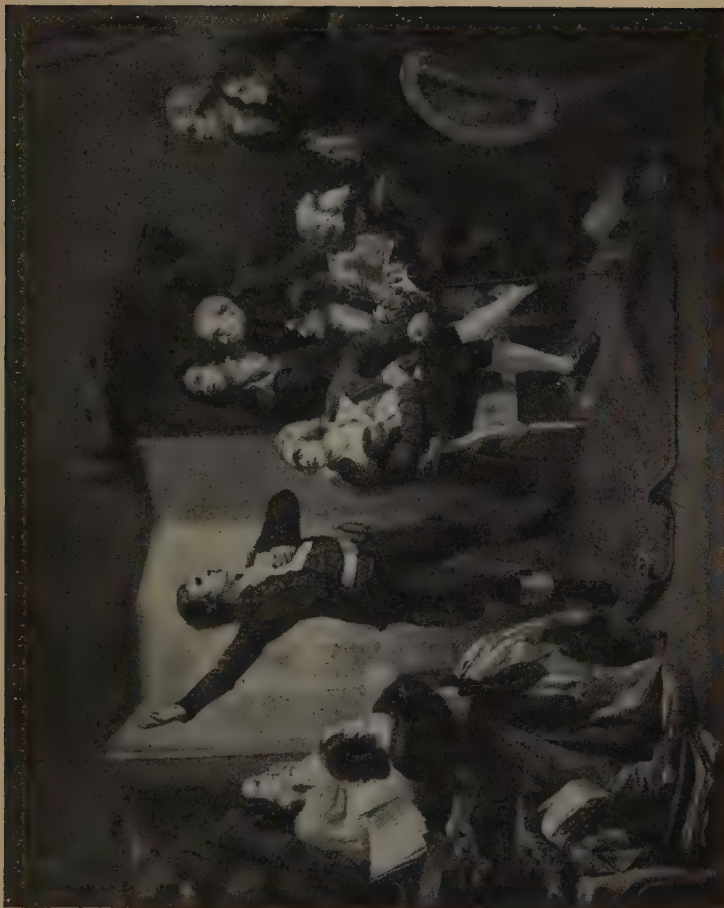
Rappelons que Louis XVI intervint dans la guerre de l'Indépendance Américaine. C'est lui qui envoya aux États-Unis une flotte et finalement une armée conduite par La Fayette et Rochambaud. Il aida également financièrement les insurgés américains.

L'exécution du roi fut suivie de la *Terreur*. Les luttes de partis entre Girondins et Montagnards devinrent sanglantes. Mais, après l'exécution de Robespierre il survint une trêve.

La Révolution française proclama les *Droits de l'Homme* et du citoyen : liberté personnelle, liberté de conscience, liberté de la parole et de la presse, possession inviolable des biens. Par haine contre le clergé on établit le culte éphémère de la Déesse Raison et de l'Être Suprême. La Révolution française ébranla les plus vieux trônes du monde. Elle jeta parmi les peuples la semence de la révolte et réveilla bien des espérances. Il lui fallut résister avec toute l'énergie du désespoir contre la coalition des monarchies européennes. Cela amena la République française à devenir despotique. Elle mit à sa tête un Comité de Salut Public qui voyait partout des ennemis et qui établit le plus sanguinaire des gouvernements. Au delà des frontières les armées républicaines combattirent avec succès contre l'Europe monarchique conduite par l'Angleterre et par son ministre Pitt.

Après la *Terreur*, les émigrés français, rentrés en grand nombre, essayèrent de renverser la République. Elle fut





ROUGET DE LISLE CHANTANT POUR LA PREMIÈRE FOIS LA MARSEILLAISE



MARIE ANTOINETTE

*Mme Le Brun*

sauvée par un jeune général qui s'appelait Napoléon Bonaparte. La carrière de Napoléon fut foudroyante (1799-1815). Il porta ses aigles dans tous les pays de l'Europe en même temps que les principes de la Révolution. Il fonda une Europe nouvelle.

Couronné Empereur des Français par le Pape Pie VII à Notre Dame de Paris le 2 décembre 1804, il bouleversa suivant son bon plaisir la carte de l'Europe. Mais la campagne de Russie (1812) lui fut fatale. Il laissa dans les neiges ses meilleures légions. L'année suivante, la Bataille des Nations ou bataille de Leipzig, qu'il perdit par une trahison, l'obligea pour la première fois à la retraite. Poursuivi par les Alliés sur le sol même de la France, malgré une admirable campagne défensive, il fut obligé d'abdiquer. Le 20 avril 1814, il partit pour l'Île d'Elbe. Un an plus tard il s'enfuit, débarque par surprise sur la côte de la Provence, traverse la France au milieu des ovations de ses vieux grognards.<sup>1</sup> Mais la victoire le trahit encore et la France était fatiguée. Après des succès sur les Prussiens à Ligny, il perd, le 18 juin 1815, la bataille de Waterloo en Belgique. Cette défaite l'oblige à abdiquer de nouveau et cette fois définitivement. Exilé par les Anglais sur l'îlot lointain de Ste Hélène, il y est mort le 5 mai 1821. Ses cendres reposent aujourd'hui à Paris dans la chapelle des Invalides.

Après Waterloo, les Alliés remirent sur le trône de France Louis XVIII, frère de Louis XVI. Par le traité de Paris, la France fut réduite à ses frontières de 1792. C'est la période appelée de la « Restauration. » Toute la noblesse émigrée rentre en France et le vieil esprit avec elle. Des ministres inintelligents prétendent rétablir le pouvoir royal sur les bases

<sup>1</sup> Nom donné aux vétérans de Napoléon « qui grognaient mais marchaient quand même. »

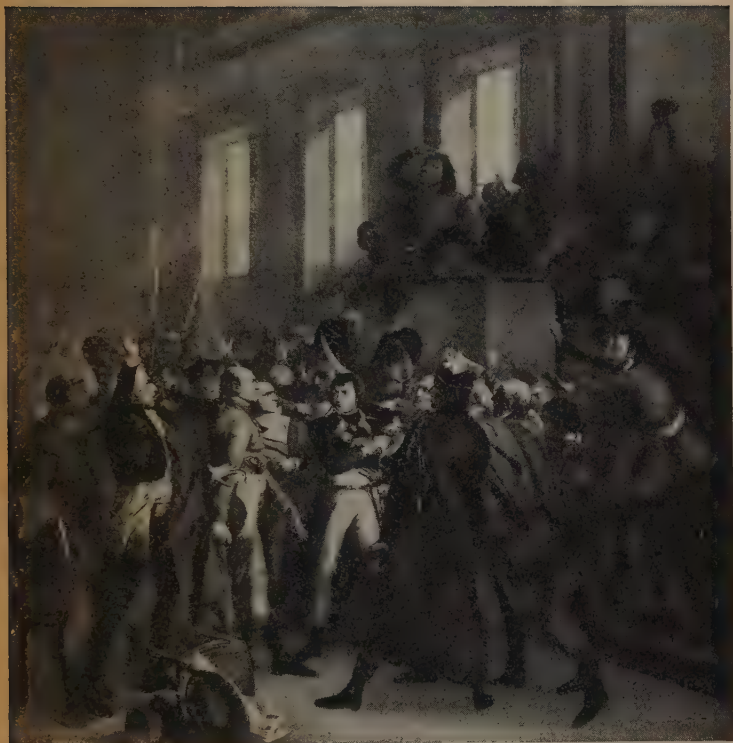
d'avant 1789, comme si la Révolution n'avait pas changé la face du monde.

Le règne réactionnaire de Louis XVIII est suivi de celui encore plus dur de Charles X. Les fameuses ordonnances de ce roi suppriment la liberté de la presse et modifient le mode d'élection des Députés. Le peuple se révolte et oblige le roi à abdiquer le 2 août 1830.

Louis Philippe d'Orléans lui succède sur le trône. Mais l'idée républicaine est profondément enracinée en France. Une nouvelle révolution éclate en 1848. Elle est due à l'entêtement du roi qui soutenait les décisions impopulaires de ses ministres. Le 25 février 1848 la République est proclamée. Les bonapartistes, encore nombreux dans le pays, réussirent à faire élire comme président de la République le neveu de Napoléon I<sup>er</sup>, le prince Louis Napoléon. Il s'empara du pouvoir par le coup d'État du 2 décembre 1851. Le Sénat d'abord, puis un plébiscite du pays proclament Napoléon III (Napoléon II, fils de Napoléon I<sup>er</sup> n'avait pas régné), empereur héréditaire. Toutes les puissances le reconnaissent sauf la Russie. Pour se venger, il s'allie aux Anglais et aux Turcs et envoie une armée en Crimée. En 1859 il aide le Piémont à Magenta et à Solférino contre l'Autriche et jette ainsi les bases de la future unité d'Italie.

Tout en défendant le principe des nationalités en Europe, Napoléon III envoya une armée à Rome pour soutenir le pouvoir du Pape. Sur ces entrefaites, à propos d'une querelle dynastique, éclata la désastreuse guerre franco-prussienne. Le 1<sup>er</sup> septembre la puissance impériale croule à Sedan et le 20 septembre les soldats italiens entrent à Rome. En six mois la France était envahie et battue par la Prusse.

Après la défaite de Sedan, l'Assemblée Nationale décrète la déchéance de Napoléon et de sa famille et proclame



LE 18 BRUMAIRE

*Bouchot*





LE SACRE DE NAPOLEON I<sup>ER</sup>

David



la République. C'était la Troisième République qui dure encore.

Le traité de Francfort de 1871 enlève à la France les belles provinces d'Alsace et Lorraine et oblige la France à payer 5 milliards de francs d'indemnité (un milliard de dollars alors). C'est Bismark, le fondateur de l'empire allemand, qui imposa ces dures conditions de paix.

Aux désastres de la guerre s'ajoutent en 1871 les sombres jours de la guerre civile, connue sous le nom de *la Commune*. À Paris les esprits étaient exaspérés par les défaites des armées françaises au cours de la guerre et par les privations d'un long siège héroïquement soutenu. On se méfiait aussi de l'Assemblée Nationale qu'on croyait disposée à rétablir la royauté. Les éléments révolutionnaires issus des bas-fonds de la capitale se livrèrent à toute espèce de violences. On brûla l'Hôtel de Ville et le Palais des Tuileries. Ce fut une des périodes les plus tristes de toute l'histoire française. Victor Hugo appela cette année « l'année terrible. » Deux mois plus tard (le 21 mai 1871) l'armée de MacMahon entra dans Paris. Il y eut une lutte acharnée dans les rues. Des centaines de personnes furent tuées. La répression fut terrible, mais le régime républicain en sortit victorieux.

Une longue période de tranquillité rend alors à la France sa force économique et son prestige politique.

C'est la Troisième République qui a assuré à la France la paix sociale. Elle a donné aux ouvriers le droit d'association. Elle a réglementé le travail des femmes et des enfants. Elle a assuré des indemnités aux ouvriers blessés au travail. Elle a créé les retraites ouvrières. Elle a donné à la France un système d'éducation nationale de premier ordre. Elle a enfin beaucoup augmenté l'empire colonial de la France et mis sur pied une excellente armée depuis 1870.

## FRANCE

Dans ses rapports avec les puissances étrangères, la France s'était inspirée du désir de la paix. Elle ne pouvait pas oublier l'Alsace-Lorraine qu'on lui avait arrachée par la force. Les Français mettaient en pratique le conseil du grand patriote Gambetta : « n'en parler jamais mais y penser toujours. » La France cependant ne songeait pas à prendre l'initiative d'une guerre de revanche pour reconquérir ses deux belles provinces. Elle était pacifique. Les nouvelles classes sociales étaient franchement hostiles à la guerre. La France républicaine n'aspirait qu'à se remettre de ses blessures et à regagner son prestige et sa place de grande puissance. Mais l'inquiétude se répandait de plus en plus en Europe. L'Allemagne impériale devenait de jour en jour plus

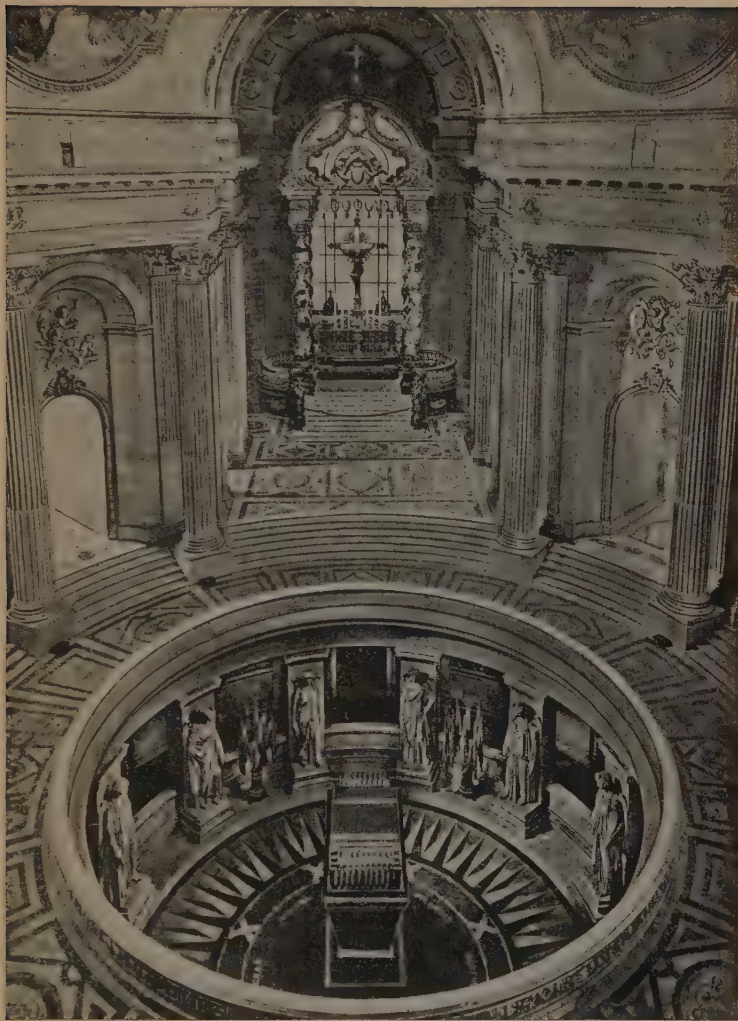


## ZONE DÉVASTÉE

Le treize pour cent du territoire français a été dévasté par la Grande Guerre de 1914. Les départements de cette zone étaient les plus riches de la France.

menaçante. Vis-à-vis de la Triple Alliance (Allemagne, Autriche, et Italie), la France, seule, dut se rapprocher de la Russie (Alliance franco-russe), puis de l'Angleterre (Entente Cordiale). Divisée en deux camps, le cauchemar de la paix armée pesa sur l'Europe.

À mesure que le régime républicain s'affermissait en France, l'ambition impérialiste de l'Allemagne et de son chef s'accroissait. Le Kaiser déclarait que l'Allemagne devait chercher son avenir sur la



LE TOMBEAU DE NAPOLÉON I<sup>ER</sup> AUX INVALIDES

## FRANCE

mer, que le peuple allemand était le peuple élu, que l'Allemagne devait garder sa poudre sèche et son épée bien aiguisée. Il ajoutait que le poing de l'Allemagne était ganté de fer. L'armée allemande constamment renforcée devenait un danger pour la paix du monde. En 1914 éclatait la guerre. Les événements de ce bouleversement mondial sont encore bien gravés dans la mémoire de tous.

La France républicaine a soutenu victorieusement et héroïquement cette preuve terrible. La Marne, Verdun et mille autres combats ont rendu à jamais fameuse la valeur française.

Malgré les difficultés de l'heure présente la France refait ses forces. La devise de la ville de Paris est la sienne : *Fluctuat Nec Mergitur*. Elle vogue au gré du flot mais elle ne sombre pas.

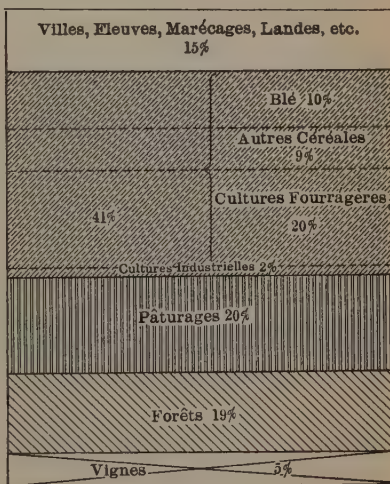
## CHAPITRE IV

### L'AGRICULTURE, L'INDUSTRIE, ET LE COMMERCE FRANÇAIS

L'agriculture est la vie principale de la France. La fertilité du sol dans presque toutes les régions du pays est due à la configuration du terrain constitué pour la plupart par des plaines et aussi à l'abondance de l'irrigation intelligemment distribuée par des canaux artificiels là où manquent les ressources naturelles des fleuves. L'œuvre patiente et tenace de la population rurale depuis des siècles complète merveilleusement ces avantages de la nature.

La France est un pays de faible relief montagneux. Cela facilite énormément le transport des marchandises et des produits d'une région à une autre.

La France était jusqu'à ces dernières années le seul des grands pays d'Europe où n'existait pas le système de la grande propriété foncière. Le fractionnement du sol en domaines de faible étendue



RÉPARTITION DES CULTURES





VENDANGES



## L'AGRICULTURE ET L'INDUSTRIE

s'est opéré surtout dans les temps modernes. Il a mis l'économie rurale à la disposition de la nation toute entière.

La distribution des diverses cultures est clairement indiquée dans le tableau précédent (page 47).

Il est à remarquer que l'extension du vignoble est relativement récente. Il fut sérieusement menacé il y a 40 ans par le phylloxéra combattu victorieusement par Pasteur. Le chemin de fer, en permettant l'acheminement des vins en grande quantité vers les centres urbains, surtout ceux du nord, a favorisé la culture presque exclusive de la vigne là même où les conditions du sol ne sont pas très favorables. Ce genre de culture a tellement transformé l'aspect agricole de certaines régions que les départements du Gard, de l'Hérault, et de l'Aude dans le sud et sud-ouest, ne forment actuellement pour ainsi dire qu'une véritable « mer de vignes. »<sup>1</sup>

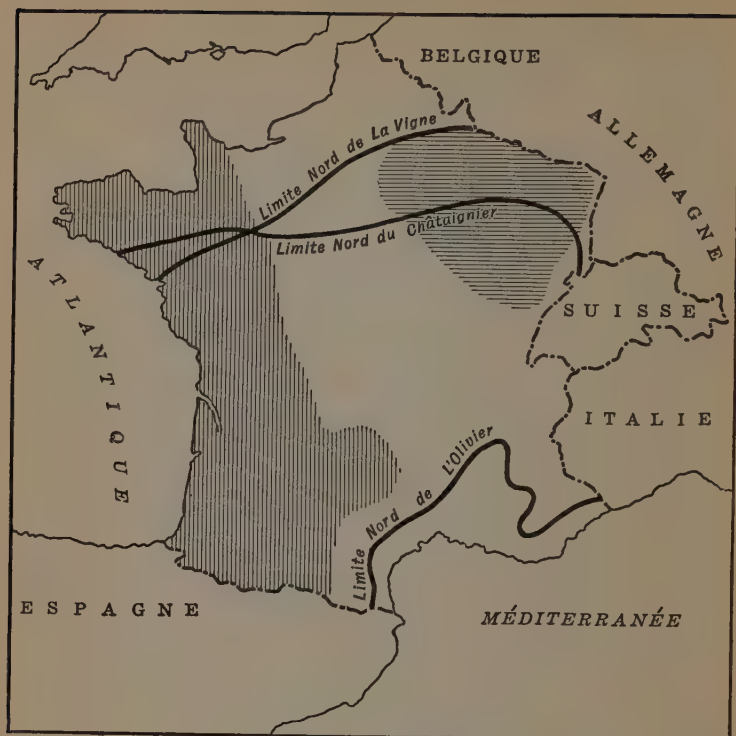
La zone atlantique est très riche en pâturages et au sud de la Loire en vignobles aussi ; celle de la Méditerranée en oliviers, vignobles, et fleurs. La zone centrale, couverte de forêts, est fameuse pour ses châtaigniers ; celle de l'est, surtout la Champagne, pour ses vignobles. Le blé croît un peu partout, mais la Beauce et l'Orléanais sont la région du blé par excellence. Depuis Orléans jusqu'à Paris on ne voit en juin qu'une mer ondoyante de blé qui s'étend à perte de vue.

Il ne faut pas oublier qu'après les États-Unis la France occupe le premier rang dans la production du blé. Cette production, cependant, ne suffit pas aux besoins du pays. On sait, d'ailleurs, que les Français sont de grands mangeurs de pain et nul pays ne consomme autant de pain blanc que la France.

Les pâturages engraisent un bétail nombreux. La guerre

<sup>1</sup> Pour les zones de végétation, voir la carte, page 50.

# FRANCE



LES ZONES DE VÉGÉTATION

a beaucoup réduit le bétail. Toutefois il est considérable, comme on voit dans le tableau ci-dessous :

TABLEAU COMPARATIF, 1924

|              | BŒUFS      | BÊTES À LAINE | PORCS      |
|--------------|------------|---------------|------------|
| États-Unis . | 59,829,000 | 38,361,000    | 65,500,000 |
| France . . . | 14,788,000 | 10,172,000    | 5,802,000  |
| Allemagne .  | 17,183,000 | 4,742,000     | 16,160,000 |
| Angleterre . | 6,163,000  | 14,833,000    | 2,644,000  |



*Bonheur*

LABOURAGE NIVERNAIS

## FRANCE

Le mûrier, cultivé spécialement dans quelques zones du Midi, permet l'élevage des vers-à-soie. Cet élevage, dans la région lyonnaise, alimente les florissantes industries de la soie et des tissus.

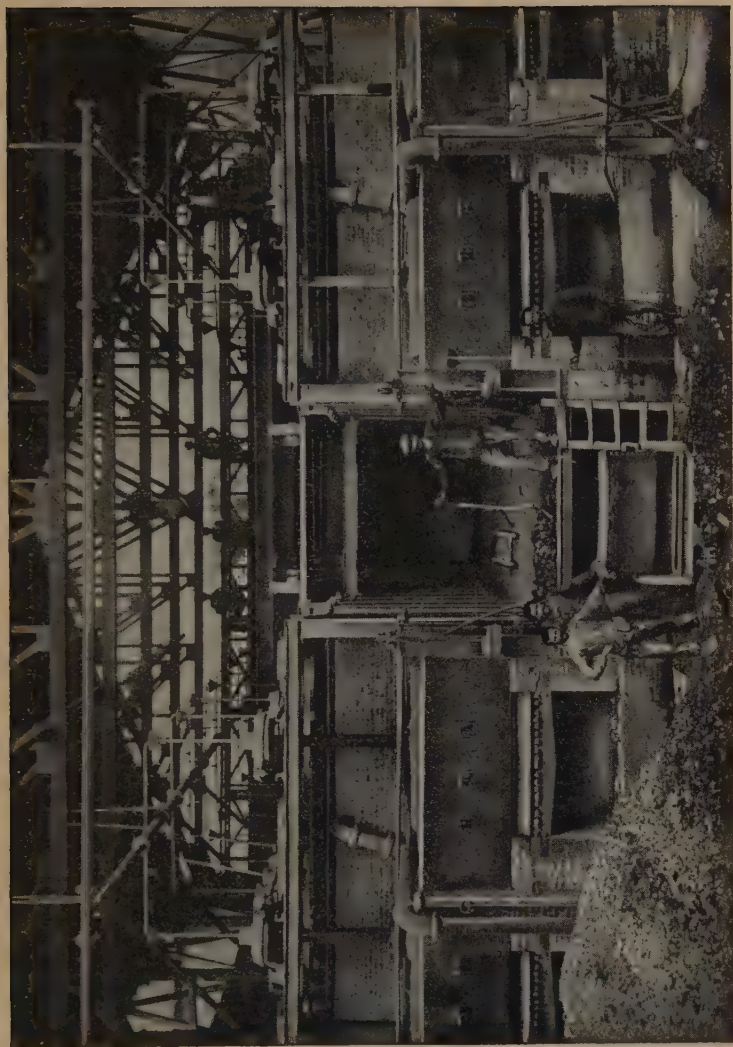
Il y a de belles forêts en France sous la garde de l'État. Ces forêts produisent des millions de mètres cubes de bois de chauffage et de construction ; des milliers de tonnes de pâte de cellulose et des quantités énormes de résine. Les seules forêts de Gascogne rapportent plus d'un demi-milliard de francs par an avec la térébenthine, le goudron, et le liège.

Bien installé sur la terre, le paysan français est tenace, sobre, travailleur. Il a le goût de l'épargne. C'est un dicton commun que la véritable richesse de la France réside dans le légendaire « bas de laine. » C'est dans ce bas symbolique que le paysan accumulait autrefois les napoléons d'or et les écus. Il le remplit aujourd'hui de billets de banque pour ses propres besoins et, le cas échéant, ceux de la patrie.

L'agriculture n'est pas seule à assurer au peuple des campagnes sa prospérité économique. Il y a également les mines.

Les minerais du sous-sol français consistent surtout dans le fer et le charbon. La France a des mines de fer dans plus de trente départements mais les gisements plus abondants sont ceux de la Lorraine. Les mines de charbon se rencontrent dans plusieurs départements du centre, du sud-ouest et du nord. Les deux départements du Nord et du Pas-de-Calais fournissent à eux seuls les deux tiers de la production totale du pays. Cette production est montée à plus de 48 millions de tonnes en 1925.

Ajoutons les mines de la Sarre. Le Traité de Versailles (1919) assure à la France l'exploitation de ces mines pour un certain nombre d'années. Cependant leur production est encore très faible et ne suffit même pas aux besoins des forges de la région sarroise.



HAUTS FOURNEAUX



## FRANCE

La production nationale n'est pas suffisante pour les besoins industriels du pays et la France doit importer du charbon, surtout d'Angleterre. En 1924 elle en a importé presque 20 millions de tonnes.

La production du charbon en France est seulement un dixième de celle des États-Unis et un cinquième de celle de l'Angleterre.

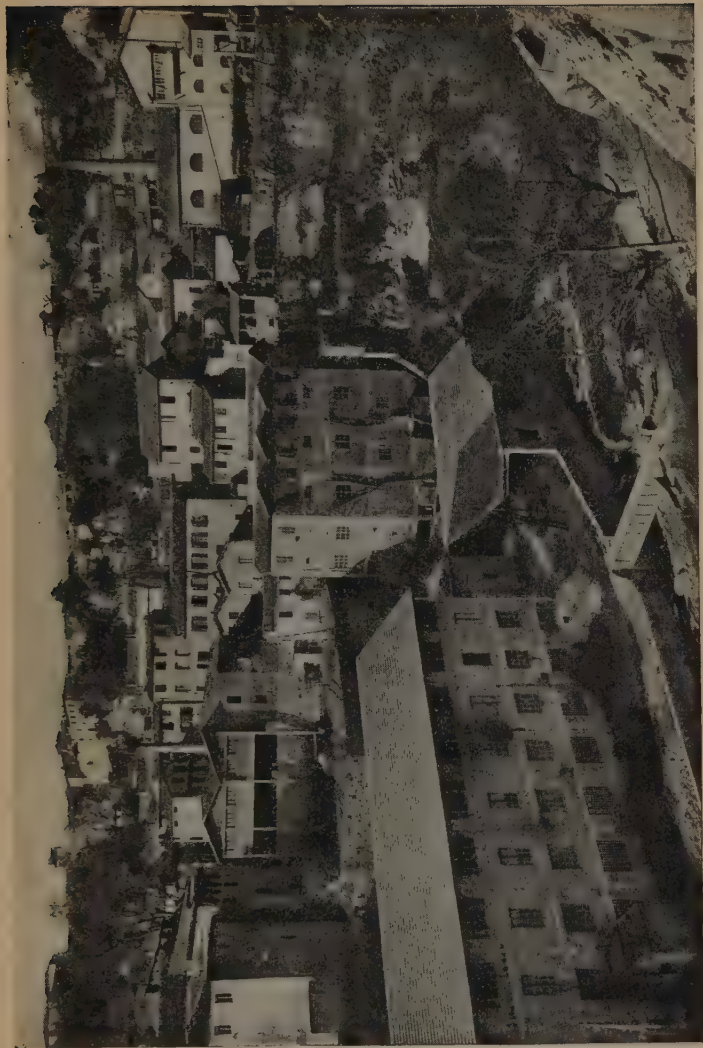
Il y a encore d'importants gisements de potasse surtout en Alsace et en Algérie (Afrique). Le plomb, le zinc, et l'asphalte se rencontrent en quantité moindre.

Il existe en France un équilibre parfait entre la vie agricole et la vie industrielle. Un tiers de la population est occupé dans les diverses industries. Les plus importantes sont les industries textiles, métallurgiques, et mécaniques. Certaines industries françaises, moins vastes que les précédentes, ont depuis longtemps acquis une renommée mondiale pour la perfection et le fini de leurs produits. Telles sont les fameuses porcelaines de Sèvres et de Limoges, bien connues dans le monde entier, les glaces et cristalleries de Baccarat et de St. Gobain, les gants de Grenoble, les montres de Besançon, les dentelles de Valenciennes, d'Alençon, de Chantilly, de Lille, et enfin les articles de luxe et de mode fabriqués dans les ateliers petits et grands de la capitale et appelés « articles de Paris. » Les excellents crûs de Bordeaux, de Bourgogne et surtout de Champagne comptent parmi les produits français de grande exportation.

Le lancement des produits de l'industrie française dans le monde est favorisé par la langue française, comprise sur tous les marchés. Il est servi autant par l'habileté des ouvriers que par les ressources d'invention propres à l'esprit français. Une preuve de l'excellence des produits industriels français nous est donnée par les chiffres de la statistique commerciale.

Le tableau qui suit établit d'une manière frappante le





BARJOLS: PETITE VILLE INDUSTRIELLE PRÈS DE MARSEILLE, DÉDIÉE À LA TANNERIE

© Ewing Galloway

# FRANCE

rôle privilégié des objets fabriqués dans le commerce extérieur français. Il accuse une forte importation de matières premières :

| VALEUR<br>RAMENÉE À 100 | DENRÉES<br>ALIMENTAIRES |      | MATIÈRES<br>PREMIÈRES |      | OBJETS<br>MANUFACTURÉS |      |
|-------------------------|-------------------------|------|-----------------------|------|------------------------|------|
|                         | 1913                    | 1924 | 1913                  | 1924 | 1913                   | 1924 |
| Importations .          | 21,5                    | 24,5 | 58                    | 64   | 20,5                   | 11,5 |
| Exportations .          | 13                      | 9,5  | 27                    | 25   | 60                     | 65,5 |

L'exportation française est surtout représentée par les tissus, les vêtements de confection, les vins fins, les automobiles, les produits chimiques et pharmaceutiques, la rouennerie, les parfums, les articles de mode et de luxe.

En 1924 les exportations françaises ont dépassé les importations de 1321 millions de francs; soit, 41,454 millions contre 40,133. La balance commerciale est à l'heure actuelle plutôt défavorable à la France. L'importation l'emporte sur l'exportation à cause de la dépréciation de l'argent. Il faut tenir compte pour cela des travaux de reconstruction dans les régions dévastées par la Guerre. Mais la reconstruction ne pèsera pas toujours sur l'économie nationale, et l'équilibre commercial du pays sera bientôt rétabli.<sup>1</sup>

La statistique maritime dans les grands ports français, Marseille, Bordeaux, Rouen, Le Havre, Cherbourg, Dunkerque, accuse, en poids, des sorties inférieures aux entrées de marchandise. Les exportations en 1924 ont monté à 29 millions de tonnes contre une importation de 57 millions de tonnes. Il faut remarquer que les articles de luxe

<sup>1</sup> Pour la valeur des diverses importations et exportations entre la France et les principaux pays étrangers en 1924 voir le tableau, page 58.



GARE ST. LAZARE À PARIS

# FRANCE

## TABLEAU COMPARATIF

| ORIGINE           | EN MILLIONS<br>DE FRANCS | DESTINATION     | EN MILLIONS<br>DE FRANCS |
|-------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| États-Unis . .    | 5750                     | Angleterre . .  | 7818                     |
| Angleterre . .    | 4962                     | Belgique . . .  | 7114                     |
| Belgique . . .    | 2656                     | Allemagne . .   | 3773                     |
| Allemagne . .     | 2015                     | États-Unis . .  | 3144                     |
| Argentine . .     | 1814                     | Suisse . . . .  | 2613                     |
| Algérie (colonie) | 1633                     | Algérie . . . . | 2504                     |
| Italie . . . .    | 1510                     | Italie . . . .  | 1479                     |
| Espagne . . .     | 837                      | Espagne . . . . | 1158                     |
| Suisse . . . .    | 665                      | Argentine . .   | 696                      |

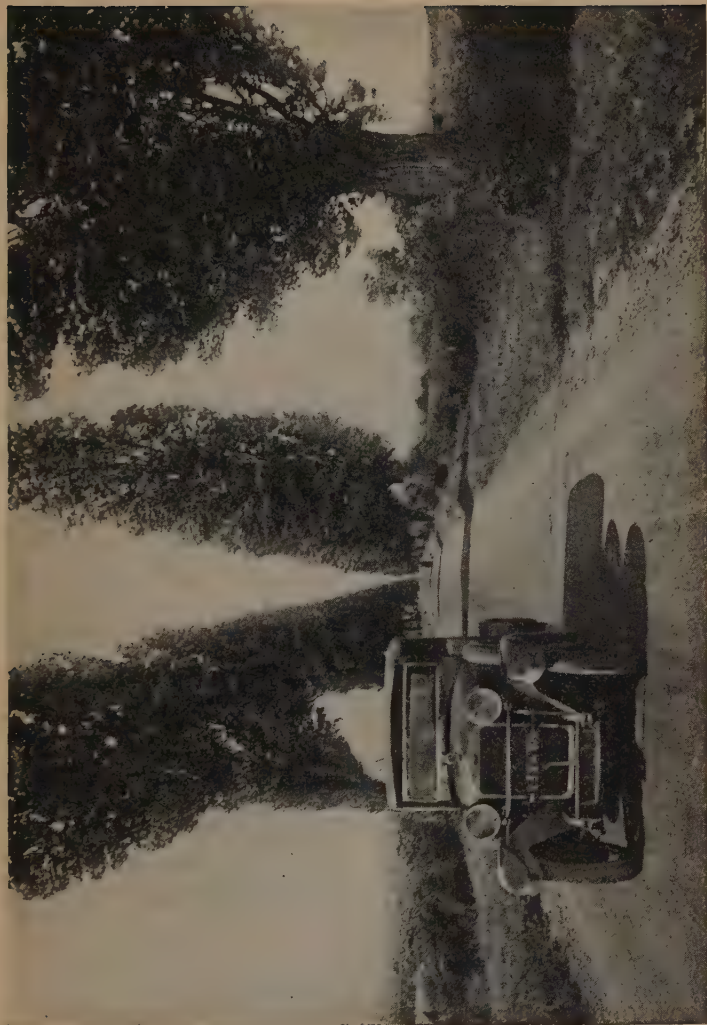
exportés : toilettes, dentelles, parfums, bibelots, sont supérieurs en valeur sinon en poids aux importations : charbon, blé, matières premières, machines.

Cinquante-trois mille kilomètres de voies ferrées distribuent à l'intérieur du pays les marchandises accumulées dans les ports et y amènent celles destinées à l'exportation.<sup>1</sup>

En comptant les lignes des compagnies secondaires, les chemins de fer industriels, les réseaux d'Alsace-Lorraine, les tramways sur route, la France possède aujourd'hui un total de plus de 70,000 kilomètres de voies ferrées.

Les principaux réseaux français sont au nombre de sept. Il y en a six qui ont été concédés par l'État à des Compagnies particulières. Ce sont les réseaux du Nord, de l'Est, d'Orléans, de Paris-Lyon-Méditerranée (P.L.M.), du Midi, et d'Alsace et Lorraine. Le réseau de l'État entre Paris, Le Havre, Cherbourg, et Bordeaux, dessert les régions agricoles du nord, nord-ouest, et sud-ouest. Il assure le ravitaillement de la capitale en laitages et en bétail. Il monopolise aussi

<sup>1</sup> Les chemins de fer en France n'ont pas de « Pullman » pour les courtes distances. Il y a trois classes : première, deuxième, et troisième. Il y a aussi trois sortes de trains : l'omnibus, le rapide, et l'express.



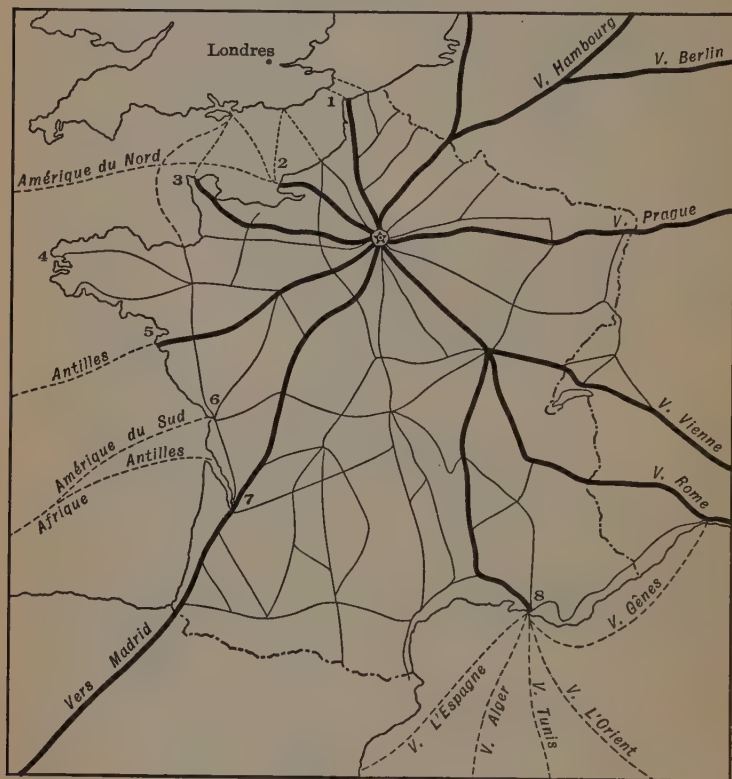
UNE GRANDE ROUTE



## FRANCE

les communications avec l'Amérique du Nord, par Le Havre et Cherbourg, et avec l'Amérique du Sud, par Nantes et Bordeaux.

Le tableau ci-dessous fait mieux ressortir le développement des chemins de fer en France :



LES CHEMINS DE FER EN FRANCE

- |             |              |                |              |
|-------------|--------------|----------------|--------------|
| 1. Calais   | 3. Cherbourg | 5. Nantes      | 7. Bordeaux  |
| 2. Le Havre | 4. Brest     | 6. La Rochelle | 8. Marseille |



## L'AGRICULTURE ET L'INDUSTRIE

C'est, comme vous voyez, une immense toile d'araignée dont Paris est le grand point de départ. Toutes ces lignes sont desservies par des « express » ou des « rapides. » Les lignes principales sont celles qui relient Paris aux grands ports de mer et aux pays de l'Europe Continentale.

Parmi les moyens de transport à l'intérieur du pays il ne faut pas oublier les routes. On a dit que la France est le pays du monde le mieux pourvu de routes. Elle en possède aujourd'hui 611,000 kilomètres dont 40,000 kilomètres sont nationales, 16,000 kilomètres départementales et 555,000 kilomètres sont entretenues par les communes et s'appellent chemins vicinaux.

Ce qui frappe les touristes étrangers, surtout les Américains, c'est la largeur des routes nationales (de 12 à 20 mètres de large), souvent bordées tout au long d'arbres et de fossés. Ces arbres forment en été un véritable toit de verdure. Ils protègent le voyageur et les nombreux piétons qui utilisent les routes. Il y a infiniment moins d'automobiles en France qu'en Amérique et la marche à pied a toujours bien des amateurs. On rencontre encore en France beaucoup de cheminaux. On les appelait autrefois les « Compagnons du Tour de France. » Cependant, même l'industrie de l'automobile est très florissante en France. Il va sans dire que toute comparaison avec les États-Unis serait hors de place. Mais si l'on fait une comparaison entre la France et l'Angleterre ou l'Allemagne, on voit que la France occupe un bon rang. En 1926 il y avait en France 855,000 automobiles. L'Angleterre en avait 1,474,000, et l'Allemagne 539,000.

Parmi les routes les plus pittoresques de la France nommons la route des Alpes et du Jura qui relie Belfort à Nice (une distance d'environ 1300 kilomètres), et la route des Pyrénées qui côtoie la chaîne des Pyrénées depuis le Golfe de

Gascogne jusqu'à la Méditerranée. On peut aller aujourd'hui confortablement en automobile de Chamonix à Nice. Dans l'Afrique du Nord, à travers les colonies françaises, on va aisément en auto de Tunis à Fez (Maroc).

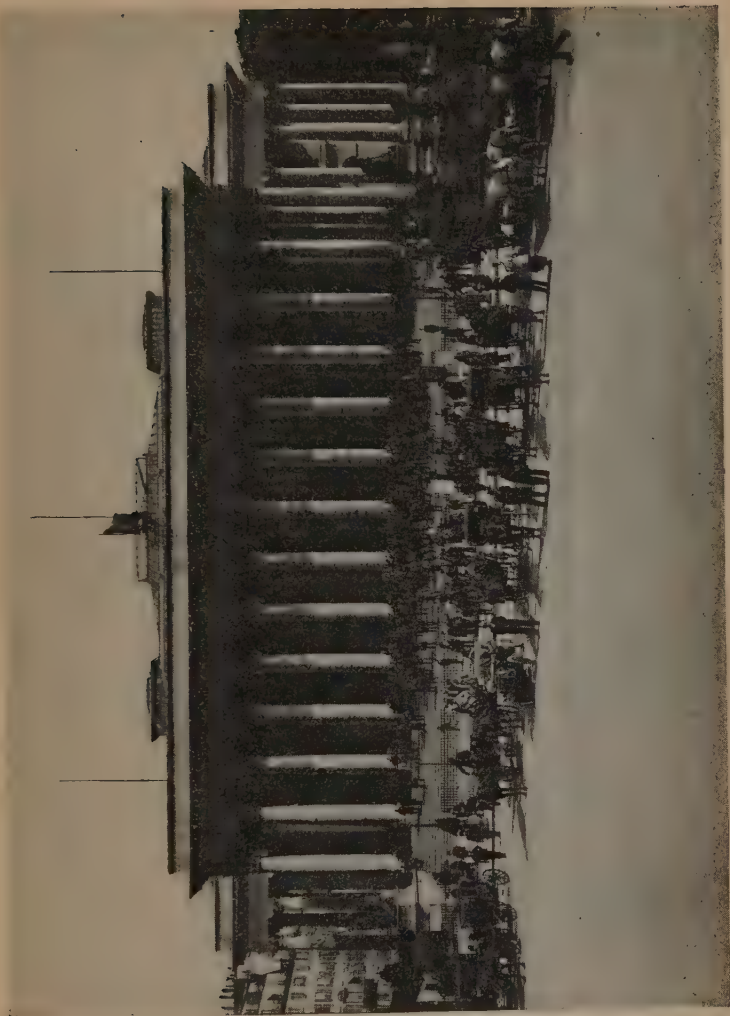
Si la France, selon l'heureuse expression de M. Poincaré, « est par excellence la patrie du tourisme, » cela est dû en grande partie à ses routes.

L'organisation du tourisme en France est toute récente. C'est surtout après la Grande Guerre que cette organisation a pris son essor. Elle est maintenant dans les mains de l'État et elle est connue sous le nom de Touring-Club Français. C'est la forme la plus française du sport. Aujourd'hui il n'y a pas une ville de quelque importance qui n'ait pas son office spécial ou des délégués du Touring-Club. L'Office National du Tourisme est à Paris et il dépend directement du Ministère de l'Intérieur. Il encourage le développement et l'entretien des routes. Il publie des cartes routières et des guides excellentes. Il a amélioré le confort des hôtels surtout dans les petits centres. Il a disposé le long des routes des milliers d'écriteaux qui fournissent des renseignements aux voyageurs.

Environ 400,000 automobiles circulent sur ce réseau routier et plus de cinq millions de bicyclettes. La bicyclette est vraiment le « Ford » de l'ouvrier et du paysan français. Elle est restée très populaire. Par contre, le système des transports électriques laisse encore beaucoup à désirer.

Il y a en France 190,000 kilomètres de fils télégraphiques, 160,000 kilomètres de fils téléphoniques, 17 stations radio-télégraphiques terrestres et plus de 400 à bord des navires. La Tour Eiffel à Paris (300 mètres) est un poste idéal de transmission radiotéléphonique.

La Grande Guerre a bouleversé profondément les finances françaises. Elle a gravement porté atteinte aux réserves



LA BOURSE À PARIS

## FRANCE

d'or de la Banque de France.<sup>1</sup> Grâce à cette banque d'État, les capitaux français circulaient facilement par le monde. La Bourse de Paris<sup>2</sup> était un des grands instituts du monde pour la négociation de toute espèce de valeurs. La France était à même, à côté de l'Angleterre et des États-Unis, de régler les cotes mondiales des titres et de fixer les variations des changes. Malheureusement tout cela n'est qu'un triste souvenir du passé. Aujourd'hui ce n'est plus le franc, mais le dollar et la livre sterling qui commandent le marché de l'argent. Mais le franc se stabilise et la France sortira victorieuse de cette crise.

L'infériorité actuelle du franc est due largement au défaut de paiement des réparations de guerre et au fait que la plupart des fonds prêtés à l'étranger, notamment à la Russie, sont perdus. De là le bouleversement économique en France, et par répercussion, dans le monde entier. C'est un phénomène politique et historique propre aux périodes de transition.

<sup>1</sup> La Banque de France fut à son origine, en 1798, une institution privée. Elle fut plus tard associée aux finances de l'État et contrôlée par lui. Les billets de banque sont émis uniquement par cette banque.

<sup>2</sup> La Bourse de Paris date de 1563 et précéda de trois ans celle de Londres.

## CHAPITRE V

### ORGANISATION POLITIQUE, ADMINISTRATIVE, ET SCOLAIRE DE LA FRANCE

Le gouvernement du peuple français est la République basée sur le suffrage universel. Tout citoyen français âgé de 21 ans est électeur.

Le pouvoir exécutif est confié à un Président de la République qui reste en charge pendant sept ans. Il est élu par les deux Chambres, la Chambre des Députés et le Sénat qui se réunissent à Versailles en Assemblée Nationale ou Congrès.

D'après la Constitution, le Président de la République a le droit de proposer des lois au vote du Parlement ; il promulgue celles qui sont votées et veille à leur exécution. Il peut demander aussi une révision de la Constitution. Il a le droit de grâce, de vie et de mort. Il négocie et ratifie les traités avec les puissances étrangères. Il nomme à tous les emplois de l'État, civils ou militaires, et contrôle les forces de la défense nationale. Toutefois il ne peut déclarer la guerre sans l'approbation du Parlement. Il est le Grand Maître de la Légion d'honneur<sup>1</sup> et il préside à toutes les cérémonies nationales.

Les droits constitutionnels du Président de la République sont en théorie assez étendus mais en pratique il n'en possède que deux : il choisit les ministres que la majo-

<sup>1</sup> La Légion d'honneur est un ordre chevaleresque institué par le Premier Consul Napoléon Bonaparte le 19 mai 1802. La Légion d'honneur est conférée aux citoyens français et aux étrangers qui se signalent par des mérites civils ou militaires.

## FRANCE

rité du Parlement veut bien lui indiquer et il préside à leurs délibérations.

Le Président est assisté d'un Conseil des Ministres. Ce Conseil est investi de pouvoirs fort étendus. Les projets de loi préparés par ce Conseil sont présentés devant le Parlement avec le consentement de tous les ministres. Les actes d'ordre administratif de chaque ministère doivent être contresignés par le ministre directement intéressé. Tous les ministres sont responsables de leurs actes devant les deux Chambres et sur un vote contraire, qui dépend de la majorité des voix, ils sont forcés de démissionner.

Les ministères en France sont actuellement au nombre de treize : Affaires Étrangères, Guerre, Finances, Commerce, Instruction Publique, Agriculture, Colonies, Travaux Publics, Intérieur, Justice, Marine, Travail, Pensions. Ces ministères se subdivisent en de nombreux services et secrétariats. Du ministère de l'Instruction Publique, par exemple, ressortissent la Direction des Beaux Arts (théâtres, musées, monuments publics, etc.) et le Sous-Secrétariat de l'Enseignement Technique. Aux Travaux Publics sont rattachés les trois Sous-Secrétariats des Postes et Télégraphes, Aéronautique Civile et Marine Marchande.

Le pouvoir législatif est exercé par le Parlement composé du Sénat et de la Chambre des Députés.

Les Sénateurs, au nombre de 314, sont élus dans les départements pour une période de neuf ans. Leur assemblée se renouvelle par tiers tous les trois ans dans l'ordre alphabétique des départements.

Les Députés, au nombre de 611 (un député par environ 65,000 habitants), sont élus au suffrage direct.<sup>1</sup> La Chambre

<sup>1</sup> Le système actuel est le scrutin dit « d'arrondissement. » Selon ce système, chaque arrondissement correspond à peu près à un « Congressional District » américain.







## ORGANISATION POLITIQUE

des Députés est renouvelable en entier tous les quatre ans. Les colonies élisent également leurs députés.

La fonction législative du Parlement consiste à voter les lois et à surveiller leur exécution par les ministres responsables.

À l'exception du budget annuel qui doit être voté d'abord par la Chambre des Députés, les projets de loi peuvent être présentés soit devant la Chambre soit devant le Sénat. Un projet de loi peut être présenté par le Président de la République, par les Ministres, les Députés, ou les Sénateurs. En général les projets de loi sont étudiés par des commissions spéciales du Parlement avant d'être discutés publiquement devant la Chambre ou le Sénat. Ce procédé législatif est semblable à celui que suit le Congrès des États-Unis.

Malgré ses imperfections et les critiques dont il a souvent été l'objet, le régime parlementaire a survécu en France à toutes les tempêtes. Souple et solide en même temps, il a fait valoir ses mérites autant dans le maintien de la paix qu'à l'heure du péril.

Les institutions parlementaires sont encore bien loin d'avoir le consentement unanime du pays. Cependant il ne faut pas oublier que dans la conscience politique de la grande majorité du peuple français elles représentent, avec une conviction toujours croissante, le système de gouvernement le plus adapté et le plus conforme aux aspirations démocratiques du pays.

L'ancienne France était divisée en 32 provinces. La Révolution Française décréta que la France serait divisée administrativement en départements. Les départements ont reçu en général leur nom des montagnes ou des fleuves qui s'y trouvent, comme c'est souvent le cas pour les États américains. Les départements sont aujourd'hui au nombre de 89 y compris celui de la Corse.

Les départements se subdivisent en arrondissements ;

ceux-ci en cantons et ces derniers en communes. Un représentant du pouvoir central siège au chef-lieu du département : c'est le préfet, d'où le nom de préfecture donné au chef-lieu. Un sous-préfet qui représente lui aussi le pouvoir central siégeait au chef-lieu de chaque arrondissement, qui s'appelait sous-préfecture. En 1926 le nombre des sous-préfets a été beaucoup réduit. Le préfet est assisté d'un Conseil Général qui forme son assemblée délibérante.<sup>1</sup>

Chaque commune est administrée par un Conseil Municipal. Le Conseil est élu par tous les électeurs de la commune, y compris les femmes. À la tête de l'administration de la commune il y a un maire entouré de ses adjoints. Le maire représente le pouvoir exécutif de la commune. Celle-ci possède une assemblée délibérante. C'est le Conseil Municipal dont les membres (non rétribués) sont élus pour quatre ans. La police de la commune se compose de gardes champêtres ou de sergents de ville aux ordres du maire. Elle a son budget, alimenté par les revenus de ses biens mobiliers et immobiliers, les octrois, et les centimes additionnels prélevés sur les impôts versés à l'État. Avec cet argent elle entretient les routes et les écoles et elle assiste les pauvres. Le budget, préparé par le maire et voté par le Conseil municipal, doit être approuvé par le préfet et, dans le cas d'une dizaine de grandes villes, directement par le chef de l'État. On voit que par ce système de surveillance exercée par le préfet, l'ordre dans les budgets municipaux dépend en réalité du Ministère de l'Intérieur qui siège à Paris.

La ville de Paris possède une administration spéciale dirigée par deux préfets : le préfet de la Seine, qui est le véritable maire de Paris, et le préfet de police, qui a sous ses ordres toute la police de la ville.

Paris est divisé en vingt arrondissements. À leur tête il y

<sup>1</sup> Les conseils de préfecture ont été supprimés en 1926.

## ORGANISATION POLITIQUE

a des maires, chacun assisté par trois adjoints, chargés surtout des actes de l'état civil, des œuvres d'assistance ou d'hygiène et de la surveillance des écoles. Chaque arrondissement est divisé en quatre quartiers. Chaque quartier envoie un représentant au Conseil municipal général de la ville qui vote et administre le budget. Le président de ce Conseil a peu de pouvoir réel, les fonctions de maire étant toujours remplies par le Préfet de la Seine, représentant du ministre de l'Intérieur.

Au point de vue judiciaire, il y avait en France jusqu'en 1926 un Juge de paix dans chaque canton. Il terminait par la conciliation autant que possible les délits portés devant lui ; il jugeait des contraventions aux règlements de police et il pouvait décider, sans appel ou avec appel, les affaires de second ordre. Les juges de paix ont été supprimés par économie.

Dans chaque arrondissement siégeait un Tribunal de Première Instance qui jugeait sans appel les affaires moyennes et correctionnellement les infractions aux lois pouvant entraîner de six jours à cinq ans d'emprisonnement. Le nombre de ces tribunaux a été beaucoup réduit.

Aux tribunaux civils se rattachent, dans les centres industriels, les Tribunaux de Commerce et les Conseils de Prud'hommes. Les premiers, composés de citoyens élus pour deux ans par tous les patentés (personnes autorisées à l'exercice d'une profession), y compris les femmes, appliquent le Code de Commerce aux faillites. Les seconds, composés de patrons et d'ouvriers en nombre égal, décident les différends entre employeurs et employés.

De ces divers tribunaux, appel peut être formé devant la Cour d'Appel de la région. Il y a en France 27 Cours d'Appel qui correspondent à peu près aux 32 anciennes provinces. Elles revisent les jugements des tribunaux

inférieurs et prononcent aussi les mises en accusation criminelle devant les Cours d'Assises.

Toute affaire civile ou criminelle, jugée en appel ou aux Assises, peut venir devant la Cour de Cassation. Cette cour ne se prononce pas sur le fond de la cause mais elle décide si les tribunaux inférieurs ont jugé conformément aux lois. Elle peut casser les jugements et désigner un nouveau tribunal devant lequel l'affaire devra être reportée.

L'instruction publique en France est dirigée par un Conseil de l'Instruction Publique présidé par le Ministre du même nom. L'enseignement est libre : c'est-à-dire qu'il n'est pas le monopole absolu de l'État. Toute personne a le droit d'enseigner sous certaines garanties de savoir et de moralité dont l'État est le juge. Les programmes d'études sont établis par l'État qui seul a le droit de conférer les grades et diplômes. Les programmes sont uniformes partout. On a dit que dans toutes les écoles de France les écoliers récitaient à la même heure la même leçon !

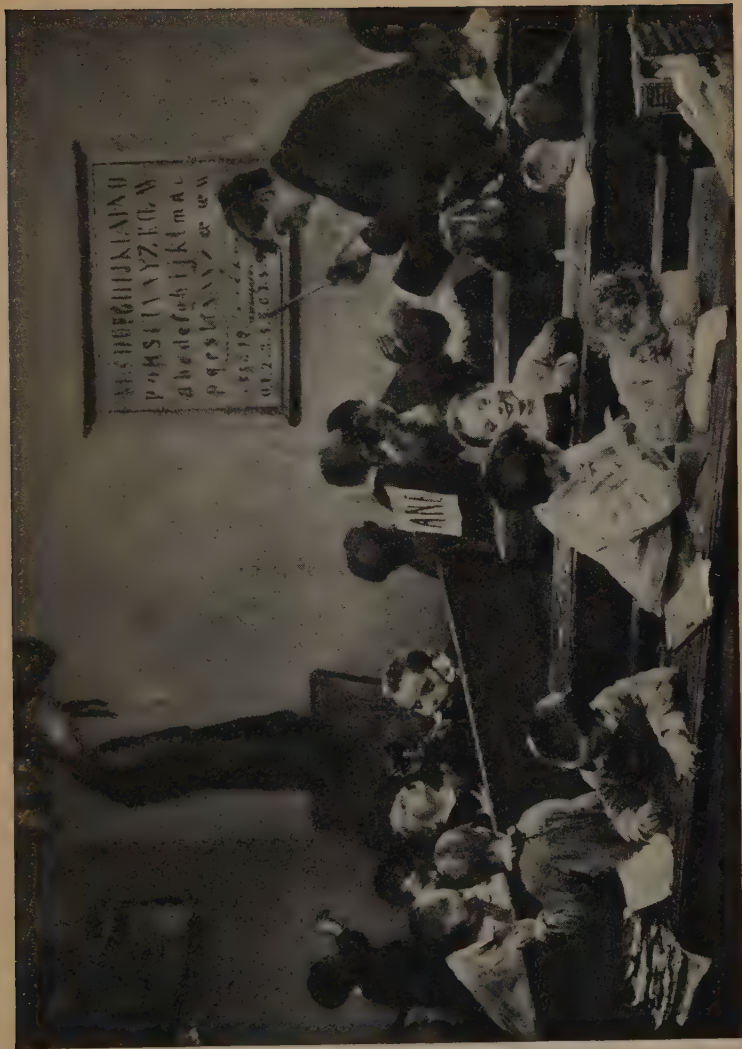
Il y a trois ordres d'enseignement : l'enseignement primaire, secondaire, et supérieur.

L'école primaire universellement établie depuis 1882, est laïque, gratuite, et obligatoire. Dans chaque commune il y a une école publique. Cette école est laïque : c'est-à-dire qu'elle est fréquentée indistinctement par les enfants de toutes les confessions. L'enseignement religieux est donné hors de l'école. La laïcité de ces écoles a été sévèrement critiquée, mais le principe de l'école neutre en matière de religion a été accepté par le pays et elle fonctionne en France comme en Amérique.

L'enseignement est gratuit dans les écoles primaires et supérieures.

À l'heure actuelle les écoles primaires publiques sont fréquentées par environ cinq millions d'enfants de six à treize ans.





LA CLASSE DES PETITS

## FRANCE

Au-dessus des écoles primaires il y a les écoles primaires supérieures où les élèves qui sortent des écoles primaires reçoivent un enseignement plus avancé et technique adapté surtout aux besoins spéciaux des régions où ils vivent. Les écoles primaires confèrent un diplôme. C'est le certificat d'études françaises. Les écoles supérieures confèrent le certificat d'études primaires supérieures.

L'enseignement secondaire est donné dans les lycées et les collèges. Remarquez le sens de ce mot qui veut dire non « university » mais « high school. » Il y a environ 350 lycées et collèges fréquentés par plus de 100,000 garçons et près de 200 fréquentés par 40,000 jeunes filles. Ces écoles correspondent dans une certaine mesure à nos « high schools » américaines. Les deux dernières années de lycée sont très proches des deux premières années d'université américaine. On passe le baccalauréat au lycée. À côté des lycées où la culture classique reste encore à la base des études il y en a d'autres, en petit nombre, où la culture classique est remplacée par l'enseignement moderne.

Les grandes villes ont des lycées subventionnés par l'État et les petites villes ont des collèges subventionnés par les municipalités ou les départements.

Les bâtiments scolaires laissent, parfois, beaucoup à désirer pour le confort, mais en revanche l'enseignement est presque partout excellent.

Les professeurs des lycées sont nommés à la suite d'un concours difficile, l'agrégation, qui exige une préparation technique et professionnelle vaste et solide. De là le personnel d'élite qui assure le fonctionnement de l'enseignement secondaire en France.

Dans chaque département un inspecteur d'académie dirige, avec son Conseil, les établissements primaires et secondaires publics et il surveille aussi les établissements libres.

## ORGANISATION POLITIQUE

La sanction des études dans les écoles secondaires est, pour les garçons, le Baccalauréat ; pour les jeunes filles, le Diplôme d'études secondaires. Beaucoup de jeunes filles aujourd'hui passent d'ailleurs le baccalauréat.

En dehors des écoles primaires et secondaires sous la juridiction de l'État, il y a aussi des établissements libres ou privés de tout genre. Les seules écoles primaires libres donnent l'instruction à près de deux millions d'élèves.

Les universités occupent le sommet de l'enseignement supérieur en France. Elles sont convenablement distribuées dans les centres de population urbaine et sont actuellement au nombre de dix-huit. La plupart de ces universités sont anciennes et beaucoup d'entre elles, surtout celle de Paris, ont joué depuis le Moyen Âge un rôle important dans le développement de la culture nationale.

Les universités françaises jouissent d'une large autonomie au point de vue financier et administratif. L'université française se divise en plusieurs Facultés (ce mot désigne non le personnel mais les services) : Faculté des lettres, Faculté des sciences, de médecine, et de droit.

L'administration de chaque université est entre les mains d'un Conseil de l'Université, composé de professeurs et présidé par le Recteur (Président).

Chaque faculté est dirigée par un Doyen, nommé par le Ministre de l'Instruction Publique sur la proposition des professeurs.

Les universités confèrent le diplôme et titres universitaires qui sont le baccalauréat, la licence, l'agrégation, et le doctorat.

Actuellement les universités comptent 50,000 élèves dont 7000 étrangers, surtout Américains.

Parmi les grandes écoles françaises nommons l'École Normale Supérieure. Elle comprend deux sections, une de lettres et l'autre de sciences. Elle prépare les professeurs de



LA SORBONNE

## ORGANISATION POLITIQUE

lycée et d'université; l'École Polytechnique qui fournit l'élite des ingénieurs des mines, des Ponts-et-Chaussées, et des officiers d'artillerie et du génie; l'École Centrale des Arts et Manufactures qui prépare les ingénieurs civils; l'École de Saint Cyr qui forme les officiers d'infanterie et de cavalerie, et l'École Navale à Brest qui prépare les officiers de marine.

## CHAPITRE VI

### LA LITTÉRATURE FRANÇAISE JUSQU'AU XIX<sup>ÈME</sup> SIÈCLE

La littérature française date des premiers chants des trouvères. Ce sont au début les *Chansons de geste*, longs récits épiques en milliers de vers, qui célèbrent les *gestes*, c'est-à-dire les exploits, des chevaliers ; d'où le nom de *romans de chevalerie* par lequel ils sont également connus.

Les *Chansons de geste* ont été classées, suivant les héros, ou le groupe de héros qu'elles célèbrent, en plusieurs cycles. La plus fameuse des chansons de geste est sans doute la *Chanson de Roland*, qui appartient au premier cycle carolingien, ainsi nommé parce qu'il célèbre les prouesses de Charlemagne et de ses douze Pairs.

Le second cycle épique surnommé breton ou armoricain comprend les poèmes non moins fameux touchant le roi Arthur et les Chevaliers de la Table Ronde. C'est dans ce cycle que l'on trouve la légende du Saint Graal, c'est-à-dire du ciboire miraculeux dans lequel, suivant la légende, Joseph d'Arimathie recueillit le sang de Jésus sur la Croix.

Vers la fin du XII<sup>ème</sup> siècle, se forme un cycle nouveau, le cycle de Troye ou d'Alexandre le Grand. De là le nom d'*alexandrins* donné aux vers rimés de douze syllabes qu'on emploie pour la première fois dans ces poèmes.

À côté des *Chansons de geste* il y a les *Fabliaux*, contes courts, légers, et satiriques. Les *Lais* sont de courts poèmes empruntés pour la plupart aux légendes de la Bretagne.



## LITTÉRATURE FRANÇAISE

Marie de France (XII<sup>ème</sup> siècle) est célèbre par ses *lais* charmants.

La poésie du Moyen Âge tirait de la vie des bêtes des leçons morales et satiriques dans des recueils appelés les *Bestiaires*. L'invention des écrivains s'exerce encore dans la poésie lyrique, didactique et moralisante, satire, allégorie. Au théâtre on voit paraître les *Mystères* et les *Miracles* empruntés à la vie du Christ, de la Vierge, et des Saints. La prose fait ses débuts dans les écrits des premiers historiens ou chroniqueurs tels que Villehardouin, Joinville, et Froissart.

Le *Roman du Renard* est le chef-d'œuvre de la satire au Moyen Âge. Les animaux sont les héros symboliques du poème. Le renard, le lion, le loup, l'âne, sont des allégories qui font la satire de la Cour et de l'Église.

Le *Roman de la Rose* est un roman allégorique et mondain. C'est le récit d'un songe dans lequel un amant veut cueillir la Rose, ou fleur d'amour, qu'il entrevoit dans un verger. Mais Raison, Danger, Faux-Semblant, et Félonie cherchent à entraver son dessein qu'il réalise pourtant, malgré tous les obstacles. Ce roman est un miroir de la vie de société à cette époque.

Le théâtre est très populaire au Moyen Âge. Le peuple aimait les représentations des *Mystères*, mot qui vient du latin *ministerium* et qui signifie représentation dramatique.

Ces *Mystères* sont religieux. Mais peu à peu, l'élément profane s'y introduisit. Les bouffonneries satiriques y étaient souvent très licencieuses. C'est là qu'il faut chercher l'origine de la comédie et du drame modernes.

Au XIV<sup>ème</sup> et XV<sup>ème</sup> siècles une société de bourgeois et d'ouvriers parisiens surnommés les *Confrères de la Passion* obtiennent du roi Charles IV la permission de représenter dans un théâtre du faubourg St. Denis, les *Mystères* profanes. Une autre troupe, recrutée parmi les étudiants en droit, se

forme sous le nom de *Clercs de la Basoche*. Elle joue dans la grande salle du Palais de Justice de petits drames instructifs appelés *moralités* et aussi des farces ou intermèdes comiques. Les *Enfants sans Souci* ou *Fils de Mère Sotte* jouent des pièces satiriques appelées *soties*. Leur chef était le Prince des Sots.<sup>1</sup>

Au XIV<sup>ème</sup> et XV<sup>ème</sup> siècles le mouvement littéraire en France se ralentit. Cela est dû aux événements de la vie nationale et surtout à la guerre de Cent Ans. Parmi les poètes de cette époque, nommons Charles d'Orléans, fameux par ses chansons, ses ballades, et les rondeaux d'une préciosité charmante, et François Villon, bohème et mauvais écolier mais unique dans la satire et l'expression du tragique humain.

L'histoire au XIV<sup>ème</sup> et au XV<sup>ème</sup> siècles est dignement représentée par deux grands écrivains : Jean Froissart et Philippe de Commines. Jean Froissart nous a laissé un tableau très vivant et coloré de l'Europe depuis 1322 jusqu'à la fin du siècle. Philippe de Commines a vécu sous Louis XI, Charles VIII, et Louis XII. Ses *Mémoires*, témoignent d'une profonde connaissance des hommes et des événements. Ces chroniqueurs commencent avec éclat la tradition de l'histoire politique en France.

*La Renaissance.* Les véritables signes de la Renaissance en France paraissent au XV<sup>ème</sup> siècle.<sup>2</sup> Les guerres d'Italie mirent en contact la France du Moyen Âge et l'Italie de la Renaissance. François I<sup>er</sup>, appelé à juste titre le « Père des lettres, » favorisa les relations littéraires et artistiques entre les deux pays. À côté de la Sorbonne, fondée au XIII<sup>ème</sup> siècle par Saint Louis, il institua le Collège de France, premier

<sup>1</sup> V. Hugo les a mis en scène dans Notre-Dame de Paris.

<sup>2</sup> Il y avait déjà eu en Bourgogne et en Provence des signes avant-coureurs.

## LITTÉRATURE FRANÇAISE

type des universités modernes. De grands savants français et étrangers y enseignèrent l'hébreu, le grec, la médecine, les mathématiques, la philosophie. François I<sup>er</sup> créa l'Imprimerie Royale qui publia les nombreux manuscrits anciens achetés par le roi en Italie ou en Grèce. Ces publications formèrent le noyau de la fameuse Bibliothèque Royale.

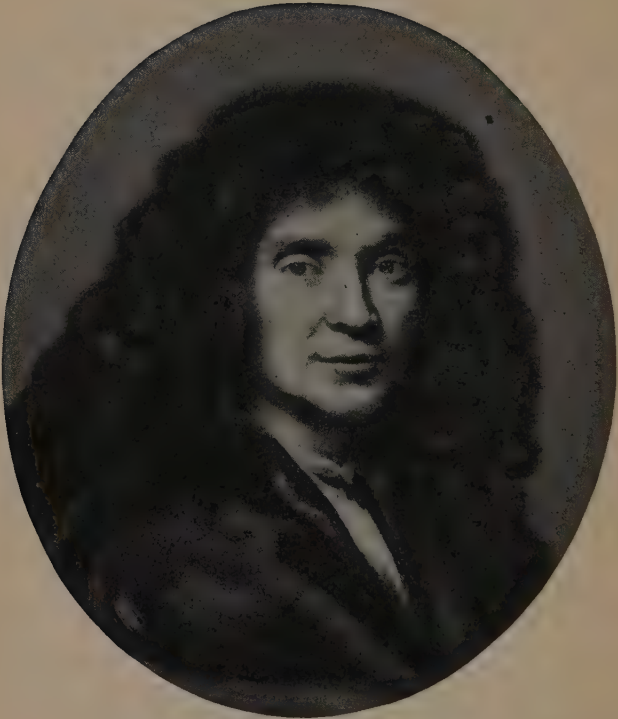
Les événements historiques du XVI<sup>ème</sup> siècle : les guerres d'Italie, la Réforme, les voyages autour du monde, la découverte de l'Amérique, aident singulièrement le progrès de la culture littéraire. Elle est puissamment secondée par l'invention de l'imprimerie. On découvre au même temps le monde classique ancien et les nouveaux mondes au delà des mers. C'est l'époque où paraissent en France les grandes personnalités littéraires. Citons les principales : Rabelais, d'abord moine franciscain et bénédictin, puis médecin, imprimeur, polygraphe. Il se sert de la langue française avec une verve et une richesse inconnue jusque là, dans son roman satirique de *Gargantua et Pantagruel*.

Calvin, chef de la Réforme en France, est né à Noyon en Picardie. La traduction française de son *Institution Chrétienne*, constitue l'évangile de l'église réformée. C'est un des premiers modèles de la grande prose française.

Montaigne, philosophe et humaniste, a laissé dans ses *Essais*, écrits dans un style merveilleusement animé et vivant, des modèles d'enquête psychologique et de discussions morales, relevées d'anecdotes, d'ironie mordante, et de fine humeur.

Dans la poésie, l'essor de la Renaissance est également remarquable. Clément Marot continue la tradition gauloise en des vers émus ou moqueurs d'une grâce légère et souple. D'autres esprits avides de nouveauté se mettent à la recherche de l'antiquité.

Le chef de ce mouvement est Ronsard. Nourri dans



MOLIÈRE (JEAN BAPTISTE POQUELIN)

*Mignard*

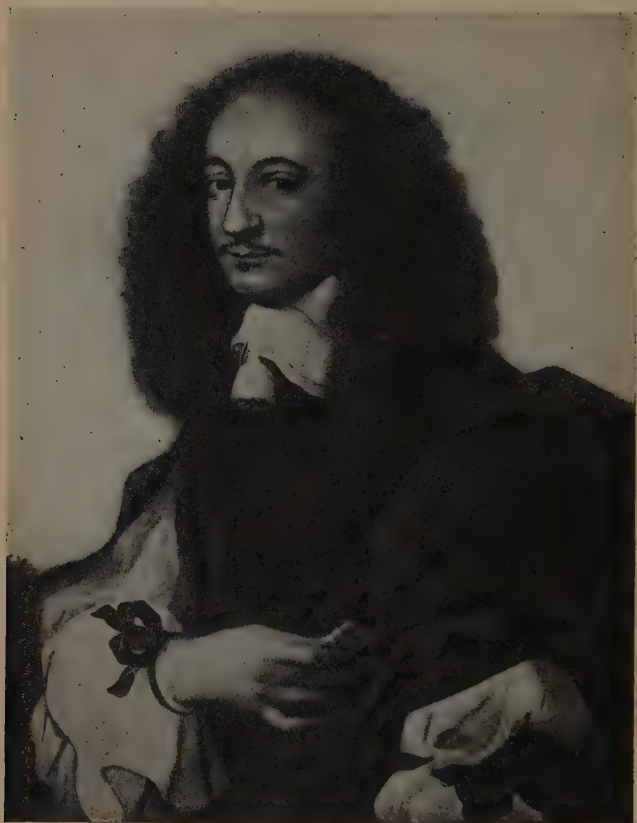
l'étude des modèles classiques, admirateur de Virgile, d'Ovide, de Tibulle et Pindare, Ronsard réunit autour de lui six poètes avec lesquels il constitue la Pléiade. Le fidèle lieutenant de Ronsard c'est Joachim du Bellay. Sous l'inspiration du maître, du Bellay lança en 1549 le fameux manifeste de la nouvelle école, la *Défense et Illustration de la Langue Française*. Du Bellay a écrit aussi de nombreux sonnets qu'on considère comme les premiers modèles du genre. Le pittoresque et l'émotion en font autant de chefs-d'œuvre.

La fin du XVI<sup>ème</sup> siècle et le commencement du XVII<sup>ème</sup>, de Ronsard à Malherbe, représentent une époque de transition. Cette époque est malheureusement agitée par les luttes politiques et religieuses qui déchirent le royaume de France. Signalons à cette époque Mathurin Régnier, maître incontestable dans la satire. C'est également l'inspiration satirique et l'indignation contre les persécutions religieuses qui font la valeur des poèmes d'Agrippa d'Aubigné.

Malherbe ouvre enfin l'époque classique proprement dite.

« Enfin Malherbe vint et le premier en France  
Fit sentir dans ses vers une juste cadence ;  
D'un mot mis à sa place enseigna le pouvoir  
Et réduisit la Muse aux règles du devoir. »

Ainsi parlait Boileau. Malherbe représente en effet dans la poésie un idéal nouveau, l'idéal classique. Sa muse est la raison et non plus la fantaisie et l'inspiration. Il demande une poésie impersonnelle et intelligible à tous, non égoïste mais sociale et d'intérêt général. Il coupe les ailes à la poésie personnelle. Il compose ses vers sur des sujets de circonstance empruntés aux événements de son temps ou sur des lieux communs moraux. Très rigoureux dans sa critique, Malherbe se méfiait de l'inspiration. Il recommandait à ses disciples le soin minutieux de la forme, de la grammaire,



BLAISE PASCAL

*Champaigne*



de la syntaxe aussi bien que de la versification. L'esprit social et raisonnable de Malherbe est celui-là même de son époque.

Les luttes civiles sont terminées, les frontières fixées. Continuant la tradition de la Renaissance, l'autorité et la protection royale s'étendent à l'art et aux lettres. C'est l'âge d'or littéraire sous Richelieu, Louis XIII, et Louis XIV.

La cour et la ville, rendez-vous des gens cultivés, prennent à cœur le progrès des lettres et du beau langage. Catherine de Vivonne, marquise de Rambouillet, réunit dans son hôtel célèbre les beaux esprits de son temps. Son salon est une véritable académie et une école de distinction dans les sentiments, dans les manières aussi bien que dans le style et le langage. Les exagérations de l'esprit précieux furent vigoureusement satirisées par Molière.

Pour assurer la conservation et le perfectionnement de la langue et pour rattacher plus fermement l'une à l'autre la littérature française et le pouvoir royal, Richelieu fonde en 1635 l'Académie Française. Le milieu est prêt et favorable et les chefs-d'œuvre surgissent. Vaugelas et Balzac fixent la prose française. Un grand mathématicien et philosophe, Descartes, dans son *Discours de la Méthode*, ses *Méditations*, etc., fonde la littérature philosophique. Pascal, mathématicien, physicien, philosophe, et mystique, invente la machine à calculer. Il défend le jansénisme contre les jésuites. Il est l'auteur des *Lettres Provinciales* et surtout des *Pensées*, où la clarté, la couleur, et le mouvement s'unissent à la hauteur et à la profondeur des pensées.

Au théâtre paraît Pierre Corneille. *Le Cid*, *Horace*, *Cinna*, *Polyeucte*, inaugurent la grande époque dramatique. Vrai romain parmi les Français, « Corneille fonde une école de grandeur d'âme. »

Si Corneille nous force à l'admiration par sa vigueur, Jean-



PORTRAIT DE BOSSUET

*Rigaud*

## LITTÉRATURE FRANÇAISE

Baptiste Racine nous incline à la pitié par le tableau saisissant des passions humaines, dans *Andromaque*, *Britannicus*, *Bérénice*, *Mithridate*, *Iphigénie*, *Phèdre*, *Athalie*. Il est le génie le plus équilibré et le plus harmonieux de la littérature classique.

✓ Au même temps, Molière porte la comédie française à des hauteurs inconnues. Il nous offre une peinture fidèle et vivante de ses contemporains dans les *Précieuses Ridicules*, *l'École des Maris*, *l'École des Femmes*, *les Femmes Savantes*, *le Misanthrope*, *Tartufe*, *l'Avare*, *le Bourgeois Gentilhomme*, etc. Mais dans les caractères qu'il met en scène il révèle aussi l'homme de tous les temps tel que les classiques le conçoivent.

Jean de La Fontaine, nous donne dans ses *Fables* de délicats chefs-d'œuvre de morale et de style, objectifs par le contenu, et pourtant voilés d'une émotion et d'une ironie très personnelle. C'est un très habile versificateur.

Boileau fixe l'idéal classique dans son *Art Poétique* et dans ses *Épîtres*. Il attaque les mauvais écrivains dans ses *Satires*. Il mérita vraiment le titre de « Législateur du Parnasse. »

La majorité de Louis XIV marque l'apogée du génie français. « Le Roi, » écrit un contemporain, « est peut-être l'homme de son royaume qui pense le plus juste et qui s'exprime le plus agréablement. Il est véritablement le Roi de la langue et peut servir de modèle à l'éloquence française. »

Louis XIV protège et encourage les lettres. Il est le guide, le conseiller, l'ami des grands esprits qui font la gloire de son règne. Il est roi et Mécène, c'est-à-dire, protecteur en même temps.

À côté des poètes les grands prosateurs abondent. C'est Bossuet avec ses *Sermons*, ses *Oraisons Funèbres*, qui reprend la grande tradition oratoire des Grecs. Il compose le *Dis-*

*cours sur l'Histoire Universelle* et maints autres ouvrages de théologie, d'histoire, et de polémique. Bourdaloue « frappe comme un sourd » contre les vices de son temps, suivant l'expression de Madame de Sévigné, et il satirise la société du haut de la chaire. Fénelon, parfait lettré et helléniste distingué, mais aussi généreux et utopiste dans son *Telémaque*, annonce déjà le siècle suivant.

La littérature de salon ou de société, genre littéraire tout à fait français, donne naissance, entre autres, aux *Maximes* de La Rochefoucauld, aux *Caractères* de La Bruyère et à la Correspondance de la marquise de Sévigné.

Les dernières années du règne de Louis XIV furent attristées par des revers politiques et troublées par des persécutions religieuses, en particulier contre les Jansénistes<sup>1</sup> de Port-Royal. La confiance dans la royauté et l'Église est ébranlée. La monarchie absolue se désagrége. Voici venir le siècle des philosophes qui vont préparer la Révolution. La littérature devient satirique et de plus en plus sociale. Le droit de discussion s'étend. Les questions religieuses et sociales, jusqu'ici interdites aux écrivains, inspirent leur plume.

Le XVIII<sup>ème</sup> siècle est dominé par Voltaire. Son esprit satirique et mordant n'épargne et ne respecte aucune idole. Adroit mais médiocre comme poète tragique, il est plus à son aise dans la poésie badine et il est loin d'être négligeable dans la poésie sérieuse. Philosophe, historien, polémiste et, dirait-on aujourd'hui, journaliste, c'est moins dans ses œuvres purement littéraires que dans ses actes et dans ses paroles, dans ses rapports avec les esprits grands et petits de son temps, qu'il faut chercher le secret de son influence prépondérante. Voltaire personnifie tout un aspect de son époque et de l'esprit français.

<sup>1</sup> Les jansénistes voulaient réformer l'Église selon les idées de St. Augustin sur la grâce. Ils furent condamnés par l'Église.



VOLTAIRE (FRANÇOIS MARIE AROUET)

*Houdon*

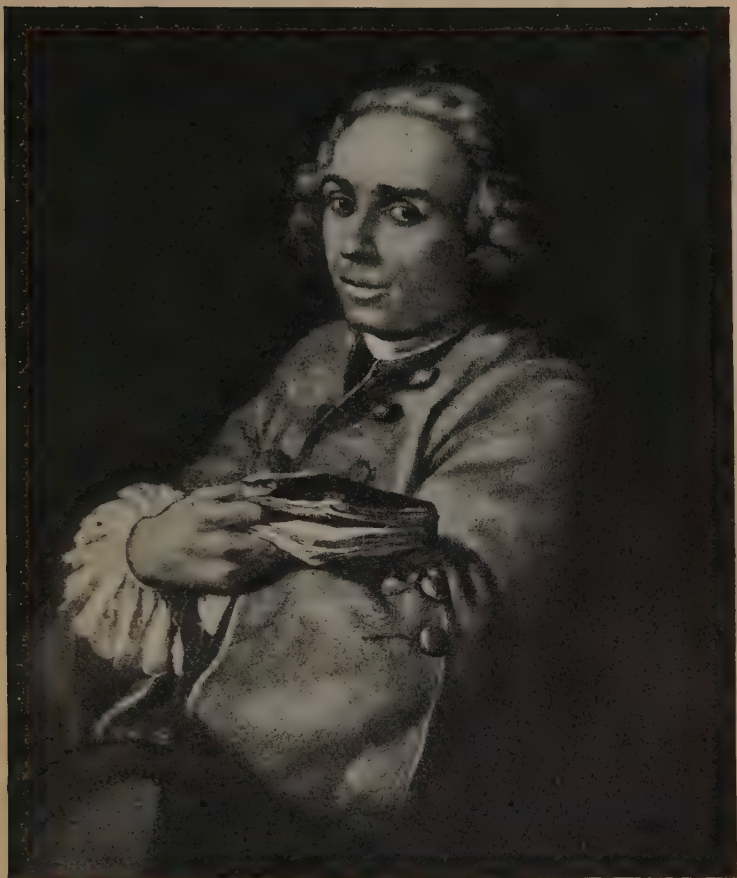
Dans le choc des idées et au cours des controverses la prose française est devenue au XVIII<sup>ème</sup> siècle un admirable instrument pour l'expression des idées, instrument d'une beauté claire, incisive, et précise. C'est l'époque des *Lettres Persanes*, de *l'Esprit des Lois* de Montesquieu, et de *l'Histoire Naturelle* de Buffon, l'époque de *l'Encyclopédie*.

Jean-Jacques Rousseau partage avec Voltaire la royauté littéraire du siècle. Avec le même enthousiasme que Voltaire exalte la raison, Rousseau exalte le sentiment. Son œuvre représente la révolte contre l'ordre classique. Il défie la tradition et l'orthodoxie en religion, en sociologie aussi bien qu'en littérature. Dans le *Contrat Social* il rédige le code des révolutions modernes. Il donne dans la *Nouvelle Héloïse* un des premiers modèles du roman romanesque et sentimental en France. Dans ses *Confessions* il étale son moi avec la science d'un psychologue, ce moi que Pascal déclarait haïssable. *L'Émile* marque une date importante dans le progrès des systèmes d'éducation. Rousseau est un précurseur en tout. Il a créé la rêverie avant Chateaubriand, l'amour de la nature avant Bernardin de Saint Pierre, le dogme démocratique avant la Révolution de 1789, la pédagogie avant Pestalozzi. Il a mis à la mode la confession et la littérature intime et personnelle dans un style tour à tour coloré et musical.

*L'Encyclopédie*, dirigée par Diderot et d'Alembert fut le grand instrument de propagande de la nouvelle philosophie et de la libre pensée. Quant à la poésie, le vrai lyrisme semble bien mort. Un seul nom illustre dans la poésie lyrique, André Chénier, élégiaque et helléniste, avant-coureur de la floraison poétique du Romantisme.

La comédie est brillamment représentée au XVIII<sup>ème</sup> siècle par Lesage, Marivaux et Beaumarchais. Ce dernier nous donne dans le *Mariage de Figaro* et le *Barbier de Séville*,





PORTRAIT DE DIDEROT

## FRANCE

des pièces audacieuses d'idées, étincelantes de verve et égayées d'esprit et de musique. On a justement appelé le *Mariage de Figaro* la « Révolution en marche. »

Bernardin de Saint Pierre fait le lien entre Rousseau et Chateaubriand. Il proclame le retour à la nature. Il décrit le monde exotique avec un talent de peintre. On trouve dans ses livres *Paul et Virginie*, *la Chaumière Indienne*, les *Harmonies de la Nature*, les premiers symptômes authentiques des états d'âme romantiques.

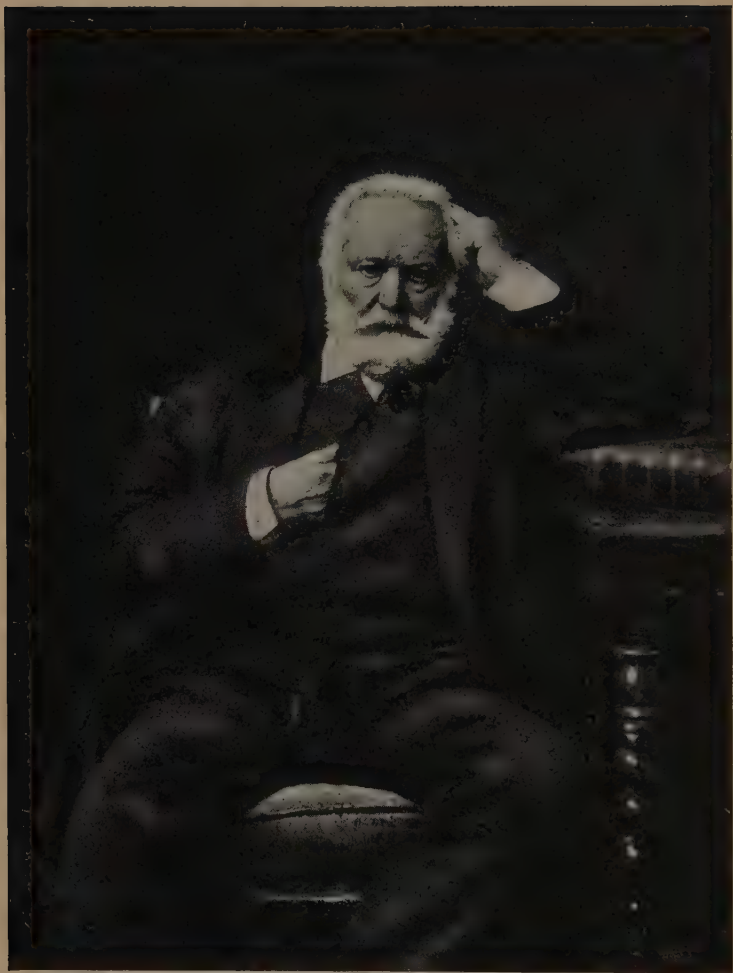
## CHAPITRE VII

### LA LITTÉRATURE FRANÇAISE DU XIX<sup>ÈME</sup> SIÈCLE À NOS JOURS

La Révolution française n'a pas renversé l'idéal classique en littérature, mais elle a surexcité profondément les émotions. Elle a développé chez les individus le doute, le regret du passé, le penchant à la méditation et à la réflexion, l'aspiration vers l'avenir. Elle a surtout jeté aux coins du monde des milliers d'émigrés.

Au commencement du XIX<sup>ème</sup> siècle, Chateaubriand est le génial interprète des nouvelles aspirations. Ses récits de voyages, ses romans, son *Génie du Christianisme*, ses *Mémoires d'Outre-Tombe* nous présentent une sensibilité frémissante, un immense orgueil et un appétit insatiable d'impressions musicales ou colorées au moyen desquelles s'exprime une sublime tristesse.

Madame de Staël, disciple de Rousseau et des Philosophes, aborde dans ses romans *Delphine* et *Corinne*, des problèmes d'une importance permanente dans l'ordre moral, artistique, et littéraire. Elle est la théoricienne du Romantisme dans son livre *De l'Allemagne*. Dans cet ouvrage elle oppose les littératures du Nord (romantiques) aux littératures du Midi (classiques). Elle définit la littérature romantique comme une littérature essentiellement chevaleresque, nationale, et chrétienne. C'est un ouvrage inégal, mais riche en observations et en idées. Les deux grands sentiments qu'il exalte sont la tristesse et l'enthousiasme.



VICTOR HUGO

*Bonnat*

## LITTÉRATURE FRANÇAISE

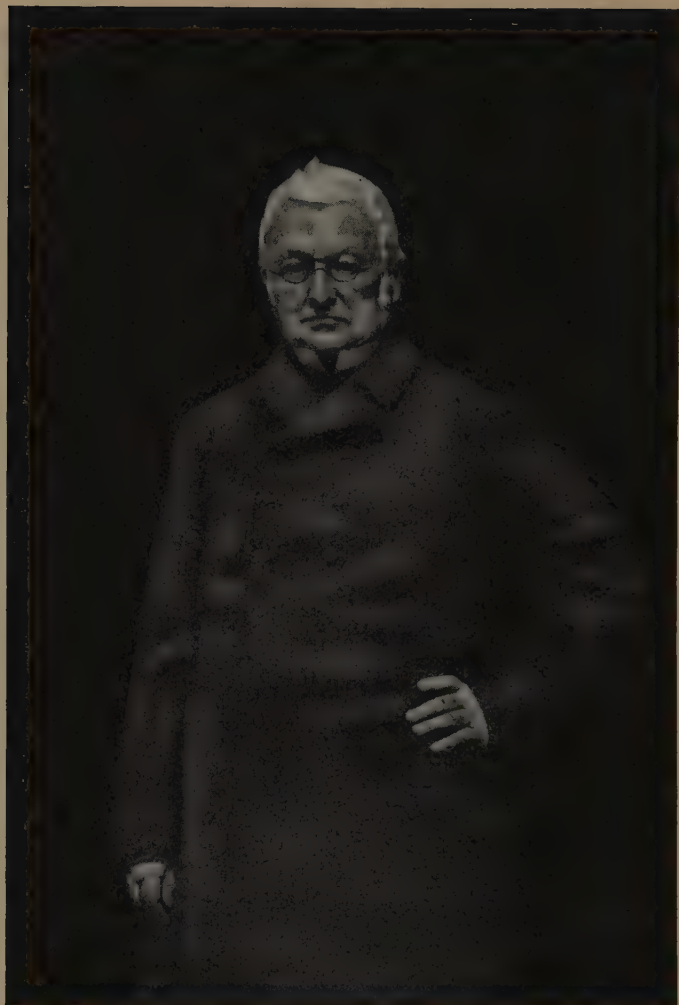
Victor Hugo est le géant du siècle. Poète et auteur dramatique, romancier, philosophe social, il est le chef reconnu du Romantisme. Tout le monde connaît son roman *Les Misérables*. Cette vaste composition renferme l'aspiration de l'humanité vers un état de parfaite démocratie où la guerre, le paupérisme et la peine de mort auront disparu. On a dit que ce livre est l'expression sublime de l'optimisme humain. Le côté psychologique du livre, l'étude des consciences et du problème du mal est de très grande valeur. Personnalité complexe que celle de Victor Hugo ! Nul écrivain n'a possédé comme lui le secret des ressources de la langue. Sa curiosité historique est très vaste. En poésie il parcourt toute la gamme des sentiments humains et tous les tons de l'expression lyrique depuis l'élégie jusqu'à la satire et au pamphlet. Il y a encore en lui un illuminé et un poète épique. Il abonde en mouvement et en couleur. Il reste une des plus riches sources de l'expression poétique en France.

Moins universel qu'Hugo, Lamartine retrouva dans ses *Méditations* le vrai sentiment poétique et le secret de l'harmonie selon la Bible, Virgile, et Pétrarque. Il atteint au sublime dans les *Harmonies* et dans *Jocelyn*.

Alfred de Vigny, isolé volontaire et désenchanté, fut un penseur original obsédé par le douloureux problème de la destinée humaine.

Alfred de Musset, enfant gâté comme Byron, est le poète pathétique de la jeunesse et de l'amour.

Romantique de cœur mais classique de forme et d'esprit, Sainte-Beuve, sous le pseudonyme de Joseph Delorme, trouve, à la suite de l'Anglais Wordsworth, des secrets nouveaux de poésie simple et familière ; cette poésie *des humbles* qui inspira plus tard la muse de Coppée. Il nous achemine vers le réalisme de Baudelaire, de Rimbaud, et de Verlaine.



LOUIS ADOLPHE THIERS

*Bonnat*



## LITTÉRATURE FRANÇAISE

La première moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle en France, comme dans plusieurs autres pays d'Europe, est marquée par une importante renaissance historique. L'histoire n'est plus un simple exposé de faits ou une suite de considérations. C'est une véritable résurrection du passé, une évocation suggestive. Augustin Thierry fait revivre les temps mérovingiens et raconte la conquête d'Angleterre par les Normands. Thiers donne à son *Histoire de la Révolution du Consulat et de l'Empire* toutes les séductions d'un roman. Michelet, poète autant et encore plus qu'historien, est le grand évocateur du passé national dans son *Histoire de France*. Taine, esprit vigoureux et systématique, d'une puissante originalité, publie les *Origines de la France Contemporaine*. Ernest Renan, philologue et artiste, écrit sur le Peuple d'Israël et les Origines du Christianisme des ouvrages où la science se mêle à la poésie et à l'ironie. Il est sceptique mais il respecte la croyance. On a dit qu'il flirtait avec le surnaturel.

Le roman est une autre conquête du Romantisme. La lignée des grands romanciers français est ininterrompue pendant le XIX<sup>ème</sup> siècle. Elle va de George Sand et d'Honoré de Balzac et sa *Comédie Humaine* à Zola, en passant par Flaubert, Maupassant, et combien d'autres. Après les audaces de l'école réaliste et naturaliste, paraît vers 1890 une école qui prétend restaurer la psychologie et l'idéal dans leur droit. Le grand représentant de cette école est Paul Bourget.

Le théâtre est très brillamment représenté au XIX<sup>ème</sup> siècle. Après les tentatives romantiques du théâtre de Victor Hugo, nous avons Dumas, Augier, Scribe, Labiche, Pailleron et plus près de nous, Sardou et Rostand. Comédies légères, souvent profondes, toujours brillantes, drames poignants, le répertoire dramatique moderne en France est très riche.

## FRANCE

Parmi les grands poètes de la seconde moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle il faut nommer Leconte de Lisle qui nous a donné une trilogie merveilleuse dans ses *Poèmes Antiques*, *Poèmes Barbares* et *Poèmes Tragiques*. C'est un esprit supérieur et solitaire. Son art est aristocratique et tout imprégné d'érudition et d'amer pessimisme. Victor Hugo chante « l'ascension de l'homme vers la lumière. » Pour Leconte de Lisle cette ascension n'existe pas ; elle n'est qu'une poignante illusion. Homme moderne par les idées il s'était fait païen par amour de la forme. Il a le culte de la beauté et ne croit qu'à la perfection de l'art.

Théophile Gautier, peintre et poète, publie les *Émaux et Camées*. Ce titre exprime à merveille les qualités et aussi les défauts de cette œuvre impeccable de forme mais artificielle et froide.

Dans une centaine de sonnets (*les Trophées*) qui sont des modèles du genre, José Maria de Heredia, né à Cuba, fait tenir des tableaux d'histoire d'une rigoureuse et splendide exactitude. C'est le parnassien par excellence.

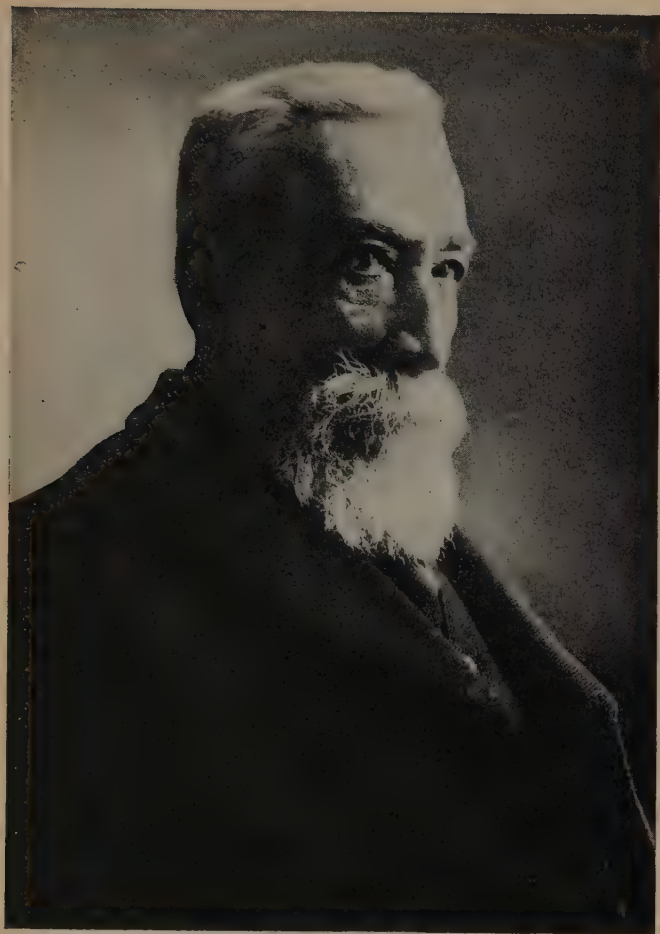
Sully Prudhomme est un poète philosophe et d'une sensibilité exquise mais pauvre de forme.

Baudelaire est le hardi pionnier de la poésie moderne. C'est lui qui a révélé Edgar Poe à la France. Dans les *Fleurs du Mal* la poésie de Baudelaire est douloureuse. Elle est chargée de volupté, de couleur, et de musique autant que de tristesse.

Paul Verlaine, enfant gâté du Parnasse, nous a donné des vers à la fois naïfs et pervers, d'une fraîcheur caressante. Ses vers sont l'expression immédiate et directe de sa sensibilité. Sa poésie est avant tout musicale :

« De la musique avant toute chose . . . »

Arthur Rimbaud, compagnon tragique de Verlaine, est



ANATOLE FRANCE

## FRANCE

l'enfant prodige de la poésie contemporaine. Avant vingt ans il avait achevé son œuvre. Les poèmes de Rimbaud sont des « illuminations », des visions, des hallucinations souvent tragiques mais d'une originalité d'imagination et d'une force de suggestion inconnues jusque là.

À ces trois grands poètes il faut ajouter Stéphane Mallarmé. Il est le vrai fondateur du symbolisme. Il se sert du vers pour suggérer l'idée. Ses poèmes comme l'*Après-midi d'un Faune* sont des rêveries en musique d'un très grand charme.

Ces quatre maîtres sont les vrais fondateurs de l'esthétique moderne. Ils ont affranchi la poésie de l'éloquence et du pittoresque descriptif. Citons en France parmi les disciples les plus notoires : Henri de Régnier, Francis Jammes, Viélé-Griffin, Albert Samain et, à côté d'eux, Jean Moréas. Le symbolisme a créé une technique poétique nouvelle, le vers libre, illustré par des talents d'une vigoureuse originalité.

Le dernier tiers du XIX<sup>ème</sup> siècle est une période littéraire d'un grand éclat. Des talents puissants se révèlent dans tous les genres. L'époque voit paraître en particulier quatre grands écrivains. Anatole France romancier, historien, critique et poète est à la fois un satiriste, un philosophe, et un amateur de beauté. Il réincarne en France l'esprit de Voltaire. Les jeunes générations lui reprochent son scepticisme et son artificialité mais il a été un représentant très fidèle de l'esprit français ainsi qu'un maître de la langue.

Pierre Loti fut un grand voyageur. Il a promené par le monde son âme désenchantée, triste, et romantique. C'est un des plus grands coloristes de la langue française.

Maurice Barrès a commencé par prêcher l'égoïsme raffiné et ironique dans ses livres sur le culte du moi. Dans son *Roman de l'énergie nationale* il s'est fait l'interprète des regrets et des aspirations patriotiques de la France après 1870.

## LITTÉRATURE FRANÇAISE

C'est un artiste et un mystique. Ses descriptions sont chargées de pensée. Il a défendu le sentiment religieux dans la *Colline inspirée* et d'autres ouvrages. C'est un des plus nobles écrivains français de ce temps.

Paul Bourget peut être comparé à Balzac par l'étendue de sa production romanesque. Dans ses romans à thèse, depuis *le Disciple* jusqu'à *l'Étape* et après, il a discuté dramatiquement les problèmes moraux et sociaux qui préoccupent les Français. C'est un esprit puissant encore plus qu'un artiste.

Roman, poésie et théâtre continuent à prospérer durant la période qui va de 1890 environ jusqu'à la Grande Guerre. Au théâtre en particulier il existe une douzaine d'auteurs dramatiques de premier rang. Depuis 1885 c'est le réalisme qui triomphe à la scène. Depuis les comédies d'Henri Becque et la fondation par Antoine du Théâtre Libre il y a toute une pléiade : Lavedan, Brioux, Donnay, Capus, de Curel et plus près de nous Bataille, Bernstein, de Porto-Riche. La comédie est illustrée par Tristan Bernard, Robert de Flers, Armand de Caillavet, Sacha Guitry. Ce théâtre offre un miroir assez exact de l'existence morale et sociale de la France. Souvent impitoyable dans ses satires, toujours très franc dans ses tableaux, il ne manque ni de générosité ni d'élévation dans les buts auxquels il vise.

Dans le roman les maîtres abondent. Citons les principaux, outre les maîtres déjà nommés : René Bazin, Henri Bordeaux, Marcel Prévost, Pierre Louys, Paul Adam, René Boylesve, Claude Farrère, Louis Bertrand, Marcelle Tinayre, Émile Baumann, Colette Willy, Abel Hermant.

À la veille de la Guerre on constate une orientation nouvelle en littérature. Les écrivains français se préoccupent de plus en plus des problèmes concernant la religion, la patrie et l'humanité. Romain Rolland écrit son émouvant et épique *Jean Christophe*. Charles Péguy prodigue les idées, la prose

et les vers. Il exalte à la fois la France du passé incarnée en Jeanne d'Arc et la France républicaine moderne. Il est malheureusement tué dans la bataille de la Marne ainsi que le jeune Ernest Psichari, petit-fils de Renan et auteur du *Voyage du Centurion*, livre plein de nostalgie religieuse.

Depuis la Guerre le mouvement littéraire ne s'est pas ralenti, bien au contraire. Il est représenté par des écrivains d'une grande originalité tels que Marcel Proust, Paul Morand, Jean Giraudoux, etc. Parmi les romanciers d'aujourd'hui mentionnons Édouard Estaunié, les frères Tharaud, Georges Duhamel, André Gide, Roger Martin du Gard, André Maurois, François Mauriac, etc. etc. En poésie Paul Valéry est un penseur poète qui reprend les enseignements de Mallarmé. Paul Claudel poète religieux et mystique renouvelle puissamment les moyens poétiques d'expression. Jules Romains fondateur de l'unanimisme tente d'exprimer dans ses vers le mouvement et l'aspect de la vie moderne. Madame de Noailles prodigue les effusions du plus ardent et du plus éloquent lyrisme. À côté d'eux toute une légion de nouveaux venus se singularisent dans la poésie. On a vu paraître en littérature, comme dans l'art, des écoles qui poussent souvent l'originalité jusqu'aux limites de l'excentricité et du burlesque, le *Cubisme*, le *Dadaïsme*. Paris est toujours le grand atelier où se font et se défont les esthétiques. Quels que soient les excès où ils se portent, ces hérétiques préparent des styles nouveaux et de nouvelles façons de voir, de sentir et d'écrire.

Le théâtre actuel cherche sa voie. Il faut lui faire confiance et tout attendre du talent d'écrivains dramatiques tels que Lenormand, Sarment, Mazaud, Pascal, Copeau, Vildrac, Jules Romains.

La critique française a été illustrée à l'époque contemporaine, après Sainte-Beuve, par des maîtres comme Anatole



## LITTÉRATURE FRANÇAISE

France, Jules Lemaître, Ferdinand Brunetière, Émile Faguet, Gustave Lanson, René Doumic, etc. L'histoire littéraire, surtout médiévale, peut mettre en avant les noms de Gaston Paris et de Joseph Bédier.

L'expansion littéraire de la France est puissamment secondée par les institutions. L'Académie Française compte bon nombre d'écrivains éminents. Elle encourage la production littéraire par les prix qu'elle accorde chaque année. À côté d'elle l'Académie Goncourt, fondée par les deux romanciers de ce nom, accorde annuellement ses suffrages à un romancier émérite. La vie intellectuelle s'exprime également en d'innombrables revues et journaux. Citons entre autres *La Revue des Deux Mondes*, *la Revue de Paris*, *la Revue de France*, *la Revue Universelle*, *la Revue Hebdomadaire*, *la Revue Européenne*, *la Revue Bleue*, *le Mercure de France*, *la Nouvelle Revue Française*. La plupart des grands journaux français font une place importante à la littérature, en particulier *le Temps*, *les Débats*, *le Figaro* et son Supplément Littéraire, *Comœdia*, *Candide*, *les Nouvelles Littéraires*.

L'élite de la jeunesse française reste très sensible à l'ambition et à la gloire littéraire. Venir à Paris et faire parler de soi par un beau livre attire dans la capitale nombre de jeunes talents. Les lettres sont toujours en grand honneur en France.

## CHAPITRE VIII

### LA LANGUE FRANÇAISE

La France à l'origine s'appelait la Gaule. Les Gaulois étaient des Celtes et c'est le celtique qu'ils parlèrent jusqu'à la conquête romaine. Leur langue n'a pas laissé de monuments écrits mais elle se parle encore en Bretagne française, au pays de Galles et en Irlande. Dans le sud de la France il y avait une langue spéciale parlée par des peuples nommés les Ibères. Cette langue se survit dans le basque parlé encore aujourd'hui dans la province de ce nom sur les deux versants des Pyrénées occidentales.

Jules César fit la conquête de la Gaule 50 ans avant notre ère et le latin remplaça peu à peu la langue des Gaulois. Cela s'explique par les nécessités de la vie politique, sociale, et économique. Rome envoyait en Gaule des magistrats, des soldats, des colons, et des marchands. Pour arriver aux honneurs, pour faire ses affaires, ou simplement pour pourvoir à son existence, il fallait bien que les vaincus apprissent la langue du vainqueur. Et puis il y avait la majesté de Rome et le prestige mondial de sa langue et de sa littérature. Bientôt la Gaule fut couverte de grandes écoles comme de monuments romains. À Lyon, à Vienne,<sup>1</sup> à Bordeaux les Gaulois intelligents et ambitieux accoururent dans ces écoles et plusieurs parmi eux devinrent des orateurs et des écrivains célèbres. Et puis quand la Gaule se convertit au Chris-

<sup>1</sup> Vienne, tout près de Lyon, était un centre important de la Gaule romaine.

## LA LANGUE FRANÇAISE

tianisme le latin, langue de l'Église, s'imposa une fois de plus à elle.

Au IV<sup>ème</sup> et au V<sup>ème</sup> siècles, les Barbares venus d'Outre-Rhin envahirent la Gaule. C'est une tribu germanique, celle des Francs, qui a donné son nom à la France. Les Francs parlaient un dialecte allemand mais, peu à peu, comme les Gaulois, ils apprirent le latin qui était déjà la langue du pays envahi. Les traces du celtique et surtout de l'allemand sont très faibles dans le français.

Pendant que les savants apprenaient le latin classique, le peuple parlait un idiome particulier qu'on appelle le latin vulgaire. C'est ce latin vulgaire qui a donné naissance au *roman*, puis au français. Le latin classique resta la langue des gens instruits, la langue littéraire des clercs, de l'administration et des actes publics. Ce n'est qu'en 1548 que le français l'a officiellement remplacé dans ce rôle. Mais en pratique le parler populaire se répandit de plus en plus. Il devint peu à peu la langue courante. Sous le règne de Charlemagne, au IX<sup>ème</sup> siècle, les prédicateurs commencèrent à l'employer du haut de la chaire et un concile — celui de Tours — ordonna que les livres saints seraient traduits en *roman*, c'est-à-dire en français.

Les premiers monuments écrits de la langue française datent du X<sup>ème</sup> et du XI<sup>ème</sup> siècles.

Il y a au Moyen Âge en France deux idiomes principaux, deux formes du français. Ce sont le français proprement dit au nord de la Loire et le provençal au sud. Le premier s'appelle aussi la langue d'*oïl*, le second la langue d'*oc*.<sup>1</sup> C'est ce dernier terme qui a donné son nom à toute une province française du midi, le Languedoc. Les deux langues d'*oïl* et d'*oc* sont représentées au Moyen Âge par une importante littérature. Les poètes du nord s'appellent les trou-

<sup>1</sup> Oui se disait *oïl* au nord, *oc* au sud.

vères, ceux du midi les troubadours. Ils allaient de château en château et de ville en ville chantant les prouesses, ou comme on disait, les *gestes* (du latin *gesta*), c'est-à-dire, les actions des paladins et des chevaliers. Ils étaient aussi experts dans les chansons d'amour inspirées par la vie courtoise et chevaleresque.

Ce sont les circonstances politiques qui expliquent pourquoi la langue d'oïl, ou français du nord, est devenue la langue dominante de toute la France. C'est au nord, à Paris et dans l'Île de France, que s'est faite la concentration politique en France. C'était le domaine de la monarchie. En étendant leur pouvoir sur tout le pays, les rois de France lui ont aussi imposé leur langue. Mais la langue d'oc n'est pas morte. Aujourd'hui encore on parle le provençal dans le sud et le sud-est, et dans le sud-ouest le languedocien. Il y a toujours une littérature provençale. Elle a donné à la France un très grand poète, Frédéric Mistral, l'auteur de *Mireille*.

Dès le Moyen Âge le français avait acquis un prestige mondial. Une magnifique littérature le recommandait à l'attention du monde. Un écrivain italien du XIII<sup>ème</sup> siècle l'appelle « le très doux parler. » Le français à cette époque se répand dans le monde et devient même la langue officielle de l'Angleterre après la conquête de ce pays par Guillaume le Conquérant Duc de Normandie. Les Croisades le répandent jusqu'en Orient.

Au moment de la Renaissance le français va être représenté et illustré par des écrivains de premier ordre, comme Rabelais et Montaigne ; en poésie par Ronsard et son école. À cette époque le français s'enrichit beaucoup. C'est une langue très riche de vocabulaire et de construction, presque trop riche même. Les savants et les érudits y introduisent en abondance des termes techniques aussi que des mots et des tournures gréco-latines. Les écrivains classiques du XVII<sup>ème</sup>

## LA LANGUE FRANÇAISE

siècle reviendront à plus de simplicité et d'aisance. Ils seront les véritables créateurs du français moderne.

C'est le XVII<sup>ème</sup> siècle qui a établi l'empire de la langue française en Europe. L'éclat de la monarchie de Louis XIV, les chefs-d'œuvre incomparables de la littérature française, la fondation de l'Académie font que le français déborde les frontières de la France et devient au XVIII<sup>ème</sup> siècle la langue universelle de l'Europe cultivée. Mais le français doit aussi sa vogue à ses qualités intrinsèques. Il la doit surtout à la précision de son vocabulaire et à la clarté de sa syntaxe. C'est une langue claire, simple, exacte, rapide, l'expression directe et élégante de la pensée. C'est cela qui a fait du français l'idiome préféré dans les rapports internationaux, dans la diplomatie, la science, et le commerce. C'est en français que se signaient jusqu'à ces dernières années les traités, que s'engageaient les négociations politiques et autres, que se faisait la réglementation des institutions d'intérêt universel comme celle de l'Union Postale, etc.

Du français plus que de toute autre langue on peut dire que « Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement, » et encore qu'il y a « une véritable probité attachée à son génie. »

Le français est depuis longtemps la langue de toute la France. C'est lui et lui seul qu'on apprend dans les écoles. Il existe cependant en France de nombreux dialectes appelés aussi patois. Ils sont très nombreux et très différents les uns des autres. Ils servent volontiers d'idiome courant en dehors des villes. Il y a aussi en France des restes des grands dialectes, comme le provençal, le catalan, le basque, et le breton. Dans les provinces du nord on parle aussi le flamand et en Alsace un dialecte germanique. Il ne faut pas oublier non plus l'argot qui est en usage dans certains métiers et dans des sphères limitées, surtout dans les grandes villes.

## FRANCE

Le français se parle aujourd'hui en France, en Belgique, en Suisse romande, au Canada (Québec et Montréal) et dans les colonies françaises. Sa vogue est toujours très grande à l'étranger et surtout aux États-Unis.





LES ALIGNEMENTS DU MÉNEC À CARNAC COMPRENNENT 1099 MENHIRS DISPOSÉS SUR ONZE LIGNES

## CHAPITRE IX

### L'ART EN FRANCE

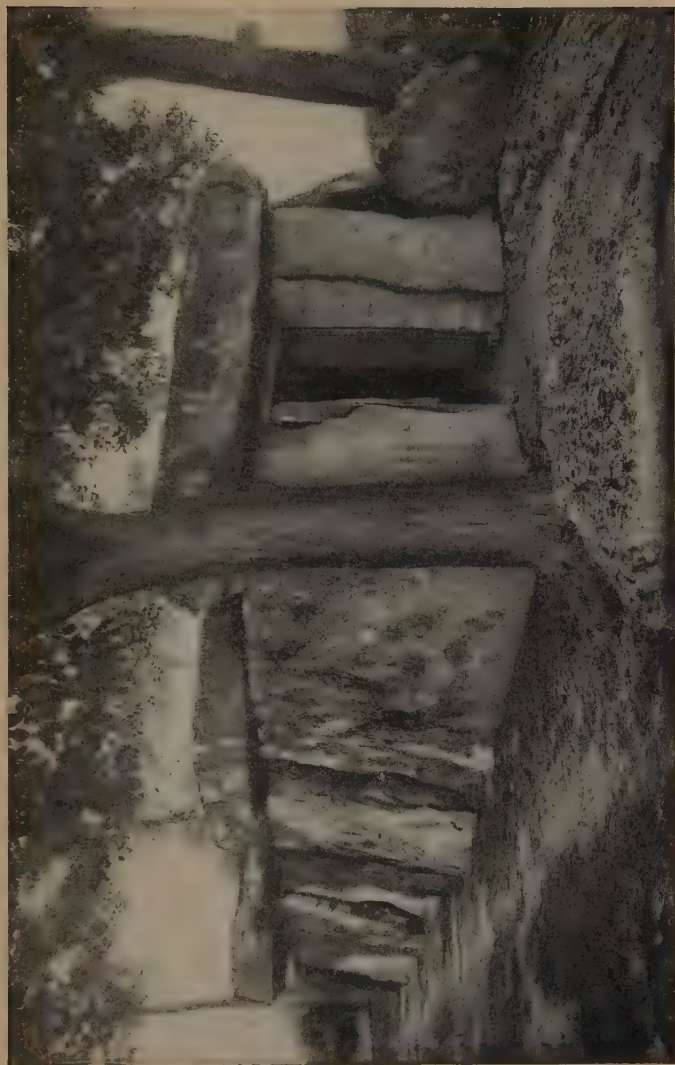
#### ARCHITECTURE

Les premiers monuments que l'on trouve sur le sol de la France remontent à l'époque celtique. Ce sont, surtout en Bretagne et dans le centre de la France, des blocs de pierre debout ou couchés. On les appelle des menhirs et des dolmens. La destination de ces monuments mégalithiques (c'est-à-dire en grec « grandes pierres ») est encore aujourd'hui inconnue. Les plus fameux menhirs se trouvent en Bretagne, à Carnac.

La conquête romaine nous a laissé de nombreux monuments. Ce sont des temples, des théâtres, des arènes ou des arcs-de-triomphe. On trouve les plus beaux à Nîmes, Arles, Orange. Les Thermes de Cluny à Paris sont les restes du palais du gouverneur romain.

Deux grands styles d'architecture ont fleuri en France au Moyen Âge. Ce sont le roman et le gothique. Le roman fleurit au XI<sup>ème</sup> et au XII<sup>ème</sup> siècles. Ses principaux caractères sont les voûtes en berceau et les arcades en plein cintre. Les colonnes sont ou cylindriques ou carrées. Les chapiteaux sont en général massifs. La sculpture y est très simple et archaïque. Les plus belles églises se trouvent au sud de la Loire. Citons les cathédrales d'Auxerre, de Vézelay, Moissac, Saint Gilles, Toulouse. En Normandie, Caen et Bayeux.

Dans la deuxième moitié du XII<sup>ème</sup> siècle paraît un nouveau style d'architecture qu'on appelle le style ogival. Il tire son

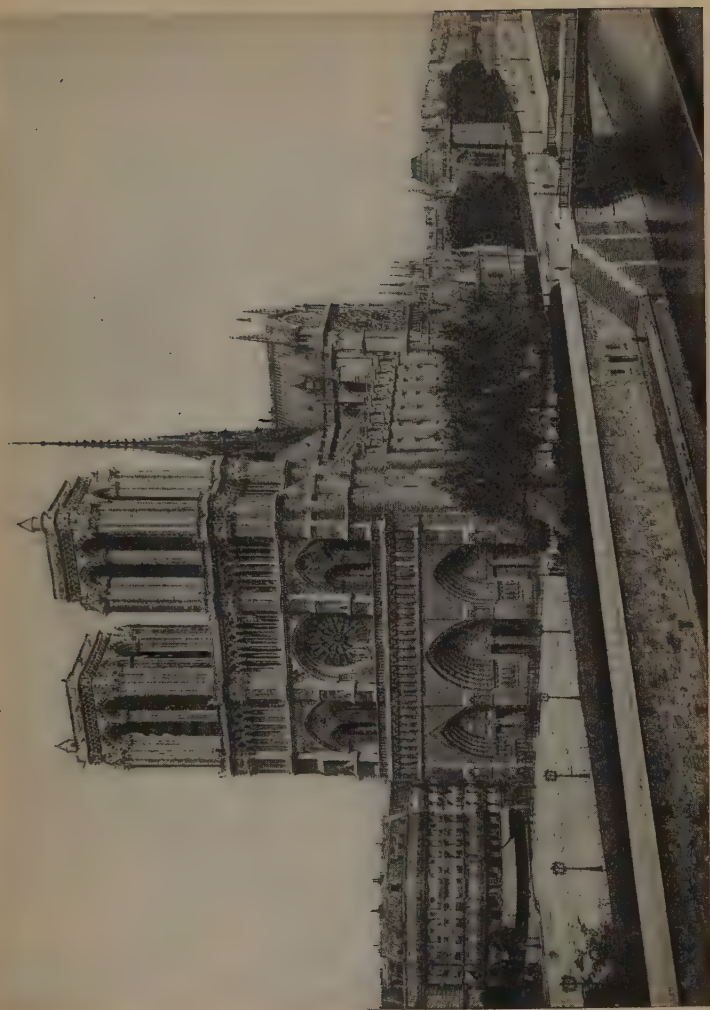


LE GRAND DOLMEN À BAGNEUX

nom de l'ogive ou cordon de pierre élançé qui soutient la voûte. L'architecture ogivale est universellement connue sous le nom de gothique. C'est à tort qu'elle est ainsi appelée. Gothique signifiait anciennement barbare. C'est sous ce nom et cet aspect qu'elle apparut jusqu'au XIX<sup>ème</sup> siècle aux époques classiques qui n'appréciaient que le style antique, grec et romain. C'est dans l'Île-de-France que le style ogival eut son premier essor. On le trouve dans la basilique de Saint Denis et dans la cathédrale de Notre Dame de Paris. Il se répandit de là en Europe et jusqu'en Palestine et en Syrie. L'ogive était un système nouveau de construction. Il permettait, en les soutenant, d'élever les voûtes à de grandes hauteurs. L'aspect massif des murailles disparaît. On élargit et on multiplie les ouvertures et on cherche des points d'appui extérieurs qu'on appelle les arcs-boutants. De là la hardiesse des piliers et des flèches gothiques. La grande époque du gothique s'étend de la fin du XII<sup>ème</sup> à la fin du XIII<sup>ème</sup> siècle. Au XIV<sup>ème</sup> et au XV<sup>ème</sup> siècles fleurit l'art appelé flamboyant qui marque l'apogée et la décadence du gothique.

Les grandes créations de l'architecture ogivale sont la Sainte Chapelle de Paris, édifiée par Saint Louis, et la cathédrale d'Amiens commencée en 1220. Elle est surtout fameuse par les statues de son portail et par celle du Beau Dieu et de la Vierge dorée. La cathédrale de Reims fut commencée au XIII<sup>ème</sup> siècle. Sa façade n'a été achevée qu'au commencement du XIV<sup>ème</sup>. Son fameux portail est une des merveilles de l'architecture gothique. La grande rosace centrale et les vitraux ont beaucoup souffert, malheureusement, du bombardement de la ville pendant la Grande Guerre. La cathédrale de Reims a été grièvement mutilée mais on travaille à sa restauration.

La cathédrale de Strasbourg se distingue entre toutes par



LA CATHÉDRALE DE NOTRE DAME DE PARIS





LE CHÂTEAU DE PIERREFONDS



l'élancement de sa flèche, véritable « merveille aérienne percée à jour. »

Un autre chef-d'œuvre de l'architecture ogivale c'est la cathédrale de Chartres. Elle fut construite de 1025 à 1260. C'est un des produits les plus grandioses de la foi religieuse du Moyen Âge. C'est une des cathédrales les plus riches en sculptures. Les vitraux merveilleux sont peuplés de près de 5000 personnages. Chartres a deux magnifiques clochers, l'un roman, l'autre gothique. On a dit justement que « pour être parfaite, une église devait avoir la nef d'Amiens, le portail de Reims, et la flèche de Chartres. »

La cathédrale de Bourges est célèbre par ses cinq nefs soutenues par soixante piliers, ses 183 vitraux du XIII<sup>ème</sup> siècle, ses tours, les cinq portails ornés de statues d'un réalisme impressionnant.

Commencée en 1163, Notre Dame de Paris ne fut terminée qu'en 1260. La Révolution l'avait mutilée gravement. Viollet le Duc, le plus grand architecte du XIX<sup>ème</sup> siècle, la restaura habilement. Notre Dame se fait remarquer par son imposante façade et ses deux tours massives. L'intérieur comprend trois nefs et compte 37 chapelles. De splendides vitraux remplissent les grandes roses des façades. L'imagination de Victor Hugo a ressuscité Notre Dame. Qui peut la visiter sans évoquer les fantômes de Quasimodo, d'Esméralda, et de Claude Frolo ?

La basilique de Saint Denis fondée par Dagobert et restaurée par Charlemagne fut complétée et embellie au XIII<sup>ème</sup> siècle. Ce fut jusqu'à la Révolution la sépulture des rois de France.

Le style ogival nous a donné aussi de beaux monuments d'architecture civile, hôtels de ville, beffrois, châteaux, halles couvertes pour les marchés comme celle d'Ypres détruite pendant la Grande Guerre. Citons le château de Coucy



LA CATHÉDRALE D'AMIENS



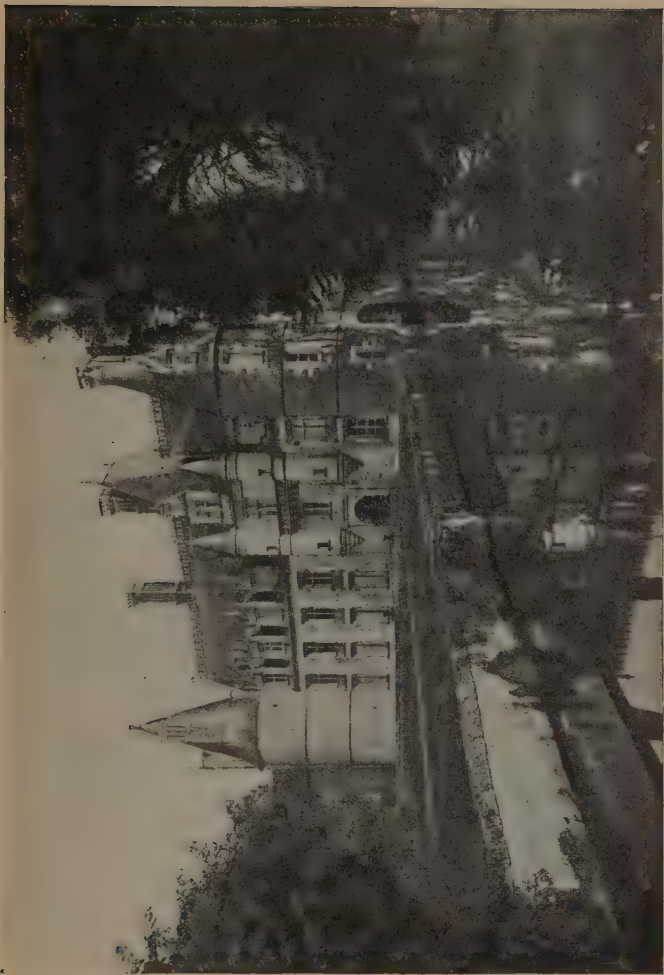
LA CATHÉDRALE DE REIMS

près de Paris, restauré par Viollet le Duc, le Palais des Papes à Avignon, la cité de Carcassonne.

Mais voici le XVI<sup>ème</sup> siècle et la Renaissance. En Italie Brunelleschi, Bramante, Michel-Ange, Palladio, s'inspirant des modèles de l'antiquité, créent un style nouveau. L'architecture française va se mettre à l'école de l'Italie. Sous le règne de Charles VIII, Louis XII, et François I<sup>er</sup>, des architectes, des sculpteurs, et des peintres italiens viennent en France. Les demeures royales et seigneuriales se transforment. Tout en restant français dans la construction les châteaux s'italianisent. C'est alors qu'on construit et qu'on transforme, surtout le long de la Loire, les châteaux princiers de Chambord, de Chenonceaux, d'Amboise, de Blois, d'Écouen, de Fontainebleau, etc. Signalons à la même époque les églises de Saint Eustache et de Saint Étienne du Mont à Paris, construites dans le style nouveau.

À Paris, François I<sup>er</sup> fit commencer par l'architecte Lescot un nouveau Louvre. D'autres grands palais surgissent un peu plus tard dans la capitale; entre autres, le Palais du Luxembourg qui rappelle le palais Pitti à Florence, le Palais Royal, la Sorbonne, l'Église des Invalides, chef-d'œuvre de Mansard. L'architecte de la Sorbonne, Lemercier, continue la construction du Louvre auquel Perrault ajoute son imposante colonnade. La grande œuvre classique du XVII<sup>ème</sup> siècle c'est Versailles, créé de toutes pièces par Louis XIV dans un lieu désert et malsain. Le Nôtre <sup>1</sup> (1613-1700) dessina les jardins et le parc, parc merveilleux peuplé de statues et animé de « jeux d'eaux » et de fontaines « qui ne se taisent ni jour ni nuit. »

<sup>1</sup> « Celui qui a dessiné le parc de Versailles, écrit Victor Cousin, celui qui à l'agrément des parterres, au mouvement des fontaines, au bruit harmonieux des cascades, aux ombres mystérieuses des bosquets, a su ajouter la magie d'une perspective infinie au moyen de cette large allée



LE CHÂTEAU DE MAINTENON





LES FONTAINES A VERSAILLES

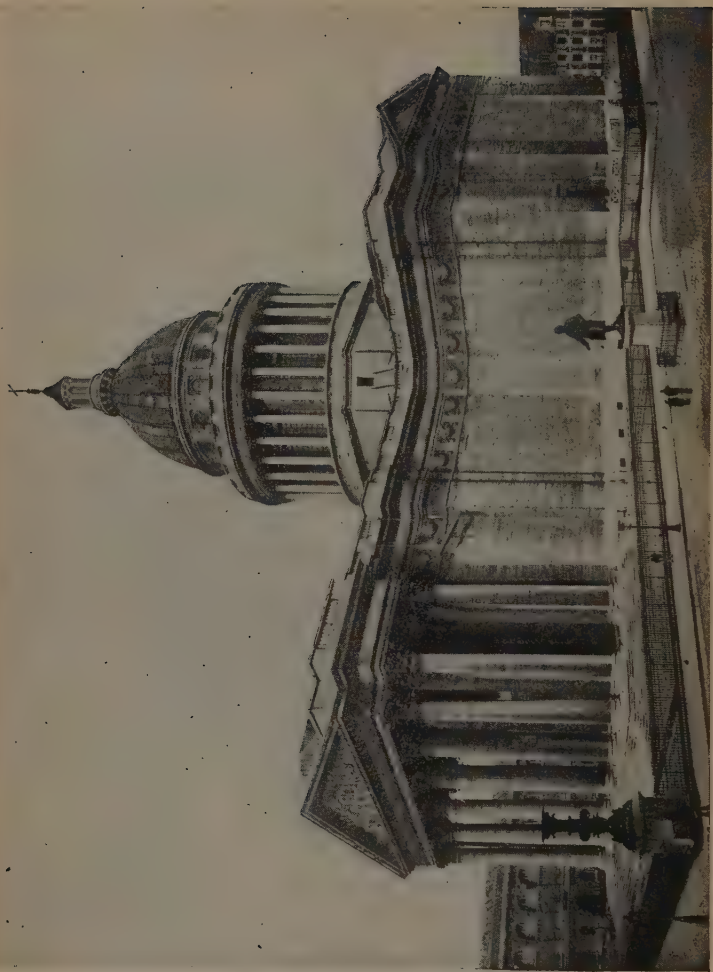


Au XVIII<sup>ème</sup> siècle il y a en France une floraison magnifique de constructions architecturales publiques et privées. Outre Paris toutes les grandes villes de France s'embellissent de monuments, de places, de palais. Le style est encore celui du grand siècle, le style à l'antique de Louis XIV, mais il vise moins maintenant au grandiose qu'à l'élégance.

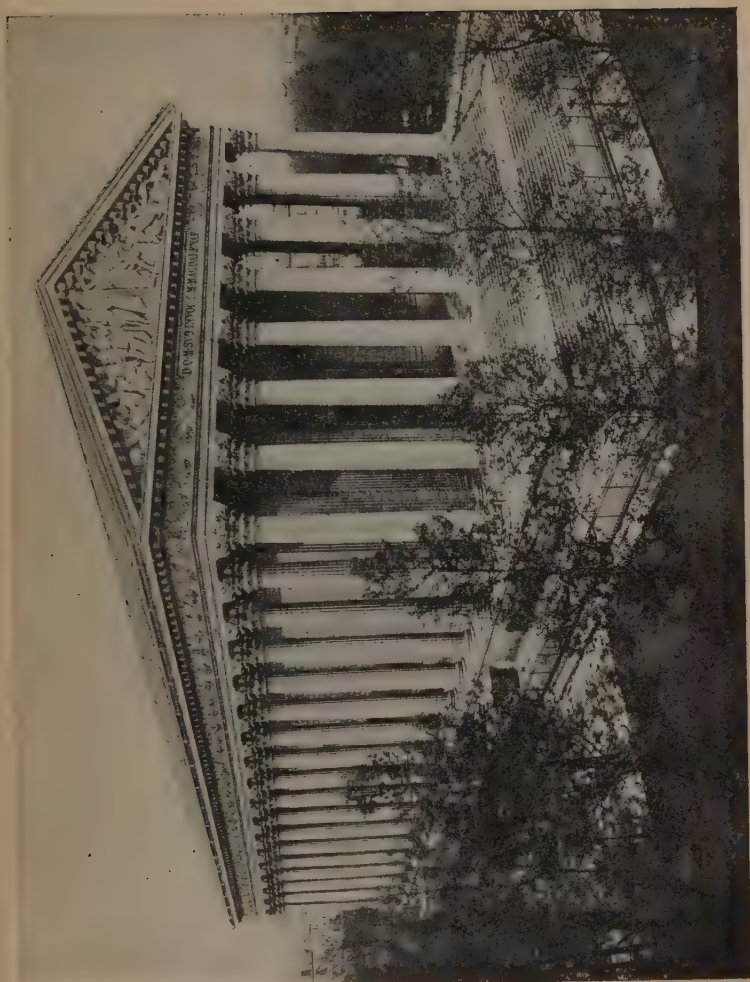
L'architecte Gabriel agrandit Versailles. Il construit le délicieux Petit Trianon, coquette miniature de palais, où la reine Marie Antoinette vécut longtemps retirée. L'art intime de l'époque est représenté à merveille dans les petits appartements de ce palais, entre autres le fameux boudoir de la reine. Le goût idyllique du temps se retrouve dans le hameau du Trianon où la reine Marie Antoinette allait jouer à la bergère. C'est à Gabriel que l'on doit également le dessin et les architectures de la Place de la Concorde. Au XIII<sup>ème</sup> siècle Soufflot érige la coupole du Panthéon, Servandoni dresse la façade de St. Sulpice.

Sous la Révolution et l'Empire nous assistons à un retour à l'antique. Le goût antique se retrouve dans l'Église de la Madeleine à Paris, dans les arcs-de-triomphe comme celui de l'Étoile commencé par Napoléon, et l'Arc du Carrousel.

Le début du XIX<sup>ème</sup> siècle est marqué par une renaissance du gothique. Un grand architecte, Viollet le Duc restaure les anciens monuments tels que le château de Pierrefonds, les fortifications de Carcassonne, les églises de Saint Denis et de Notre Dame de Paris, etc. Vers la moitié du siècle commence le développement de l'architecture moderne. On construit des gares, des théâtres, des maisons, de nouveaux quartiers urbains et des boulevards. À Paris, sous Napoléon III, le baron Haussmann (1809-1891), transforme la capitale où la vue se prolonge sur une nappe d'eau immense pour aller se perdre en des lointains sans bornes, celui-là est un paysagiste digne d'avoir une place à côté de Poussin et du Lorrain.»



LE PANTHÉON



LA MADELEINE

## FRANCE

d'après des plans dont on se sert encore. C'est à lui qu'on doit, entre autres, la magnifique Avenue de l'Opéra et le boulevard qui porte son nom.

L'introduction du fer et du ciment armé impose de nouvelles règles de construction et de nouvelles lignes.

On doit à la Troisième République quelques beaux monuments. C'est à l'occasion des expositions universelles que l'on construit le Palais du Trocadéro, le Grand et le Petit Palais. On lance sur la Seine, à l'occasion de la visite du Tsar de Russie Alexandre III le magnifique pont qui porte son nom. On bâtit les gares de Lyon et du Quai d'Orsay. Parmi les monuments de l'architecture religieuse citons la Basilique du Sacré-Cœur à Montmartre, la Basilique de Fourrière à Lyon. La Tour Eiffel reste le chef-d'œuvre et l'incarnation du modernisme constructeur.



LA TOUR EIFFEL

## CHAPITRE X

### L'ART EN FRANCE

#### SCULPTURE

Jusqu'au XIV<sup>ème</sup> siècle, la sculpture française est intimement liée à l'architecture. Les statuaires, ou « imagiers, » comme on les appelait alors, sculptaient des figures pour les églises, soit dans les voussures des portails, soit dans les chapiteaux des piliers. La sculpture est donc alors presque exclusivement religieuse.

Peu à peu elle va s'émanciper et étudier la nature pour elle-même. Les sculpteurs du XIII<sup>ème</sup> siècle en particulier produisent des statues admirablement vivantes. Ils interprètent l'Ancien et le Nouveau Testament avec une abondance de vie rarement égalée. C'est en pensant à l'art du Moyen Âge, architecture et sculpture surtout, que Rodin, le plus grand sculpteur du XIX<sup>ème</sup> siècle, disait que « nous (c'est-à-dire les modernes) ne sommes que des épaves. » En étudiant la réalité, les sculpteurs français du XII<sup>ème</sup> et XIII<sup>ème</sup> siècles, ont vraiment devancé la Renaissance italienne. Leurs œuvres sont caractérisées par une grande force dans le réalisme expressif.

Il y a à la fin du XIV<sup>ème</sup> et au XV<sup>ème</sup> siècles en Bourgogne une école de sculpture très florissante. Elle est représentée par Claus Sluter, originaire de Hollande. On lui doit les tombeaux des ducs de Bourgogne. Son chef-d'œuvre est le *Puits de Moïse à Dijon*.





LES TROIS GRÂCES

*Pilon*

## FRANCE

Parmi les plus grands sculpteurs du XV<sup>ème</sup> siècle, Michel Colombe occupe une place unique. Il appartenait à la fameuse école de Tours, d'où sortirent d'autres illustres sculpteurs. On lui doit le tombeau de François II, duc de Bretagne, dans la cathédrale de Nantes.

Au siècle suivant, l'influence de la Renaissance italienne se retrouve chez les sculpteurs français. Goujon se fait remarquer par un sentiment exquis de l'élégance et de la grâce féminines dans sa fameuse « Fontaine des Innocents » à Paris et sa « Diane » du château d'Anet. À la même époque Germain Pilon composa l'admirable voûte du tombeau de François I<sup>er</sup>.

Il orna le tombeau de Henri II et de Catherine de Médicis du groupe célèbre des trois Grâces (au Louvre). Dans la cathédrale de Tours, Jean et Just le Juste sculptèrent le tombeau des enfants de Charles VIII.

Parmi les sculpteurs du XVII<sup>ème</sup> siècle, nommons, entre autres, Guillaume Dupré, Jean Warin auteur de bustes et de médailles, Simon Guillain, François Anguier, Pierre Francheville, Jacques Sarazin. Ils nous ont laissé des œuvres remarquables dans les églises et les châteaux. Sarazin surtout, protégé par Richelieu, nous a donné les statues du Pavillon du Louvre et le mausolée de Henri de Bourbon : œuvres de grand caractère. Le plus grand sculpteur de ce siècle est Puget, sculpteur en même temps que peintre et architecte. Sa statue de « Milon de Crotone » est un des chefs-d'œuvre de la statuaire française.

Sous Louis XIV la sculpture française prend un grand essor. Le Parc de Versailles s'embellit de statues de dieux et déesses sculptés par Girardon et Coysevox. Girardon exécuta en outre, sur une composition du peintre Lebrun, (fameux décorateur du Palais de Versailles), le tombeau de Richelieu à la Sorbonne et la statue équestre de Louis XIV



MILON DE CROTONE

*Puget*

sur la Place de Notre-Dame-des-Victoires à Paris. La sculpture est pleine d'expression dramatique. Les œuvres de Coysevox se distinguent par une grâce charmante exprimée dans un modelé fin et précis. Il est surtout fameux comme sculpteur de bustes. Son élève Thierry nous a donné la populaire statue de *Leda* qu'on voit au Louvre.

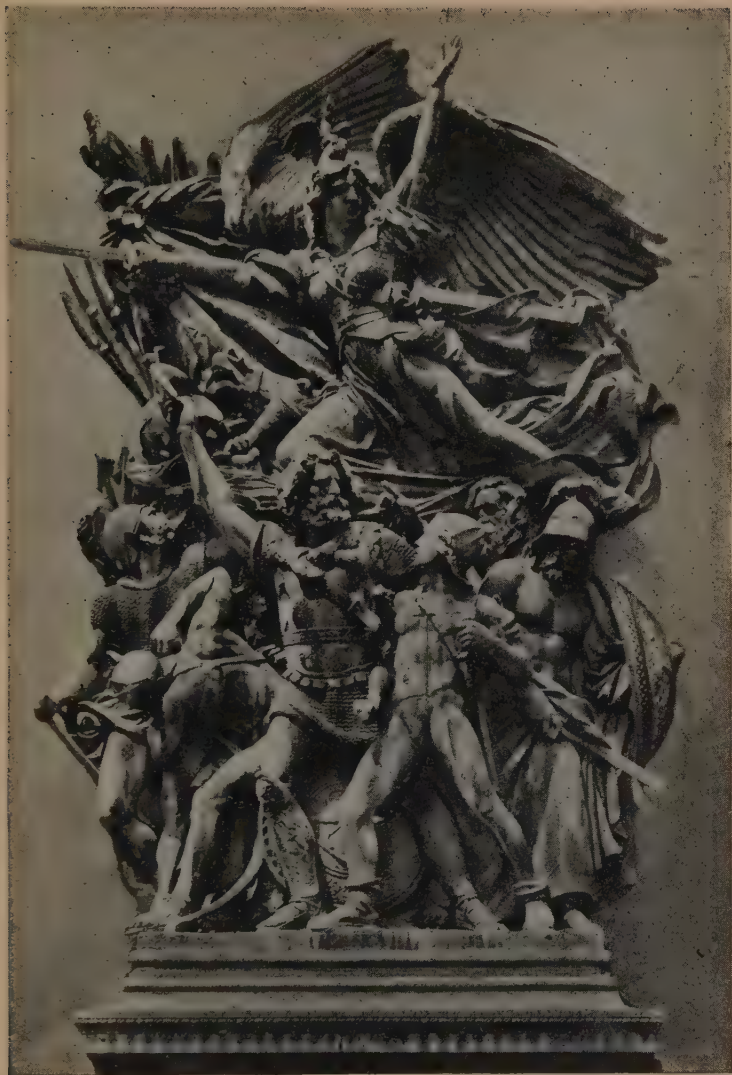
Au XVIII<sup>ème</sup> siècle, à côté de Bouchardon gracieux mais froid, il y a de nombreux et habiles sculpteurs. On voit paraître alors les statuettes en porcelaine. Ce genre eut une grande vogue. Par ses petites dimensions et sa grâce légère il se prête à merveille à la décoration intérieure. Falconnet s'est illustré dans ce genre. Le buste et la statue sont représentés par des maîtres tels que Houdon. On lui doit d'admirables statues de Voltaire, de Rousseau, de Glück, etc. Il fut même appelé en Amérique pour y exécuter le buste de Washington. Son Voltaire assis est saisissant de vie.

Nommons encore Clodion, Pajou et Pigalle. Clodion en particulier réussit à merveille dans le genre léger et gracieux. Ses figures de jeunes filles sont des chefs-d'œuvre de goût exquis.

Au XIX<sup>ème</sup> siècle, le Premier Empire voit paraître des sculpteurs de génie, entre autres, David d'Angers (1788-1856), plein de force dramatique. Les médailles, bustes et statues, les groupes du fronton du Panthéon à Paris, nous donnent une idée de son art vigoureux.

Rude est surtout célèbre par le groupe de la Marseillaise sur l'Arc-de-Triomphe. Il représente le départ des volontaires en 1792. C'est une œuvre frémissante de vie.

Pradier a composé des statuettes de femme d'un intimisme charmant. Il a sculpté les douze Victoires qui entourent le tombeau de Napoléon aux Invalides. On lui doit aussi les statues de Strasbourg et de Lille sur la Place de la Concorde.



LA MARSEILLAISE : BAS-RELIEF DE L'ARC DE TRIOMPHE

*Rude*



*Rudé*

JEUNE PÊCHEUR NAPOLITAIN



Barye est un sculpteur animalier très original, un véritable animateur du bronze.

Parmi les noms les plus célèbres de la sculpture moderne mentionnons Carpeaux. Parmi ses œuvres admirablement mouvementées et expressives se distinguent la fontaine de l'Observatoire à Paris, le groupe d'Ugolin<sup>1</sup> au Louvre et surtout l'admirable groupe de la Danse sur la façade de l'Opéra.

Nommons encore parmi les plus grands, Chapu, Frémiet-Falguière, Mercié, Bartholomé.

Le grand génie de notre époque en sculpture c'est Rodin, mondialement célèbre et véritable héritier de Michel-Ange. Tous les musées du monde contiennent de ses œuvres. Le *Balzac*, le *Victor Hugo*, les *Bourgeois de Calais* et surtout le *Penseur* sont célèbres. Rodin est un génie universel. C'est la puissance de la vie elle-même qu'il exprime. Rodin nous ramène aux grandes époques où la sculpture était vraiment inspirée. Ses œuvres expriment une puissante et héroïque personnalité.

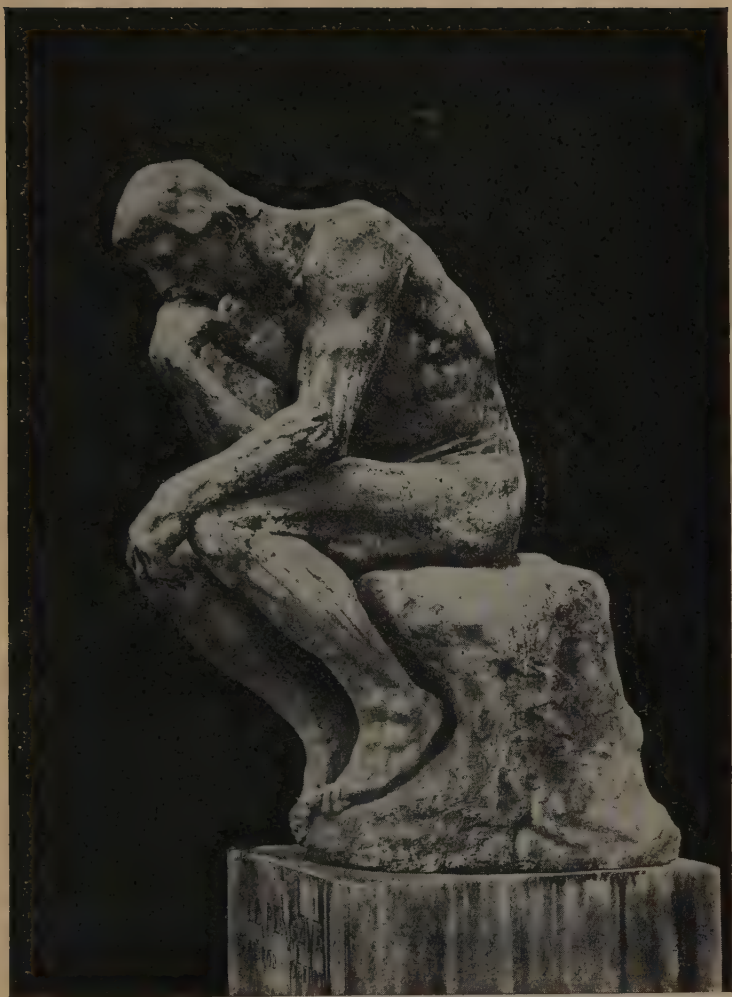
À l'heure présente un autre sculpteur français s'est élevé au niveau de Rodin. C'est Bourdelle. Lui aussi exprime dans ses œuvres un idéal puissant et grandiose sous une forme volontiers archaïque.

<sup>1</sup>C'est un épisode tiré de la *Divina Commedia* de Dante («Inferno,» Canto XXXIII).



LE COMTE UGOLIN

*Carpeaux*



LE PENSEUR

*Rodin*

## CHAPITRE XI

### L'ART EN FRANCE

#### PEINTURE

C'est dans les cavernes du sud-ouest de la France, surtout dans le département de la Dordogne, qu'on a trouvé les premières œuvres d'art. L'homme primitif a dessiné sur les murs de ces cavernes des dessins d'animaux saisissants de vie.<sup>1</sup>

Pendant tout le Moyen Âge on couvrit les manuscrits de très belles miniatures et enluminures.

L'histoire de la peinture française moderne commence au XIV<sup>ème</sup> et au XV<sup>ème</sup> siècles. La France est désolée par la guerre de Cent Ans mais la peinture fleurit à la cour des ducs de Bourgogne et en Provence, à Aix-en-Provence et à Avignon. Les influences prédominantes sont alors l'influence flamande et italienne. Il y a aussi une école de peinture originale en Touraine.

Le premier grand nom en peinture est, au XV<sup>ème</sup> siècle, celui de Fouquet. Fouquet est un réaliste puissant dans ses portraits et un artiste très vivant dans ses miniatures.

Au XVI<sup>ème</sup> siècle François I<sup>er</sup> a attiré des peintres italiens en France. Léonard de Vinci est mort à Amboise sur la Loire. Les peintres de cette époque, comme Cousin, s'inspirent surtout des grands modèles italiens. Mais il y a aussi un genre très français. C'est le portrait représenté surtout par Jean et François Clouet.

<sup>1</sup> On a même dit, sans trop d'exagération, que les cavernes des Eyzies étaient un véritable « salon préhistorique. »



*Poussin*

ÉLIEZER ET RÉBECCA



GILLES

*Watteau*





LA CRUCHE CASSÉE

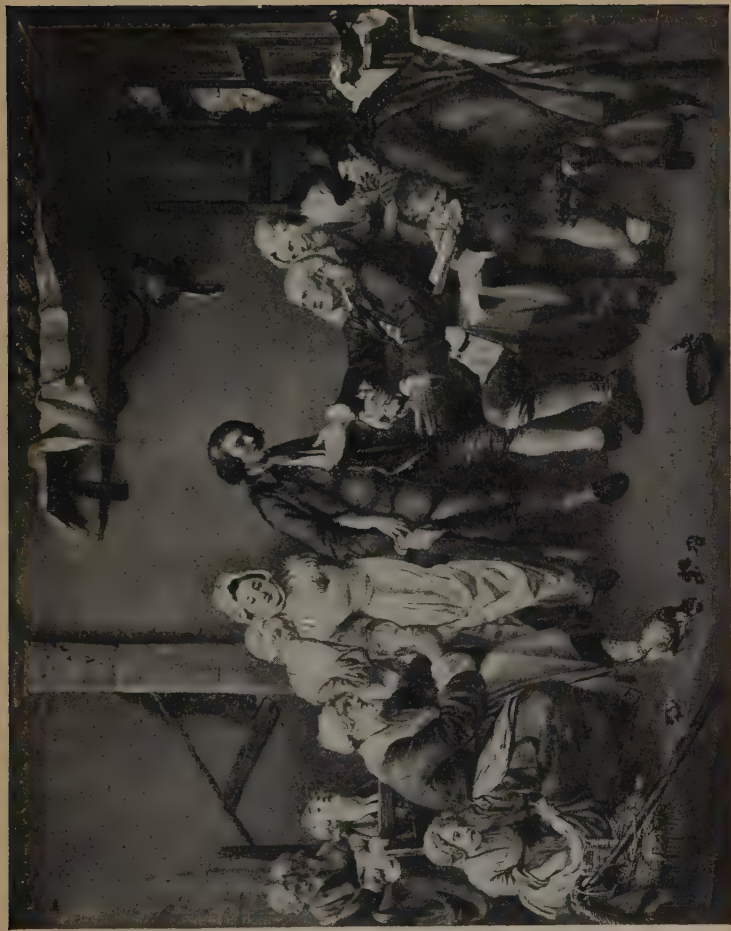
*Greuse*

Le XVII<sup>ème</sup> siècle va compter de très grands peintres. Les églises s'ornent de tableaux. Le roi, la noblesse, la bourgeoisie demandent aux peintres des portraits et des scènes décoratives. Les deux grands maîtres du siècle sont Claude Gellée, dit le Lorrain, et Nicolas Poussin. Poussin fut le créateur du paysage historique. Il peint des paysages grandioses, des architectures sévères, des figures calmes et expressives. Il unit le sentiment de l'antique à celui de la nature. Claude Lorrain est le peintre des levers et des couchers de soleil dans un décor féérique de palais et de ports de mer.

Parmi les portraitistes remarquons Philippe de Champaigne, peintre surtout de scènes religieuses. Parmi ses portraits les plus fameux se trouve celui de Richelieu. Un autre fameux portraitiste c'est Mignard à qui l'on doit une effigie de Molière. Le Brun est le décorateur officiel de Versailles et de la Galerie d'Apollon au Louvre. Il se signale dans la grande composition historique et mythologique. Il préside à la fondation de l'Académie de peinture et sculpture à Paris et de l'École Française de peinture à Rome.

Citons encore au XVII<sup>ème</sup> siècle Lesueur dans la peinture religieuse; dans la gravure Callot qui nous a laissé des dessins pittoresques sur la vie du temps de Louis XIII et de Richelieu; les frères Le Nain dont les tableaux réalistes mettent en scène les paysans et les gens du peuple. À la fin du siècle et sous la Régence se font remarquer deux autres portraitistes, Rigaud et Largillière.

Au XVIII<sup>ème</sup> siècle les talents abondent. La peinture française devient alors plus familière, élégante, et spirituelle. Citons parmi les plus célèbres : Watteau plein de charme, de grâce, et de mélancolie; Lancret et Pater délicieux dans les scènes intimes de la vie élégante ou champêtre; Boucher peintre des déesses et très habile à rendre la grâce féminine;



Greuze

L'ACCORDÉE DE VILLAGE



Germaine

LE RADEAU DE LA MÉDUSE

Fragonard coloriste débordant de verve ; Greuze peintre sentimental des scènes de famille et des petits drames intimes immortalisés dans la « Cruche cassée » et « l'Accordée de Village. » Chardin s'immortalise dans la peinture d'intérieur et la nature-morte.

Sous Louis XV et Louis XVI, il y a deux grands paysagistes, Vernet et surtout Hubert Robert peintre des ruines antiques.

Parmi les très grands portraitistes du siècle n'oublions pas le pastelliste La Tour et le peintre de la société élégante Nattier.

Le I<sup>er</sup> Empire va être une époque d'intense production dans l'histoire de la peinture française. L'esprit héroïque de l'époque se retrouve surtout chez David à la fois peintre d'histoire<sup>1</sup> et original portraitiste. Parmi les disciples de David citons Gérard, Girodet, Gros. Nous leur devons à la fois de très beaux portraits et de grandes scènes de l'histoire napoléonienne. Prud'hon, à la même époque, s'illustre par son portrait de l'Impératrice Joséphine et par ses tableaux allégoriques pleins de rêverie ou de sens tragique comme « l'Enlèvement de Psyché » et « la Justice poursuivant le crime. »

Trois grandes écoles se succèdent au XIX<sup>ème</sup> siècle. Ce sont le romantisme, le réalisme, et l'impressionnisme. Le romantisme en peinture se fait remarquer par le mouvement dramatique de ses compositions. Parmi ses représentants citons Géricault, l'auteur du « Radeau de la Méduse » emprunté à un épisode héroïque des guerres navales avec l'Angleterre.

Delacroix est son plus fameux disciple. C'est le grand peintre romantique et un des plus grands peintres français de tous les temps. C'est un séduisant coloriste et un évocateur

<sup>1</sup> « l'Enlèvement des Sabines, » « le Sacre de Napoléon, » « la Distribution des aigles, » etc.



puissant du passé. Ses tableaux débordent de vie, de mouvement, et de couleur. Un des premiers en France Delacroix s'est inspiré du pittoresque oriental, turc, et algérien. Citons parmi ses compositions les plus fameuses : « Virgile et Dante aux enfers, » « la Liberté gardant le peuple, » « les Massacres de Scio, » « l'Entrée des Croisés à Jérusalem. »

Un autre grand génie de la peinture française à cette époque c'est Ingres peintre de goût classique. Il fit un long séjour à Rome où il étudia Raphaël. La forme humaine l'intéresse plus que la nature. Ses tableaux se font remarquer surtout par l'intelligence des lignes et la perfection du dessin sur lequel il jette un coloris calme et comme idéalisé. Citons de lui « la Source » et « l'Apothéose d'Homère » dans laquelle il créa un style décoratif qui aura plus tard en Puvis de Chavannes, son plus fameux représentant. Ingres est également un original portraitiste.

Sous Louis Philippe la peinture historique est brillamment représentée par Horace Vernet et Delaroche. Daumier, Gavarni et Déveria satirisent leur époque dans des lithographies savoureuses et Raffet consacre les siennes au souvenir de l'armée impériale.

De 1830 jusque vers 1860 se succèdent les paysagistes Corot, Millet, Rousseau, Daubigny, Dupré, etc. Le plus grand de tous est Corot. Il est le peintre des aubes, des crépuscules, des eaux calmes, des brumes, et des saules. Il idéalise le paysage et de lui plus que d'aucun autre peintre on peut dire que « le paysage est un état de l'âme, » un état d'âme vraiment musical. « Partout la nature est belle, » disait Corot.

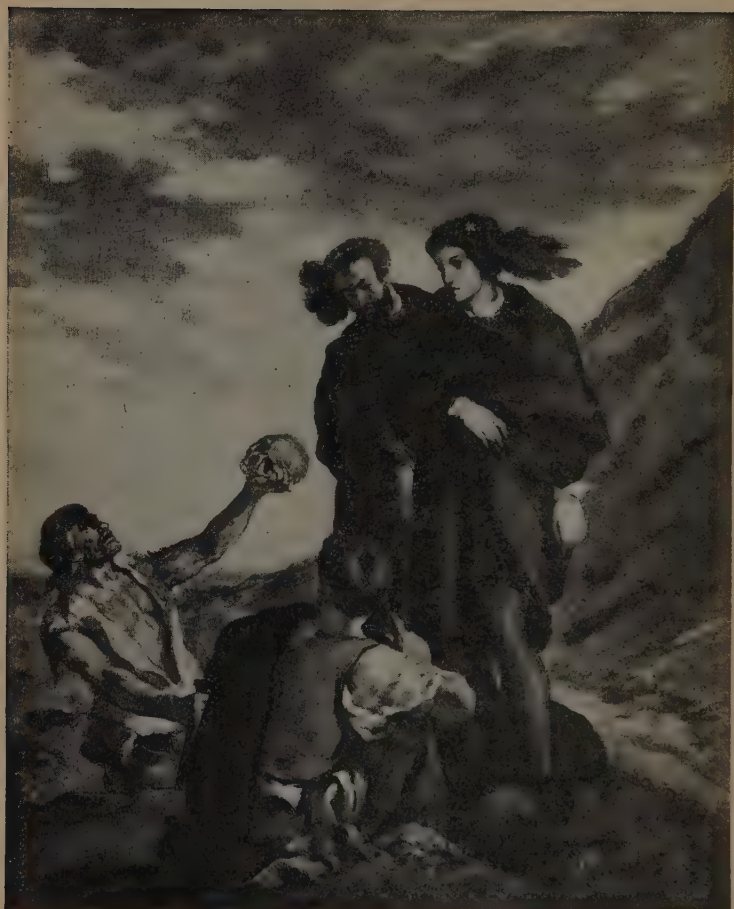
C'est aux environs de Paris, dans la forêt de Fontainebleau que fleurit l'école des paysagistes, dite École de Barbizon du nom d'un petit village près de Fontainebleau. Son chef est Millet. Il choisit comme sujet de ses tableaux les scènes les





*Delacroix*

NOCE JUIVE AU MAROC



HAMLET ET HORATIO

*Delacroix*

plus simples de la vie rustique dont il exprime la poésie avec simplicité et profondeur. Silhouettes de paysans au travail ou en prière, bergers et bergères avec leurs troupeaux, tout cela peint et dessiné avec une simplicité émouvante. Il célèbre la terre, le travail et la pauvreté. C'est le peintre des humbles. Courbet est un peintre puissant dans le paysage et la marine (« la Vague ») et dans les scènes réalistes comme l'« Enterrement à Ornans. » Il est le véritable fondateur de l'école réaliste qui réagit contre l'idéalisme de Corot et de Millet.

Une revue même rapide de tous les peintres de cette époque dépasserait le cadre de ce livre. La peinture historique est représentée vers 1880 par Meissonnier célèbre par ses petites compositions anecdotiques pareilles à des historiettes en couleur ; Detaille, de Neuville, Jean-Paul Laurens auteur de belles fresques au Panthéon de Paris ; Fromentin peintre de la vie arabe ; Gustave Moreau qui s'illustre dans le genre allégorique et fantastique ; Chassériau romantique talent et très original coloriste ; et surtout Fantin-Latour à la fois allégoriste et très vivant portraitiste. Il sera bientôt suivi dans le portrait par Bonnat (« Victor Hugo »), Carolus Durand, etc.

Un des plus grands génies de cette période c'est Puvis de Chavannes. Il reprend la grande tradition de la peinture décorative. Ses fresques historiques ou allégoriques témoignent d'une très noble élévation de pensée.

Le grand événement du temps (1880) c'est l'apparition de l'impressionnisme. On appelle ainsi une école de peinture, surtout de peinture de paysage, en réaction complète contre les techniques précédentes. Cette école doit son nom à un tableau exposé par Édouard Manet et intitulé simplement « Impression. » Les impressionnistes sont les peintres exclusifs de la lumière. Les sujets de leurs tableaux ce sont les



Corot

PAYSAGE



*Courbet*

ENTERREMENT À ORNANS





Millet

LES GLANEUSES



effets lumineux de l'atmosphère sur la nature environnante. On avait rarement vu une fête pareille de couleurs. Un des fondateurs de l'impressionnisme c'est Manet. Il avait cherché un retour à la sincérité et à la simplicité, dans l'imitation des peintres espagnols Velasquez et Goya. Il fut suivi par toute une école de peintres. Les grands maîtres de l'impressionnisme sont Sisley, Pissarro, Renoir, Degas, et surtout Claude Monet. On peut dire que Monet a su emprisonner dans ses toiles toutes les nuances et les transformations de la lumière. Le paysage l'intéressait moins que la clarté elle-même. Pour peindre la clarté un tableau ne lui suffisait pas. Il pensait qu'un tableau ne peut être qu'un instant du réel. Aussi, il lui en fallait toute une série comme dans la « Cathédrale de Rouen, » le « Pont de la Tamise à Londres, » les « Nénuphars. . . » pour fixer ses visions.

Pendant les vingt-cinq dernières années de très nombreux peintres ont paru en France. Ils sont légion et ils témoignent de la richesse du génie français dans cette branche de l'art.

L'impressionnisme est aujourd'hui passé de mode. Il a été remplacé par des écoles nouvelles représentées aussi par de très grands talents.

La période contemporaine proprement dite de la peinture française commence avec Paul Cézanne, peintre original et très personnel. Ses paysages, ses natures-mortes et ses portraits merveilleusement directs et sincères trahissent une très grande science de la structure des objets, des plans, et des volumes. Il est le grand inspirateur de la nouvelle peinture en France. Les peintres contemporains à sa suite recherchent uniquement l'expression immédiate et personnelle de leur sensibilité. Chacun projette sur la toile sa vision du monde et crée constamment des moyens nouveaux d'expression. Il y a dans l'art moderne un grand besoin de sincérité et une revolte contre les procédés traditionnels. Ce besoin



LE FIFRE

*Monet*



SAINTE GENEVIÈVE RAVITAILLE PARIS

*Puvis de Chavannes*

## FRANCE

de sincérité et de création personnelle explique en grande partie les outrances de certaines écoles ultra-modernes comme le Cubisme. On préfère, s'il le faut, déformer la nature et le corps humain plutôt que de refléter les représentations qu'on en a données dans le passé.

La peinture française d'aujourd'hui est admirablement variée, originale, et vivante. Les artistes étrangers continuent à affluer à Paris. Les salons officiels et indépendants, les expositions particulières permanentes, l'activité qui règne dans les ateliers parisiens montrent que la peinture française est en plein développement. Parmi les noms les plus illustres, représentants de la nouvelle peinture citons, parmi les disparus, Gauguin, Seurat, Henri Rousseau, Van Gogh, et parmi les vivants Matisse, Derain, Utrillo, Vlaminck, Picasso, etc., etc. Tous ne sont pas français, mais c'est à Paris qu'ils viennent développer leur talent et créer des œuvres originales.

À côté de ces novateurs se distinguent des artistes fidèles aux techniques traditionnelles qu'ils perfectionnent chacun suivant son originalité propre. Parmi les plus célèbres figurent Besnard (« l'Île Heureuse »), Henri Martin, Maurice Denis. Ces derniers reprennent la tradition de la grande peinture murale décorative.

Les talents de second ordre sont innombrables. Le Salon de printemps de 1927 à Paris exposait soixante mille toiles !



TOLSTOÏ EN ROUTE VERS L'INFINI

*Styka*

## CHAPITRE XII

### LA MUSIQUE EN FRANCE

La musique était très en faveur en France au Moyen Âge et au XVI<sup>ème</sup> siècle. Le genre musical français par excellence était alors la chanson profane ou le motet religieux.

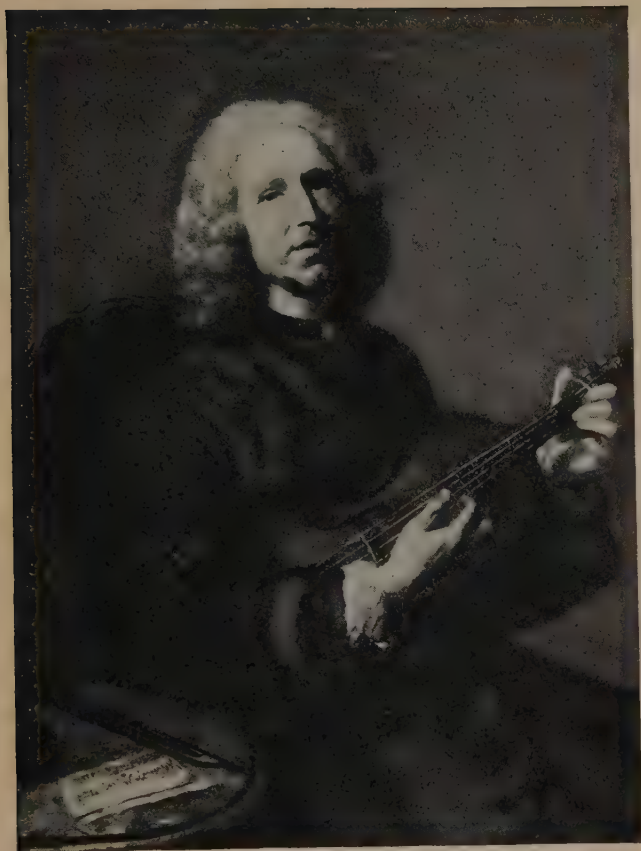
La musique française moderne ne fut au début qu'une imitation des ballets italiens. La musique commença à s'introduire au théâtre où elle remplit d'abord les entr'actes. C'étaient des airs de danse ou bien des airs chantés avec accompagnement de violons et autres instruments. Le Cardinal Mazarin, italien d'origine, mettra à la mode l'opéra de son pays natal.

En 1671, deux compositeurs français, Perrin et Cambert, fondent l'Opéra de Paris. On l'appela l'Académie Royale de Musique. La tradition musicale en France date de là. Lully (ou Lulli) prit en 1673 la direction de l'Opéra. Italien de naissance (il était né à Florence), il fit représenter un grand nombre de drames lyriques où se révèle sa verve facile. Son chef-d'œuvre est *Armide*.

Parmi les compositeurs de l'époque, citons Charpentier et André de Campra, maître de chapelle à Notre Dame de Paris. Campra développa l'opéra-ballet. C'est la musique sacrée de ces deux compositeurs, surtout les oratorios de Charpentier, qui les a sauvés de l'oubli.

Vers le milieu du XVIII<sup>ème</sup> siècle, paraît Rameau. Dans son *Système de Musique Théorique* il fonda la science de





JEAN PHILIPPE RAMEAU



ANDRÉ GRÉTRY

*Lejeune*

## LA MUSIQUE EN FRANCE

l'harmonie. Il s'illustra dans l'opéra et le ballet. *Castor et Pollux* est son chef-d'œuvre. Rameau a de la noblesse et de la grandeur dans l'inspiration et le sens de la mélodie et de la couleur. Dans le genre symphonique il est le rival des plus grands compositeurs. Voltaire l'appela justement le plus grand musicien de France.

Rameau représente l'apogée de la tradition française en musique. Il exprime parfaitement ce besoin de clarté et de mesure dans l'émotion, cette expression égale et équilibrée des sentiments qu'on appelle le style classique. Il y a aussi alors de fameux clavecinistes, entre autres, les Couperin.

Vers la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle, l'Allemand Glück cherche à transformer l'opéra. Auteur d'*Iphigénie* et d'*Orphée*, sa musique sentimentale a beaucoup d'amateurs. Son rival est l'Italien Piccinni. Il y a alors deux camps en musique, les partisans de Glück et de la musique allemande, et ceux de Piccinni et de l'art italien. C'est une véritable rivalité.

Grétry, né à Liège en Belgique, vient faire en France une brillante carrière. Ses chefs-d'œuvre sont *Richard Cœur-de-Lion* et *Guillaume Tell*. Grétry est le musicien attitré des fêtes et des cérémonies de la Révolution française.

À la même époque, Méhul, disciple de Glück, composa des œuvres musicales très appréciées. Parmi ses compositions citons le fameux *Chant du Départ*, hymne des armées de la Première République, qui est resté avec la Marseillaise l'hymne national le plus chanté en France. L'œuvre la meilleure de Méhul est l'opéra de *Joseph*.

La musique française a subi en particulier l'influence des célèbres compositeurs italiens Cherubini (1760-1842) et Spontini (1774-1851) qui vécurent longtemps à Paris.

Boiieldieu, de Rouen, est l'auteur de la *Dame Blanche*. Monsigny, riche en verve comique et dramatique, met en musique les livrets de l'auteur comique Sedaine.

## FRANCE

En 1793 est fondé à Paris le Conservatoire de Musique. Ses premiers professeurs sont Méhul, Cherubini, Monsigny, et Lesueur.

Après la Révolution de Juillet (1830), les maîtres de l'opéra à Paris sont, à côté du compositeur allemand Meyerbeer, l'auteur des *Huguenots*, le parisien Halévy avec la *Juive*, Auber avec la *Muette de Portici*.

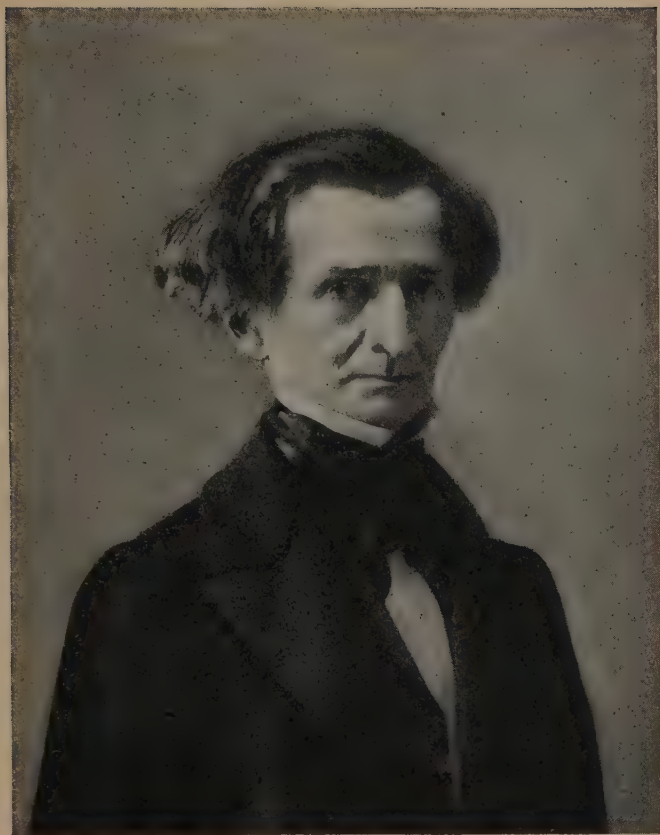
Le XIX<sup>ème</sup> siècle est l'époque d'un grand essor musical en France. Il y a d'abord Gounod, dont le génie s'illustra dans tous les genres : musique religieuse, élégiaque, drame lyrique. Il est l'auteur de *Mireille*, de *Roméo et Juliette* et surtout de *Faust*, universellement célèbre.

À côté de Gounod prend place Ambroise Thomas, directeur du Conservatoire de Paris. Il a composé le *Cid*, le *Songé d'une Nuit d'Été*, *Hamlet*, et *Mignon*, chef-d'œuvre de musique tendre et passionnée.

Le Troisième Empire est une grande époque de luxe et de réjouissances mondaines. Il voit le triomphe d'Offenbach, allemand naturalisé français. Il a fait les délices de plusieurs générations avec sa musique spirituelle et endiablée. Elle est composée sur des livrets fort amusants mais qui respectent peu les dieux de l'Olympe et les grands de la terre. Ses principales œuvres sont *Orphée aux Enfers*, *Barbe Bleue*, *la Grande Duchesse*, et *la Belle Hélène*.

À cette époque deux écoles sont en présence, l'allemande et l'italienne. Le génie musical français leur emprunte sans les copier. Il est représenté par Berlioz, créateur original et hardi. Il débuta en 1824 et mourut en 1869. Berlioz c'est le romantisme en musique comme Delacroix en peinture. Il est riche de couleur et de mouvement. Ses œuvres principales sont la *Damnation de Faust* et les *Troyens à Carthage*.

Un autre grand musicien, méconnu pendant sa vie mais dont le temps a revendiqué la gloire, c'est Bizet. Il mourut



HECTOR BERLIOZ



CÉSAR FRANCK

*Rongser*

7



à trente-sept ans. Il est l'auteur de l'*Arlésienne* et de l'irrésistible *Carmen*, tableau de passion romantique dans un décor espagnol.

César Franck (1822-1890), belge d'origine, a été le grand maître de la sonate. Berlioz est le musicien de la passion et de la douleur ; César Franck celui de la sérénité et de la contemplation. Son plus éminent disciple français est Vincent d'Indy, fervent admirateur de Wagner qu'il suit dans son *Fervaal*, et restaurateur en France du chant Grégorien du Moyen Âge.

Camille Saint-Saëns (1835-1921) s'est illustré dans tous les genres. Il est le virtuose par excellence du piano et de l'orgue. Son opéra le plus connu est *Samson et Dalila*.

L'émouvant Massenet a prodigué son talent dans une foule d'œuvres populaires, entre autres, *Manon*, *Thaïs*, *Werther*, *Sapho*.

Un genre moderne également français c'est l'opéra comique. Rappelons dans ce genre, Lecoq, auteur de la *Fille de Madame Angot*, et Planquette avec ses *Cloches de Corneville*.

Plus près de nous, nous trouvons Charpentier avec ses évocations de la bohème Montmartroise dans *Louise* (1900), et surtout le chef de la nouvelle école française, Claude Debussy.

Debussy a subi l'influence de Rameau, et, parmi les contemporains, de Massenet et de César Franck. Il a mis à la mode une expression mélodique nouvelle. Il est la fleur de la culture musicale française. Sa musique subtile et raffinée s'adresse à une élite. L'élément intellectuel l'emporte chez lui sur la puissance des émotions. C'est le musicien de la nuance.

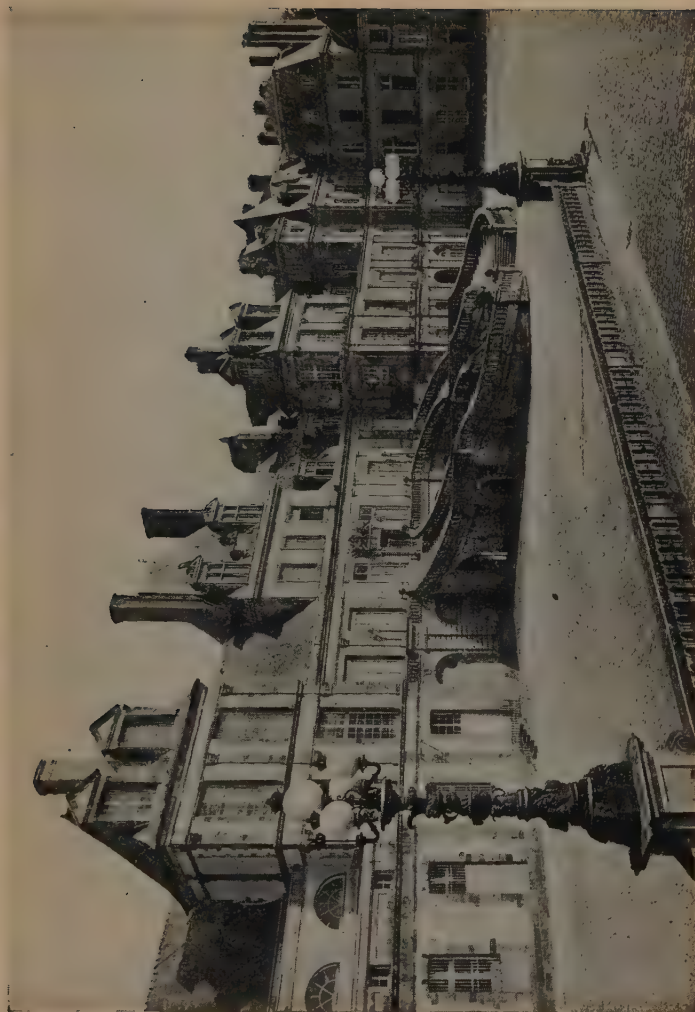
L'école musicale française actuelle est très florissante. Elle se place tout à côté des grands compositeurs russes du temps présent. Paris est à l'heure présente un grand foyer



CHARLES FRANÇOIS GOUNOD



CAMILLE SAINT-SAËNS



LE PALAIS DE FONTAINEBLEAU

## FRANCE

français et cosmopolite de musique. Les talents abondent : symphonistes, maîtres de la sonate ou de l'opéra. Technique et inspiration, tout a été transformé. L'école française reste cependant fidèle à l'idéal de simplicité élégante et à l'intellectualisme des maîtres de la musique française. À côté de Fauré citons parmi les musiciens français d'aujourd'hui, Chabrier, Roussel, Dukas, Chausson, Poullens, Schmitt, Honneger, Darius Milhaud.

Les institutions musicales sont très florissantes en France. Il y a un théâtre national de musique, l'Opéra Comique, et un Conservatoire national de Musique. Paris compte d'excellents et nombreux Concerts, les Concerts Lamoureux, Padeloup, etc. En province la musique est cultivée par de nombreuses sociétés d'amateurs.

Paris est pour l'étranger une grande école de musique. Un conservatoire franco-américain de musique a été inauguré près de Paris dans le palais fameux de Fontainebleau.

Les virtuoses français du piano et de l'orgue sont bien connus par leurs tournées aux États-Unis.



CLAUDE ACHILLE DEBUSSY

## CHAPITRE XIII

### LES SCIENCES EN FRANCE

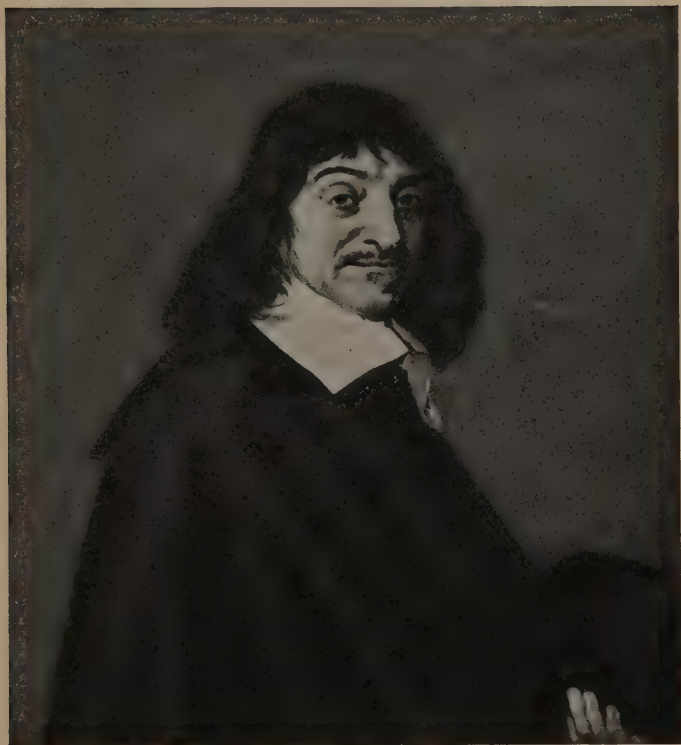
Le rôle joué par la France dans le développement des sciences a été très important. Sa renommée scientifique dans le monde égale sa renommée littéraire.

La science moderne est le produit de la méthode expérimentale inaugurée au XVI<sup>ème</sup> siècle par Francis Bacon. L'ère moderne des sciences s'ouvre en France avec Descartes. Il est le véritable fondateur de la philosophie moderne appliquée à la science. Dans son *Discours de la Méthode* il laisse le passé derrière lui. Il applique les procédés du raisonnement à l'ordre entier des choses. C'est lui qui définit la méthode dans les sciences mathématiques. On lui doit des découvertes sur les lois de la réfraction qui aidèrent à construire avec précision les lentilles des télescopes. Dans son *Système du Monde* qu'il brûla par prudence, il reprenait les hypothèses de Galilée sur l'univers. C'est dans la deuxième partie de son *Discours de la Méthode* que Descartes formule les quatre règles fameuses qui devraient former la base de toute recherche scientifique.

Un autre grand esprit scientifique au XVII<sup>ème</sup> siècle c'est Pascal. À seize ans il publia un traité des sections coniques qui étonna Descartes. À dix-huit ans il inventa une machine à calculer.<sup>1</sup> Il s'appliqua à la physique et vérifia les expériences de Torricelli sur la pesanteur atmosphérique. On lui doit aussi des découvertes sur la presse hydraulique. Il est

<sup>1</sup> On peut la voir au Conservatoire des Arts et Métiers à Paris.





RENÉ DESCARTES

*Hals*

géomètre, physicien, profond psychologue, et grand écrivain. Et il meurt à trente-neuf ans !

À la fin du siècle, Tournefort inaugure la botanique moderne. Charles Perrault se signale dans l'anatomie comparée. Picard mesure une section du méridien. Mariotte (1620-1684) étudie les lois du choc des corps élastiques, de la lumière, du mouvement des eaux. Il partage avec l'anglais Boyle, la gloire d'avoir établi la fameuse loi sur les variations de volume d'une masse de gaz en raison inverse de la pression.

En 1666 est fondée l'Académie des Sciences. En 1672 est inauguré l'observatoire de Paris dirigé par Cassini.

Le XVII<sup>ème</sup> siècle est l'âge des mathématiques et de l'astronomie ;<sup>1</sup> le XVIII<sup>ème</sup> siècle est celui des sciences naturelles et de la physique. La curiosité scientifique devient alors générale. Voltaire, Maupertuis, Lamettrie, Condillac, tous les Encyclopédistes, Montesquieu, Rousseau s'occupent de science. Tous ces penseurs exercent une grande influence sur l'opinion publique. Ils se relient au vaste mouvement intellectuel du siècle qu'on a justement appelé l'âge « des lumières » ou « des Encyclopédistes. » Ces écrivains, savants, philosophes, lettrés, concourent à la rédaction de la grande Encyclopédie (1751-1772) sous la direction de Diderot et D'Alembert. La science qui jusqu'alors n'était que le privilège d'un cercle restreint de personnes, est mise ainsi à la portée de tous.

Les grandes personnalités scientifiques vont maintenant abonder. Denis Papin fait des expériences sur la vapeur. Buffon (1707-1778) dans son *Histoire Naturelle* nous donne un tableau complet de l'univers et devance sur bien des points la science moderne. Il est suivi par les frères de Jussieu en botanique et par Lacépède en zoologie.

<sup>1</sup> N'oublions pas à l'étranger les grands noms de Galilée, Copernic, Képler, Newton.

## LES SCIENCES EN FRANCE

Les ballons, la vapeur, l'électricité sont les grandes curiosités de l'époque. Tout Paris se passionne pour le cerf-volant de Franklin. Le premier bateau à vapeur navigue sur le Doubs en 1776. En aérostation les frères Montgolfier inventent un ballon appelé de leur nom « Montgolfière. » Les ascensions se multiplient. Le 7 janvier 1785 le Français Mouchard accompagné de l'Américain Jeffries traversent la Manche en ballon.

Il y a aussi à cette époque de grands voyageurs comme La Pérouse. La mécanique est illustrée par Vaucanson, fameux constructeur d'automates.<sup>1</sup>

Sous la Révolution les sciences théoriques et appliquées prennent un grand essor. Elles s'appliquent à la défense nationale, à la fabrication de la poudre et de l'acier, à l'optique, à l'aérostation et à la navigation. Chappe invente le télégraphe optique. Il y a à cette époque de très grands mathématiciens. Citons Monge, Carnot, Lagrange, et surtout Laplace, fameux par son hypothèse sur la formation des mondes et la nébuleuse primitive. La Révolution invente le système métrique qui permet d'uniformiser le système des poids et mesures. Ce système est actuellement en usage courant dans la plupart des pays en dehors de l'Angleterre et de l'Amérique (États-Unis et Canada).

Le grand fondateur de la chimie moderne c'est Lavoisier, décapité en 1794. Il fonda cette science sur l'aphorisme fameux « rien ne se perd, rien ne se crée. » Il établit une nomenclature chimique simple et facile. Il découvrit les lois de la combustion des corps et énonça la théorie de l'oxydation. Il fit partie de la commission qui établit le système métrique. Il est suivi par de nombreux et illustres savants : Gay-Lussac, Ampère, Fresnel, Berthollet, etc.

<sup>1</sup> On peut les voir aujourd'hui au Conservatoire des Arts et Métiers à Paris.



LOUIS PASTEUR

*Edelfelt*

## LES SCIENCES EN FRANCE

Dans les sciences naturelles, Lamarck, Cuvier et Geoffroy Saint-Hilaire sont les fondateurs de la paléontologie et de l'anatomie comparée. Lamarck devance Darwin par ses théories sur les transformations des espèces.

En physiologie, médecine et chirurgie, la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle et le commencement du XIX<sup>ème</sup> sont illustrés par Bichat, Cabanis, Broussais, etc.

C'est un Français, l'abbé de l'Épée qui fonde le premier institut pratique pour les sourd-muets à Paris. Ce sera un Français, Braille qui inventera la lecture pour les aveugles.

Pendant son expédition en Égypte, Bonaparte a emmené avec lui des savants. Champollion traduit les hiéroglyphes égyptiens.

Nous voici en plein XIX<sup>ème</sup> siècle. Les savants et les grands inventeurs sont nombreux. Les grands noms du siècle sont, en chimie, Marcelin Berthelot et Pasteur. De Berthelot date la chimie organique. Il parvint à fabriquer artificiellement des substances comme l'acétylène et l'alcool.

La renommée de Pasteur est mondiale. Ses découvertes ont eu des résultats inappréciables pour la vie humaine. Ce sont ses études sur les ferments qui ont rendu son nom immortel. Il découvrit que toute fermentation était due à la présence d'un être vivant, le microbe. Il prouva que certaines maladies contagieuses redoutables sont dues à ces microbes particuliers et il trouva le vaccin pour les neutraliser. Il est surtout célèbre par sa découverte dramatique du vaccin contre la rage. L'agriculture, la chirurgie, les industries alimentaires, l'hygiène des villes et des armées, la colonisation, bénéficièrent de ses conquêtes. L'Institut qui porte son nom continue ses travaux dans le monde entier. Pasteur est un grand bienfaiteur de l'humanité.

En physiologie le grand nom est celui de Claude Bernard,

l'auteur de l'*Introduction à la Médecine Expérimentale*, fondement de la physiologie moderne.

En physique citons Curie et Moissan. M. et Mme Curie ont découvert le radium. Leur découverte sensationnelle a révolutionné les idées modernes sur la constitution de la matière et les sources de l'énergie. Moissan inventa un four électrique à très haute température qui permit de produire artificiellement du calcium, du diamant et le rubis.

Dans les hautes mathématiques, Henri Poincaré se signale par ses théories sur le rôle de l'hypothèse dans les sciences et sur le caractère relatif de la connaissance scientifique.

Le grand philosophe Henri Bergson emprunte à la biologie en particulier les moyens de mieux définir la nature de l'âme et de la vie spirituelle.

La France a été de tout temps un pays de grands inventeurs. Elle compte à l'époque contemporaine des ingénieurs célèbres comme de Lesseps qui construisit le Canal de Suez et commença le Canal de Panama et Eiffel qui édifia pour l'Exposition Universelle de 1889 la tour de 300 mètres qui porte son nom.

Les Français se signalent dans l'invention et le développement de la photographie avec Daguerre et Lumière à qui on doit la photographie des couleurs.

C'est grâce aux découvertes du physicien Branly que la télégraphie sans fil est rendue possible.

Les grands sports modernes, l'automobile et l'aviation, sont, à bien des égards, des inventions françaises. On doit à un Français, Santos-Dumont, les premiers ballons dirigeables. Zédé construit un des premiers sous-marins. Depuis vingt ans la France a été la véritable patrie de l'aviation dans la paix et dans la guerre. Elle a fait jadis un accueil enthousiaste aux frères Wright, inventeurs américains



## LES SCIENCES EN FRANCE

des premiers avions. Blériot, Guynemer, Garros, etc., sont les « as » principaux de l'aviation française.

Pendant la guerre le canon de 75, invention française, a puissamment aidé à la victoire des alliés.



LE CAFÉ DE LA PAIX, A PARIS

## CHAPITRE XIV

### PARIS

Quand on prononce le mot France la pensée court tout de suite à Paris, comme si tout le pays n'était qu'une seule dépendance de la capitale.

Paris n'est pas seulement le centre géographique le plus important de la France, mais c'est celui aussi autour duquel a évolué son histoire. C'est autour de Paris que la France s'est faite. Sous ce rapport on peut bien dire que toute la France n'est que la dépendance de Paris.

Il faut monter au sommet de Notre Dame pour jouir du spectacle que présente cette ville unique entre toutes. La Seine tranquille coule entre ses deux rives bordées de quais et unies par des ponts pittoresques. Nous sommes dans une île d'où s'érige la merveilleuse cathédrale construite au XII<sup>ème</sup> et au XIII<sup>ème</sup> siècles. Cette île est le berceau de la Cité. La pensée franchit les siècles. Elle s'arrête un moment à la petite colonie de pêcheurs qui habitaient ces mêmes lieux il y a deux mille ans. C'était alors un village et ce village s'appelait Lutèce. Le nom de Paris lui a été donné par la tribu des Parisii qui habitait Lutèce. En voyant les bateaux-mouche qui descendent et remontent la Seine on pense aussi aux incursions des Normands. Au IX<sup>ème</sup> siècle ils remontaient le fleuve depuis Rouen et brûlaient tout ce qu'ils ne pouvaient emporter avec eux.

C'est bien des siècles plus tard qu'on commença à bâtir la Cathédrale de Notre Dame. Elle fut terminée vers le milieu du XIII<sup>ème</sup> siècle sous le règne de Saint Louis à l'exception de la flèche. C'est à ce grand roi qu'on doit la merveille architecturale de la Sainte Chapelle, elle aussi bâtie dans l'Île de la Cité. Sainte, car elle contenait les reliques que Saint Louis avait apportées de la Croisade.<sup>1</sup>

Paris était déjà un centre important en ce temps là. C'est sous le règne de Saint Louis qu'on bâtit sur la rive gauche de la Seine une maison d'études pour les étudiants de la ville. Ce fut le noyau de l'Université de Paris qu'on appelle la Sorbonne du nom d'un chapelain de Saint Louis. Le Quartier Latin s'étend tout autour.

Descendons de la Tour et traversons la cathédrale faiblement éclairée par la lumière qui tombe des vitraux. Que de souvenirs historiques dorment dans l'ombre des puissants piliers ! Depuis les funérailles du roi Saint Louis jusqu'au couronnement de Napoléon I<sup>er</sup> et de Joséphine. Notre Dame reste toujours le point central du Paris historique bien que la vie ne grouille plus autour de ses murs comme autrefois.

La vie moderne s'est déversée dans d'autres quartiers, surtout dans les boulevards du centre. Là les grands magasins font miroiter dans leurs devantures tout ce que la France produit de plus beau. Paris est le grand dépôt des produits et de la fabrication français. Les boulevards spacieux sont bordés d'une double rangée d'arbres. C'est là que s'écoule la vie de la capitale. Ils fourmillent de monde depuis le matin jusqu'aux heures avancées de la nuit. Les cafés y étalent leurs chaises sur le trottoir et il est souvent difficile de trouver une place autour de ces petites tables que d'im-

<sup>1</sup> Ces reliques sont préservées maintenant dans la Cathédrale de Notre Dame.



L'AVENUE DES CHAMPS-ÉLYSÉES



GARGOUILLES DE NOTRE DAME



menses stores en toile abritent du soleil et de la pluie. La foule qui circule là est cosmopolite. On y rencontre d'innombrables étrangers, surtout des Américains. On leur a dit (et il y a du vrai en cela) que s'ils ont des amis en Amérique ils les verraient passer sur les boulevards de Paris.

Prenons maintenant le métro à l'Opéra. Il nous conduira à la place de l'Étoile surnommée ainsi à cause de la disposition des avenues. Les trains marchent un peu plus lentement qu'à New York mais en revanche il y a beaucoup moins de bruit et de foule. Nous sortons à l'Étoile et nous nous dirigeons vers l'Arc-de-Triomphe. Le coup d'œil est inoubliable. Des tours de Notre Dame nous avons contemplé le vieux Paris. Ici c'est la vie moderne qui déborde. Une splendide avenue se déroule à perte de vue dans la direction du palais du Louvre, bordée de longues colonnades d'arbres. Des deux côtés de cette avenue s'élèvent des bâtiments d'une allure architecturale parfaite. Tout est spacieux et fait pour le plaisir des yeux. C'est le triomphe de l'ordre et de l'harmonie. À cet ensemble on a donné le nom d'Avenue des Champs-Élysées.

Rien ne se rattache ici au passé lointain. L'histoire de l'Arc-de-Triomphe est moderne. Il célèbre la gloire militaire de Napoléon I<sup>er</sup>. Sur les murs de l'Arc-de-Triomphe sont inscrits les noms de ses généraux et de ses batailles fameuses. Sous une dalle au centre de l'Arc-de-Triomphe repose un humble et glorieux soldat français mort au champ d'honneur pendant la Grande Guerre. C'est le tombeau du soldat inconnu où brûle une flamme perpétuelle.

Descendons à pied l'Avenue des Champs-Élysées. C'est une promenade de vingt minutes. Nous arrivons à la Place de la Concorde, une des plus belles et des plus vastes du monde, avec ses deux belles fontaines, le fameux obélisque de Louqsor et, tout autour, les huit statues colossales qui

représentent les grandes villes de France : Lyon, Marseille, Bordeaux, Rouen, Nantes, Lille, Brest, et Strasbourg couverte de couronnes funèbres jusqu'à la délivrance de l'Alsace en 1918.

C'est sous le règne de Louis XV qu'on acheva la construction de la place de la Concorde. En 1763 on y édifia une statue équestre de Louis XV pour célébrer sa guérison d'une longue et pénible maladie. Autour du piédestal se dressaient quatre statues symboliques représentant la Paix, la Prudence, la Force, et la Justice. Ce groupe, qui d'ailleurs n'était pas beau, inspira un bien malicieux distique de l'époque !

Oh ! la belle statue ! Oh ! le beau piédestal !

Les Vertus sont à pied, le Vice est à cheval !

La place portait alors le nom de Place Louis XV. En 1792, en pleine Révolution, la statue du roi fut abattue et on nomma la place « Place de la Révolution. » C'est ici que l'échafaud fut dressé en permanence pendant la *Terreur*. C'est ici que le roi Louis XVI, la reine Marie Antoinette, Mme Roland, Mme du Barry, etc., furent guillotines. Le nom actuel de la place lui a été donné en 1795.

De la Place de la Concorde continuons notre promenade à travers le Jardin des Tuileries. À notre gauche la Rue de Rivoli déroule ses arcades. À droite on entrevoit le cours de la Seine. Entre la Rue de Rivoli et les quais de la Seine se dressait autrefois le Palais des Tuileries commencé par Catherine de Médicis et terminé sous Louis XIV. Le Palais des Tuileries fut brûlé en 1871 pendant la Commune. Les sombres journées de la Révolution et les splendeurs éphémères de l'Empire reviennent à la mémoire. C'est aux Tuileries que le roi Louis XVI fut enfermé avec sa famille.



L'ARC LE TRIOMPHE



LE TOMBEAU DU SOLDAT INCONNU

## PARIS

Plus tard, Napoléon I<sup>er</sup> et Napoléon III y établirent leur résidence.

Au bout du Jardin des Tuileries se dressent les lignes majestueuses du Louvre. L'origine de cet édifice fameux remonte à François I<sup>er</sup>. Remarquons surtout la colonnade imposante de la façade Sud, œuvre de l'architecte Perrault. Toutes les dynasties françaises royales et impériales ont laissé leur trace dans la construction du Louvre. Le Louvre est aujourd'hui un musée d'art et l'un des plus vastes et des plus riches du monde.

Pour bien voir Paris il faut s'y promener en flânant. Nulle ville au monde n'est aussi riche en attrayantes perspectives. Paris n'est pas aussi peuplé que New York. Son importance commerciale est moindre. En étendue aussi Paris est plus petit que New York mais son prestige et son éclat sont uniques. Paris est situé dans une position géographique privilégiée. Il est relié par un réseau de chemins de fer, de canaux, et de routes avec les points les plus éloignés de la France. Toutes ces voies ferrées sont reliées entre elles autour de la ville par ce qu'on appelle le chemin de fer de ceinture. Toutes les voies fluviales aboutissent à la Seine. Un système de canaux bien développé amène à la Seine les produits des départements industriels du nord, du sud, de l'est et de l'ouest. L'activité commerciale de Paris n'est que le reflet de l'activité commerciale du pays tout entier. Si la France est un grand jardin, Paris est, pour ainsi dire, la ruche de ce jardin.

Les communications sont très rapides entre Paris et les autres pays de l'Europe. En moins de sept heures on est à Londres, à Bruxelles, en Allemagne, en Suisse. En onze heures on arrive aux frontières de l'Italie et de l'Espagne, et il y a des ligues d'aviation qui diminuent de beaucoup ces distances.



## FRANCE

Paris est une grande ville d'affaires mais c'est aussi une ville d'art et de plaisir. Rien n'y est excessif ni trop vaste. La mesure et le goût français s'y retrouvent partout. Tout y est à sa place. Les édifices publics n'y sont pas aussi hauts que les gratte-ciel américains mais ils n'écrasent pas non plus le voisinage de leur masse démesurée. La largeur des rues y est proportionnée à la hauteur des maisons. Les parcs et les jardins sont tracés avec un soin géométrique. Paris est la ville de l'harmonie, de la clarté, et de l'ordre. Aucune ville au monde ne possède autant que Paris le secret de se faire aimer. En maintenant qu'elle est le siège du gouvernement, Paris est le centre de la vie mondaine, artistique, et littéraire.

Les ressources littéraires et artistiques de Paris sont considérables. C'est la ville des théâtres, des musées, des expositions. N'oublions pas en terminant notre promenade à travers la ville, de remonter la merveilleuse Avenue de l'Opéra. L'Opéra de Paris est un chef-d'œuvre de l'architecture moderne. Il a été construit sur les plans de l'architecte Garnier. C'est sans contredit un des plus beaux théâtres du monde. Citons encore parmi les théâtres parisiens les plus connus, la Comédie Française ou Maison de Molière. C'est le plus ancien des théâtres français. Il date du XVII<sup>ème</sup> siècle. Il y a ensuite l'Opéra Comique dont nous avons parlé au chapitre de la musique. Mentionnons encore le Théâtre National de l'Odéon ou Second Théâtre Français. Le Théâtre Français, l'Odéon et l'Opéra Comique sont des institutions nationales sous la direction immédiate de l'État. Mais comment passer en revue les innombrables salles de spectacle de Paris ? Le théâtre a toujours été une véritable passion pour les Français. Nommons le Gymnase, les Variétés, la Gaîté, le Théâtre Antoine, le Théâtre Sarah Bernhardt, le Châtelet, et parmi les plus modernes le Théâtre





LA PLACE DE LA CONCORDE



LA COLONNADE DU LOUVRE



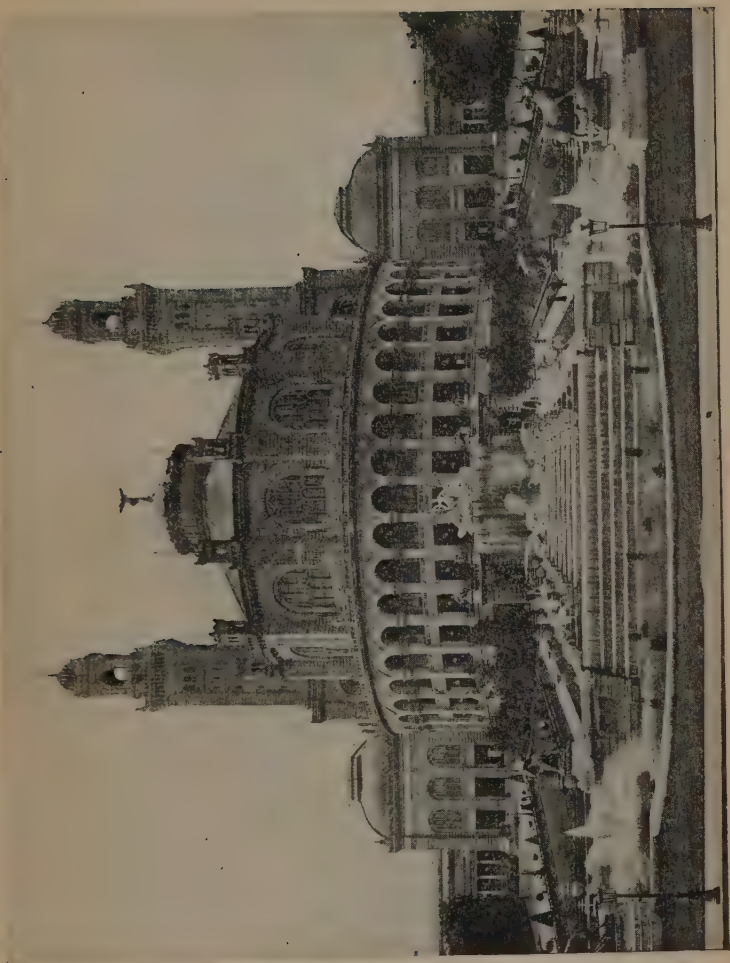
L'OPÉRA

des Champs-Élysées, le Théâtre Édouard VII, l'Atelier, l'Œuvre, etc. Ce serait tout un livre qu'il faudrait écrire pour célébrer comme il convient la mémoire des grands acteurs et actrices français, la plupart bien connus en Amérique : Sarah Bernhardt, Réjane, Coquelin, Guitry, Mounet-Sully.

Outre le Musée du Louvre, Paris contient de merveilleuses collections artistiques. Citons les Musées du Luxembourg, de Cluny, du Trocadéro, Guimet et Galliéra, le Musée Carnavalet, le Musée de l'armée aux Invalides. Très près de la capitale il y a encore ceux de Versailles, de Saint Germain et de Fontainebleau.

Les bibliothèques parisiennes les plus fameuses sont la Bibliothèque Nationale, une des plus vastes du monde et qui contient des millions de manuscrits précieux et de volumes ; la Bibliothèque Mazarine fondée par le Cardinal Mazarin ; celle de l'Arsenal dans un palais pittoresque qui date du XVI<sup>ème</sup> siècle ; la Bibliothèque Sainte Geneviève au sommet du Quartier Latin, la plus ancienne de Paris.

Paris a été de tout temps le grand rendez-vous des artistes. De Montmartre au Quartier Latin la bohème artistique n'a jamais manqué. Pendant longtemps c'est sur les hauteurs pittoresques de Montmartre que les peintres et les poètes allèrent se loger. Depuis quelques années la vie artistique s'est transportée sur la rive gauche de la Seine, dans le quartier du Montparnasse. C'est là qu'il faut voir la cosmopolis artistique le long du Boulevard du Montparnasse peuplé de marchands de couleurs et de tableaux, non loin du délicieux jardin du Luxembourg et du Quartier Latin. C'est là dans des cafés fameux, au Dôme, à la Rotonde, à la Closerie des Lilas que se manufacturent les esthétiques les plus nouvelles. Un des grands événements de la vie parisienne ce sont les Salons de peinture et de sculpture, Salon d'automne, Salon de printemps, sans oublier à côté et en marge, le Salon des



LE PALAIS DU TROCADÉRO





LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE



## PARIS

Indépendants, le Salon des Humoristes, etc. Les expositions sont inaugurées chaque année en grande pompe. La séance d'ouverture s'appelle le « vernissage. » Que de tableaux, que de talents en quête de renommée et de récompenses ! On vient de tous les coins du monde pour voir les Salons de Paris.

Pour que ce tableau de la vie parisienne soit complet il faudrait ajouter bien des touches. Paris est la ville de la mode et des élégances. C'est le siège des grands couturiers qui créent la mode féminine. Du Boulevard Haussmann à Buenos Ayres ou à New York, chaque année les toilettes françaises voyagent, portant partout la domination pacifique du goût français.

On travaille beaucoup à Paris. C'est le véritable cerveau de la France, et à bien des égards, du monde. La grande ambition de tous les jeunes Français intelligents c'est de faire parler d'eux à Paris. Ceux mêmes, et ils sont nombreux, qui se destinent à se rendre utiles dans leur province natale, viennent tout de même dans la capitale pour faire leur éducation. Et de nombreux étrangers les imitent. Que de dévouements obscurs, que de labeurs héroïques et cachés ! Paris est un monde et dans chaque maison, dans chaque chambre, il y a une volonté humaine tendue vers un but.

Paris se modernise à vue d'œil. La circulation s'est tellement accrue que les vieilles rues sont devenues insuffisantes. C'est pourquoi on démolit et on reconstruit pour créer de nouvelles voies de communication. Les vieux quartiers font place à de nouveaux immeubles. Des places spacieuses ont remplacé les tortueux carrefours. Le pittoresque y a perdu mais l'hygiène et le confort y ont gagné. Paris a droit d'être fier des belles paroles gravées sur le vaisseau qui lui sert d'écusson : *Fluctuat Nec Mergitur*. « Il flotte et ne sombre pas. »

PARIS: L'HÔTEL DE VILLE



## CHAPITRE XV

### LA VIE SOCIALE EN FRANCE

Comme dans les autres pays du monde tout se transforme actuellement en France. La France est un bien vieux pays. Elle a derrière elle 1500 ans d'histoire, tandis que les États-Unis datent de 1776. La France est un pays très moderne par bien des aspects, mais il ne faut pas oublier ce long passé historique pour comprendre ce qu'elle est aujourd'hui. Jusqu'à la Révolution française la société en France était divisée en trois classes distinctes qui vivaient chacune d'une vie à part. Officiellement il y avait ce qu'on appelait les trois ordres : le clergé, la noblesse, et le tiers-état. Ce troisième ordre était bien loin de comprendre tous les Français. Il comprenait uniquement la bourgeoisie riche et aisée. Le clergé était puissant. Le catholicisme était la religion officielle de tous les Français. Le trône et l'autel, comme on disait alors, se soutenaient mutuellement. Le clergé avait des privilèges. Il possédait de grandes richesses. Il y avait deux clergés, le clergé séculier qui comprenait les prêtres de paroisses, sous les ordres de leurs chefs hiérarchiques, évêques et archevêques. Il y avait aussi le clergé régulier qui comprenait les ordres religieux. Le clergé était riche. Il levait sur les Français un impôt spécial, la dîme. Le luxe des grands dignitaires de l'Église faisait souvent scandale. Peu à peu le clergé devint impopulaire et il perdit ses biens au moment de la Révolution.

## FRANCE

Dans son ensemble cependant le clergé français était, de cette époque, une grande force spirituelle. Le bas clergé, comme on disait, avait pris une part active à la révolution. Il y avait déjà eu dans ses rangs de très belles âmes et même des saints. Saint Vincent de Paul au XVII<sup>ème</sup> siècle, fut la véritable providence des malheureux. Il soulagea bien des misères. Il fonda l'ordre des Filles de la Charité. Les œuvres qu'il a fondées au XVII<sup>ème</sup> siècle sont toujours actives et vivantes en France.

La Révolution bouleversa complètement l'Église française. Les biens du clergé et des couvents furent confisqués. Les églises furent fermées et souvent mutilées par les fanatiques. Les cérémonies catholiques furent remplacées par le culte de l'Être Suprême et de la Déesse Raison. Nombre d'ecclésiastiques furent guillotins.

Napoléon rouvrit les églises et il donna au clergé une nouvelle charte qu'on appelle le *Concordat*. C'est le Concordat qui a réglé les rapports de l'Église et de l'État en France, jusqu'en 1905, époque où s'est effectuée la séparation de l'Église et de l'État. Le Concordat faisait des membres du clergé français des fonctionnaires du gouvernement. C'est l'État qui leur assurait leur traitement. C'est lui qui nommait aux grandes fonctions ecclésiastiques. Peu à peu, cependant, les droits de l'Église et de l'État entrèrent en conflit et ce conflit devint aigu sous la Troisième République. Vers 1880 en particulier, à l'occasion des lois dites de laïcisation des écoles, la guerre commença entre le gouvernement et l'Église. Un peu plus tard se posa la question des congrégations religieuses. L'État voulait les soumettre à une autorisation spéciale. Toutes les congrégations qui n'acceptèrent pas cette autorisation furent expulsées de France. Quant au clergé il a perdu par la loi de séparation tous ses droits officiels. Aujourd'hui l'Église et l'État en

France sont aussi indépendants l'un de l'autre qu'en Amérique.

La vie religieuse est toujours très intense en France. Sans doute la France est-elle le pays des grands libres penseurs comme Montaigne, Molière, Voltaire, Renan, Anatole France, mais il ne faut pas oublier non plus qu'elle est aussi le pays des cathédrales, de Saint Bernard, de Jeanne d'Arc, et de Saint Vincent de Paul. La France est couverte de splendides cathédrales et il n'y a pas de pays, si petit soit-il, qui n'ait son église, souvent une très belle église d'autrefois. Outre les églises il y a les pèlerinages, Lourdes, la Salette, etc. Les fidèles viennent de tous les coins du monde prier dans ces sanctuaires. La foi en France a produit même à notre époque des mystiques et des saints, tels le curé d'Ars et Sainte Thérèse de Lisieux, admirables explorateurs de la vie spirituelle.

La noblesse française a perdu ses privilèges politiques au moment de la Révolution. Napoléon créa une noblesse nouvelle qu'on appela la noblesse d'empire. Il fit princes, ducs, comtes ou barons ses généraux et ses grands fonctionnaires. Après sa chute la noblesse d'ancien régime recouvrit ses droits en France sous les différents gouvernements qui se succédèrent dans la première partie du XIX<sup>ème</sup> siècle. Depuis lors la noblesse s'est fondue dans la vie générale du pays.

La France moderne est pleinement démocratique. Il n'y a plus en France de classes sociales au sens strict du mot. Cependant la société française est beaucoup moins égalitaire que la société américaine. Sans doute peut-on lire sur tous les monuments publics de France cette inscription : LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ. Cela n'empêche pas l'existence de classes sociales distinctes et souvent opposées. Il y a en France aujourd'hui des bourgeois, des paysans, et des

## FRANCE

ouvriers. La bourgeoisie ou classe moyenne est prépondérante en France. Il y a une haute, une moyenne, et une petite bourgeoisie. C'est l'argent qui marque la différence de l'une à l'autre. La haute bourgeoisie se distingue en bourgeoisie de prestige et en bourgeoisie d'argent. La bourgeoisie d'argent date surtout de la Grande Guerre. Elle comprend un grand nombre de gens qui se sont enrichis dans le commerce et l'industrie. À côté existe toujours la bourgeoisie traditionnelle qui a fait de tout temps la force de la France. Elle comprend les grands fonctionnaires de l'État, la haute magistrature et les professions libérales auxquelles on pourrait joindre l'armée. Cette bourgeoisie traditionnelle a beaucoup perdu sinon de son prestige du moins de son aisance d'autrefois. Elle a été en grande partie ruinée par la Guerre. Elle fait aujourd'hui héroïquement « de nécessité vertu » et rien au fond n'a beaucoup changé dans ses habitudes. Les bourgeois français sont toujours tels que Molière, Balzac, Anatole France, Paul Bourget, Henry Bordeaux ou René Bazin les ont décrits. Le bourgeois français est souvent étroit d'idées et de sentiment mais il est digne, énergique, intelligent, et d'une grande tenue morale.

Au-dessous de la haute bourgeoisie il y a la moyenne et la petite bourgeoisie. On pourrait soutenir que tout le monde est bourgeois en France, ou en passe de le devenir. Surtout dans les villes de moyenne ou de faible population, malgré les transformations économiques de notre époque, la vie française est restée beaucoup plus calme, beaucoup moins mouvementée que la vie américaine. Les moyens de faire fortune sont beaucoup moins répandus en France qu'aux États-Unis. Voilà pourquoi la majorité des Français ne peuvent pas s'offrir un confort analogue à celui des Américains. Mais il y a bien des compensations. Dans son cercle étroit le Français



jouit d'une heureuse existence. Il habite un pays fameux pour la douceur de son climat et de ses mœurs. À défaut de confort matériel il y a les jouissances naturelles d'un sol généreux. Au moral la France est un pays de liberté et de tolérance où chacun peut penser et se comporter à sa guise. Il y a peu de pays où l'individu soit plus libre. L'heureuse nature du climat et du sol, l'absence de contrainte intellectuelle, religieuse ou morale expliquent la gaîté proverbiale du Français, son optimisme et sa belle humeur. Il fait certainement bon vivre en « douce » France.

La France n'est pas seulement un pays de bourgeois, c'est encore une nation de paysans. Près de la moitié des Français sont attachés à la terre. La fertilité du sol français, sa distribution en d'innombrables propriétés expliquent l'importance de la classe paysanne. On a dit justement que la France était un grand jardin. La grande propriété foncière est rare. Le sol est divisé entre une foule de possédants. La classe des cultivateurs est composée d'éléments très variés, fermiers, métayers, grangers, journaliers.

Le sort du paysan français n'a pas toujours été enviable. Le travailleur de terre a été longtemps un paria. Les paysans ont attendu jusqu'à la Révolution leurs libertés politiques. On peut bien dire qu'ils ontensemencé la France avec leur sang et leurs os. Au Moyen Âge le paysan est le « vilain » dont s'amuse les fabliaux. Le fait que dans le dictionnaire français d'aujourd'hui, le mot *vilain* est devenu synonyme de *méchant* et de *laid* prouve suffisamment la force des préjugés envers le paysan. Sous l'ancien régime il était « taillable et corvéable à merci. » Les rares auteurs qui s'intéressent à lui à cette époque nous le montrent pendu aux branches d'un arbre au cours de quelque « jacquerie, » ou bien mélancoliquement adonné à sa dure besogne, plus semblable à une bête qu'à un être humain. Il fait rire par son jargon

dans les comédies de Molière. Au XVIII<sup>ème</sup> siècle on commence à parler du « paysan parvenu. » Les écrivains de ce temps-là (les physiocrates) prêchent le retour à la terre et célèbrent les bienfaits de l'agriculture. Jean Jacques Rousseau vante les joies simples et égalitaires de la vie rustique et il devient bientôt de mode de *se paysanniser*, et de jouer au berger et à la bergère. La Révolution transforme de fond en comble l'état social des paysans. Beaucoup s'enrichirent à cette époque en achetant les biens nobles ou ecclésiastiques. On vit paraître une classe nouvelle de paysans âpres au gain. Balzac a raconté leur histoire dans son roman *Les paysans*. Depuis lors la classe rurale s'est développée. Elle n'a pas toujours été très heureuse. Sans doute le sol de France est-il généreux, mais il ne l'est pas partout ni toujours, et pour le faire produire il faut dépenser la sueur de son front. La vie est rude aux champs. Le paysan français est un modèle d'endurance et d'abnégation. Levé au point du jour, couché à la nuit tombante, Millet a représenté la tragédie de son existence. L'emploi des machines agricoles d'origine américaine facilite peu à peu sa tâche, mais encore aujourd'hui elle reste plutôt ardue. La main d'œuvre est rare, les enfants ne sont pas nombreux. Il faut que tous les membres de la famille mettent la main à la pâte, et les femmes elles-mêmes doivent souvent se livrer aux durs travaux des champs. Quant aux enfants, le père a très tôt besoin de leurs bras. Dès l'âge de douze ans ils quittent l'école avec une instruction bien sommaire. Ces rudes habitudes, par contre, expliquent les qualités physiques et morales du paysan français, dur, obstiné au travail et insensible aux rigueurs des éléments ; qualités qu'il a portées jusqu'à l'héroïsme au cours de la Guerre mondiale. C'est bien lui qui a triomphé sur la Marne et à Verdun.

Depuis la Guerre la situation du paysan français s'est beau-



*Breton*

LE RAPPEL DES GLANEUSES

## FRANCE

coup améliorée. Elle est même devenue enviable. Beaucoup se sont enrichis et, de métayers ou de fermiers, sont devenus propriétaires. Le confort et l'aisance ont pénétré peu à peu avec l'hygiène, dans les campagnes. À quelque chose malheur est bon.

Reste la classe ouvrière. Elle est en pleine voie de transformation sociale. Comme dans les autres pays du monde le développement de la grande industrie a donné naissance en France à un prolétariat ouvrier dans les villes grandes et moyennes, principalement autour des centres industriels de l'Est, du Centre et du Nord. L'ouvrier n'a jamais occupé en France une place égale à celle du paysan. Cela est dû à la lenteur du développement de la grande industrie et surtout à l'existence des artisans et de la petite industrie en France. Artisans et petits métiers sont encore la forme française préférée du travail et la plupart de ces artisans ont toujours été très jaloux de leur indépendance. Depuis quarante ans cependant les choses ont bien changé. De nouvelles doctrines sociales ont paru, comme le socialisme. La classe ouvrière a su se grouper pour faire prévaloir ses revendications. Elle est représentée directement au Parlement français par une centaine de députés. Bien plus, l'exemple de la Russie bolchéviste a fait tourner bien des têtes. On a vu paraître en France un parti communiste représenté au parlement par une vingtaine de députés. En fait, la condition sociale des ouvriers en France s'est considérablement améliorée. Pendant la Guerre le plus grand nombre d'entre eux a été rappelé dans les usines. Depuis la Guerre les salaires ont augmenté. Protégés par leurs syndicats, dotés d'une législation spéciale d'assurances et de retraites, jouissant du droit de grève, la classe ouvrière peut efficacement faire valoir ses droits. Le socialisme français compte de grandes figures, entre autres, celle de Jean Jaurès, homme au grand cœur et

## LA VIE SOCIALE EN FRANCE

à la riche éloquence, assassiné tragiquement dans les premiers jours de la Guerre.

Ce qui frappe actuellement c'est l'heureux équilibre de la vie française. Sans rien renier du passé, avec ce bon sens qui caractérise la race, la France d'aujourd'hui se transforme peu à peu et prudemment. L'hygiène surtout laisse encore bien à désirer à la campagne et à la ville, le confort de même. On peut regretter également qu'un grand pays comme la France réserve presque uniquement à une élite le monopole de l'instruction, de la culture, et du raffinement, mais, comme dit le proverbe, « Paris ne s'est pas fait en un jour. » Il faut tout attendre de l'avenir.





## QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE I

1. Quels sont les territoires nouveaux qui ont été donnés à la France au traité de Versailles? Par quoi la France est-elle bornée au nord, au sud, à l'est, à l'ouest? Quelles sont les mers qui bornent la France? Qu'est-ce qui sépare la France de la Belgique? De l'Angleterre? De l'Allemagne? De l'Italie? De l'Espagne?

2. Qu'est-ce qui favorise la fertilité du sol français? Quel est un des avantages principaux de ce sol? Quels sont les caractères principaux des côtes françaises en allant du nord au sud? Quels sont les principaux ports français sur l'Atlantique? Sur la Méditerranée?

3. Où se trouve la Côte d'Azur? Pourquoi l'appelle-t-on ainsi? Quels sont les principaux fleuves de la France? Et leurs affluents? Près de quelle ville se trouve l'embouchure de la Seine, de la Loire, de la Garonne, du Rhône? Nommez deux rivières françaises particulièrement fameuses pendant la Grande Guerre.

4. Qu'est-ce que l'Île de France? Pourquoi l'appelle-t-on ainsi? Quels sont les deux départements auxquels le Rhin donne son nom? Où sont-ils situés? Quel est le chef-lieu du Bas-Rhin? Quel est le fleuve le plus long de la France? Qu'est-ce que la Gironde? Dans quelle direction coule le Rhône au-dessous de Lyon? Qu'est-ce que la Camargue? Quels sont les principaux canaux français?

5. Qu'est-ce que le Massif Central? Quels sont les principaux sommets des Alpes, des Pyrénées, des Vosges? Quels sont les plus

## FRANCE

hauts sommets de la France et quelle est leur altitude? Qu'est-ce qu'il y a de particulier en Auvergne? Où sont les Monts Faucilles? Pourquoi les appelle-t-on ainsi? Comment appelle-t-on les sommets des Vosges? Pourquoi? En quoi le plateau lorrain est-il fertile?

6. Quel nom prennent successivement du nord au sud les Alpes françaises? Quel est le climat de la France? Où se trouve surtout la vigne? Le mûrier? Les pâturages? Les oliviers? Qu'est-ce qu'on pêche en Bretagne?

7. Quelle est la grande industrie de Lyon, de Lille, de Roubaix, de Tourcoing? Quels sont les produits principaux exportés par la France? Pourquoi la France importe-t-elle plus qu'elle exporte?

8. Combien y a-t-il d'habitants à Paris? Quelles sont les grandes villes de France? Quelle est la cause de la dépopulation en France depuis la Guerre? Quelle est l'étendue de l'empire colonial français?

## QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE II

1. Où se trouvaient les principales colonies françaises au XVIII<sup>ème</sup> siècle? Quelles colonies possédait la France à la chute de Napoléon I<sup>er</sup>? Par quoi l'expansion coloniale française avait-elle commencé vers 1830? Pourquoi l'action du gouvernement français était-elle hésitante? Quelles colonies la France a-t-elle conquises sous Napoléon III?

2. Quel homme d'État français a joué un grand rôle dans l'expansion coloniale de la France? Par quel autre homme d'État français était-il soutenu? À quelle époque a-t-il formulé un programme bien défini d'expansion coloniale?

3. Comment les adversaires de Jules Ferry appelaient-ils la colonisation? Qu'est-ce que Jules Ferry voulait donner à la France? Pourquoi l'Allemagne regardait-elle d'un bon œil l'expansion coloniale de la France?

4. Citez les principales complications internationales provoquées

## QUESTIONNAIRES

par l'expansion coloniale française. Qu'est-ce que la France a fait pour ses colonies? Qu'est-ce que l'Empire colonial français comprend? Expliquez le régime des colonies. Des protectorats, des mandats.

### QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE III

1. Comment appelait-on la France autrefois? Par quels peuples était-elle habitée? Quelle tribu germanique a donné son nom à la France? Quel roi mit fin à la domination romaine en Gaule? Qu'est-ce que les *Leudes*? Le *Maire du Palais*? Pourquoi certains rois furent-ils appelés *fainéants*? De quelle époque date la noblesse en France? Pourquoi le roi Charles fut-il surnommé *Martel*? Par quel titre est-il connu dans l'histoire? Racontez l'histoire de Charlemagne.

2. Qui est le fondateur de la dynastie Capétienne? Qu'est-ce que la *Trêve de Dieu*? Que signifie le cri, *Dieu le veut*? Que veut dire le mot *Croisade*? À quel Concile fut proclamée la première Croisade? Par quel roi fut conduite la huitième Croisade? Quel titre l'histoire a-t-elle décerné à ce roi?

3. Qu'est-ce que les États Généraux? Où furent-ils convoqués pour la première fois? Quel roi les convoqua? Qu'est-ce que le *tiers-état*? Comment Philippe le Bel a-t-il établi la puissance royale?

4. Racontez l'histoire de la "Pucelle." À quelle époque commencent les guerres de conquête au delà des frontières? Quels sont les deux champions des guerres d'Italie? Comment s'appelait le chevalier Bayard? Quels mots fameux écrivit François I<sup>er</sup> à sa mère? Quelle était la devise de ce grand roi?

5. À quoi aboutit la persécution de Catherine de Médicis? Qu'est-ce que la bourgeoisie et le peuple voulaient défendre? Qu'est-ce que l'Édit de Nantes? Comment Henri IV est-il mort?

6. De quoi Richelieu fut-il le fondateur? À quel siège Richelieu se montra-t-il un grand chef militaire? Quel cardinal gouverna la

## FRANCE

France pendant la minorité de Louis XIV? Citez les grands collaborateurs de Louis XIV. Par quelle phrase s'affirme le despotisme de Louis XIV? Que veut dire la phrase: " Si veut le roi, si veut la loi? "

7. Dans quelles conditions se trouvait la France à la fin du XVII<sup>ème</sup> siècle? Que veut dire le mot *gallicanisme*? À quelle époque Louis XIV a-t-il révoqué l'Édit de Nantes?

8. Quelle phrase est-ce qu'on prête à Louis XV? Qu'est-ce qu'on l'avait appelé au début de son règne?

9. Quel était le caractère de Louis XVI? Pourquoi Louis XVI fut-il obligé de convoquer les États Généraux? Que s'est-il passé le 14 juillet 1789? Pendant la nuit du 4 août? Racontez l'intervention de Louis XVI dans la guerre de l'Indépendance Américaine.

10. Qu'est-ce que les *Droits de l'Homme*? Qu'est-ce que le Comité de Salut Public a établi? Par quel général la République fut-elle sauvée? Racontez l'histoire de Napoléon I<sup>er</sup>. Pourquoi les vétérans de Napoléon I<sup>er</sup> s'appelaient-ils *grognaards*?

11. Qu'est-ce que le coup d'État du 2 décembre 1851? Quel principe Napoléon III a-t-il défendu en Europe? Qu'est-ce que la France a perdu par le Traité de Francfort? Qu'est-ce que la *Commune*? Comment Victor Hugo a-t-il appelé l'année de 1871?

12. Qu'est-ce que la Troisième République a fait pour la France? Quel conseil de Gambetta les Français mettaient-ils en pratique? À quoi aspirait la France Républicaine? Qu'est-ce que le Kaiser déclarait? Pourquoi la devise de la ville de Paris est-elle aussi celle de la France?

## QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE IV

1. Qu'est-ce qui fait la fertilité du sol français? Qu'est-ce qui caractérise la configuration du sol en France? Qu'est-ce que le chemin de fer a fait pour les vignobles en France?

## QUESTIONNAIRES

2. Quels sont les principaux produits agricoles de la France? Quel arbre cultive-t-on dans le Midi? À quoi sert-il? Que produisent les forêts de Gascogne? Quel goût a le paysan français? Qu'est-ce que c'est que « le bas de laine? »

3. Quels sont les principaux minerais du sol français? Citez quelques industries spécialement françaises, à Lille, à Baccarat, à Grenoble, à Besançon, à Valenciennes, à Bordeaux, à Reims.

4. Quelles sont les principales exportations françaises? Qu'est-ce que c'est que la rouennerie? Pourquoi les importations sont-elles actuellement supérieures aux exportations en France?

5. Quels sont les grands ports marchands de France? Quels sont les articles de luxe français? Combien y a-t-il de kilomètres de voies ferrées en France? Quels sont les principaux réseaux de chemin de fer français? Quel est le réseau qui conduit les Américains de Paris au Havre ou à Cherbourg? Comment appelle-t-on les trains en France? Combien de classes y a-t-il?

6. Combien y a-t-il de kilomètres de routes en France? Comment s'appellent les routes entretenues par les communes? Combien d'automobiles y avait-il en France en 1926? Quelles sont les routes les plus pittoresques de la France?

7. Parlez de l'organisation du tourisme en France. Où est l'Office National du tourisme? De qui dépend-il? Qu'est-ce qu'il fait? Combien de bicyclettes y a-t-il en France?

8. Qu'est-ce que c'est que la Banque de France? Qu'est-ce qu'elle fait? Pourquoi l'argent français a-t-il baissé de valeur après la guerre?

## QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE V

1. Quel est le gouvernement de la France? À qui est confié le pouvoir exécutif? Le pouvoir législatif? Qui élit le Président de la République? Pour combien de temps? Que fait le Président de la République? Quel droit particulier a-t-il? Comment peut-il déclarer la guerre? De quoi est-il le Grand Maître?

## FRANCE

2. Qu'est-ce que c'est que l'Ordre de la Légion d'honneur? Qui l'a établi? Qui assiste le Président de la République? Devant qui les ministres sont-ils responsables? Que font-ils s'ils n'ont pas la majorité? Quels sont les principaux ministères?

3. Combien y a-t-il de Chambres? Combien y a-t-il de Sénateurs? De Députés? Comment sont élus les Sénateurs? Les Députés? Comment le Sénat est-il renouvelé? Que font les Sénateurs? Les Députés? Comment vote-t-on les lois?

4. Comment l'ancienne France était-elle divisée? Combien y avait-il de provinces? Comment la France est-elle divisée aujourd'hui? Combien y a-t-il de départements? Où prennent-ils leurs noms? Comment sont subdivisés les départements? Les arrondissements? Les cantons?

5. Qu'est-ce qu'un préfet? Un sous-préfet? Que fait le maire dans la commune? Que fait la commune avec son argent? Qui administre la ville de Paris? Comment Paris est-il divisé?

6. Que font les juges de paix? Que font les tribunaux de commerce? Combien y a-t-il de sortes de tribunaux en France? Que fait la cour de Cassation? La Cour d'Assises?

7. Comment est divisé l'enseignement en France? Qui enseigne dans les écoles primaires? Pourquoi dit-on que l'école primaire est laïque? Quel âge ont les élèves des écoles primaires? Comment appelle-t-on les écoles secondaires en France? Qu'est-ce qu'un collège en France? Quelle est la différence en France entre un collège et un lycée? Comment sont nommés les professeurs de lycée? Quel examen passent-ils? Quel examen passe-t-on à la sortie du collège et du lycée?

8. Combien y a-t-il d'universités en France? Qu'est-ce que c'est qu'une faculté? Combien y a-t-il de facultés? Comment s'appelle le président d'une université en France? Combien y a-t-il de sortes de cours dans les universités?

9. Quelles sont les principales grandes écoles en France? Qu'est-ce que c'est que l'École Normale Supérieure? L'École Polytechnique? L'École de Saint Cyr?



## QUESTIONNAIRES

### QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE VI

1. Qu'est-ce que les *Chansons de geste*? Par quel autre nom sont-elles connues? Quelle est la plus fameuse chanson de geste? À quel cycle appartient-elle? À quel cycle appartient la légende du Saint Graal?

2. Qu'est-ce que le vers *alexandrin*? Pourquoi s'appelle-t-il ainsi? Qu'est-ce que les *Fabliaux*? Les *Lais*? Les *Bestiaires*? Nommez les premiers chroniqueurs. Quels sont les héros du *Roman du Renard*? Qu'est-ce que le *Roman de la Rose*? Les *Mystères*? Par qui étaient représentés les *Mystères*? Les *Miracles*? Les *Moralités*? Les *Soties*?

3. Quels sont les historiens plus importants du XIV<sup>ème</sup> et XV<sup>ème</sup> siècles? Sous quels rois a vécu Philippe de Commines? Quelle tradition commencent ces deux historiens?

4. À quelle époque paraissent les signes de la Renaissance? Pourquoi François I<sup>er</sup> mérite-t-il le titre de « Père des lettres »? Quels sont les principaux événements historiques du XVI<sup>ème</sup> siècle? Sur quoi se base le progrès de la culture littéraire à cette époque? Qui est l'auteur de *Gargantua et Pantagruel*? De l'*Institution Chrétienne*? Des *Essais*? Nommez le chef de la *Pléiade*.

5. Quel manifeste lança du Bellay en 1549? Quel poète ouvre l'époque classique en France? Que représente Malherbe dans la poésie? De quoi se méfiait Malherbe? Comment s'appelait la marquise de Rambouillet? Pourquoi son salon était-il fameux?

6. Quand fut fondée l'Académie Française? Qui l'a fondée? De quoi Pascal était-il le défenseur? Nommez les principales tragédies de Corneille. Pourquoi Racine nous incline-t-il à la pitié? Nommez les principales tragédies de Racine. Nommez quelques-unes des comédies de Molière. Qui est l'auteur des *Fables*? De l'*Art Poétique*? Quel titre a-t-on donné à Boileau? Qui a écrit les *Oraisons Funèbres*? Le *Télémaque*? Les *Caractères*?

7. Quelle est la personnalité dominante du XVIII<sup>ème</sup> siècle? En quoi faut-il chercher le secret de l'influence de Voltaire? Que personnifie Voltaire?

## FRANCE

8. Qu'est-ce que Rousseau exalte? Que représente l'œuvre de Rousseau? En quoi Rousseau est-il un précurseur? Par qui était dirigée l'*Encyclopédie*? De quoi fut-elle l'instrument? Quel est le grand poète lyrique du XVIII<sup>ème</sup> siècle? Qui a écrit le *Mariage de Figaro*? Comment a-t-on appelé le *Mariage de Figaro*? Que proclame Bernardin de Saint Pierre?

### QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE VII

1. Qu'est-ce que la Révolution Française a développé chez les individus? De quoi Chateaubriand est-il l'interprète? Quelles sont les qualités de cet écrivain?

2. De quoi Madame de Staël est-elle la théoricienne? Quelle comparaison fait-elle dans son livre *De l'Allemagne*? Quels sentiments exalte-t-elle dans ce livre?

3. Quel idéal renferment *Les Misérables*? Quelles qualités de ce livre ont une très grande valeur? En quoi abonde la poésie de Victor Hugo? Dans quelles œuvres Lamartine atteint-il au sublime? Par quoi était obsédé Alfred de Vigny? De quoi Alfred de Musset est-il le poète? Quel genre de poésie représente Sainte-Beuve? Vers quoi nous achemine-t-il?

4. Par quoi est-elle marquée la première moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle? Qu'est-ce que l'histoire à cette époque? Qui a écrit l'*Histoire de la Révolution, du Consulat, et de l'Empire*? L'*Histoire de France*? *Les Origines de la France Contemporaine*?

5. De quoi Honoré de Balzac est-il l'auteur? Quels sont les plus importants représentants du drame moderne en France?

6. Qu'est-ce que Leconte de Lisle a écrit? En quoi Leconte de Lisle diffère-t-il de Victor Hugo? Quel culte a-t-il? Quel est le caractère de la poésie de Gautier? Par quoi *les Trophées* sont-ils fameux?

7. Qui a révélé Poe à la France? Quel est le caractère de la poésie de Baudelaire? De Verlaine? De quoi Mallarmé est-il le fondateur? Nommez les quatre fondateurs de l'esthétique moderne. Quels sont leurs principaux disciples?

## QUESTIONNAIRES

8. Qu'est-ce que le symbolisme a créé? Quel esprit réincarne Anatole France? Qu'est-ce que les jeunes générations lui reprochent? Qu'est-ce qu'il représente? Par quoi Barrès a-t-il commencé? De quoi s'est-il fait l'interprète? Quel sentiment a-t-il défendu? En quoi peut-on comparer Bourget à Balzac? Qu'est-ce qu'il a discuté?

9. Quelle tendance triomphe à la scène vers la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle? Quel miroir offre le théâtre contemporain en France?

10. Quelle est l'orientation littéraire en France à la veille de la Guerre? Qu'est-ce que Charles Péguy exalte? Nommez les principaux représentants du mouvement littéraire en France depuis la Guerre. De quoi Jules Romains est-il le fondateur? Qu'est-ce qu'il exprime dans ses vers?

11. Quels sont les maîtres de la critique française contemporaine? Par quoi l'expansion littéraire est-elle aidée en France? Nommez les principales revues; les grand journaux.

## QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE VIII

1. Quelle langue parlaient les Gaulois? Où est-ce qu'on parle cette langue actuellement? Où est-ce qu'on parle la langue basque?

2. À quelle époque le celtique fut-il remplacé par le latin? Comment s'explique le triomphe du latin en Gaule? Quelle tribu germanique a donné son nom à la France? Qu'est-ce que le latin vulgaire?

3. À quelle époque le latin classique fut-il remplacé par le français? Quel Concile ordonna la traduction des livres saints en langue française? À quelle époque appartiennent les premiers monuments écrits de la langue française?

4. Où est-ce qu'on parlait la langue d'oïl? La langue d'oc? Que veut dire oïl? Oc? Comment s'appelaient les poètes du Nord? Ceux du Midi? Que faisaient-ils? Où s'est faite la concentration politique en France? Où est-ce qu'on parle provençal? Qui a appelé le français « le très doux parler »?

## FRANCE

5. Quel siècle a établi l'empire de la langue française en Europe? À quelles qualités le français doit-il sa vogue? Qu'est-ce qu'on peut dire du français? Citez trois grands dialectes français. Quel dialecte parle-t-on dans les provinces du nord? En Alsace? Qu'est-ce que l'argot? Dans quels pays parle-t-on français aujourd'hui?

### QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE IX

1. Comment s'appellent les monuments de l'époque celtique? Où se trouvent les plus fameux de ces monuments? Dans quelle ville de France se trouvent les principaux monuments de la conquête romaine?

2. Quels grands styles d'architecture ont fleuri en France? Quels sont les principaux caractères du style roman? Qu'est-ce que le style ogival? D'où tire-t-il son nom? Que signifiait anciennement le mot gothique? Quelle est la grande époque du style ogival?

3. Quelles sont les grandes créations de l'architecture ogivale? Par quoi la cathédrale d'Amiens se fait-elle remarquer? Celle de Reims? Qu'est-ce qu'on dit de la cathédrale de Strasbourg? À quelle époque la cathédrale de Chartres fut-elle construite? Par combien de personnages les vitraux de cette cathédrale sont-ils peuplés?

4. Qu'est-ce qu'une église devait avoir pour être parfaite? Combien de nefs y a-t-il dans la cathédrale de Bourges? Combien de piliers? De vitraux? De portails? Quel architecte a restauré la cathédrale de Notre Dame au XIX<sup>ème</sup> siècle? Par quoi se fait-elle remarquer? Combien de nefs et de chapelles comprend l'intérieur de Notre Dame?

5. Quel grand écrivain a ressuscité Notre Dame? Quels fantômes frôlent autour de Notre Dame? Dans quelle basilique étaient les tombeaux des rois de France? Quel est le style architectural du Palais des Papes à Avignon?

## QUESTIONNAIRES

6. Quels architectes italiens créent le style architectural de la Renaissance? Sous quels rois les artistes italiens viennent-ils en France?

7. Quelle est la grande œuvre classique du XVII<sup>ème</sup> siècle? Qui a dessiné les jardins de Versailles? Qu'est-ce qu'on dit des fontaines du Parc de Versailles? Quel architecte a construit le Petit Trianon? Quelle reine jouait à la bergère dans le hameau du Trianon? Citez les principaux monuments restaurés par Viollet le Duc.

8. Qui a transformé Paris sous Napoléon III? Quels beaux monuments doit-on à la Troisième République? De quoi la Tour Eiffel reste-t-elle le chef-d'œuvre?

## QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE X

1. Comment appelait-on les sculpteurs anciennement? Quel est le caractère de la sculpture française jusqu'au XIV<sup>ème</sup> siècle? Qu'est-ce que Rodin disait des modernes en pensant à l'art du Moyen Âge? Quel est le chef-d'œuvre de Sluter? À quelle école de sculpture appartient Michel Colombe?

2. Quel est le plus grant sculpteur du XVII<sup>ème</sup> siècle? Quel est son chef-d'œuvre? Quels sont les sculpteurs qui embellissent le Parc de Versailles sous Louis XIV? À quelle époque est-ce qu'on voit paraître les statuette en porcelaine? Quel sculpteur s'est illustré dans ce genre?

3. Quel sculpteur français fut appelé en Amérique pour y exécuter le buste de Washington? Par quoi Rude est-il célèbre? À quel sculpteur est-ce qu'on doit les statues de Strasbourg et de Lille dans la Place de la Concorde? Citez les chefs-d'œuvre de Carpeaux.

4. Quel est le plus grand sculpteur de notre époque? De quel grand sculpteur italien est-il l'héritier? Citez ses plus célèbres statues. Qu'est-ce que les œuvres de Rodin expriment? Quel

## FRANCE

autre sculpteur français contemporain s'est élevé au niveau de Rodin?

### QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE XI

1. Où est-ce qu'on a trouvé en France les premières œuvres d'art? Où est-ce que la peinture fleurit en France au XIV<sup>ème</sup> et XV<sup>ème</sup> siècles? Quelles sont les influences prédominantes alors?

2. Quel roi de France a attiré des peintres italiens en France? Où est mort Léonard de Vinci? Quels sont les deux grands peintres français du XVII<sup>ème</sup> siècle? De quoi Poussin fut-il le créateur? De quoi Claude Lorrain est-il le peintre? À quel grand peintre est-ce qu'on doit l'effigie de Richelieu? de Molière? De quoi Le Brun est-il le peintre officiel? En quoi se signale-t-il?

3. Quels sont les caractères de la peinture française au XVIII<sup>ème</sup> siècle? Par quoi se distingue Watteau? De quoi Greuze est-il le peintre? Quels sont ses principaux tableaux? De quoi David est-il le peintre? Par quels tableaux s'illustre Prud'hon?

4. Quelles grandes écoles se succèdent au XIX<sup>ème</sup> siècle? Par quoi le romantisme se fait-il remarquer en peinture? De quoi Delacroix s'est-il inspiré? Citez quelques unes de ses compositions les plus fameuses. Quel est le peintre italien qu'Ingres a étudié à Rome? Qu'est-ce qui l'intéresse?

5. À quelle époque paraissent les grands paysagistes? De quoi Corot est-il le peintre? Que disait Corot de la nature? Où est-ce que l'école des paysagistes fleurit? Par quel autre nom est-elle connue? Qu'est-ce que Millet choisit comme sujet de ses tableaux? Qu'est-ce qu'il célèbre? De quoi est-il le peintre?

6. De quoi Courbet est-il le fondateur? Quelle tradition est-ce que Puvis de Chavannes reprend en peinture? À quelle époque est-ce que l'impressionnisme paraît en France? À quoi cette école doit-elle son nom? De quoi les impressionnistes sont-ils les peintres? Quels sont les grands maîtres de l'impressionnisme?

7. Qu'est-ce que les écoles ultra-modernes comme le Cubisme préfèrent?



## QUESTIONNAIRES

### QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE XII

1. De quoi la musique française moderne était-elle une imitation au début ? Quels compositeurs français ont fondé l'Opéra de Paris ? Quel est le chef-d'œuvre de Lulli ? Où était-il né ?

2. À quelle époque paraît Rameau ? Par quoi se distingue la musique de Rameau ? Comment Voltaire a-t-il appelé ce compositeur ? Qu'est-ce que Rameau exprime dans sa musique ?

3. Quelle rivalité y avait-il à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle ? Citez les chefs-d'œuvre de Grétry. Qui est le compositeur du *Chant du Départ* ? À quelle époque fut fondé à Paris le Conservatoire de Musique ?

4. De quels opéras Gounod est-il l'auteur ? Quel est le mieux connu de ses opéras ? Par quoi l'opéra *Mignon* est-il remarquable ? Quelles sont les œuvres les plus populaires d'Offenbach ?

5. Qu'est-ce que la musique de Berlioz représente ? De quoi Bizet est-il l'auteur ? De quoi César Franck est-il le musicien ? Quelles sont les œuvres les plus populaires de Massenet ? Dans quel opéra Charpentier évoque-t-il la bohème Montmartroise ?

6. De quoi Debussy est-il le musicien ? Citez les principaux musiciens français d'aujourd'hui. Quel est le théâtre national de musique ? Citez les principaux concerts de Paris. Où se trouve le conservatoire franco-américain de musique ?

### QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE XIII

1. De quoi la science moderne est-elle le produit ? Qu'est-ce que Descartes définit dans son *Discours de la Méthode* ? Qu'est-ce qu'on doit à Descartes ? Qu'est-ce que ses quatre règles devraient former ? Quelles expériences Pascal a-t-il vérifiées ? Qu'est-ce que Tournefort a inauguré ? À quelle époque est fondée l'Académie des Sciences ? L'Observatoire de Paris ?

2. Comment appelle-t-on le XVIII<sup>ème</sup> siècle ? À quelle époque paraît la grande Encyclopédie ? Par quels savants est-elle dirigée ? Qu'est-ce que la grande Encyclopédie a fait ?

## FRANCE

3. Quelles sont les curiosités scientifiques en France à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle? À quoi se passionne alors Paris? Sur quelle rivière navigue le premier bateau à vapeur? Comment s'appelait le ballon des frères Montgolfier?

4. Quelle est la date de la première traversée de la Manche? À quoi les sciences s'appliquent-elles sous la Révolution? Par quoi Laplace est-il fameux? Qu'est-ce que le système métrique? Dans quels pays ce système n'est-il pas en usage courant?

5. Sur quel aphorisme Lavoisier a-t-il fondé la chimie moderne? Par quoi Lamarck devance-t-il Darwin? Quel savant français a inventé la lecture pour les aveugles?

6. Pourquoi Pasteur est-il un grand bienfaiteur de l'humanité? Quels savants français ont découvert le radium? Qu'est-ce que cette découverte a révolutionné?

7. Quel ingénieur français a construit le Canal de Suez? Quel autre canal a-t-il commencé? Quels savants français se sont signalés par l'invention et le développement de la photographie? Quel canon français a aidé à la victoire des alliés?

## QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE XIV

1. Autour de quel centre a évolué l'histoire de France? Quelle cathédrale s'érige dans l'Île de la Cité? Quelle tribu a donné son nom à Paris? Où habitait cette tribu? À quelle époque les Normands remontaient-ils la Seine?

2. À quelle époque Notre Dame fut-elle terminée? Pourquoi la Sainte Chapelle s'appelle-t-elle ainsi? Autour de quelle maison d'études s'étend le Quartier Latin? Pourquoi Notre Dame reste-t-elle le point central du Paris historique?

3. Dans quels quartiers la vie moderne s'est-elle déversée? Quelle foule circule dans les boulevards? À cause de quoi la Place de l'Étoile est-elle appelée ainsi? Quelle avenue se déroule depuis l'Arc-de-Triomphe jusqu'à la Place de la Concorde?

## QUESTIONNAIRES

4. Qu'est-ce que l'Arc-de-Triomphe célèbre? Quelles villes de France représentent les statues de la Place de la Concorde? Quelle statue équestre y fut édiflée en 1863? Citez le malicieux distique de l'époque. Où se dressait autrefois le Palais des Tuileries? À quelle époque fut-il brûlé?

5. À quelle époque remonte l'origine du Louvre? Quel architecte a tracé les plans de la Colonnade du Louvre? Qu'est-ce que le Louvre aujourd'hui? Qu'est-ce qu'il faut faire pour bien voir Paris?

6. Pourquoi la position géographique de Paris est-elle privilégiée? En combien de temps peut-on aller de Paris à Londres? À Bruxelles? En Italie? En Espagne?

7. Quel est le plus ancien des théâtres français? Citez les trois théâtres parisiens sous la direction de l'État. Citez les principaux musées de Paris. Quelle est la plus fameuse bibliothèque de Paris? Où allaient se loger autrefois les peintres et les poètes?

8. Dans quel quartier s'est transportée dernièrement la vie artistique? Qu'est-ce que c'est que les Salons? Comment s'appelle la séance d'ouverture des expositions? Quelle est la grande ambition de tous les jeunes Français? De quoi Paris a-t-il le droit d'être fier? Que signifient les paroles *Fluctuat Nec Mergitur*?

## QUESTIONNAIRE SUR LE CHAPITRE XV

1. En combien de classes la société était-elle divisée en France avant la Révolution? Combien d'ordres y avait-il? Qu'est-ce que le tiers-état comprenait? Quelle était la religion officielle de tous les Français?

2. Qu'est-ce qu'on disait du trône et de l'autel? Quel impôt spécial est-ce que le clergé levait sur tous les Français? À quelle époque le clergé a-t-il perdu ses biens? Quel Ordre est-ce que Saint Vincent de Paul a fondé au XVII<sup>ème</sup> siècle? Par quoi les cérémonies catholiques furent-elles remplacées pendant la Révolution?

3. Qu'est-ce que le Concordat? À cause de quoi y eut-il une guerre entre le gouvernement et l'Église vers 1880? L'Église et l'État

## FRANCE

sont-ils indépendants l'un de l'autre actuellement en France? Qu'est-ce qu'il y a en France à côté des libres penseurs?

4. À quelle époque la noblesse française a-t-elle perdu ses privilèges? Quelle autre noblesse Napoléon I<sup>er</sup> a-t-il créée? Quelle inscription est-ce qu'on lit sur tous les monuments publics en France? Parlez de la bourgeoisie française.

5. Quelle bourgeoisie a fait de tout temps la force de la France? Que comprend-elle? Que veut dire la phrase « faire de nécessité vertu »? Quels écrivains ont décrit le bourgeois français? Quelles sont les qualités du bourgeois français? Les moyens de faire fortune sont-ils aussi répandus en France qu'aux États-Unis? Pourquoi fait-il bon vivre en « douce » France?

6. La classe paysanne est-elle nombreuse en France? Que signifie le mot « paria »? Comment appelait-on les paysans au Moyen Âge? Que veut dire le mot « vilain »? Que veut dire la phrase « taillable et corvéable à merci »? Que veut dire le mot « jacquerie »?

7. À quelle époque est-ce qu'on commence à parler du « paysan parvenu »? Qu'est-ce que Jean Jacques Rousseau vante? Que veut dire le mot *se paysanniser*? Dans quel roman de Balzac est racontée l'histoire des paysans? De quoi le paysan est-il un modèle?

8. Quel peintre français a représenté l'existence tragique du paysan français? Que veut dire la phrase « mettre la main à la pâte »? Citez les qualités du paysan français. Que veut dire le proverbe « à quelque chose malheur est bon »?

9. Par combien de députés la classe ouvrière est-elle représentée au Parlement français? Quelle a été la grande figure du socialisme français? Qu'est-ce qui frappe actuellement en France? Que veut dire le proverbe « Paris ne s'est pas fait en un jour »?

## VOCABULARY

This vocabulary contains all words used in the text with the exception of inflected forms of articles, pronouns, and certain proper nouns. Irregular forms of verbs are also included.

### A

**à**, to, at, on, by, with  
**a**, *3d s. pres. ind. of avoir*; **il y —**, there is, there are  
**abattre**, to overthrow  
**abattu**, *p. p. of abattre*  
**abbé**, abbot, canon, priest  
**abdiquer**, to abdicate, give up  
**abnégation**, abnegation  
**abolition**, abolition  
**abondance**, abundance  
**abondant**, abundant  
**abonder**, to abound, be numerous  
**abord**: **d' —**, at first, first  
**aborder**, to meet, deal (with)  
**aboutir (à)**, to end (with), converge  
**abréviation**, abbreviation  
**abriter**, to protect, shelter  
**absence**, absence  
**absolu**, absolute  
**absolutisme**, absolutism

**académie**, academy  
**accentuer**, to accentuate; **s'est accentué**, has increased; **s' —**, to grow  
**accepter**, to accept  
**accompagnement**, accompaniment  
**accompagner**, to accompany  
**accordée**, future bride  
**accorder**, to grant  
**accourir**, to flock  
**accroître**, to increase  
**accru**, *p. p. of accroître*  
**accueil**, reception  
**accumuler**, to accumulate  
**accuser**, to accuse, indicate, show  
**acétylène**, acetylene (light)  
**acharné**, bitter  
**acheminement**, shipment  
**acheminer**, to lead  
**acheter**, to buy  
**achever**, to finish  
**acier**, steel  
**acquérir**, to acquire

# VOCABULARY

|                                                                                              |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>acquis</b> : ont depuis longtemps<br>—, have long had; <i>p. p. of</i><br><b>acquérir</b> | <b>affaire</b> , affair, business, case;<br><b>Affaires Étrangères</b> , Foreign<br>Affairs           |
| <b>acte</b> , act                                                                            | <b>affermir</b> , to strengthen                                                                       |
| <b>acteur</b> , actor                                                                        | <b>affirmer</b> , to affirm                                                                           |
| <b>actif (-ve)</b> , active                                                                  | <b>affluent</b> , tributary                                                                           |
| <b>activité</b> , activity                                                                   | <b>affluer</b> , to come, crowd, flow                                                                 |
| <b>actrice</b> , actress                                                                     | <b>affranchir</b> , to free                                                                           |
| <b>actuel (-le)</b> , actual, present                                                        | <b>Afrique</b> , Africa                                                                               |
| <b>actuellement</b> , actually, at present                                                   | <b>âge</b> , age; — <b>d'or</b> , golden age                                                          |
| <b>adapter</b> , to adapt                                                                    | <b>âgé</b> , old; — <b>de vingt et un ans</b> ,<br>twenty-one years of age                            |
| <b>additionnel (-le)</b> , additional                                                        | <b>agiter</b> , to agitate, rend                                                                      |
| <b>adhérer</b> , to adhere                                                                   | <b>agrandir</b> , to enlarge                                                                          |
| <b>adieu</b> , farewell                                                                      | <b>agréablement</b> , agreeably                                                                       |
| <b>adjoit</b> , assistant                                                                    | <b>agrégation</b> , examination; fellowship; state certificate enabling a person to teach in a lycée. |
| <b>administratif (-ve)</b> , administrative                                                  | <b>agrément</b> , fine disposition, charm                                                             |
| <b>administration</b> , administration                                                       | <b>agricole</b> , agricultural; <b>non</b> —, unproductive                                            |
| <b>administrativement</b> , administratively                                                 | <b>agriculture</b> , agriculture                                                                      |
| <b>administrer</b> , to administer                                                           | <b>aider</b> , to help                                                                                |
| <b>admirable</b> , admirable                                                                 | <b>aigle</b> , eagle; flag                                                                            |
| <b>admirablement</b> , admirably                                                             | <b>aigrir</b> , to embitter                                                                           |
| <b>admirateur</b> , admirer                                                                  | <b>aigu</b> , sharp, serious                                                                          |
| <b>admiration</b> , admiration                                                               | <b>aiguisé</b> , sharpened                                                                            |
| <b>adonné</b> , fond; busy                                                                   | <b>aile</b> , wing                                                                                    |
| <b>adresser</b> : s'— à, to be intended for                                                  | <b>ailleurs</b> , elsewhere; <b>d'—</b> , after all, really, besides                                  |
| <b>adroit</b> , skilful, clever                                                              | <b>aimer</b> , to love, be fond of; <b>se faire</b> —, to win the affection of people                 |
| <b>adversaire</b> , adversary                                                                | <b>ainé</b> , eldest                                                                                  |
| <b>aérien (-ne)</b> , aërial                                                                 |                                                                                                       |
| <b>aéronautique</b> , aviation                                                               |                                                                                                       |
| <b>aérostation</b> , aërostatics; navigation of the air                                      |                                                                                                       |
| <b>affaiblir</b> , to weaken                                                                 |                                                                                                       |



# VOCABULARY

|                                                                                                                   |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ainsi</b> , thus, so ; — <b>que</b> , as well as                                                               | <b>alors</b> , then                                                                      |
| <b>air</b> , air                                                                                                  | <b>Alpes</b> , Alps                                                                      |
| <b>aisance</b> , well-being, competency, ease, facility, freedom                                                  | <b>alphabétique</b> , alphabetical                                                       |
| <b>aise</b> , ease                                                                                                | <b>altitude</b> , altitude                                                               |
| <b>aisé</b> , well off                                                                                            | <b>amant</b> , lover ; loving                                                            |
| <b>aisément</b> , easily                                                                                          | <b>amateur</b> , amateur, devotee                                                        |
| <b>ait</b> , 3d s. pres. subj. of <b>avoir</b>                                                                    | <b>ambitieux (-se)</b> , ambitious                                                       |
| <b>ajouter</b> , to add ; <b>s'—</b> , to be added                                                                | <b>ambition</b> , ambition                                                               |
| <b>alcool</b> , alcohol                                                                                           | <b>âme</b> , soul                                                                        |
| <b>aléatoire</b> , risky                                                                                          | <b>améliorer</b> , to improve                                                            |
| <b>Alexandre</b> , Alexander                                                                                      | <b>amener</b> , to bring, convey, carry                                                  |
| <b>alexandrin</b> , a verse of twelve syllables                                                                   | <b>amer</b> , bitter                                                                     |
| <b>Algérie</b> , Algeria                                                                                          | <b>américain</b> , American                                                              |
| <b>algérien (-ne)</b> , Algerian                                                                                  | <b>Amérique</b> , America                                                                |
| <b>alignement</b> , row                                                                                           | <b>ami</b> , friend                                                                      |
| <b>alimentaire</b> , alimentary ; <b>industrie —</b> , food industry, canning industry ; <i>see</i> <b>denrée</b> | <b>amour</b> , love                                                                      |
| <b>alimenter</b> , to feed, supply, aid, maintain, support                                                        | <b>amusant</b> , amusing                                                                 |
| <b>allée</b> , alley, promenade                                                                                   | <b>amuser</b> : <b>s'— de</b> , to make fun of                                           |
| <b>allégorie</b> , allegory                                                                                       | <b>an</b> , year ; <b>par —</b> , a year ; <b>tous les quatre ans</b> , every four years |
| <b>allégorique</b> , allegorical                                                                                  | <b>analogue</b> , similar, like                                                          |
| <b>allégoriste</b> , allegorical (artist)                                                                         | <b>anatomie</b> , anatomy ; — <b>comparée</b> , comparative anatomy                      |
| <b>Allemagne</b> , Germany                                                                                        | <b>ancien (-ne)</b> , old, ancient                                                       |
| <b>allemand</b> , German                                                                                          | <b>anciennement</b> , anciently                                                          |
| <b>aller</b> , to go ; <b>va s'accroître</b> , is to be enlarged, increased                                       | <b>âne</b> , donkey                                                                      |
| <b>alliance</b> , alliance                                                                                        | <b>anecdote</b> , anecdote                                                               |
| <b>allier</b> : <b>s'— à</b> , to join, form an alliance with                                                     | <b>anecdotique</b> , anecdotic                                                           |
| <b>alliés</b> , the allied countries, allies                                                                      | <b>anglais</b> , English ; <b>à l'anglaise</b> , after the English fashion               |
| <b>allure</b> , bearing, appearance                                                                               | <b>Angleterre</b> , England                                                              |
|                                                                                                                   | <b>animal (-aux)</b> , animal                                                            |
|                                                                                                                   | <b>animalier</b> , of animals                                                            |
|                                                                                                                   | <b>animateur</b> , animating spirit                                                      |
|                                                                                                                   | <b>animé</b> , animated                                                                  |

# VOCABULARY

|                                                                                                    |                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>animer</b> , to animate                                                                         | <b>apprent</b> , 3d <i>pl. p. abs. of apprendre</i>                                               |
| <b>année</b> , year                                                                                | <b>apprissent</b> , 3d <i>pl. p. subj. of apprendre</i>                                           |
| <b>annexion</b> , annexation                                                                       | <b>approbation</b> , approval                                                                     |
| <b>annoncer</b> , to announce                                                                      | <b>approuver</b> , to approve                                                                     |
| <b>annuel</b> (-le), annual                                                                        | <b>âpre</b> : — <b>au gain</b> , greedy of gain ; grasping                                        |
| <b>annuellement</b> , annually                                                                     | <b>après</b> , after ; <b>d'</b> —, according to, after ; — + <i>inf.</i> , after + <i>gerund</i> |
| <b>antique</b> , ancient, old ; <b>à l'</b> —, old ; <b>retour à l'</b> —, return to the old style | <b>après-midi</b> , afternoon                                                                     |
| <b>antiquité</b> , antiquity                                                                       | <b>appui</b> , support                                                                            |
| <b>août</b> , August                                                                               | <b>Aquitain</b> , Aquitanian                                                                      |
| <b>aphorisme</b> , maxim                                                                           | <b>Aquitaine</b> , Aquitania                                                                      |
| <b>apogée</b> , highest point or attainment                                                        | <b>arabe</b> , Arab                                                                               |
| <b>Apollon</b> , Apollo                                                                            | <b>araignée</b> , spider ; <i>see toile</i>                                                       |
| <b>apothéose</b> , apotheosis, <i>the act of placing among the gods</i>                            | <b>arbre</b> , tree ; — <b>fruitier</b> , fruit tree                                              |
| <b>apparaissent</b> , 3d <i>pl. pres. ind. of apparaître</i>                                       | <b>arc</b> , arch                                                                                 |
| <b>apparaître</b> , to appear                                                                      | <b>arcade</b> , arcade, covered street or walk, arch                                              |
| <b>apparition</b> , apparition                                                                     | <b>arc-boutant</b> , buttress                                                                     |
| <b>appartement</b> , apartment                                                                     | <b>Arc-de-Triomphe</b> , Arch of Triumph                                                          |
| <b>appartenir</b> , to belong                                                                      | <b>archaïque</b> , archaic, old                                                                   |
| <b>appartient</b> , 3d <i>s. pres. ind. of appartenir</i>                                          | <b>archevêque</b> , archbishop                                                                    |
| <b>appauvrir</b> , to impoverish                                                                   | <b>architecte</b> , architect                                                                     |
| <b>appel</b> , appeal, call                                                                        | <b>architectural</b> , architectural                                                              |
| <b>appeler</b> , to call ; <b>s'</b> —, to be called, named                                        | <b>architecture</b> , architecture                                                                |
| <b>appétit</b> , appetite, desire                                                                  | <b>Ardenne</b> , a <i>département</i> of France                                                   |
| <b>appliquer</b> , to apply                                                                        | <b>ardent</b> , ardent                                                                            |
| <b>apporter</b> , to carry ; — <b>de</b> , to carry back from                                      | <b>ardu</b> , hard, arduous                                                                       |
| <b>apprécier</b> , to appreciate, value                                                            | <b>arène</b> , arena                                                                              |
| <b>apprendre</b> , to learn                                                                        | <b>argent</b> , money                                                                             |

# VOCABULARY

|                                                                                                 |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>argot</b> , slang                                                                            | <b>assassiner</b> , to murder                                             |
| <b>aristocratie</b> , aristocracy                                                               | <b>assemblée</b> , assembly                                               |
| <b>aristocratique</b> , aristocratic                                                            | <b>assez</b> , enough; rather                                             |
| <b>arme</b> , arm, weapon; tool                                                                 | <b>assis</b> , seated                                                     |
| <b>armée</b> , army                                                                             | <b>Assises</b> , Assizes ( <i>higher court</i> )                          |
| <b>armer</b> , to arm, equip                                                                    | <b>assister</b> , to assist; — <b>à</b> , to witness                      |
| <b>armoricaïn</b> , of Brittany                                                                 | <b>association</b> , association                                          |
| <b>arracher</b> , to take away, snatch                                                          | <b>associer</b> , to associate, link, unite                               |
| <b>arrêter</b> , to arrest; <b>s'—</b> , to stop                                                | <b>assurance</b> , assurance, insurance                                   |
| <b>arriver</b> , to arrive, reach; <b>arrivé</b>                                                | <b>assurer</b> , to assure, insure; <b>s'—</b> , to acquire               |
| <b>à</b> , upon reaching                                                                        | <b>astronomie</b> , astronomy                                             |
| <b>arrondi</b> , round shaped                                                                   | <b>atelier</b> , workshop, studio                                         |
| <b>arrondissement</b> : <i>a territorial division corresponding approximately to our county</i> | <b>Atlantique</b> , Atlantic                                              |
| <b>arroser</b> , to water                                                                       | <b>atmosphère</b> , atmosphere                                            |
| <b>arsenal</b> , arsenal                                                                        | <b>atmosphérique</b> , atmospheric                                        |
| <b>art</b> , art; <b>arts et métiers</b> , arts and crafts                                      | <b>atroce</b> , atrocious, cruel                                          |
| <b>article</b> , article                                                                        | <b>attaquer</b> , to attack                                               |
| <b>artificialité</b> , artificiality                                                            | <b>atteignent</b> , <i>3d pl. pres. ind. of atteindre</i>                 |
| <b>artificiel (-le)</b> , artificial                                                            | <b>atteindre</b> , to reach; — <b>au sublime</b> , to rise to the sublime |
| <b>artificiellement</b> , artificially                                                          | <b>atteint</b> , <i>3d s. pres. ind. and p. p. of atteindre</i>           |
| <b>artillerie</b> , artillery                                                                   | <b>atteinte</b> : <b>porter — à</b> , to impair                           |
| <b>artisan</b> , artisan                                                                        | <b>attendant</b> : <b>en —</b> , meanwhile                                |
| <b>artiste</b> , artist                                                                         | <b>attendre</b> , to expect; <b>tout —</b> , expect a good deal           |
| <b>artistique</b> , artistic                                                                    | <b>attention</b> , attention                                              |
| <b>as</b> , ace                                                                                 | <b>attirer</b> , to attract, draw                                         |
| <b>ascension</b> , ascension, ascent                                                            | <b>attitré</b> , appointed                                                |
| <b>Asie</b> , Asia                                                                              | <b>attrayant</b> , attractive                                             |
| <b>aspect</b> , aspect, appearance; <b>tout un —</b> , a whole phase or aspect                  | <b>attribuer</b> , to attribute, give                                     |
| <b>asphalte</b> , asphalt                                                                       | <b>attrister</b> , to sadden                                              |
| <b>aspiration</b> , aspiration                                                                  |                                                                           |
| <b>aspirer</b> , to aspire, aim                                                                 |                                                                           |

# VOCABULARY

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>aube</b> , dawn                                                                                                                                                                     | <b>autre</b> , other; <b>tout(e)</b> —, any                                                                                                                                        |
| <b>aucun</b> , any; <b>ne</b> . . . —, not<br>any; no                                                                                                                                  | other                                                                                                                                                                              |
| <b>audace</b> , boldness, daring; bold<br>stroke                                                                                                                                       | <b>autrefois</b> , formerly                                                                                                                                                        |
| <b>audacieux</b> (-se), bold                                                                                                                                                           | <b>Autriche</b> , Austria                                                                                                                                                          |
| <b>au-dessus</b> , above; — <b>de</b> , above                                                                                                                                          | <b>avancé</b> , advanced; jutting out;<br>heures <b>avancées</b> , late hours                                                                                                      |
| <b>augmenter</b> , to increase                                                                                                                                                         | <b>avancer</b> , to advance                                                                                                                                                        |
| <b>Auguste</b> , Augustus                                                                                                                                                              | <b>avant</b> , before; <b>bien</b> —, long<br>before; — <b>de</b> + <i>inf.</i> , before<br>+ <i>gerund</i> ; <b>d'</b> —, previous,<br>prevailing before; <b>en</b> —,<br>forward |
| <b>Augustin</b> , Augustine                                                                                                                                                            | <b>avantage</b> , advantage                                                                                                                                                        |
| <b>aujourd'hui</b> , to-day                                                                                                                                                            | <b>avant-coureur</b> , forerunner; pre-<br>cursory                                                                                                                                 |
| <b>auprès</b> : — <b>de</b> , in attendance on;<br>conseiller — <b>de</b> , adviser to                                                                                                 | <b>avare</b> , miserly; miser                                                                                                                                                      |
| <b>aura</b> , 3d <i>s. fut.</i> of <b>avoir</b>                                                                                                                                        | <b>avec</b> , with                                                                                                                                                                 |
| <b>auront</b> , 3d <i>pl. fut.</i> of <b>avoir</b>                                                                                                                                     | <b>avènement</b> , advent                                                                                                                                                          |
| <b>aussi</b> , so, also, too, thus; —<br><b>que</b> , as well as                                                                                                                       | <b>avenir</b> , future                                                                                                                                                             |
| <b>autant</b> , as much; — <b>de</b> , as<br>much, as many; — <b>que</b> , as<br>much as; — . . . <b>que</b> , both<br>. . . and; — <b>par</b> . . . <b>que</b> ,<br>both by . . . and | <b>aventure</b> , adventure                                                                                                                                                        |
| <b>autel</b> , altar; <b>le trône et l'</b> —,<br>Church and State                                                                                                                     | <b>aventurer</b> : <b>s'</b> —, to venture<br>out                                                                                                                                  |
| <b>auteur</b> , author                                                                                                                                                                 | <b>avenue</b> , avenue                                                                                                                                                             |
| <b>authentique</b> , authentic, real                                                                                                                                                   | <b>aveugle</b> , blind                                                                                                                                                             |
| <b>automate</b> , automaton, a self-<br>acting mechanism                                                                                                                               | <b>aviation</b> , aviation                                                                                                                                                         |
| <b>auto</b> , automobile                                                                                                                                                               | <b>avide</b> , avid, eager                                                                                                                                                         |
| <b>automne</b> , Fall                                                                                                                                                                  | <b>avion</b> , flying machine ( <i>heavier<br/>than air type</i> )                                                                                                                 |
| <b>automobile</b> , automobile                                                                                                                                                         | <b>avoir</b> , to have; <b>n'avait que</b><br><b>cinq ans</b> , was but five years of<br>age; <b>après</b> —, after having;                                                        |
| <b>autonomie</b> , autonomy                                                                                                                                                            | <b>il y a</b> , there is, there are;<br>ago ( <i>in expressions of time</i> );                                                                                                     |
| <b>autorisation</b> , authorization                                                                                                                                                    | <b>il y avait</b> , there was, there<br>were; <b>il y avait eu</b> , there had<br>been, etc.                                                                                       |
| <b>autoriser</b> , to authorize                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                    |
| <b>autorité</b> , authority                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                    |
| <b>autour</b> : — <b>de</b> , around, about                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                    |

# VOCABULARY

**avril**, April  
**azur**, azure, blue

## B

**baccalauréat**, *corresponding approximately to our B.A. degree*

**badin**, light, playful

**baigner**, to bathe, touch, wash

**balance**, balance

**ballade**, ballad

**ballet**, ballet, dance

**ballon**, balloon

**banque**, bank

**banqueroute**, bankruptcy

**barbare**, barbarous; barbarian

**barbarie**, barbarism; wilds

**barbe**, beard; — **bleu**, Blue Beard

**Barberousse**, Barbarossa (*Italian*), Red Beard

**barbier**, barber

**baron**, baron

**Barthélemy**: **la Saint** —, Saint Bartholomew's day

**bas**, stocking; — **de laine**, woollen stocking (s)

**bas**, low; **Bas-Rhin**, Lower Rhine

**base**, basis

**baser**, to base

**bas-fonds**, dregs

**basilique**, church

**Basoché**: **clercs de la** —, the corporation of law clerk

**basque**, basque

**bas-relief**, bas-relief: a sculpture in relief (a medallion, etc.)

**bataille**, battle

**bateau**, boat; — **à vapeur**, steamboat

**bateau-mouche**, tiny boat

**bâtiment**, building

**bâtir**, to build

**battre**, to beat; **se** —, to fight

**beau**, beautiful, fine; **de plus** —, of finest

**beaucoup**, much, a great deal, greatly; — **de**, much, many; considerably

**beauté**, beauty

**beaux-arts**, fine arts

**beffroi**, belfry

**bel**, beautiful, handsome

**belge**, Belgian

**Belgique**, Belgium

**bénédictin**, Benedictine

**bénéfice**, benefit

**bénéficier**, to benefit

**berceau**, cradle

**berger**, shepherd

**bergère**, shepherdess; **jouer à la** —, to play the rôle of a shepherdess

**besogne**, task

**besoin**, need

**bestiaire**, bestiary: a literary composition dealing with animals; animal story

**bestiaux**, cattle

**bétail**, cattle

# VOCABULARY

|                                                                                                                                                                       |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>bête</b> , beast, animal; — <b>à laine</b> , sheep                                                                                                                 | <b>bon</b> , good                                                                              |
| <b>Bey</b> , Bey, governor                                                                                                                                            | <b>bonapartiste</b> , follower of Bonaparte                                                    |
| <b>bibelot</b> , toy                                                                                                                                                  | <b>bord</b> : <b>à</b> —, on board, aboard                                                     |
| <b>Bible</b> , Bible                                                                                                                                                  | <b>bordé</b> : — <b>de</b> , lined with                                                        |
| <b>bibliothèque</b> , library                                                                                                                                         | <b>border</b> , to border, line                                                                |
| <b>bicyclette</b> , bicycle                                                                                                                                           | <b>borne</b> , bound, limit                                                                    |
| <b>bien</b> , well; very, greatly, quite; — <b>que</b> , although; <b>aussi</b> — <b>que</b> , as also; — <b>des</b> , many; — <b>du</b> , much; <b>ou</b> —, or else | <b>borner</b> , to bound, limit                                                                |
| <b>bien-aimé</b> , beloved                                                                                                                                            | <b>bosquet</b> , grove                                                                         |
| <b>bienfait</b> , charm; benefaction                                                                                                                                  | <b>botanique</b> , botany                                                                      |
| <b>bienfaiteur</b> , benefactor                                                                                                                                       | <b>boudoir</b> , boudoir: <i>lady's private sitting room</i>                                   |
| <b>biens</b> ( <i>m. pl.</i> ), property; — <b>nobles</b> , property of the nobility                                                                                  | <b>bouffonnerie</b> , drollery                                                                 |
| <b>bientôt</b> , soon                                                                                                                                                 | <b>boulevard</b> , boulevard                                                                   |
| <b>billet</b> , note; — <b>de banque</b> , bills, bank note                                                                                                           | <b>bouleversement</b> , upheaval, chaos                                                        |
| <b>biologie</b> , biology                                                                                                                                             | <b>bouleverser</b> , to overthrow, change, disturb                                             |
| <b>blanc</b> (-che), white                                                                                                                                            | <b>bourgeois</b> , bourgeois: <i>middle-class citizen</i>                                      |
| <b>blé</b> , wheat                                                                                                                                                    | <b>bourgeoisie</b> , middle class                                                              |
| <b>blesser</b> , to wound, hurt                                                                                                                                       | <b>Bourgogne</b> , Burgundy                                                                    |
| <b>blesseure</b> , wound                                                                                                                                              | <b>bourse</b> , stock exchange                                                                 |
| <b>bleu</b> , blue                                                                                                                                                    | <b>bout</b> , end; <b>venir à</b> — <b>de</b> , to end, accomplish                             |
| <b>bloc</b> , block                                                                                                                                                   | <b>branche</b> , branch                                                                        |
| <b>bœuf</b> , ox                                                                                                                                                      | <b>bras</b> , arm, branch ( <i>of a river</i> )                                                |
| <b>bohême</b> , bohemian; <i>f., the world of struggling artists, writers, etc.</i> ; bohemian life                                                                   | <b>bref</b> , brief, small, short                                                              |
| <b>bois</b> , wood; — <b>de chauffage</b> , firewood                                                                                                                  | <b>Bretagne</b> , Brittany                                                                     |
| <b>boisé</b> , wooded                                                                                                                                                 | <b>breton</b> , Breton; of Brittany                                                            |
| <b>bolchéviste</b> , Bolshevik                                                                                                                                        | <b>brigand</b> , brigand                                                                       |
| <b>bombardement</b> , bombardment                                                                                                                                     | <b>brillamment</b> , brilliantly                                                               |
|                                                                                                                                                                       | <b>brillant</b> , brilliant                                                                    |
|                                                                                                                                                                       | <b>brumaire</b> ; the second month of the French republican calendar (from Oct. 23 to Nov. 21) |



# VOCABULARY

bronze, bronze  
bruit, noise  
brûler, to burn  
brume, mist  
brusque, sudden, sharp  
budget, budget  
Burgondes, Burgundians  
burlesque, burlesque  
buste, bust  
but, goal, end, purpose

## C

c' = ce; c'est, it is; he is  
caché, hidden  
cacher, to hide  
cadence, cadence, rhythm  
cadre, plan  
café, café  
calcium, calcium: *the metallic base of lime*  
caliphe, Caliph (*ruler*)  
calme, calm  
camp, field; camp; party  
campagne, fields, country; campaign  
canal (-aux), canal  
canon, cannon, gun  
canton, canton, *a smaller unit than an arrondissement*  
capacité, capacity  
Capétien (-ne), Capetian; *belonging to Hugh Capet, founder of the Capetian dynasty*  
capital (-aux), capital (*money*)  
capitale, capital

caprice, caprice, whim  
car, for, because  
caractère, character  
cardinal, cardinal  
caressant, caressing  
carolingien (-ne), Carolingian  
carré, square  
carrefour, little square  
carrière, career  
Carrousel, Carrousel (*tournament*)  
carte, map; table  
cas, case; le — échéant, if need be  
cascade, waterfall  
cassation: Cour de —, Supreme Court  
casser, to break; set aside (*a lower court's decision*)  
catalan, Catalan (*language*)  
cathédrale, cathedral  
catholicisme, Catholicism  
catholique, catholic  
cauchemar, nightmare  
cause, cause, case; à — de, on account of, because  
cavalerie, cavalry  
cavalier, horseman  
caverne, cavern  
ce, this  
céder, to yield  
ceinture: chemin de fer de —, belt-line  
cela, this, that  
célèbre, famous  
célébrer, to celebrate

# VOCABULARY

|                                                                                                                                                               |                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>celle</b> , that                                                                                                                                           | <b>cet</b> , this, that                                                              |
| <b>celle-ci</b> , this; the latter                                                                                                                            | <b>cette</b> , this, that                                                            |
| <b>celles</b> , those                                                                                                                                         | <b>ceux</b> , those; — <b>mêmes</b> , even<br>those                                  |
| <b>cellulose</b> , cellulose                                                                                                                                  | <b>ceux-ci</b> , these; the latter                                                   |
| <b>celte</b> , Celt; Celtic ( <i>language</i> )                                                                                                               | <b>chacun</b> , each                                                                 |
| <b>celtique</b> , Celt, Celtic ( <i>language</i> )                                                                                                            | <b>chaîne</b> , chain, range                                                         |
| <b>celui</b> , that; the one                                                                                                                                  | <b>chaire</b> , chair; pulpit                                                        |
| <b>celui-ci</b> , this one; the latter;<br>he                                                                                                                 | <b>chaise</b> , chair                                                                |
| <b>celui-là</b> : — <b>même</b> , the very<br>same one                                                                                                        | <b>chambre</b> , room, chamber; —<br><b>des Députés</b> , Lower House<br>of Congress |
| <b>cendres</b> , ashes                                                                                                                                        | <b>champ</b> , field; <b>aux champs</b> , in<br>the fields                           |
| <b>cent</b> , hundred                                                                                                                                         | <b>champêtre</b> , country ( <i>adj.</i> ); of<br>the fields                         |
| <b>centaine</b> , about a hundred; —s,<br>hundreds                                                                                                            | <b>champion</b> , champion                                                           |
| <b>centimes</b> : — <b>additionnels</b> , ad-<br>ditional centimes, <i>that is</i> ,<br><i>so many centimes per franc</i><br><i>added to the assessed tax</i> | <b>Champs-Élysées</b> , Elysian Fields<br>( <i>in Paris</i> )                        |
| <b>central</b> , central                                                                                                                                      | <b>change</b> , change, exchange                                                     |
| <b>centraliser</b> , to centralize, gather                                                                                                                    | <b>changer</b> , to change                                                           |
| <b>centre</b> , center                                                                                                                                        | <b>chanson</b> , song                                                                |
| <b>centurion</b> , centurion                                                                                                                                  | <b>chant</b> , song; — <b>du départ</b> ,<br>farewell song                           |
| <b>cependant</b> , however                                                                                                                                    | <b>chanter</b> , to sing                                                             |
| <b>cercle</b> , circle                                                                                                                                        | <b>chapelain</b> , chaplain                                                          |
| <b>céréales</b> , grain                                                                                                                                       | <b>chapelle</b> , chapel                                                             |
| <b>cérémonie</b> , ceremony                                                                                                                                   | <b>chapitau</b> , capital ( <i>of a column</i> )                                     |
| <b>cerf-volant</b> , kite                                                                                                                                     | <b>chapitre</b> , chapter                                                            |
| <b>certain</b> , certain                                                                                                                                      | <b>chaque</b> , each                                                                 |
| <b>certainement</b> , certainly                                                                                                                               | <b>charbon</b> , coal                                                                |
| <b>certificat</b> , certificate                                                                                                                               | <b>charge</b> : <b>en</b> —, in office                                               |
| <b>cerveau</b> , brains                                                                                                                                       | <b>chargé</b> , rich, embellished, laden,<br>steeped (with)                          |
| <b>ces</b> , these, those                                                                                                                                     | <b>charger</b> , to charge, entrust                                                  |
| <b>César</b> , Cæsar                                                                                                                                          | <b>charité</b> , charity                                                             |
| <b>cesse</b> : <b>sans</b> —, continuously,<br>without ceasing                                                                                                |                                                                                      |

# VOCABULARY

|                                                                                                    |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>Charles-Quint</b> , Charles the Fifth                                                           | <b>chrétien</b> (-ne'), Christian                                     |
| <b>charmant</b> , charming                                                                         | <b>Chrétienté</b> , Christianity                                      |
| <b>charme</b> , charm                                                                              | <b>Christianisme</b> , Christianity                                   |
| <b>charte</b> , charter                                                                            | <b>chroniqueur</b> , chronicler                                       |
| <b>chasser</b> , to push, chase, eject                                                             | <b>chute</b> , fall                                                   |
| <b>châtaignier</b> , chestnut-tree                                                                 | <b>ciboire</b> , ciborium: <i>the box where the Holy Host is kept</i> |
| <b>château</b> , castle                                                                            | <b>ci-contre</b> , below, following                                   |
| <b>chauffage</b> , <i>see bois</i>                                                                 | <b>ci-dessous</b> , below, following                                  |
| <b>chaumière</b> , hut                                                                             | <b>ci-devant</b> , following                                          |
| <b>chef</b> , head, leader                                                                         | <b>ciel</b> , sky                                                     |
| <b>chef-d'œuvre</b> , masterpiece                                                                  | <b>cime</b> , top                                                     |
| <b>chef-lieu</b> , county seat                                                                     | <b>ciment</b> , cement; — <b>armé</b> , reinforced concrete           |
| <b>chemin</b> , road, route; — <b>de fer</b> , railroad; <b>fit plus de —</b> , made more progress | <b>cinq</b> , five; <i>see avoir</i>                                  |
| <b>cheminau</b> , tramp ( <i>not in a disparaging sense, necessarily</i> )                         | <b>cinquante</b> , fifty                                              |
| <b>chercher</b> , to seek, look for; — <b>à</b> , to try to                                        | <b>cinquième</b> , fifth                                              |
| <b>cheval</b> , horse; <b>à —</b> , on horse-back                                                  | <b>cintre</b> : <b>en plein —</b> , full arch, semicircular           |
| <b>chevaleresque</b> , chivalrous; of chivalry                                                     | <b>circonstance</b> , circumstance                                    |
| <b>chevalerie</b> , chivalry                                                                       | <b>circulation</b> , traffic                                          |
| <b>chevalier</b> , knight, chevalier                                                               | <b>circuler</b> , to circulate, move about, travel                    |
| <b>chez</b> , with, in                                                                             | <b>citadelle</b> , stronghold                                         |
| <b>chiffre</b> , figure ( <i>number</i> )                                                          | <b>cité</b> , city, the heart of the city                             |
| <b>chimie</b> , chemistry                                                                          | <b>citer</b> , to cite, name                                          |
| <b>chimique</b> , chemical                                                                         | <b>citoyen</b> , citizen; — <b>d'élite</b> , finest citizen           |
| <b>chirurgie</b> , surgery                                                                         | <b>civil</b> , civil                                                  |
| <b>choc</b> , shock, clashing together                                                             | <b>civilisation</b> , civilization                                    |
| <b>choisir</b> , to choose                                                                         | <b>clair</b> , clear                                                  |
| <b>chose</b> , thing; <b>de la musique</b> avant toute —, music and more music                     | <b>clairement</b> , clearly                                           |
|                                                                                                    | <b>clarté</b> , charm, bright light                                   |
|                                                                                                    | <b>classe</b> , class; — <b>des petits</b> , children's classroom     |

# VOCABULARY

|                                                                                              |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>classer</b> , to classify                                                                 | <b>coloriste</b> , colorist                                                  |
| <b>classique</b> , classical; classicist                                                     | <b>colossal</b> , colossal                                                   |
| <b>claveciniste</b> , player of a harpsichord                                                | <b>combat</b> , fight, encounter                                             |
| <b>clef</b> , key                                                                            | <b>combattant</b> , soldier, fighter                                         |
| <b>clerc</b> , clerk; scholar; clergyman                                                     | <b>combattirent</b> , 3d pl. p. abs. of combattre                            |
| <b>clergé</b> , clergy                                                                       | <b>combattre</b> , to fight                                                  |
| <b>climat</b> , climate                                                                      | <b>combien</b> , how much, how many; <b>et — d'autres</b> , and many others  |
| <b>cloche</b> , bell                                                                         | <b>comble: de fond en —</b> , entirely, from top to bottom                   |
| <b>clocher</b> , steeple                                                                     | <b>combustion</b> , combustion                                               |
| <b>closerie</b> , small garden                                                               | <b>comédie</b> , comedy                                                      |
| <b>coalisé: Europe coalisée</b> , European coalition                                         | <b>comique</b> , comical, comic                                              |
| <b>coalition</b> , coalition                                                                 | <b>comité</b> , committee                                                    |
| <b>Cochinchine</b> , Cochinchina                                                             | <b>commandement</b> , command                                                |
| <b>code</b> , code, statute; body of laws                                                    | <b>commander</b> , to command, rule                                          |
| <b>cœur</b> , heart                                                                          | <b>comme</b> , like, as                                                      |
| <b>Cœur-de-Lion</b> , Lion Hearted                                                           | <b>commencement</b> , beginning                                              |
| <b>coin</b> , corner                                                                         | <b>commencer</b> , to begin; <b>faire —</b> , to order the construction of   |
| <b>collaborateur</b> , collaborator                                                          | <b>comment</b> , how; — <b>passer en revue</b> , how can we mention singly   |
| <b>collection</b> , collection                                                               | <b>Commentaires</b> , the Commentaries of <i>Julius Cæsar</i>                |
| <b>collège</b> , college, high school                                                        | <b>commerce</b> , commerce                                                   |
| <b>colline</b> , hill; <b>s'échelonnent les collines</b> , range after range of hills appear | <b>commercial</b> , commercial                                               |
| <b>colon</b> , colonist                                                                      | <b>commission</b> , committee                                                |
| <b>colonial</b> , colonial                                                                   | <b>commun</b> , common, ordinary                                             |
| <b>colonie</b> , colony                                                                      | <b>communauté</b> , community                                                |
| <b>colonisation</b> , colonization                                                           | <b>commune</b> , town, municipality                                          |
| <b>colonnade</b> , colonnade                                                                 | <b>Commune</b> , the Commune: <i>the period of civil war in Paris (1871)</i> |
| <b>colonne</b> , column                                                                      |                                                                              |
| <b>coloré</b> , colored                                                                      |                                                                              |
| <b>coloris</b> , color, coloring; color effect                                               |                                                                              |

# VOCABULARY

|                                                                                            |                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>communication</b> , communication                                                       | <b>concentration</b> , concentration                                                                                   |
| <b>communiste</b> , communis                                                               | <b>concernant</b> , concerning                                                                                         |
| <b>comœdia</b> ( <i>Latin</i> ), comedy                                                    | <b>concert</b> , concert                                                                                               |
| <b>compagnie</b> , company                                                                 | <b>concevoir</b> , to conceive                                                                                         |
| <b>compagnon</b> , fellow, fellow<br>traveler; companion, pal                              | <b>concile</b> , council                                                                                               |
| <b>comparaison</b> , comparison                                                            | <b>conciliant</b> , conciliatory                                                                                       |
| <b>comparatif</b> (-ve), comparative                                                       | <b>conciliation</b> , conciliation                                                                                     |
| <b>comparer</b> , to compare                                                               | <b>conçoit</b> , 3d s. pres. ind. of<br>concevoir                                                                      |
| <b>compensation</b> , compensation                                                         | <b>conçoivent</b> , 3d pl. pres. ind. of<br>concevoir                                                                  |
| <b>complet</b> , complete                                                                  | <b>Concordat</b> : agreement made by<br>a sovereign with the Pope<br>concerning ecclesiastical mat-<br>ters, Concordat |
| <b>complètement</b> , completely                                                           | <b>concorde</b> , concord, agreement,<br>peace                                                                         |
| <b>compléter</b> , to complete                                                             | <b>concourir</b> , to collaborate                                                                                      |
| <b>complexe</b> , complex                                                                  | <b>concours</b> , aid, assistance, co-<br>operation; competitive ex-<br>amination                                      |
| <b>complication</b> , complication                                                         | <b>condamner</b> , to condemn, sen-<br>tence                                                                           |
| <b>comporter</b> : se — to behave                                                          | <b>condition</b> , condition, term                                                                                     |
| <b>composer</b> , to compose, form;<br>write; se —, to be formed,<br>composed              | <b>conduire</b> , to lead, take, conduct                                                                               |
| <b>compositeur</b> , composer                                                              | <b>confection</b> , see <b>vêtement</b>                                                                                |
| <b>composition</b> , work, composition                                                     | <b>confédération</b> , confederation,<br>federation                                                                    |
| <b>comprendre</b> , to understand;<br>to include, be included                              | <b>conférer</b> , to confer, grant                                                                                     |
| <b>comprennent</b> , 3d pl. pres. ind. of<br>comprendre                                    | <b>confession</b> , confession, denomi-<br>nation                                                                      |
| <b>compris</b> : y —, including; p. p.<br>of comprendre                                    | <b>confiance</b> , confidence, trust; il<br>faut lui faire —, we must<br>trust it                                      |
| <b>comprit</b> , 3d s. p. abs. of com-<br>prendre                                          | <b>confier</b> , to entrust                                                                                            |
| <b>compte</b> : il faut tenir — de, one<br>must take into account                          | <b>configuration</b> , configuration                                                                                   |
| <b>compter</b> , to count, have, in-<br>clude; va —, brings forth;<br>on compte, there are |                                                                                                                        |
| <b>comte</b> , count ( <i>title</i> )                                                      |                                                                                                                        |
| <b>concéder</b> , to lease                                                                 |                                                                                                                        |

# VOCABULARY

|                                                                                                            |                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>confiscation</b> , confiscation                                                                         | <b>constater</b> , to ascertain, notice                                        |
| <b>confisquer</b> , to confiscate                                                                          | <b>constituer</b> , to constitute, form                                        |
| <b>conflit</b> , conflict; <b>entrer en —</b> ,<br>to conflict, become opposed<br>( <i>to each other</i> ) | <b>constitution</b> , constitution                                             |
| <b>conforme</b> , in agreement, like,<br>according (to)                                                    | <b>constitutionnel (-le)</b> , constitu-<br>tional                             |
| <b>conformément</b> , according                                                                            | <b>constructeur</b> , builder, maker                                           |
| <b>confort</b> , comfort                                                                                   | <b>construction</b> , construction,<br>building                                |
| <b>confortablement</b> , comfortably                                                                       | <b>construire</b> , to build, construct                                        |
| <b>confrère</b> , brother, fellow member                                                                   | <b>Consul</b> , Consul                                                         |
| <b>congrégation</b> , congregation                                                                         | <b>Consulat</b> , consulship                                                   |
| <b>Congrès</b> , Congress                                                                                  | <b>contact</b> , contact                                                       |
| <b>conique</b> , conic                                                                                     | <b>contagieux (-se)</b> , contagious                                           |
| <b>connaissance</b> , knowledge                                                                            | <b>conte</b> , tale                                                            |
| <b>connaître</b> , to know                                                                                 | <b>contemplation</b> , contemplation                                           |
| <b>connu</b> , <i>p. p. of connaître</i>                                                                   | <b>contempler</b> , to contemplate                                             |
| <b>conquérir</b> , to conquer                                                                              | <b>contemporain</b> , contemporary                                             |
| <b>conquête</b> , conquest                                                                                 | <b>contenir</b> , to contain, have                                             |
| <b>conquis</b> , <i>p. p. of conquérir</i>                                                                 | <b>contenu</b> , subject matter                                                |
| <b>consacrer</b> , to consecrate                                                                           | <b>contiennent</b> , <i>3d pl. pres. ind. of</i><br><i>contenir</i>            |
| <b>conscience</b> , conscience                                                                             | <b>contient</b> , <i>3d s. pres. ind. of</i><br><i>contenir</i>                |
| <b>conseil</b> , council, counsel                                                                          | <b>continent</b> , continent                                                   |
| <b>conseiller</b> , counsellor, adviser                                                                    | <b>continental</b> , continental                                               |
| <b>conseiller</b> , to counsel                                                                             | <b>continuer</b> , to continue                                                 |
| <b>consentement</b> , consent                                                                              | <b>contraindre</b> , to compel                                                 |
| <b>conservation</b> , conservation                                                                         | <b>contraint</b> , <i>p. p. of contraindre</i>                                 |
| <b>conservatoire</b> , conservatory                                                                        | <b>contrainte</b> , restraint                                                  |
| <b>considérable</b> , considerable,<br>great                                                               | <b>contraire</b> , contrary, unfavora-<br>ble; <b>au —</b> , on the contrary   |
| <b>considérablement</b> , considerably                                                                     | <b>contrat</b> , contract, pact                                                |
| <b>considération</b> , consideration                                                                       | <b>contravention</b> , offense ( <i>against</i><br><i>police regulations</i> ) |
| <b>considérer</b> , to consider, regard                                                                    | <b>contre</b> , against; <b>par —</b> , on the<br>other hand                   |
| <b>consister</b> , to consist                                                                              |                                                                                |
| <b>consommer</b> , to consume                                                                              |                                                                                |
| <b>constamment</b> , constantly                                                                            |                                                                                |



# VOCABULARY

|                                                                                                  |                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>contredit:</b> <b>sans</b> —, without doubt                                                   | <b>cote</b> , quotation ( <i>of exchange</i> )                                                                               |
| <b>contresigner</b> , to countersign                                                             | <b>côte</b> , coast, side; — <b>à</b> —, together                                                                            |
| <b>contrôler</b> , to control, supervise                                                         | <b>côté</b> , side; <b>à</b> — <b>de</b> , with                                                                              |
| <b>contrôleur</b> , comptroller, accountant                                                      | <b>coton</b> , cotton                                                                                                        |
| <b>controverse</b> , controversy, debate; <i>pl.</i> , cross currents of opinions                | <b>côtoyer</b> , to run along                                                                                                |
| <b>convenablement</b> , conveniently                                                             | <b>couché</b> , lying down, in bed; <i>see se coucher</i>                                                                    |
| <b>Convention</b> , Convention: <i>the National Convention</i>                                   | <b>coucher:</b> <b>se</b> —, to go to bed; set                                                                               |
| <b>conversion</b> , conversion                                                                   | <b>coucher:</b> — <b>de soleil</b> , sunset                                                                                  |
| <b>convertir</b> , to convert; <b>se</b> —, to be converted                                      | <b>coude</b> , elbow; turn                                                                                                   |
| <b>conviction</b> , conviction                                                                   | <b>couler</b> , to flow                                                                                                      |
| <b>convient:</b> <b>comme il</b> —, fittingly                                                    | <b>couleur</b> , color                                                                                                       |
| <b>convoquer</b> , to call a meeting of                                                          | <b>coup</b> , coup; — <b>d'état:</b> <i>stroke of policy in State affairs; a sudden deviation from constitutional order;</i> |
| <b>Copernic</b> , Copernicus                                                                     | <i>sight; — d'œil,</i> master stroke                                                                                         |
| <b>copier</b> , to copy                                                                          | <b>couper</b> , to cut                                                                                                       |
| <b>coquet (-te)</b> , coquettish                                                                 | <b>coupole</b> , dome                                                                                                        |
| <b>cordial</b> , cordial, friendly                                                               | <b>cour</b> , court                                                                                                          |
| <b>cordon</b> , ribbon, cordon; string course ( <i>architecture</i> )                            | <b>courage</b> , courage                                                                                                     |
| <b>corps</b> , body                                                                              | <b>courant</b> , current                                                                                                     |
| <b>correctionnellement</b> , in cases of <i>or</i> relative to misdemeanor                       | <b>courber</b> , to curb; <b>sut faire</b> —, succeeded in curbing                                                           |
| <b>correspondance</b> , correspondence                                                           | <b>courir</b> to run                                                                                                         |
| <b>correspondre</b> , to correspond                                                              | <b>couronne</b> , crown; — <b>funèbre</b> , wreath                                                                           |
| <b>Corse</b> , Corsica                                                                           | <b>couronnement</b> , coronation, crowning                                                                                   |
| <b>corse</b> , Corsican                                                                          | <b>couronner</b> , to crown; <b>il se fit</b> —, he had himself crowned                                                      |
| <b>corvéable:</b> — <b>à merci</b> , <i>liable to statut labor at the pleasure of a nobleman</i> | <b>cours</b> , course; <b>au</b> — <b>de</b> , in the course of, in the midst of; — <b>d'eau</b> , stream                    |
| <b>cosmopolis</b> , city                                                                         |                                                                                                                              |
| <b>cosmopolite</b> , cosmopolitan                                                                |                                                                                                                              |

# VOCABULARY

|                                                                        |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>court</b> , short                                                   | <b>crû</b> , wine                                                                  |
| <b>court</b> , 3d s. <i>pres. ind.</i> of <b>courir</b>                | <b>cruche</b> , jug, pitcher                                                       |
| <b>courtois</b> , of the court, refined,<br>elegant in manners, polite | <b>cube</b> , cubic                                                                |
| <b>coûteux</b> (-se), costly                                           | <b>cubisme</b> , cubism, <i>a new and<br/>bold school of painting</i>              |
| <b>coutume</b> , custom, habit                                         | <b>cueillir</b> , to gather, pluck                                                 |
| <b>couturier</b> , tailor                                              | <b>culminant</b> , highest                                                         |
| <b>couvent</b> , convent                                               | <b>culte</b> , worship, devotion, fond-<br>ness, cult                              |
| <b>couvert</b> , <i>p. p.</i> of <b>couvrir</b>                        | <b>cultivateur</b> , farmer                                                        |
| <b>couvrir</b> , to cover                                              | <b>cultivé</b> , cultured, learned                                                 |
| <b>crayeux</b> (-se), chalky                                           | <b>cultiver</b> , to cultivate                                                     |
| <b>créateur</b> , creator                                              | <b>culture</b> , culture; farming; crop;<br>— <b>fourragère</b> , hay, <i>etc.</i> |
| <b>création</b> , creation                                             | <b>curé</b> , curate                                                               |
| <b>créer</b> , to create                                               | <b>curieux</b> (-se), curious, strange                                             |
| <b>crépuscule</b> , twilight                                           | <b>curiosité</b> , curiosity                                                       |
| <b>cri</b> , cry                                                       | <b>cycle</b> , cycle                                                               |
| <b>crime</b> , crime                                                   | <b>cylindrique</b> , cylindrical                                                   |
| <b>Crimée</b> , Crimea, <i>a province of<br/>southern Russia</i>       |                                                                                    |
| <b>criminel</b> , criminal                                             |                                                                                    |
| <b>crise</b> , crisis                                                  |                                                                                    |
| <b>cristallerie</b> , glass-work                                       |                                                                                    |
| <b>critique</b> , criticism; <i>m.</i> , critic                        |                                                                                    |
| <b>critiquer</b> , to criticize                                        |                                                                                    |
| <b>croire</b> , to believe                                             |                                                                                    |
| <b>Croisade</b> , Crusade                                              |                                                                                    |
| <b>croisé</b> , Crusader                                               |                                                                                    |
| <b>croissant</b> , increasing, growing                                 |                                                                                    |
| <b>croît</b> , 3d s. <i>pres. ind.</i> of <b>croître</b>               |                                                                                    |
| <b>croître</b> , to grow                                               |                                                                                    |
| <b>croix</b> , cross                                                   |                                                                                    |
| <b>Crotone</b> , Croton, <i>an ancient<br/>Greek city</i>              |                                                                                    |
| <b>crouler</b> , to crumble                                            |                                                                                    |
| <b>croyait</b> , 3d s. <i>p. descr.</i> of <b>croire</b>               |                                                                                    |
| <b>croyance</b> , belief, religious faith                              |                                                                                    |
|                                                                        | <b>dadaïsme</b> : <i>name of a new and<br/>daring school of writing</i>            |
|                                                                        | <b>dalle</b> , stone ( <i>on a pavement</i> )                                      |
|                                                                        | <b>dame</b> , lady                                                                 |
|                                                                        | <b>damnation</b> , damnation                                                       |
|                                                                        | <b>danger</b> , danger                                                             |
|                                                                        | <b>dans</b> , in, into, among                                                      |
|                                                                        | <b>date</b> , date                                                                 |
|                                                                        | <b>dater</b> , to date; — <b>de</b> , to begin<br>in, with, or at                  |
|                                                                        | <b>de</b> , of, by, on, from, in, to, than                                         |
|                                                                        | <b>débarquer</b> , to land                                                         |
|                                                                        | <b>débarrassé</b> , rid                                                            |
|                                                                        | <b>débarrasser</b> : <b>se</b> — <b>de</b> , to get<br>rid of                      |

# VOCABULARY

|                                                                                                                                                                   |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>débordant</b> , full, overflowing                                                                                                                              | <b>défaire</b> , to undo, unmake                                          |
| <b>déborder</b> : to overflow, burst forth; — <b>de vie</b> , to be full of life; <b>font que le français débord</b> , bring about the expansion of French beyond | <b>défaite</b> , defeat                                                   |
| <b>debout</b> , standing                                                                                                                                          | <b>défaut</b> , defect; lack; <b>à — de</b> , lacking in                  |
| <b>début</b> , debut; <b>au —</b> , at the beginning                                                                                                              | <b>défavorable</b> , unfavorable                                          |
| <b>débiter</b> , to make a debut                                                                                                                                  | <b>défendre</b> , to defend                                               |
| <b>décadence</b> , decadence                                                                                                                                      | <b>défense</b> , defense                                                  |
| <b>décapité</b> , beheaded                                                                                                                                        | <b>défenseur</b> , defender                                               |
| <b>décembre</b> , December                                                                                                                                        | <b>défensif (-ve)</b> , defensive                                         |
| <b>décerner</b> , to assign                                                                                                                                       | <b>déferler</b> , to swarm                                                |
| <b>déchéance</b> , downfall, dethronement                                                                                                                         | <b>défier</b> , to defy, challenge                                        |
| <b>déchirer</b> , to disrupt                                                                                                                                      | <b>définir</b> , to define; <b>de mieux —</b> , of a better definition of |
| <b>décidé</b> , decided; — <b>à</b> , bent on, determined                                                                                                         | <b>définitivement</b> , definitely, for all time                          |
| <b>décider</b> , to decide                                                                                                                                        | <b>défont</b> , <i>3d pl. pres. ind. of</i>                               |
| <b>décision</b> , decision                                                                                                                                        | <b>défaire</b>                                                            |
| <b>déclarer</b> , to declare                                                                                                                                      | <b>déformer</b> , to deform                                               |
| <b>décor</b> , scenery                                                                                                                                            | <b>degré</b> , degree                                                     |
| <b>décorateur</b> , decorator                                                                                                                                     | <b>dehors</b> : <b>en —</b> , outside, besides                            |
| <b>décoratif (-ve)</b> , decorative                                                                                                                               | <b>déjà</b> , already                                                     |
| <b>décoration</b> , decoration                                                                                                                                    | <b>delà</b> : <b>au — de</b> , beyond                                     |
| <b>découpé</b> , broken                                                                                                                                           | <b>délégué</b> , representative                                           |
| <b>découverte</b> , discovery                                                                                                                                     | <b>délibérant</b> , deliberating                                          |
| <b>découvrir</b> , to discover; <b>vont faire —</b> , bring about the discovery                                                                                   | <b>délibération</b> , deliberation, meeting                               |
| <b>décréter</b> , to decree                                                                                                                                       | <b>délicat</b> , delicate                                                 |
| <b>décrire</b> , to describe                                                                                                                                      | <b>délices (pl.)</b> , delight                                            |
| <b>décroissant</b> , decreasing                                                                                                                                   | <b>délicieux (-se)</b> , delightful                                       |
| <b>dédié</b> : — <b>à</b> , engaged in                                                                                                                            | <b>délit</b> , crime; infraction of the law                               |
| <b>déesse</b> , goddess                                                                                                                                           | <b>délivrance</b> , deliverance                                           |
|                                                                                                                                                                   | <b>délivrer</b> , to deliver, free                                        |
|                                                                                                                                                                   | <b>déluge</b> , deluge                                                    |
|                                                                                                                                                                   | <b>demander</b> , to ask, demand                                          |
|                                                                                                                                                                   | <b>démembrement</b> , dismemberment, partition                            |

# VOCABULARY

|                                                                                                                                              |                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| démesuré, huge                                                                                                                               | député, deputy, congressman                                                             |
| demeure, residence                                                                                                                           | dérisoire, laughable; small                                                             |
| demeurer, to live, dwell; remain                                                                                                             | dernier, last; <b>ce</b> —, the latter                                                  |
| demi, half                                                                                                                                   | dérouler, to unfold, spread out, unroll                                                 |
| demi-barbare, half civilized                                                                                                                 | derrière, behind                                                                        |
| demi-milliard, half a billion                                                                                                                | dès, since                                                                              |
| démissionner, to resign                                                                                                                      | désagréger: <b>se</b> —, to disintegrate                                                |
| démocratie, democracy                                                                                                                        | désastre, disaster                                                                      |
| démocratique, democratic                                                                                                                     | désastreux (-se), disastrous                                                            |
| démolir, to demolish                                                                                                                         | descendre, to descend, go down                                                          |
| denrée, commodity; — alimentaire, agricultural product                                                                                       | descriptif (-ve), descriptive; descriptive element                                      |
| densité, density                                                                                                                             | description, description                                                                |
| dentelle, lace                                                                                                                               | désenchanté, disillusioned                                                              |
| départ, departure; point de —, starting point, center                                                                                        | désert, desert; deserted; <b>en plein</b> —, in the heart of the desert                 |
| département, department: a French territorial division corresponding approximately to a county in America                                    | désespoir, despair                                                                      |
| départemental, departmental                                                                                                                  | désigner, to designate                                                                  |
| dépasser, to go beyond, surpass                                                                                                              | désillusion, disillusion                                                                |
| dépendance, dependency                                                                                                                       | désir, desire                                                                           |
| dépendre, to depend                                                                                                                          | désirer, to desire; <b>laisse beaucoup (bien) à</b> —, leaves a good deal to be desired |
| dépenser, to spend; see <b>sueur</b>                                                                                                         | désolé, laid waste                                                                      |
| dépeuplement, depopulation                                                                                                                   | despotique, despotic                                                                    |
| dépôt, storehouse                                                                                                                            | despotisme, despotism                                                                   |
| dépréciation, depreciation                                                                                                                   | dessein, design, plan                                                                   |
| depuis, since, from; — quelques années, for some years; during the last few years; — vingt ans, for the last twenty years; see <b>siècle</b> | dessert, 3d s. pres. ind. of desservir                                                  |
|                                                                                                                                              | desservir, to serve                                                                     |
|                                                                                                                                              | dessin, design, drawing                                                                 |
|                                                                                                                                              | dessiner, to lay out, draw                                                              |
|                                                                                                                                              | dessous: <b>au</b> — <b>de</b> , below                                                  |

# VOCABULARY

|                                                                |                                                 |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>destination</b> , destination, use                          | <b>didactique</b> , didactic, instruc-          |
| <b>destiné</b> , intended, destined                            | tive                                            |
| <b>destinée</b> , destiny                                      | <b>Dieu</b> , God                               |
| <b>destiner</b> , to destine; <b>qui se</b>                    | <b>dieux</b> , gods                             |
| <b>destinent</b> , whose intention                             | <b>différend</b> , contention, case             |
| is                                                             | <b>différent</b> , different; <b>différents</b> |
| <b>détourner</b> , to turn away                                | <b>les uns des autres</b> , different           |
| <b>détroit</b> , strait                                        | from one another                                |
| <b>détruire</b> , to destroy                                   | <b>différentiation</b> , variety                |
| <b>deux</b> , two                                              | <b>difficile</b> , difficult, hard              |
| <b>deuxième</b> , second                                       | <b>difficulté</b> , difficulty                  |
| <b>devancer</b> , to precede, antici-                          | <b>digne</b> , worthy, dignified                |
| pate                                                           | <b>dignement</b> , worthily                     |
| <b>devant</b> , before                                         | <b>dignitaire</b> , dignitary                   |
| <b>devanture</b> , store window                                | <b>dime</b> , dime: <i>one tenth of one's</i>   |
| <b>dévaster</b> , to devastate                                 | <i>income</i>                                   |
| <b>développement</b> , development                             | <b>diminuer</b> , to diminish, decrease,        |
| <b>développer</b> , to develop                                 | reduce                                          |
| <b>devenir</b> , to become; <b>de le</b> —,                    | <b>diminution</b> , diminution                  |
| to become so <i>or</i> one                                     | <b>diplomatie</b> , diplomacy                   |
| <b>déverser</b> : <b>se</b> —, to flow                         | <b>diplôme</b> , diploma                        |
| <b>devient</b> , 3 <i>d</i> s. <i>pres. ind.</i> of            | <b>dirait-on</b> , one would say                |
| <b>devenir</b>                                                 | <b>dire</b> , to say, call <b>pour ainsi</b> —, |
| <b>devinrent</b> , 3 <i>d</i> <i>pl. p. abs.</i> of            | so to say; <b>c'est-à-</b> —, namely,           |
| <b>devenir</b>                                                 | that is to say                                  |
| <b>devint</b> , 3 <i>d</i> s. <i>p. abs.</i> of <b>devenir</b> | <b>direct</b> , direct                          |
| <b>devise</b> , motto                                          | <b>directement</b> , directly                   |
| <b>devoir</b> , must, have to                                  | <b>directeur</b> , director                     |
| <b>dévouement</b> , devotion                                   | <b>direction</b> , direction, leader-           |
| <b>devra</b> , 3 <i>d</i> s. <i>fut.</i> of <b>devoir</b>      | ship; bureau                                    |
| <b>devraient</b> , ought, should; 3 <i>d</i>                   | <b>dirigeable</b> : <b>ballon</b> —, dirigible  |
| <i>pl. p. fut.</i> of <b>devoir</b>                            | <b>diriger</b> , to guide, lead, direct;        |
| <b>dialecte</b> , dialect                                      | <b>se</b> —, to go, direct one's-self;          |
| <b>diamant</b> , diamond                                       | flow ( <i>of a river</i> )                      |
| <b>dictionnaire</b> , dictionary                               | <b>disciple</b> , disciple, follower            |
| <b>dicton</b> , motto, saying                                  | <b>discorde</b> , dissension                    |

# VOCABULARY

|                                                                                                                                        |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>discours</b> , discourse, essay                                                                                                     | <b>dogme</b> , dogma                                                                           |
| <b>discussion</b> , discussion                                                                                                         | <b>doit, doivent</b> , 3 <sup>d</sup> s. and 3 <sup>d</sup> pl.<br><i>pres. ind. of devoir</i> |
| <b>discuter</b> , to discuss                                                                                                           | <b>dollar</b> , dollar                                                                         |
| <b>disparaître</b> , to disappear                                                                                                      | <b>dolmen</b> , table-stone                                                                    |
| <b>disparu</b> , disappeared; <b>les disparus</b> , those gone ( <i>dead</i> );<br><i>p. p. of disparaître</i>                         | <b>domaine</b> , domain, property;<br>farm                                                     |
| <b>disposer</b> , to dispose, place                                                                                                    | <b>dominant</b> , dominating, ruling                                                           |
| <b>disposition</b> , disposition, service,<br>formation                                                                                | <b>domination</b> , domination, rule                                                           |
| <b>disputer</b> , to dispute, challenge;<br><b>que se disputaient des tribus</b><br><b>rivales</b> , over which rival<br>tribes fought | <b>dominer</b> , to dominate                                                                   |
| <b>disséminé</b> , scattered                                                                                                           | <b>donc</b> , then                                                                             |
| <b>distance</b> , distance                                                                                                             | <b>donner</b> , to give                                                                        |
| <b>distinct</b> , distinct                                                                                                             | <b>dont</b> , of whom, of which, whose                                                         |
| <b>distinction</b> , distinction, refine-<br>ment                                                                                      | <b>dorer</b> , to gild                                                                         |
| <b>distingué</b> , distinguished                                                                                                       | <b>dormir</b> , to sleep                                                                       |
| <b>distinguer: se —</b> , to be dis-<br>tinguished                                                                                     | <b>doté: — de</b> , possessing                                                                 |
| <b>distique</b> , distic, <i>two verses</i>                                                                                            | <b>double</b> , double                                                                         |
| <b>distribuer</b> , to distribute, confer                                                                                              | <b>Doubs</b> , a French river                                                                  |
| <b>distribution</b> , distribution                                                                                                     | <b>douce</b> , <i>fem. of doux</i>                                                             |
| <b>dit</b> , called, said; <i>p. p. of dire</i>                                                                                        | <b>douceur</b> , mildness                                                                      |
| <b>divers</b> , different, various                                                                                                     | <b>doulce = douce</b>                                                                          |
| <b>divin</b> , divine                                                                                                                  | <b>douleur</b> , suffering, grief                                                              |
| <b>diviser</b> , to divide; <b>se —</b> , to be<br>divided                                                                             | <b>douloureux (-se)</b> , bitter, sad,<br>poignant                                             |
| <b>dix</b> , ten                                                                                                                       | <b>doute</b> , doubt                                                                           |
| <b>dix-huit</b> , eighteen                                                                                                             | <b>douzaine</b> , dozen                                                                        |
| <b>dixième</b> , tenth                                                                                                                 | <b>douze</b> , twelve                                                                          |
| <b>dizaine</b> , about ten                                                                                                             | <b>doux</b> , sweet, mild, soft                                                                |
| <b>doctorat</b> , doctorate                                                                                                            | <b>doyen</b> , dean                                                                            |
| <b>doctrine</b> , doctrine                                                                                                             | <b>dramatique</b> , dramatic                                                                   |
|                                                                                                                                        | <b>dramatiquement</b> , dramatically                                                           |
|                                                                                                                                        | <b>drame</b> , drama                                                                           |
|                                                                                                                                        | <b>dresser</b> , to build; <b>se —</b> , to<br>stand, rise                                     |
|                                                                                                                                        | <b>droit (m.)</b> , law; right; ( <i>adj.</i> ),<br>straight, right                            |



# VOCABULARY

|                                                                      |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| droite, right; à —, at the right                                     | pas non plus, nor do they crush                          |
| dû ( <i>f. due</i> ), <i>p. p. of</i> devoir                         | écrire, to write                                         |
| duc, duke                                                            | écrit, <i>p. p. of</i> écrire; écrits, writings          |
| duchesse, duchess                                                    | écritau, sign                                            |
| dur, hard, harsh                                                     | écrivain, writer                                         |
| durant, during                                                       | écrivit, <i>3d s. p. abs. of</i> écrire                  |
| durement, heavily, harshly; cruelly                                  | écu, crown (money)                                       |
| durer, to last, exist                                                | écusson, coat-of-arms                                    |
| dut, <i>3d s. p. abs. of</i> devoir                                  | édifice, building                                        |
| dynastie, dynasty                                                    | édifier, to build, erect                                 |
| dynastique, dynastic                                                 | édit, edict; manifesto                                   |
|                                                                      | Édouard, Edward                                          |
|                                                                      | éducation, education                                     |
|                                                                      | effectivement, effectively, in reality                   |
| <b>E</b>                                                             | effectuer: s'—, to take place                            |
| eau, water; jeu d'eaux ( <i>at Versailles</i> ), fountains           | effet, effect; en —, in fact                             |
| ébranler, to shake                                                   | efficacement, efficaciously                              |
| ecclésiastique, ecclesiastic, of the Church; <i>m.</i> , priest      | effigie, effigy, portrait                                |
| échafaud, scaffold; guillotine                                       | effort, effort                                           |
| échange, exchange                                                    | effusion, effusion                                       |
| échelonner: s'—, <i>see</i> colline                                  | égal, equal, even                                        |
| éclairer, to light                                                   | également, equally, also                                 |
| éclat: avec —, brilliantly                                           | égaler, to equal                                         |
| éclatant, shining, wonderful                                         | égalitaire, fond of equality; leveling                   |
| éclater, to break out, burst                                         | égalité, equality                                        |
| école, school                                                        | égard: à bien des égards, in many ways; à l'—, regarding |
| écolier, pupil, student                                              | égayé, enlivened                                         |
| économie, economy, economics; wealth; par —, for the sake of economy | église, church                                           |
| économique, economic                                                 | égoïsme, egotism                                         |
| écouler: s'—, to flow                                                | égoïste, egotistic; personal                             |
| écraser, to crush; ils n'écrasent                                    | Égypte, Egypt                                            |

# VOCABULARY

|                                           |                                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| égyptien, Egyptian                        | éloquence, eloquence                   |
| élan, impulse, outburst                   | éloquent, eloquent                     |
| élancé, slender; tall                     | élu, chosen, elected; <i>p. p. of</i>  |
| élanement, flight                         | élire                                  |
| élargir, to widen                         | émancipation, emancipation             |
| élastique, elastic                        | émanciper: <i>va s'—</i> , becomes     |
| Elbe, Elba: <i>an island on the</i>       | emancipated                            |
| <i>west coast of Italy</i>                | Émaux ( <i>pl. of émail</i> ), enamel; |
| électeur, voter                           | — <i>et Camées</i> , enamels and       |
| élection, election                        | cameos                                 |
| électricité, electricity                  | embellir, to embellish                 |
| électrique, electrical                    | embouchure, mouth ( <i>of a</i>        |
| élégance, elegance                        | <i>river</i> )                         |
| élégant, elegant                          | émérite, of merit                      |
| élégiaque, elegiast, <i>writer of</i>     | émettre, to issue                      |
| <i>elegies</i>                            | émigration, emigration                 |
| élégie, elegy                             | émigré, emigrant; émigrés,             |
| élément, element                          | political exiles: <i>those who</i>     |
| élevage, raising, breeding                | <i>moved from France during</i>        |
| élévation, elevation                      | <i>the Revolution</i>                  |
| élève, pupil                              | émigrer, to emigrate                   |
| élevé, raised; high; <i>peu —</i> , of    | Émile, Emilius                         |
| <i>small elevation</i>                    | éminent, eminent                       |
| élever, to raise; <i>s'—</i> , to stand   | émis, <i>p. p. of émettre</i>          |
| élire, to elect; <i>faire —</i> , to      | émotion, emotion, feeling              |
| <i>elect</i>                              | émouvant, touching                     |
| élisant, <i>pres. p. of élire</i>         | emparer: <i>s'—</i> , to take posses-  |
| élite, élite; flower; citoyen             | <i>sion</i>                            |
| <i>d'—</i> , choice citizen; <i>d'—</i> , | empêcher, to prevent                   |
| <i>choice</i>                             | empereur, emperor                      |
| elle, she, it                             | empire, empire                         |
| elle-même, herself, itself                | empirer, to grow worse                 |
| elles, they, them, themselves             | emploi, employ, office; use            |
| elles-mêmes, themselves                   | employé, employee                      |
| éloignement, distance                     | employer, to use                       |
| éloigné, distant                          | employeur, employer                    |

# VOCABULARY

|                                                                                                        |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>emporter</b> , to carry away; <b>l'</b> —                                                           | <b>engraisser</b> , to fatten                                                                                    |
| <b>sur</b> , to surpass, prevail over, outweigh                                                        | <b>enlèvement</b> , abduction                                                                                    |
| <b>emprisonnement</b> , jail ( <i>sentence</i> )                                                       | <b>enlever</b> , to take away, deprive                                                                           |
| <b>emprisonner</b> , to put in jail; fix, catch                                                        | <b>enluminure</b> , colored printing or print                                                                    |
| <b>emprunter</b> , to borrow; — <b>à</b> , to take, derive from                                        | <b>ennemi</b> , enemy                                                                                            |
| <b>ému</b> , touching, touched                                                                         | <b>énoncer</b> , to enunciate, give, formulate; <b>s'</b> —, to be expressed; <b>s'énonce</b> , may be expressed |
| <b>en</b> , in, into, by; ( <i>pron.</i> ), of it, of them; from it, <i>etc.</i>                       | <b>énorme</b> , great                                                                                            |
| <b>encore</b> , also, still, yet; once more                                                            | <b>énormément</b> , greatly, hugely                                                                              |
| <b>encouragement</b> , encouragement                                                                   | <b>enquête</b> , research, inquest, investigation                                                                |
| <b>encourager</b> , to encourage                                                                       | <b>enraciné</b> , rooted                                                                                         |
| <b>Encyclopédie</b> , Encyclopedia                                                                     | <b>enrayer</b> , to check, stripe                                                                                |
| <b>Encyclopédistes</b> , <i>the compilers of the great French Encyclopedia</i>                         | <b>enrichir</b> : <b>s'</b> — ( <i>beaucoup</i> ), to grow (very) rich                                           |
| <b>endiablé</b> , devilish, lively                                                                     | <b>enseignement</b> , instruction, teaching                                                                      |
| <b>endurance</b> , endurance                                                                           | <b>enseigner</b> , to teach                                                                                      |
| <b>énergie</b> , energy                                                                                | <b>ensemble</b> , ensemble, whole; <b>dans son</b> —, all in all                                                 |
| <b>énergique</b> , energetic                                                                           | <b>ensemencer</b> , to fertilize, plant                                                                          |
| <b>enfant</b> , child, boy                                                                             | <b>ensoleillé</b> , sunny                                                                                        |
| <b>enfer</b> , <b>enfes</b> , hell                                                                     | <b>ensuite</b> , also; later, after, then                                                                        |
| <b>enfermer</b> , to jail, lock up                                                                     | <b>entendre</b> , to hear                                                                                        |
| <b>enfin</b> , finally, at last                                                                        | <b>entente</b> , entente ( <i>associated powers</i> )                                                            |
| <b>enflammer</b> , to enflame                                                                          | <b>enterrement</b> , burial                                                                                      |
| <b>enfuir</b> : <b>s'</b> —, to escape, flee                                                           | <b>entêtement</b> , stubbornness                                                                                 |
| <b>engagement</b> , engagement, pledge                                                                 | <b>enthousiasme</b> , enthusiasm                                                                                 |
| <b>engager</b> : <i>que s'engageaient les négociations . . .</i> , that negotiations were entered into | <b>entier</b> , entire, whole; <b>tout</b> —, entire; <b>en</b> —, wholly, totally, in full; <i>see nation</i>   |
| <b>engendrer</b> , to bring forth                                                                      | <b>entourer</b> , to surround                                                                                    |

# VOCABULARY

|                                                                                                     |                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>entr'acte</b> , intermission ( <i>between acts</i> )                                             | <b>épître</b> , epistle                                                                                                       |
| <b>entraîner: pouvant</b> —, involving, entailing                                                   | <b>époque</b> , epoch, time; <b>de cette</b> —, of, from <i>or</i> at this time                                               |
| <b>entraver</b> , to foil                                                                           | <b>épuisé</b> , exhausted                                                                                                     |
| <b>entre</b> , between, among                                                                       | <b>équatorial</b> , equatorial                                                                                                |
| <b>entrée</b> , entry; imports                                                                      | <b>équestre</b> , equestrian; on horse-back                                                                                   |
| <b>entrefaites: sur ces</b> —, meanwhile                                                            | <b>équilibre</b> , equilibrium, just proportion, balance                                                                      |
| <b>entreprendre</b> , to undertake                                                                  | <b>équilibré</b> , well-balanced, poised                                                                                      |
| <b>entreprit</b> , <i>3d s. p. abs. of entre-</i><br><b>prendre</b>                                 | <b>ère</b> , era                                                                                                              |
| <b>entrer</b> , to enter                                                                            | <b>ériger</b> , to erect; <b>s'—</b> , to stand                                                                               |
| <b>entretenir</b> , to maintain                                                                     | <b>Ermite</b> , Hermit                                                                                                        |
| <b>entretien</b> , maintenance                                                                      | <b>érudit</b> , learned man, scholar                                                                                          |
| <b>entrevoir</b> , to catch a glimpse of, perceive                                                  | <b>érudition</b> , erudition, learning                                                                                        |
| <b>envahir</b> , to invade                                                                          | <b>esclavage</b> , slavery                                                                                                    |
| <b>envahisseur</b> , invader                                                                        | <b>Espagne</b> , Spain                                                                                                        |
| <b>envers</b> , towards                                                                             | <b>espagnol</b> , Spanish, Spaniard                                                                                           |
| <b>enviable</b> , enviable                                                                          | <b>espèce</b> , kind, species                                                                                                 |
| <b>environ</b> , about; vicinity; <b>sur</b> —, for about; <b>environs</b> , vicinity, neighborhood | <b>espérance</b> , hope                                                                                                       |
| <b>environnant</b> , surrounding                                                                    | <b>esprit</b> , spirit, mind; — <b>précieux</b> , affectation in manners, in style, <i>etc.</i> ; <b>beaux esprits</b> , wits |
| <b>envoie</b> , <i>3d s. pres. ind. of</i><br><b>envoyer</b>                                        | <b>essai</b> , essay                                                                                                          |
| <b>envoyer</b> , to send                                                                            | <b>essayer</b> , to try                                                                                                       |
| <b>épargne</b> , saving                                                                             | <b>essentiellement</b> , essentially                                                                                          |
| <b>épargner</b> , to save; spare                                                                    | <b>essor</b> , flight, advance, progress; <b>a pris son</b> —, has greatly developed                                          |
| <b>épave</b> , waif, wreck                                                                          | <b>est</b> , East                                                                                                             |
| <b>épée</b> , sword                                                                                 | <b>est</b> , <i>3d s. pres. ind. of être</i>                                                                                  |
| <b>éphémère</b> , ephemeral, short-lived                                                            | <b>esthétique</b> , esthetics: <i>the science which treats of the beautiful</i>                                               |
| <b>épieque</b> , epic                                                                               | <b>estuaire</b> , estuary, <i>an arm of the sea</i>                                                                           |
| <b>épisode</b> , episode                                                                            |                                                                                                                               |

# VOCABULARY

|                                               |                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| et, and                                       | être, to be; <i>m.</i> , being; <b>Être</b> |
| établir, to establish, settle;                | <b>Suprême</b> , Supreme Being              |
| allaient —, were to establish                 | étroit, narrow; small                       |
| établissement, factory, establishment, school | étude, study                                |
| étaient, 3 <i>d pl. p. descr. of</i>          | étudiant, student                           |
| être                                          | étudier, to study                           |
| était, 3 <i>d s. p. descr. of être</i>        | eu, <i>p. p. of avoir</i>                   |
| étale, calm                                   | eurent, 3 <i>d pl. p. abs. of avoir</i>     |
| étaler, to show, arrange, display             | Europe, Europe                              |
| étape, halting place                          | européen (-ne), European                    |
| état, state; status; — civil,                 | eut, 3 <i>d s. p. abs. of avoir</i> ; il y  |
| registration of births, deaths,               | en —, there were                            |
| marriages, <i>etc.</i> ; remises en           | eux, them; — aussi, they too;               |
| —, put on a solid basis, in                   | à — seuls, by themselves                    |
| order; <b>États Généraux</b> ,                | eux-mêmes, themselves                       |
| States-general                                | évangile, Gospel                            |
| États-Unis, United States                     | évêché, bishopric                           |
| été, <i>p. p. of être</i>                     | événement, event                            |
| été, summer                                   | évêque, bishop                              |
| éteint, extinct                               | avocat, summoner; interpreter               |
| étendre, to extend; s'—, to                   | évocation, evocation, reproduction          |
| spread, extend; run; s'—                      | évoluer, to evolve; s'—, to be              |
| à, to embrace, include                        | formé                                       |
| étendu, wide; <i>p. p. of étendre</i>         | évoquer, to evoke; bring to                 |
| étendue, extent, size                         | life                                        |
| étincelant, sparkling                         | exact, exact, faithful                      |
| éttoffe, cloth                                | exactitude, exactness                       |
| étoile, star                                  | exagération, exaggeration                   |
| étonner, to astonish                          | exalter, to exalt                           |
| étranger, foreign; stranger,                  | exaspéré, exasperated, em-                  |
| foreigner; rester — à, to                     | bittered                                    |
| keep aloof from; à l'—,                       | excellence, excellence                      |
| abroad                                        | excellent, excellent                        |
|                                               | excentricité, eccentricity                  |

# VOCABULARY

|                                                                                     |                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>exception</b> , exception; <b>à l'—</b> ,<br>with the exception                  | <b>explorateur</b> , explorer                                              |
| <b>excès</b> , excess                                                               | <b>exportation</b> , exportation, ex-<br>ports                             |
| <b>excessif (-ve)</b> , excessive                                                   | <b>exporter</b> , to export                                                |
| <b>exclusif (-ve)</b> , exclusive; the<br>sole . . .                                | <b>exposé</b> , exposition, narration                                      |
| <b>exciter</b> , to excite                                                          | <b>exposer</b> , to expose, show                                           |
| <b>exclusivement</b> , exclusively                                                  | <b>express</b> , through train                                             |
| <b>excommunication</b> , excommuni-<br>cation                                       | <b>expressif (-ve)</b> , expressive                                        |
| <b>excommunier</b> , to excommuni-<br>cate                                          | <b>expression</b> , expression                                             |
| <b>exécuter</b> , to execute                                                        | <b>exprimer</b> , to express; <b>s'—</b> ,<br>to be expressed              |
| <b>exécutif (-ve)</b> , executive                                                   | <b>expulser</b> , to expel                                                 |
| <b>exécution</b> , execution                                                        | <b>exquis</b> , exquisite                                                  |
| <b>exemple</b> , example; <b>par —</b> , for<br>instance                            | <b>extension</b> , extension, extent                                       |
| <b>exercer</b> , to exercise; <b>s'—</b> , to ex-<br>ercise or busy one's self with | <b>extérieur</b> , exterior, foreign                                       |
| <b>exercice</b> , exercise                                                          | <b>extrême</b> , extreme                                                   |
| <b>exiger</b> , to demand                                                           | <b>Extrême-Orient</b> , Far East<br>( <i>China, Japan</i> )                |
| <b>exiler</b> , to exile                                                            | <b>extrémité</b> , extremity, end, tip                                     |
| <b>existant</b> , existing                                                          |                                                                            |
| <b>existence</b> , existence                                                        | <b>F</b>                                                                   |
| <b>exister</b> , to exist; <b>il existe</b> ,<br>there exists, there is             | <b>fable</b> , fable                                                       |
| <b>exotique</b> , exotic, strange                                                   | <b>fabliau</b> , short tale                                                |
| <b>expansion</b> , expansion                                                        | <b>fabrication</b> , manufacture                                           |
| <b>expédition</b> , expedition                                                      | <b>fabriquer</b> , to manufacture                                          |
| <b>expérience</b> , experience; experi-<br>ment                                     | <b>façade</b> , façade, front ( <i>of a</i><br><i>building</i> )           |
| <b>expérimental</b> , experimental                                                  | <b>face</b> , face; — <b>à</b> , in front of;<br><b>en — de</b> , opposite |
| <b>expert</b> , expert                                                              | <b>facile</b> , easy, facile                                               |
| <b>expliquer</b> , to explain                                                       | <b>facilement</b> , easily                                                 |
| <b>exploit</b> , exploit, deed                                                      | <b>facilité</b> , ease, facility                                           |
| <b>exploitation</b> , exploitation                                                  | <b>faciliter</b> , to make easy, facili-<br>tate                           |
|                                                                                     | <b>façon</b> , manner                                                      |
|                                                                                     | <b>faction</b> , faction                                                   |



# VOCABULARY

|                                                                                                          |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>faculté</b> , faculty, division                                                                       | <b>favorable</b> , favorable                     |
| <b>faible</b> , weak, feeble; scarce, small, slight                                                      | <b>favorablement</b> , favorably                 |
| <b>faiblement</b> , dimly                                                                                | <b>favoriser</b> , to favor                      |
| <b>faiblesse</b> , weakness                                                                              | <b>favorite</b> , favorite                       |
| <b>faillite</b> , bankruptcy                                                                             | <b>féérique</b> , fairy-like                     |
| <b>faire</b> , to do, make; <b>se</b> —, to be made; <i>see</i> <b>idée</b>                              | <b>félonie</b> , felony, treason                 |
| <b>fait</b> , fact; <b>tout à</b> —, entirely; <i>3d s. pres. ind. of faire</i>                          | <b>féminin</b> , feminine                        |
| <b>falloir</b> , to be necessary, must                                                                   | <b>femme</b> , woman                             |
| <b>fallut</b> , <i>3d s. p. abs. of falloir</i>                                                          | <b>fenêtre</b> , window                          |
| <b>famélique</b> , famished                                                                              | <b>féodal</b> , feudal                           |
| <b>fameux</b> (-se), famous                                                                              | <b>féodalité</b> , feudalism                     |
| <b>familier</b> , familiar                                                                               | <b>fer</b> , iron                                |
| <b>famille</b> , family                                                                                  | <b>ferme</b> , steady                            |
| <b>famine</b> , famine                                                                                   | <b>fermement</b> , strongly                      |
| <b>fanatique</b> , fanatic                                                                               | <b>ferment</b> , fermentation                    |
| <b>fantaisie</b> , fantasy                                                                               | <b>fermentation</b> , fermentation               |
| <b>fantastique</b> , fantastic                                                                           | <b>fermer</b> , to close                         |
| <b>fantôme</b> , phantom, ghost                                                                          | <b>fermier</b> , farmer                          |
| <b>farce</b> , farce                                                                                     | <b>férocement</b> , fiercely                     |
| <b>fatal</b> , fatal                                                                                     | <b>fertile</b> , fertile                         |
| <b>fatigué</b> , tired                                                                                   | <b>fertilisation</b> , fertilization             |
| <b>faubourg</b> , suburb                                                                                 | <b>fertilité</b> , fertility                     |
| <b>faucille</b> ( <i>dim. of faux</i> ), little scythe; <b>en</b> —, scythe-like                         | <b>fervent</b> , fervid, enthusiastic            |
| <b>faudrait</b> , <i>3d s. p. fut. of falloir</i>                                                        | <b>fête</b> , feast; display                     |
| <b>faune</b> , rural deity                                                                               | <b>feudataire</b> , feudal lord                  |
| <b>faut</b> , <i>3d s. pres. ind. of falloir</i> ; <b>il</b> —, one must; <b>s'il le</b> —, if necessary | <b>février</b> , February                        |
| <b>faux</b> , scythe                                                                                     | <b>fidèle</b> , faithful                         |
| <b>faux-semblant</b> , false pretense                                                                    | <b>fier</b> , proud                              |
| <b>faveur</b> , favor; <b>très en</b> —, very popular                                                    | <b>fifre</b> , fife : a small wind instrument    |
|                                                                                                          | <b>figure</b> , figure, personage                |
|                                                                                                          | <b>figurer</b> , to figure                       |
|                                                                                                          | <b>fil</b> , line, wire; <b>sans</b> —, wireless |
|                                                                                                          | <b>filie</b> , daughter; <b>jeune</b> —, girl    |
|                                                                                                          | <b>fil</b> , son                                 |
|                                                                                                          | <b>fin</b> , end                                 |
|                                                                                                          | <b>fin</b> , fine; clever, choice                |

# VOCABULARY

|                                                                                       |                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>finale</b> ment, finally                                                           | <b>fonction</b> , function, position, duty                                                                                |
| <b>finances</b> ( <i>pl.</i> ), finances                                              | <b>fonctionnement</b> , functioning, operation                                                                            |
| <b>financier</b> , financial; <b>politique</b> <b>financière</b> , tax measures       | <b>fonctionner</b> , to function                                                                                          |
| <b>financièrement</b> , financially                                                   | <b>fond</b> , bottom, depth; <b>au</b> —, after all, at bottom; <b>au</b> — <b>de la cause</b> , on the merit of the case |
| <b>fini</b> : <b>le</b> —, the finish, polish                                         | <b>fondateur</b> , founder                                                                                                |
| <b>finir</b> , to end, finish; — <b>par</b> , to end by                               | <b>fondation</b> , foundation                                                                                             |
| <b>firent</b> , 3 <i>d pl. p. abs. of faire</i> ; <b>ils</b> <b>le</b> —, they did so | <b>fonder</b> , to found, establish                                                                                       |
| <b>fit</b> , 3 <i>d s. p. abs. of faire</i>                                           | <b>fondement</b> , foundation                                                                                             |
| <b>fixer</b> , to fix                                                                 | <b>fondre</b> : <b>se</b> —, to merge                                                                                     |
| <b>flamand</b> , Flemish                                                              | <b>fonds</b> , fund(s), money                                                                                             |
| <b>flamboyant</b> , flamboyant                                                        | <b>fontaine</b> , fountain                                                                                                |
| <b>flamme</b> , flame, light                                                          | <b>font</b> , 3 <i>d pl. pres. ind. of faire</i> ; see <b>guerre</b>                                                      |
| <b>flânant</b> : <b>en</b> —, leisurely                                               | <b>force</b> , force, power; <b>les forces mêmes</b> , the very forces                                                    |
| <b>Flandres</b> , Flanders                                                            | <b>forcer</b> , to force, compel; — <b>de</b> , to force to                                                               |
| <b>fléau</b> , scourge, calamity                                                      | <b>forêt</b> , forest                                                                                                     |
| <b>flèche</b> , spire                                                                 | <b>forge</b> , forge, foundry                                                                                             |
| <b>fleur</b> , flower                                                                 | <b>formation</b> , formation                                                                                              |
| <b>fleurir</b> , to flourish                                                          | <b>forme</b> , form, shape; <b>la</b> — <b>la plus française</b> , the expression or form most typically French           |
| <b>fleuve</b> , river                                                                 | <b>former</b> , to form, present; <b>se</b> —, to be formed                                                               |
| <b>flirter</b> , to flirt                                                             | <b>formuler</b> , to formulate                                                                                            |
| <b>floraison</b> , florescence                                                        | <b>fors</b> ( <i>old French</i> ), except                                                                                 |
| <b>florissant</b> , flourishing                                                       | <b>fort</b> , strong; great, large                                                                                        |
| <b>flot</b> , wave                                                                    | <b>fort</b> , very                                                                                                        |
| <b>flotte</b> , fleet                                                                 | <b>fortement</b> , strongly, greatly                                                                                      |
| <b>flotter</b> , to float                                                             |                                                                                                                           |
| <b>fluvial</b> , fluvial; river ( <i>adj.</i> )                                       |                                                                                                                           |
| <b>foi</b> , faith                                                                    |                                                                                                                           |
| <b>fois</b> , time; <b>une</b> —, once; <b>à la</b> —, at the same time               |                                                                                                                           |
| <b>fonctionnaire</b> , officer, functionary                                           |                                                                                                                           |
| <b>fancier</b> : <b>grande propriété foncière</b> , large estates                     |                                                                                                                           |

# VOCABULARY

**fortification**, fort  
**fortune**, fortune  
**fossé**, ditch  
**foudroyant**, startling; impressive  
**foule**, crowd; large number  
**four**, oven  
**fourmiller**, to swarm  
**fourneau: haut** —, blast-furnace  
**fournir**, to furnish  
**fouurrager**, *see* **culture**  
**foyer**, fireplace, home; center  
**fractionnement**, parceling  
**fraicheur**, freshness  
**franc**, frank, open  
**franc**: Frank, French  
**franc**: *a coin worth about twenty cents at par; now worth about one fifth its value*  
**français**, French; Frenchman  
**Francfort**, *a city in Germany*  
**franchement**, frankly  
**franchir**, to go beyond; jump over  
**franciscain**, Franciscan (order)  
**franco-américain**, Franco-American  
**François**, Francis  
**franco-prussien (-ne)**, Franco-Prussian  
**Francorum**: — **Regnum** (*Latin*), kingdom of the Franks  
**franco-russe**, Franco-Russian  
**Franks**, the Franks  
**frappant**, striking  
**frapper**, to strike, hit  
**fraternité**, fraternity

**frémissant**, vibrating, throbbing, shuddering  
**fréquent**, frequent  
**fréquenter**, to attend  
**frère**, brother  
**fresque**, mural painting  
**froid**, cold; **faire** —, to be cold  
**Fronde**, *a party opposed to the court during the minority of Louis XIV*  
**front**, front, forehead, brow  
**frontière**, frontier; **chaînes** —, frontier chains  
**fronton**, fronton: *a triangular ornament on the front door of a building*  
**fruitier**, *see* **arbre**  
**funèbre**, pertaining to a funeral  
**funérailles** (*pl.*), funeral  
**furent**, *3d pl. p. abs. of être*  
**fut**, *3d s. p. abs. of être*; **ce** —, that was, it was  
**futur**, future

## G

**gagner**, to gain, win (over)  
**gain**, gain  
**gaîté**, gayety  
**galerie**, gallery  
**Galilée**, Galileo: *an Italian scientist*  
**Galles**, Wales  
**gallicanisme**, Gallicanism: *the Gallican church movement*  
**gamme**, scale  
**gant**, glove

# VOCABULARY

ganté, gloved  
garantie, guaranty  
garçon, boy  
garde, guard; care; — **cham-**  
**pêtre**, game keeper; police  
officer  
garder, to keep, protect  
gare, railroad station  
gargouille, gargoyle: a spout  
collecting rain water from roof  
Gascogne, Gascony: *a region*  
*of France*  
gâté, spoiled  
gauche, left; à —, at or on the left  
Gaule, Gaul, France  
gaulois, Gaul, Gauls; Gallic,  
French  
gaz, gas  
géant, giant  
général (-aux), general  
génération, generation  
généreux (-se), generous  
générosité, generosity  
Gênes, Genoa, *a city in Italy*  
Genève, Geneva, *a city in*  
*Switzerland*  
Geneviève, Genevieve  
génial, genial  
génie, genius; military engi-  
neering  
gênois, Genoese, of Genoa  
genre, kind, sort, grade  
gens, people; — **du peuple**,  
common people  
gentilhomme, gentleman  
géographie, geography

géographique, geographic  
géomètre, geometrician  
géométrique, geometric  
germanique, Germanic  
gestes, actions, daring deeds  
Gille, clown  
Girondins: *the members of the*  
*Gironde (a French river) in*  
*the French Convention*  
gisement, deposit  
glace, glass  
glaneur (-se), gleaner  
gloire, glory  
glorieux (-se), glorious  
Godefroy, Godfrey  
golfe, gulf  
gothique, Gothic  
goudron, tar  
gouvernement, government  
gouverner, to govern, rule  
gouverneur, governor  
goût, taste, style, fondness for;  
avoir le — **de**, to be fond of  
Graal: Saint —, Holy Grail  
grâce, grace; pardon; — à,  
thanks to  
gracieux (-se), graceful  
grade, degree  
grammaire, grammar  
grand, grand, great, large  
grandeur, grandeur, greatness  
grandiose, lofty  
grandir, to increase  
granger, granger  
gratte-ciel, skyscraper  
gratuit, free

# VOCABULARY

**gravé**, engraved, carved  
**gravement**, gravely, seriously, severely  
**gravure**, engraving  
**gré: voguer au — des flots**, to be at the mercy of the waves  
**grec (-que)**, Greek  
**Grèce**, Greece  
**gréco-latin**, Greek and Latin  
**Grégorien: chant —**, Gregorian chant  
**grève**, strike  
**grièvement**, badly, severely  
**grognerd**, grumbler  
**grogner**, to grumble  
**gros**, large, big  
**grouiller**, to stir  
**groupe**, group  
**grouper**, to group; **se —**, to unite  
**guérison**, recovery  
**guerre**, war; **faire la —**, to wage war; **se font une —**, wage war against one another  
**guerrier**, warrior; warlike  
**guide**, guide  
**Guillaume**, William; — **le Conquérant**, William the Conqueror  
**guillotiner**, to behead  
**guise: à sa —**, as one pleases  
**Guyane**, (French) Guiana in South America

## H

**habile**, able, skilful

**habilement**, ably, skilfully  
**habileté**, skill  
**habitant**, inhabitant  
**habiter**, to inhabit  
**habitude**, habit  
**haine**, hatred; **par —**, for sheer, hatred  
**haïssable**, hateful  
**halle**, market place  
**hallucination**, hallucination  
**hameau**, hut  
**hardi**, bold, courageous  
**hardiesse**, sturdiness, boldness  
**harmonie**, harmony  
**harmonieux (-se)**, harmonious  
**haut**, high; height; **du —**, from; — **Rhin**, Upper Rhine  
**hauteur**, height, elevation  
**hebdomadaire**, weekly  
**hébreu**, Hebrew  
**hégémonie**, hegemony, supremacy  
**Hélène**, Helen; **Ste —**, Saint Helena: *an island off the western coast of Africa*  
**helléniste**, Greek scholar  
**Héloïse**, a Christian name  
**Henri**, Henry  
**héréditaire**, hereditary  
**hérétique**, heretic  
**héritier**, heir  
**héro**, hero  
**héroïque**, heroic  
**héroïquement**, heroically  
**héroïsme**, heroism  
**hésitant**, hesitating, vacillating

# VOCABULARY

**heure**, hour  
**heureusement**, happily; well  
**heureux (-se)**, happy  
**hiérarchique**, hierarchical  
**hiéroglyphe**, hieroglyph, *a kind of writing practiced by the ancient Egyptian priests*  
**histoire**, history  
**historien**, historian  
**historiette**: anecdote  
**historique**, historical  
**Hollande**, Holland  
**Homère**, Homer: *the Greek poet*  
**homme**, man; — **de pied**, infantryman; — **d'État**, statesman  
**honneur**, honor; high position  
**honorer**, to honor  
**honteusement**, shamefully  
**hors**, outside, out  
**hostile**, hostile, contrary, opposed  
**hôtel**, hotel, residence; — **de ville**, city hall  
**Huguenot**, Huguenot  
**Hugues**, Hugh  
**huit**, eight  
**huitième**, eighth  
**huître**, oyster  
**humain**, human  
**humaniste**, humanist  
**humanité**, humanity  
**humble**, humble; **les humbles**, humble folk  
**humeur**, humor; **belle** —, cheerfulness

**humide**, damp  
**humoriste**, humorist  
**hydraulique**, hydraulic  
**hygiène**, hygiene  
**hymne**, hymn; song  
**hypothèse**, hypothesis

## I

**Ibères**, Iberians  
**ici**, here; **jusqu'** —, until now  
**idéal**, ideal  
**idéaliser**, to idealize  
**idéisme**, idealism  
**idée**, idea; **se faire une** — **exacte**, to realize exactly  
**identique**, identical  
**idiome**, language  
**idole**, idol  
**idyllique**, idyllic  
**il**, he, it  
**île**, island; **presqu'** —, peninsula  
**Île-de-France**, *the region of which Paris is the center*  
**illumination**, illumination, flash-light  
**illuminé**, seer  
**illusion**, illusion  
**illustration**, illustration  
**illustre**, famous  
**illustrer**, to illustrate, make famous  
**îlot**, small island  
**ils**, they  
**imagier**, sculptor



# VOCABULARY

|                                                                                                               |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>imagination</b> , imagination                                                                              | <b>imprimer</b> , to publish                             |
| <b>imitation</b> , imitation                                                                                  | <b>imprimerie</b> , press; printing establishment        |
| <b>imiter</b> , to imitate                                                                                    | <b>imprimeur</b> , printer                               |
| <b>immédiat</b> , immediate                                                                                   | <b>inappréciable</b> , inestimable; wonderful            |
| <b>immense</b> , immense                                                                                      | <b>inaugurer</b> , to inaugurate                         |
| <b>immeuble</b> , building                                                                                    | <b>incapable</b> , incapable                             |
| <b>immigration</b> , immigration                                                                              | <b>incarnation</b> , embodiment                          |
| <b>immobilier: biens immobiliers</b> , real estate                                                            | <b>incarné</b> , personified, embodied                   |
| <b>immortaliser</b> , to immortalize                                                                          | <b>incisif (-ve)</b> , incisive; keen                    |
| <b>immortel (-le)</b> , immortal                                                                              | <b>incliner</b> , to incline                             |
| <b>impatient</b> , impatient                                                                                  | <b>incomparable</b> , matchless                          |
| <b>impeccable</b> , impeccable                                                                                | <b>inconnu</b> , unknown                                 |
| <b>impératrice</b> , empress                                                                                  | <b>incontestable</b> , incontestable                     |
| <b>imperfection</b> , imperfection                                                                            | <b>incursion</b> , incursion                             |
| <b>impérial</b> , imperial                                                                                    | <b>indemnité</b> , indemnity                             |
| <b>impérialiste</b> , imperialistic                                                                           | <b>indépendance</b> , independence                       |
| <b>impersonnel (-le)</b> , impersonal                                                                         | <b>indépendant</b> , independent                         |
| <b>impitoyable</b> , pitiless                                                                                 | <b>Indes</b> , Indies                                    |
| <b>impopulaire</b> , unpopular                                                                                | <b>indien (-ne)</b> , Indian                             |
| <b>importance</b> , importance                                                                                | <b>indifférence</b> , indifference                       |
| <b>important</b> , important                                                                                  | <b>indigène</b> , indigenous; native                     |
| <b>importation</b> , importation, imports                                                                     | <b>indignation</b> , indignation                         |
| <b>importer</b> , to import; ( <i>used impersonally</i> ), to matter; <b>il importe</b> , it is of importance | <b>indiquer</b> , to indicate                            |
| <b>imposant</b> , imposing                                                                                    | <b>indistinctement</b> , indistinctly                    |
| <b>imposer</b> , to impose                                                                                    | <b>indivisible</b> , indivisible; undivided              |
| <b>impôt</b> , tax                                                                                            | <b>individu</b> , individual                             |
| <b>imprégné</b> , filled, imbued                                                                              | <b>indomptable</b> , indomitable, that cannot be subdued |
| <b>impression</b> , impression                                                                                | <b>industrie</b> , industry                              |
| <b>impressionnant</b> , striking                                                                              | <b>industriel (-le)</b> , industrial                     |
| <b>impressionnisme</b> , impressionism                                                                        | <b>inégal</b> , uneven                                   |
| <b>impressionniste</b> , impressionist                                                                        | <b>inélucltable</b> , decreed, unavoidable               |
| <b>imprévu</b> , unforeseen                                                                                   | ble                                                      |

# VOCABULARY

|                                                                 |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>infanterie</b> , infantry                                    | <b>instrument</b> , instrument, tool                               |
| <b>inférieur</b> , inferior, smaller                            | <b>insuffisant</b> , insufficient, inadequate                      |
| <b>infériorité</b> , inferiority, deprecation                   | <b>insurgé</b> , insurgent; revolutionist                          |
| <b>infini</b> , boundless                                       | <b>intellectualisme</b> , intellectuality                          |
| <b>infiniment</b> , infinitely                                  | <b>intellectuel</b> (-le), intellectual                            |
| <b>influence</b> , influence                                    | <b>intelligemment</b> , intelligently, wisely                      |
| <b>ingénieur</b> , engineer                                     | <b>intelligence</b> , intelligence; clearness                      |
| <b>inintelligent</b> , unintelligent, dull                      | <b>intelligent</b> , intelligent                                   |
| <b>ininterrompu</b> , uninterrupted, continuous                 | <b>intelligible</b> , intelligible, clear                          |
| <b>initiative</b> , initiative                                  | <b>intense</b> , intense                                           |
| <b>innocent</b> , innocent                                      | <b>interdire</b> , to forbid, restrain from                        |
| <b>innombrable</b> , countless                                  | <b>interdisait</b> , 3d s. p. <i>descr. of</i> <b>interdire</b>    |
| <b>inoublable</b> , unforgettable                               | <b>interdit</b> , p. p. <i>of</i> <b>interdire</b>                 |
| <b>inquiétude</b> , restlessness                                | <b>intéressé</b> , interested; concerned                           |
| <b>insatiable</b> , insatiable                                  | <b>intéresser</b> , to interest                                    |
| <b>inscription</b> , inscription                                | <b>intérêt</b> , interest                                          |
| <b>inscrit</b> , written, inscribed                             | <b>intérieur</b> , interior; à l'— <b>des terres</b> , inland      |
| <b>insouciant</b> , careless, indifferent                       | <b>intermède</b> , interlude: <i>an entertainment between acts</i> |
| <b>inspecteur</b> , inspector                                   | <b>interminable</b> , endless                                      |
| <b>inspirateur</b> , inspirer                                   | <b>international</b> (-aux), international                         |
| <b>inspiration</b> , inspiration                                | <b>interprète</b> , interpreter                                    |
| <b>inspirer</b> , to inspire; s'— <b>de</b> , to be inspired by | <b>interpréter</b> , to interpret                                  |
| <b>installé</b> , installed, settled                            | <b>intervenir</b> , to intervene                                   |
| <b>instance</b> : <b>Tribunal de première</b> —, county court   | <b>intervention</b> , intervention                                 |
| <b>instant</b> , instant, moment                                | <b>intervint</b> , 3d s. p. <i>abs. of</i> <b>intervenir</b>       |
| <b>instituer</b> , to institute                                 |                                                                    |
| <b>institut</b> , institution                                   |                                                                    |
| <b>institution</b> , institution                                |                                                                    |
| <b>instructif</b> (-ve), instructive                            |                                                                    |
| <b>instruction</b> , instruction                                |                                                                    |
| <b>instruit</b> , instructed; educated; drawn up, prepared      |                                                                    |

# VOCABULARY

**intime**, intimate  
**intimement**, intimately  
**intimisme**, intimacy  
**intituler**, to entitle  
**intrinsèque**, intrinsic  
**introduction**, introduction  
**introduire**, to introduce; **s'—**,  
to be introduced  
**Invalides**: **les —**: *originally*  
*a hospital for invalids*  
**invasion**, invasion  
**inventer**, to invent  
**inventeur**, inventor  
**invention**, invention; *imagi-*  
*nation*  
**inverse**, inverse; *see* **rai-**  
**son**  
**investir**, to invest  
**inviolable**, inviolable  
**Iphigénie**, Iphigenia (*a Greek*  
*character*)  
**Irlande**, Ireland  
**ironie**, irony  
**irrésistible**, irresistible  
**irrigation**, irrigation  
**Islande**, Iceland  
**isolé**, isolated; — **volontaire**,  
intentionally living in *isola-*  
*tion*  
**isoler**, to isolate  
**Israël**, Israel  
**issu**: — **de**, from  
**italianiser**: **s'—**, to become  
Italianized  
**Italie**, Italy  
**italien** (-ne), Italian

## J

**jacquerie**, peasant war *or* revolt  
**jadis**, formerly; long ago  
**jalousie**, jealousy  
**jaloux** (-se), jealous  
**jamais**, never, ever; **ne . . .**  
—, never; **à —**, forever  
**jansénisme**, Jansenism: *the*  
*doctrine of Jansen on grace*  
**jansénistes**, the followers of  
Jansen  
**janvier**, January  
**jardin**, garden  
**jargon**, jargon, slang  
**Jean**, John  
**Jeanne**, Joan  
**jeter**, to throw; **se —**, to  
empty (*of a river*)  
**jette**, 3d s. pres. ind. of **jeter**  
**jeu**, game  
**jeune**, young; new  
**jeunesse**, youth  
**joie**, joy  
**joindre**: **faire —**, to add  
**jouer**, to play; **devait —**, was  
to play  
**joug**, yoke  
**jouir**: — **de**, to enjoy  
**jouissance**, enjoyment  
**jour**, day; **de — en —**, from  
day to day  
**journal** (-aux), newspaper  
**journalier**, day laborer  
**journaliste**, newspaper man  
**journée**, day

# VOCABULARY

judiciaire, judicial, judiciary  
 juge, judge; — **de paix**, justice  
     of the peace  
 jugement, judgment, sentence  
 juger, to judge  
 juif (-ve), Jew, Jewish  
 juillet, July  
 juin, June  
 Juive (*m. juif*), Jewess, *an opera*  
 Jules, Julius  
 Juliette, Juliet  
 juridiction, jurisdiction  
 jusque, as far as, until;  
     **jusqu'à ces dernières années**,  
     until recently  
 juste, just, right; **pense le plus**  
     —, thinks most clearly  
 justement, justly, rightly  
 justice, justice

## K

kilomètre, kilometer (*five eighths*  
*of a mile*)

## L

la, the; *pron.*, her, it  
 là, there; **ce fut** —, that was;  
     **de** —, hence, whence;  
     **jusque** —, until then  
 labeur, effort, toiling  
 labour, tillage, plowing  
 labourage, plowing  
 lac, lake  
 laïcisation, secularization  
 laïcité, non-sectarian policy

laid, ugly  
 laine, wool; **à** —, wool-bearing  
 laïque, secular, non-sectarian  
 lays, short poems  
 laisser, to leave, allow  
 laitages (*pl.*), dairy products  
 lancement, launching  
 lancer, to throw, fling, publish  
 lande, waste land  
 langage, language  
 langue, language  
 languedocien: *the language of*  
     *the region of Languedoc, in*  
     *southern France*  
 laquelle, which  
 large, wide, great; **de** —, wide  
 largement, largely  
 largeur, width  
 latin, Latin  
 latinité, Latin spirit, system,  
     civilization  
 le, the; *pron.*, him, it  
 leçon, lesson  
 lecture, reading  
 légendaire, legendary  
 légende, legend  
 léger, light  
 légion, legion  
 législateur, legislator  
 législatif (-ve), legislative  
 Leipzig, *a city in Germany*  
 lendemain: **le** —, on the mor-  
     row; the day after  
 lentement, slowly; **un peu plus**  
     —, not quite as fast  
 lenteur, slowness

# VOCABULARY

|                                                  |                                                  |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>lentille</b> , lens                           | <b>lithographie</b> , engraving                  |
| <b>lequel</b> , which, whom                      | <b>littéraire</b> , literary                     |
| <b>les</b> , the; <i>pron.</i> , them            | <b>littérature</b> , literature                  |
| <b>lesquels</b> , which                          | <b>littoral</b> , coast                          |
| <b>lettre</b> , letter; <b>lettres</b> , letters | <b>livre</b> , book; work; ( <b>ce serait</b> )  |
| <b>lettré</b> , man of letters                   | <b>tout un</b> —, a whole book                   |
| <b>leur (leurs)</b> , their; to them;            | <b>livre (fem.)</b> , pound sterling:            |
| from them                                        | <i>English bill worth about \$5</i>              |
| <b>levé</b> , rising                             | <b>livrer: se — à</b> , to take a hand           |
| <b>lever</b> , to levy                           | in, indulge in; <b>se</b> —, to give             |
| <b>lever: — de soleil</b> , sunrise              | one's self up                                    |
| <b>libéral</b> , liberal                         | <b>livret</b> , libretto                         |
| <b>liberté</b> , liberty, freedom                | <b>local (-aux)</b> , local                      |
| <b>libre</b> , free                              | <b>loger: se</b> —, to lodge, dwell              |
| <b>librement</b> , freely                        | <b>loi</b> , law                                 |
| <b>license</b> , license; diploma                | <b>loin</b> , far; — <b>de</b> , far from; —     |
| <b>licentieux (-se)</b> , licentious             | <b>d'être</b> , far from being                   |
| <b>liège</b> , cork                              | <b>lointain</b> , far, distant; <b>lointains</b> |
| <b>lien</b> , bond; <b>fait le</b> —, is the     | <b>sans bornes</b> , boundless spaces            |
| connecting link                                  | <b>Londres</b> , London                          |
| <b>lier</b> , to link                            | <b>long (-ue)</b> , long; <b>tout au</b> —, all  |
| <b>lieu</b> , place; <b>au — de</b> , instead    | along, all the way; <b>le</b> —,                 |
| of; <b>avoir</b> —, to occur, take               | along                                            |
| place; — <b>commun</b> , common                  | <b>longtemps</b> , a long time; <b>pen-</b>      |
| place (topic)                                    | <b>dant</b> —, for a long time;                  |
| <b>lieutenant</b> , lieutenant                   | <b>il n'y a pas — encore</b> , it is             |
| <b>ligne</b> , line                              | not so long ago; <b>est depuis</b>               |
| <b>lignée</b> , lineage, line                    | —, has been for a long time                      |
| <b>Ligny: a town in Belgium</b>                  | <b>Lorrain</b> , <i>i.e.</i> , from Lorraine     |
| <b>ligue</b> , league, company                   | <b>lorrain</b> , of Lorraine                     |
| <b>lilas</b> , lilac                             | <b>lors</b> , then; — <b>de</b> , at the time    |
| <b>limite</b> , limit                            | of                                               |
| <b>limiter</b> , to limit, curtail               | <b>Louisiane</b> , Louisiana: <i>a territory</i> |
| <b>lin</b> , linen                               | <i>later divided into several states</i>         |
| <b>lion</b> , lion                               | <b>loup</b> , wolf                               |
| <b>lire</b> , to read                            | <b>Louqsor</b> , Luxor: <i>a city in Egypt</i>   |

# VOCABULARY

**lourd**, heavy, heavily  
**loyalement**, loyally  
**loyauté**, loyalty  
**lui**, to him, to her, to it; he, him, it; from him, from her, from it; — **aussi**, he too; **c'est — et — seul**, it is the only one (*language*)  
**lumière**, light; **âge des lumières**, age of enlightenment  
**lumineux (-se)**, of light, luminous  
**lundi**, Monday  
**Lutèce**, Lutetia  
**lutte**, struggle; **en —**, at grips; **luttés de partis**, party struggles  
**lutter**, to struggle, fight  
**luxe**, luxury; high living  
**Luxembourg**, Luxembourg: *small country east of France*  
**lycée**, senior high school  
**lyonnais**, of or about Lyon  
**lyrique**, lyrical  
**lyrisme**, lyrism

## M

**machine**, machine, machinery; — **à calculer**, calculating machine  
**madame**, madam  
**magasin**, store  
**Magenta**: *a town in northern Italy*  
**magie**, magic  
**magistrat**, magistrate

**magistrature**: **haute —**, high or superior magistrates  
**magnifique**, magnificent  
**mai**, May  
**main**, hand; — **-d'œuvre**, (manual) labor  
**maint**, many  
**maintenant**, now; **en — que**, while  
**maintenir**, to maintain  
**maintien**, maintenance  
**maire**, mayor; majordomo  
**mais**, but  
**maison**, house  
**maître**, master; **en —**, as master; — **de chapelle**, choir master  
**majesté**, majesty  
**majestueux (-se)**, majestic  
**majorité**, majority  
**mal**, evil  
**maladie**, sickness  
**malaise**, uneasiness, embarrassment  
**malgré**, in spite of  
**malheur**, misfortune  
**malheureusement**, unfortunately  
**malheureux (-se)**, unfortunate  
**malicieux (-se)**, clever, mischievous  
**malsain**, unhealthy  
**Manche**, English Channel  
**mandat**, mandate  
**mangeur**, eater  
**manière**, manner, way



# VOCABULARY

|                                                    |                                                     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>manifeste</b> , manifesto, program              | <b>mathématique</b> , mathematical ;                |
| <b>manque</b> , lack                               | <b>mathématiques</b> , mathematics                  |
| <b>manquer</b> , to lack, be lacking               | <b>matière</b> , matter ; — <b>première</b> ,       |
| <b>manufacture</b> , manufacture                   | raw material                                        |
| <b>manufacturer</b> , to manufacture               | <b>matin</b> , morning                              |
| <b>manuscrit</b> , manuscript                      | <b>Maures</b> ( <i>pl.</i> ), Moors                 |
| <b>marchand</b> , merchant, dealer                 | <b>mausolée</b> , mausoleum, tomb                   |
| <b>marchandise</b> , merchandise                   | <b>mauvais</b> , bad, naughty ; poor                |
| <b>marche</b> , march ; — <b>à pied</b> ,          | <b>maxime</b> , maxim                               |
| walking                                            | <b>mécanique</b> , mechanical ; <i>fem.</i> ,       |
| <b>marché</b> , market                             | mechanics                                           |
| <b>marcher</b> , to walk ; run                     | <b>Mécène</b> , Mecænas                             |
| <b>marécage</b> , swamp                            | <b>méchant</b> , ugly, wicked                       |
| <b>marécageux</b> (-se), swampy                    | <b>méconnu</b> , misunderstood ; not                |
| <b>marée</b> , tide                                | appreciated                                         |
| <b>marge</b> : <b>en</b> —, in the marge ; as      | <b>mécontentement</b> , discontent                  |
| ( <i>a sort of</i> ) marginal note                 | <b>médaille</b> , medal                             |
| <b>mari</b> , husband                              | <b>médecin</b> , physician                          |
| <b>mariage</b> , marriage                          | <b>médecine</b> , medicine                          |
| <b>Marie</b> , Mary                                | <b>médiéval</b> , medieval                          |
| <b>marin</b> , sea ( <i>adj.</i> )                 | <b>médiocre</b> , mediocre                          |
| <b>marine</b> , navy ; sea-scape                   | <b>méditation</b> , meditation                      |
| <b>maritime</b> , maritime ; shipping              | <b>Méditerranée</b> , Mediterranean                 |
| <b>Maroc</b> , Morocco                             | <b>Méditerranéen</b> , of the Mediter-              |
| <b>marquer</b> , to mark                           | anean                                               |
| <b>marquise</b> , marchioness, mar-                | <b>Méduse</b> , Medusa ( <i>in Greek</i>            |
| quise                                              | <i>mythology</i> )                                  |
| <b>Marseillaise</b> , Marseillaise, <i>the</i>     | <b>méfier</b> : <b>se</b> — <b>de</b> , to mistrust |
| <i>national hymn of France</i>                     | <b>mégalithique</b> , megalythic ( <i>big</i>       |
| <b>marteau</b> , hammer                            | <i>stone</i> )                                      |
| <b>massacre</b> , massacre, slaughter              | <b>meilleur</b> , better ; <b>le</b> —, <b>la</b>   |
| <b>masse</b> , mass ; <b>en</b> —, <i>en masse</i> | <b>meilleure</b> , the best                         |
| ( <i>all together</i> )                            | <b>mélancolie</b> , melancholy                      |
| <b>massif</b> (-ve), massive, solid                | <b>mélancoliquement</b> , sadly                     |
| <b>massif</b> , mountain system, range             | <b>mêler</b> : <b>se</b> — <b>à</b> , to go hand in |
| <b>mathématicien</b> , mathematician               | hand with                                           |

# VOCABULARY

|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>mélodique</b> , melodic                                                                                                                                                                                                    | <b>métallurgique</b> , metallurgical,                                                                                |
| <b>membre</b> , member                                                                                                                                                                                                        | steel ( <i>adj.</i> )                                                                                                |
| <b>même</b> , same; even; <b>de</b> —, likewise; <b>tout de</b> —, just the same, also; <b>quand</b> —, just the same; <b>là</b> — <b>où</b> , even where; <b>être à</b> — <b>de</b> , to be in a position to; <i>see sol</i> | <b>métayer</b> , half-share tenant                                                                                   |
| <b>mémoire</b> , memory; <b>Mémoires</b> , Memoirs                                                                                                                                                                            | <b>méthode</b> , method                                                                                              |
| <b>mémorable</b> , memorable                                                                                                                                                                                                  | <b>métier</b> , trade, shop                                                                                          |
| <b>menaçant</b> , threatening                                                                                                                                                                                                 | <b>mètre</b> , meter: <i>a little over three feet</i>                                                                |
| <b>menace</b> , threat                                                                                                                                                                                                        | <b>métrique</b> , metric                                                                                             |
| <b>menacer</b> , to threaten                                                                                                                                                                                                  | <b>métro</b> , subway                                                                                                |
| <b>menhir</b> , Celtic monument                                                                                                                                                                                               | <b>métropole</b> , mother country ( <i>France</i> )                                                                  |
| <b>mentionner</b> , to mention                                                                                                                                                                                                | <b>mettre</b> , to put, place; <b>se</b> — <b>à</b> , to begin; <b>va se</b> — <b>à l'école</b> , follows the school |
| <b>mer</b> , sea; <b>en</b> —, on the sea, — <b>du Nord</b> , North Sea                                                                                                                                                       | <b>meurt</b> , 3 <i>d s. pres. ind.</i> of mourir                                                                    |
| <b>merci</b> , mercy; <b>guerre sans</b> —, war without quarter                                                                                                                                                               | <b>Michel-Ange</b> , Michelangelo, the Italian sculptor and architect                                                |
| <b>mercredi</b> , Wednesday                                                                                                                                                                                                   | <b>microbe</b> , microbe                                                                                             |
| <b>Mercure</b> , Mercury                                                                                                                                                                                                      | <b>Midi</b> , south                                                                                                  |
| <b>mère</b> , mother                                                                                                                                                                                                          | <b>mieux</b> , better ( <i>adv.</i> ); <b>le</b> —, (the) best                                                       |
| <b>méridien</b> , meridian                                                                                                                                                                                                    | <b>Milan</b> : <i>a city in northern Italy</i>                                                                       |
| <b>mérite</b> , merit                                                                                                                                                                                                         | <b>milieu</b> , ground, way, society; <b>au</b> — <b>de</b> , amidst                                                 |
| <b>mériter</b> , to deserve                                                                                                                                                                                                   | <b>militaire</b> , military                                                                                          |
| <b>Mérovingien</b> , Merovingian                                                                                                                                                                                              | <b>militairement</b> , militarily                                                                                    |
| <b>merveille</b> , wonder; <b>à</b> —, wonderfully                                                                                                                                                                            | <b>mille</b> , thousand                                                                                              |
| <b>merveilleusement</b> , wonderfully                                                                                                                                                                                         | <b>milliard</b> , billion                                                                                            |
| <b>merveilleux</b> (-se), wonderful                                                                                                                                                                                           | <b>millier</b> , thousand                                                                                            |
| <b>mesure</b> , measure; proportion; <b>à</b> — <b>que</b> , as, while                                                                                                                                                        | <b>million</b> , million                                                                                             |
| <b>mesurer</b> , to measure                                                                                                                                                                                                   | <b>Milon</b> , Milo: <i>a famous Greek athlete</i>                                                                   |
| <b>met</b> , 3 <i>d s. pres. ind.</i> of                                                                                                                                                                                      | <b>mine</b> , mine                                                                                                   |
| <b>mettre</b>                                                                                                                                                                                                                 | <b>mineral</b> , mineral; — <b>de fer</b> , iron ore                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                               | <b>minéral</b> , mineral                                                                                             |

# VOCABULARY

|                                                                                                                                     |                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>miniature</b> , miniature                                                                                                        | <b>moi</b> , me; the ego in one's person; <b>le</b> —, <b>ce</b> —, that self; <b>l'État c'est</b> —, I am the State |
| <b>ministère</b> , ministry                                                                                                         | <b>moindre</b> , lesser, less, smaller                                                                               |
| <b>ministre</b> , minister; <b>premier</b> —, Prime Minister                                                                        | <b>moine</b> , monk                                                                                                  |
| <b>minorité</b> , minority                                                                                                          | <b>moins</b> , less; — <b>de</b> , less; fewer; <b>du</b> —, at least                                                |
| <b>minute</b> , minute                                                                                                              | <b>mois</b> , month                                                                                                  |
| <b>minutieux</b> (-se), scrupulous                                                                                                  | <b>Moïse</b> , Moses                                                                                                 |
| <b>miracle</b> , miracle                                                                                                            | <b>moitié</b> , half                                                                                                 |
| <b>miraculeux</b> (-se), miraculous                                                                                                 | <b>moment</b> , moment                                                                                               |
| <b>mirent</b> , 3d pl. p. abs. of <b>mettre</b>                                                                                     | <b>monarchie</b> , monarchy                                                                                          |
| <b>miroir</b> , mirror                                                                                                              | <b>monarchique</b> , monarchical, of monarchy                                                                        |
| <b>miroiter</b> : <b>faire</b> —, to dazzle                                                                                         | <b>monarque</b> , monarch                                                                                            |
| <b>mis</b> , p. p. of <b>mettre</b>                                                                                                 | <b>mondain</b> , worldly, social                                                                                     |
| <b>misanthrope</b> , misanthropist: <i>hater of mankind</i>                                                                         | <b>monde</b> , world; people; <b>par le</b> —, throughout the world; <b>au</b> —, in the world                       |
| <b>mise</b> : — <b>en accusation</b> , indictment                                                                                   | <b>mondial</b> , world-wide, world (adj.)                                                                            |
| <b>misérable</b> , lowly, wretch                                                                                                    | <b>mondialement</b> , all over the world                                                                             |
| <b>misère</b> , misery                                                                                                              | <b>monopole</b> , monopoly                                                                                           |
| <b>mit</b> , 3d s. p. abs. of <b>mettre</b>                                                                                         | <b>monopoliser</b> , to monopolize; serve exclusively                                                                |
| <b>mobilier</b> : <b>biens mobiliers</b> , personal property                                                                        | <b>Monsieur</b> , Mr.                                                                                                |
| <b>mode</b> , mode, fashion; <b>mettre à la</b> —, to make fashionable; <b>de</b> —, fashionable; <b>passé de</b> —, out of fashion | <b>mont</b> , mountain                                                                                               |
| <b>modèle</b> , model                                                                                                               | <b>Montagnards</b> : <i>the members of the extreme political party in the Convention</i>                             |
| <b>modélé</b> , model, modeling                                                                                                     | <b>montagne</b> , mountain                                                                                           |
| <b>moderne</b> , modern                                                                                                             | <b>montagneux</b> (-se), mountainous                                                                                 |
| <b>moderniser</b> : <b>se</b> —, to become modern                                                                                   | <b>monter</b> , to climb, rise, ascend (a throne)                                                                    |
| <b>modernisme</b> : — <b>constructeur</b> , modern spirit in the art of building                                                    |                                                                                                                      |
| <b>modifier</b> , to modify                                                                                                         |                                                                                                                      |
| <b>mœurs</b> , customs                                                                                                              |                                                                                                                      |

# VOCABULARY

|                                                                                 |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Montmartrois</b> , of Montmartre<br>( <i>in Paris</i> )                      | <b>municipal</b> (-aux), municipal                                             |
| <b>montre</b> , watch                                                           | <b>municipalité</b> , municipality                                             |
| <b>montrer</b> , to show                                                        | <b>mur</b> , wall                                                              |
| <b>montueux</b> (-se), mountainous                                              | <b>mural</b> , mural                                                           |
| <b>monument</b> , monument, building                                            | <b>muraille</b> , wall                                                         |
| <b>moqueur</b> , mocking                                                        | <b>mûrier</b> , mulberry-tree                                                  |
| <b>moral</b> (-aux), moral; <b>au</b> —,<br>from a moral standpoint             | <b>muse</b> , muse; poetry                                                     |
| <b>morale</b> , morality, ethics                                                | <b>musée</b> , museum                                                          |
| <b>moralisant</b> , moralizing                                                  | <b>musical</b> , musical                                                       |
| <b>moralité</b> , morality, good behavior; morality play                        | <b>musicien</b> , musician                                                     |
| <b>mordant</b> , biting, sharp                                                  | <b>musique</b> , music                                                         |
| <b>mort</b> , death                                                             | <b>Musulmans</b> , Moslem, Moors                                               |
| <b>mort</b> , <i>p. p. of mourir</i>                                            | <b>mutiler</b> , to mutilate                                                   |
| <b>morue</b> , codfish                                                          | <b>mutuellement</b> , mutually                                                 |
| <b>mot</b> , word                                                               | <b>mystère</b> , mystery, a scenic representation                              |
| <b>motet</b> , motet: <i>musical composition of sacred character</i>            | <b>mystérieux</b> (-se), mysterious                                            |
| <b>mourir</b> , to die                                                          | <b>mystique</b> , mystic                                                       |
| <b>mourut</b> , <i>3d s. p. abs. of mourir</i>                                  | <b>mythologique</b> , mythological                                             |
| <b>mouvement</b> , movement, traffic; attempt                                   |                                                                                |
| <b>mouvementé</b> , stirring; full of movement                                  |                                                                                |
| <b>moyen</b> (-ne), average, less important; middle; — <b>Âge</b> , Middle Ages |                                                                                |
| <b>moyen</b> , means; <b>au</b> — <b>desquelles</b> , by means of which         |                                                                                |
| <b>muette</b> , deaf, deaf girl ( <i>m., muet</i> )                             |                                                                                |
| <b>multiplier</b> , to multiply; <b>se</b> —, to grow in number                 |                                                                                |
|                                                                                 |                                                                                |
|                                                                                 | <b>N</b>                                                                       |
|                                                                                 | <b>n'</b> = <b>ne</b>                                                          |
|                                                                                 | <b>naïf</b> (-ve), naïve, simple                                               |
|                                                                                 | <b>naissance</b> , birth; rise; origin; <b>d'où prit</b> —, which gave rise to |
|                                                                                 | <b>naît</b> , <i>3d s. pres. ind. of naître</i>                                |
|                                                                                 | <b>naître</b> , to be born; spring, begin                                      |
|                                                                                 | <b>Naples</b> , Naples: <i>a city in Italy</i>                                 |
|                                                                                 | <b>napoléon</b> : <i>a gold coin worth \$4</i>                                 |
|                                                                                 | <b>napoléonien</b> (-ne), Napoleonic                                           |
|                                                                                 | <b>napolitain</b> , Neapolitan                                                 |
|                                                                                 | <b>nappe</b> , sheet ( <i>of water</i> )                                       |
|                                                                                 | <b>natal</b> , native                                                          |
|                                                                                 | <b>natif</b> (-ve), native                                                     |

# VOCABULARY

|                                                          |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>nation</b> , nation; <b>la</b> — <b>toute</b>         | <b>neveu</b> , nephew                                                                  |
| <b>entière</b> , the whole nation                        | <b>ni</b> : <b>ne manque</b> — . . . —, lacks                                          |
| <b>national</b> , national                               | neither . . . nor                                                                      |
| <b>nationalité</b> , nationality                         | <b>niveau</b> , level                                                                  |
| <b>naturalisé</b> , naturalized                          | <b>nivernais</b> : <i>of or in the old province of Nivernais along the Loire River</i> |
| <b>naturaliste</b> , naturalistic                        | <b>noble</b> , noble                                                                   |
| <b>nature</b> , nature                                   | <b>noblesse</b> , nobility                                                             |
| <b>naturel</b> (-le), natural                            | <b>noce</b> , wedding                                                                  |
| <b>nature-morte</b> , still-nature                       | <b>noir</b> , black, dark                                                              |
| <b>naval</b> , naval                                     | <b>nom</b> , name                                                                      |
| <b>navigable</b> , navigable                             | <b>nombre</b> , number; <b>au</b> — <b>de</b> , in                                     |
| <b>navigation</b> , navigation                           | number                                                                                 |
| <b>naviguer</b> , to navigate                            | <b>nombreux</b> (-se), numerous                                                        |
| <b>navire</b> , ship                                     | <b>nomenclature</b> , nomenclature                                                     |
| <b>ne</b> : — . . . <b>aucun</b> , not . . .             | <b>nommer</b> , to name, appoint, call,                                                |
| any; — . . . <b>que</b> , only; —                        | mention                                                                                |
| . . . <b>pas</b> , not                                   | <b>non</b> , not                                                                       |
| <b>né</b> , <i>p. p.</i> of <b>naître</b>                | <b>normal</b> , normal                                                                 |
| <b>nébuleuse</b> , nebula                                | <b>normand</b> , Norman                                                                |
| <b>nécessaire</b> , necessary                            | <b>Normandie</b> , Normandy                                                            |
| <b>nécessité</b> , necessity                             | <b>nostalgie</b> , yearning, melancholy                                                |
| <b>nef</b> , nave                                        | <b>notamment</b> , notably, especially                                                 |
| <b>négligeable</b> , unimportant, not                    | <b>notoire</b> , well-known                                                            |
| worthy of consideration                                  | <b>notre</b> , our                                                                     |
| <b>négoce</b> , business; <b>faire du</b> —,             | <b>nourri</b> , nourished, reared                                                      |
| to be engaged in business                                | <b>nous</b> , we; us; ourselves                                                        |
| <b>négociation</b> , negotiation; mar-                   | <b>nouveau</b> , new; additional; <b>de</b>                                            |
| keting                                                   | —, again                                                                               |
| <b>négociier</b> , to negotiate                          | <b>nouveauté</b> , novelty                                                             |
| <b>neige</b> , snow                                      | <b>nouveau-venu</b> , newcomer                                                         |
| <b>néenuphar</b> , water-lily                            | <b>nouvel</b> (-le), new; <b>le plus</b> —,                                            |
| <b>neuf</b> , nine; <b>il n'avait que</b> — <b>ans</b> , | the latest                                                                             |
| he was just nine years of age                            | <b>nouvelle</b> , news                                                                 |
| <b>neutraliser</b> , to neutralize, com-                 | <b>novateur</b> , innovator                                                            |
| bat                                                      |                                                                                        |
| <b>neutre</b> , neutral, non-sectarian                   |                                                                                        |

# VOCABULARY

**noyau**, nucleus, foundation  
 point, starting point  
**nuance**, shade  
**nuît**, night; à la — tombante,  
 early at night  
**nul** (-le), no, none; — autre  
 que lui ne . . ., no one but  
 him . . .

## O

**obéir**, to obey  
**obéissance**, obedience  
**obélisque**, obelisk  
**objectif** (-ve), objective  
**objet**, object; article  
**obligatoire**, compulsory  
**obliger**, to force, oblige, compel  
**obscur**, obscure, hidden  
**obsédé**, obsessed (with)  
**observatoire**, observatory  
**obstacle**, obstacle  
**obstiné**, obstinate; — au  
 travail, hard working  
**obtenir**, to obtain, secure  
**obtiennent**, 3d pl. pres. ind. of  
 obtenir  
**occasion**, occasion  
**occident**, west  
**occidental**, western  
**occupation**, occupation  
**occuper**, to occupy; s'— de,  
 to be interested in  
**océan**, ocean  
**octroi**, city-toll  
**œil**, eye; d'un bon —, favor-  
 ably; vue d'—, at sight

**œuvre**, work; labor; deed;  
**œuvres d'assistance**, charity  
 work, charity institutions  
**office**, bureau  
**officiel** (-le), official  
**officiellement**, officially  
**officier**, officer  
**offre**, 3d s. pres. ind. of offrir  
**offrir**, to offer  
**ogival**, pointed; Gothic  
**ogive**, ogive: *pointed arch*  
**olivier**, olive grove  
**Olympe**, Olympus  
**ombre**, shade, shadow  
**omnibus**, local (train)  
**on**, one, people, they  
**ondoyant**, wavy  
**ont**, 3d pl. pres. ind. of avoir  
**onze**, eleven  
**opéra**, opera; opera-house  
**opéra-ballet**, opera-ballet  
**opéré**: s'est —, has taken place  
**opinion**, opinion  
**opposer**, to oppose  
**opposition**, opposition  
**optimisme**, optimism  
**optique**, optics: *the science of  
 the light and the laws of vision*;  
 optic  
**or**, gold  
**oraison**: **oraisons funèbres**,  
 funeral orations  
**orateur**, orator  
**oratoire**, oratorical  
**oratorio**, oratorio, *a church  
 musical composition*



# VOCABULARY

**ordonnance**, order, measure, law  
**ordonner**, to order, command  
**ordre**, order, measure; class;  
**d'**— **administratif**, of an administrative nature; **par** —, in order; **de second** —, of secondary importance  
**organique**, organic  
**organisation**, organization  
**orgue**, organ  
**orgueil**, pride  
**Orient**, Orient, East  
**oriental**, oriental  
**orientation**, orientation  
**originaire**, native  
**original**, original  
**originalité**, originality  
**origine**, origin; **d'**—, originally (from); by birth  
**orner**, to adorn  
**Orphée**, Orphæus  
**orthodoxie**, orthodoxy: *soundness of faith*  
**os**, bone  
**otage**, hostage  
**ou**, or  
**où**, where; in which; **d'**—, whence  
**oubli**, oblivion  
**oublier**, to forget  
**ouest**, west  
**oui**, yes  
**outrance**, exaggeration  
**outré**, besides; **en** —, besides  
**outre-Manche**, beyond the (English) Channel

**outre-Rhin**, beyond the Rhine  
**Outre-Tombe**, Beyond the Grave  
**ouvert**, open; *p. p. of ouvrir*  
**ouverture**, overture; opening  
**ouvrage**, work  
**ouvre**, *3d s. pres. ind. of ouvrir*  
**ouvrier**, worker; working  
**ouvrir**, to open; **s'**—, to begin; be open; be  
**ovation**, ovation  
**Ovide**, Ovid, *a Latin poet*  
**oxydation**, oxidation: *the process of converting into an oxide*

## P

**pacifier**, to pacify  
**pacifique**, peaceful, fond of peace  
**paiement**, payment  
**païen**, pagan  
**pain**, bread  
**Pairs**, Peers  
**paix**, peace; *see juge*  
**paladin**, paladin, knight  
**palais**, palace  
**paléontologie**, paleontology: *the science which treats of fossil remains*  
**Palestine**, Palestine  
**pamphlet**, pamphlet; light literary form; satire  
**papal**, Papal  
**Pape**, Pope  
**par**, by, through, in, per, for, throughout  
**paraît**, *3d s. pres. ind. of paraître*

**paraître**, to appear  
**parc**, park  
**parce**: — **que**, because  
**parcourir**, to go over; embrace  
**parcours**, course; distance  
**pareil** (-le), like, similar, such a  
**parfait**, perfect, accomplished  
**parfaitement**, perfectly  
**parfois**, sometimes, at times  
**parfum**, perfume  
**paria**, outcast  
**Parisii** (*the early inhabitants of Paris*), Parisians  
**parisien** (-ne), Parisian  
**Parlement**, Parliament  
**parlementaire**, parliamentary  
**parler**, to speak; **faire** —, **faire — de soi**, to come to the attention of the public; *m.*, speech  
**parmi**, among  
**Parnasse**, Parnassus; poetry, *a school of poetry*  
**parnassien**, Parnassian: *a member of a school of poetry very exacting chiefly in the matter of form*  
**paroisse**, parish  
**parole**, speech, word  
**part**, part; **de la** —, on the part; **à** —, aside  
**partager**, to share  
**parterre**, flower-bed  
**parti**, party; *see lutte*  
**particulier**, special, private, particular; **en** —, especially

**particulièrement**, especially  
**partie**, part, portion; **faire** — **de**, to belong to, be a member of  
**partir**, to leave, depart; start; **à** — (**de**), beginning (at), from  
**partisan**, partisan  
**partout**, everywhere  
**paru**, *p. p. of paraître*  
**parvenir**: — **à**, to succeed in  
**parvenu**, upstart; *p. p. of parvenir*  
**parvint**, *3d s. p. abs. of parvenir*  
**pas**, not; **ne** . . . —, not, no  
**pas**, step; **à grands** —, rapidly  
**Pas-de-Calais**: *the strait between England and France; name of a French department*  
**passe**: **en** — **de**, in a position to, about to  
**passé**, past  
**passer**, to pass  
**passion**, passion, Passion; **Confrères de la** —, Passion Brotherhood  
**passionner**: **se** — **pour**, to take a lively interest in  
**passionné**, passionate  
**pastelliste**, pastellist: *maker of pastel (colored crayon) drawings*  
**pâte**, paste, dough; **mettre la main à la** —, to take a hand in the work  
**patenté**, patented (person)

# VOCABULARY

**paternel** (-le), paternal  
**pathétique**, pathetic, touching  
**patient**, patient  
**patois**, dialect  
**patrice**, patrician  
**patrie**, fatherland  
**patriote**, patriot  
**patriotique**, patriotic  
**patron**, employer  
**pâturage**, pasture  
**Paume: Jeu de —**, Tennis Game  
**paupérisme**, poverty, pauperism  
**pauvre**, poor; **les pauvres**, the poor  
**pauvreté**, poverty  
**Pavie**: Pavia, *a city in northern Italy*  
**Pavillon**, Pavilion (*of the Louvre*)  
**payer**, to pay  
**pays**, country; **Pays Saints**, Holy Land; **peu de —**, few countries; **tout le —**, the whole country; town  
**paysage**, landscape  
**paysagiste**, landscapist  
**paysan** (-ne), peasant; farmer  
**paysanniser: se —**, to adopt the customs of peasant life  
**pêche**, fishing  
**pêcher**, to fish  
**pêcheur**, fisherman  
**pédagogie**, pedagogy: *the science of teaching*

**peindre**, to paint  
**peine**, pain; — **de mort**, death penalty  
**peint**, *p. p. and 3d s. pres. ind. of peindre*  
**peintre**, painter  
**peinture**, painting; picture  
**pèlerinage**, pilgrimage  
**penchant**, leaning  
**pendant**, during; — **que**, while  
**pendu**, hanging  
**pénétrer**, to penetrate  
**pénible**, painful  
**péniche**, river-boat; barg  
**pensée**, thought  
**penser**, to think  
**penseur**, thinker  
**pension**, pension  
**percé: — à jour**, pierced through (*like lace work*)  
**perdre**, to lose; **se —**, to lose one's self; vanish  
**père**, father  
**perfection**, perfection  
**perfectionnement**, perfecting, improvement  
**perfectionner**, to perfect  
**péril**, danger, peril  
**période**, period  
**permanence**, permanency; **en —**, permanently  
**permanent**, permanent  
**permettre**, to allow, permit  
**permission**, permission  
**perpétuel** (-le), perpetual  
**persan**, Persian

# VOCABULARY

|                                                                                                                                                  |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>persécuter</b> , to persecute                                                                                                                 | <b>peuvent</b> , 3d pl. pres. ind. of pouvoir                                                           |
| <b>persécution</b> , persecution                                                                                                                 | <b>pharmaceutique</b> , pharmaceuti-<br>cal, medicinal                                                  |
| <b>personnage</b> , personage, figure                                                                                                            | <b>phénomène</b> , phenomenon                                                                           |
| <b>personnalité</b> , personality, figure                                                                                                        | <b>Philippe</b> , Philip                                                                                |
| <b>personne</b> , person; no one; <b>ne</b><br>. . . —, not one, nobody                                                                          | <b>philologue</b> , philologist                                                                         |
| <b>personnel</b> (-le), personal                                                                                                                 | <b>philosophe</b> , philosopher                                                                         |
| <b>personnifier</b> , to personify                                                                                                               | <b>philosophie</b> , philosophy                                                                         |
| <b>perspective</b> , perspective                                                                                                                 | <b>philosophique</b> , philosophical                                                                    |
| <b>perte</b> , loss; <b>à — de vue</b> , as far<br>as the eye can see                                                                            | <b>phosphate</b> , phosphate                                                                            |
| <b>pervers</b> , perverse                                                                                                                        | <b>photographie</b> , photography                                                                       |
| <b>pesanteur</b> , weight, pressure                                                                                                              | <b>phrase</b> , phrase                                                                                  |
| <b>peser</b> , to weigh; be heavy                                                                                                                | <b>phylloxéra</b> : a disease of the vine                                                               |
| <b>pessimisme</b> , pessimism                                                                                                                    | <b>physicien</b> , physicist                                                                            |
| <b>Pestalozzi</b> : famous Swiss edu-<br>cator                                                                                                   | <b>physiologie</b> , physiology                                                                         |
| <b>petit</b> , little, small; <b>si — soit-il</b> ,<br>however small                                                                             | <b>physique</b> , physics; physical                                                                     |
| <b>petit-fils</b> , grandson                                                                                                                     | <b>physiocrate</b> , economist                                                                          |
| <b>Pétrarque</b> , Petrarch: <i>Italian</i><br><i>poet and humanist</i>                                                                          | <b>piano</b> , piano                                                                                    |
| <b>peu</b> , little; — <b>à —</b> , little by<br>little; <b>bien —</b> , but a little;<br>but a few                                              | <b>Picardie</b> , Picardy                                                                               |
| <b>peuple</b> , people                                                                                                                           | <b>pièce</b> , piece; play; <b>de toutes</b><br><b>pièces</b> , from top to bottom                      |
| <b>peuplé</b> , inhabited, crowded;<br>bristling; — <b>de</b> , alive with;<br><b>n'est pas aussi — que</b> , does<br>not have the population of | <b>pied</b> , foot; <b>mis sur —</b> , organ-<br>ized; <b>à —</b> , on foot; <i>see</i><br><b>homme</b> |
| <b>peupler</b> , to inhabit                                                                                                                      | <b>piédestal</b> , pedestal                                                                             |
| <b>peur</b> , fear; <b>avoir —</b> , to be<br>afraid                                                                                             | <b>Piémont</b> , Piedmont: a region<br>of northern Italy                                                |
| <b>peut</b> , 3d s. pres. ind. of pou-<br>voir                                                                                                   | <b>Pierre</b> , Peter                                                                                   |
| <b>peut-être</b> , perhaps                                                                                                                       | <b>pierre</b> , stone                                                                                   |
|                                                                                                                                                  | <b>piéton</b> , traveler on foot                                                                        |
|                                                                                                                                                  | <b>pilier</b> , pillar                                                                                  |
|                                                                                                                                                  | <b>Pindare</b> , Pindar: a Greek poet                                                                   |
|                                                                                                                                                  | <b>pionnier</b> , pioneer                                                                               |
|                                                                                                                                                  | <b>pitié</b> , pity                                                                                     |
|                                                                                                                                                  | <b>pittoresque</b> , picturesque                                                                        |

# VOCABULARY

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>place</b> , place; square                                                                                                                                                              | <b>point</b> , point; <b>au — de vue</b> ,<br>from the standpoint; <b>au —<br/>du jour</b> , at daybreak |
| <b>placer</b> , to place; <b>se —</b> , to take<br>a place                                                                                                                                | <b>poitrine</b> , breast                                                                                 |
| <b>plage</b> , resort; beach                                                                                                                                                              | <b>polémique</b> , polemics, contro-<br>versy; debate                                                    |
| <b>plaine</b> , plain; plains                                                                                                                                                             | <b>polémiste</b> , polemist; debater                                                                     |
| <b>plaisir</b> , pleasure                                                                                                                                                                 | <b>police</b> , police                                                                                   |
| <b>plan</b> , plan                                                                                                                                                                        | <b>politique</b> , policy; politics;<br>political; politician, states-<br>man                            |
| <b>plateau</b> , plateau, <i>elevated plain</i>                                                                                                                                           | <b>polygraphe</b> , polygraph: <i>a writer<br/>on many subjects</i>                                      |
| <b>plébiscite</b> , plebiscite, <i>general<br/>election</i>                                                                                                                               | <b>polytechnique</b> , Polytechnic                                                                       |
| <b>Pléiade</b> , Pleiad: <i>a group of<br/>seven poets (so named after the<br/>Pleiad constellation)</i>                                                                                  | <b>pompe</b> , pomp, display                                                                             |
| <b>plein</b> , full                                                                                                                                                                       | <b>pont</b> , bridge                                                                                     |
| <b>pleinement</b> , fully                                                                                                                                                                 | <b>Ponts-et-Chaussées</b> , bridges<br>and roads                                                         |
| <b>plomb</b> , lead                                                                                                                                                                       | <b>populaire</b> , popular                                                                               |
| <b>pluie</b> , rain                                                                                                                                                                       | <b>popularité</b> , popularity                                                                           |
| <b>plume</b> , pen                                                                                                                                                                        | <b>population</b> , population                                                                           |
| <b>plupart</b> , most part; <b>la —</b> , the<br>majority; <b>pour la —</b> , mostly,<br>chiefly                                                                                          | <b>porc</b> , pig                                                                                        |
| <b>plus</b> , more; <b>de — en —</b> , more<br>and more; <b>le —</b> , (the) most;<br><b>ce n'est —</b> , it is no longer;<br><b>non —</b> , neither, nor; <b>bien —</b> ,<br>furthermore | <b>porcelaine</b> , porcelain                                                                            |
| <b>plusieurs</b> , several                                                                                                                                                                | <b>port</b> , port                                                                                       |
| <b>plutôt</b> , rather; — <b>que</b> , rather<br>than                                                                                                                                     | <b>portail</b> , portal                                                                                  |
| <b>poésie</b> , poetry                                                                                                                                                                    | <b>portée: mettre à la — de</b> , to<br>make available to                                                |
| <b>poème</b> , poem                                                                                                                                                                       | <b>porter</b> , to bring, carry, bear;<br><b>où ils se portent</b> , in which<br>they fall               |
| <b>poète</b> , poet                                                                                                                                                                       | <b>portrait</b> , portrait                                                                               |
| <b>poétique</b> , poetical                                                                                                                                                                | <b>portraitiste</b> , portrait painter                                                                   |
| <b>poids</b> , weight                                                                                                                                                                     | <b>poser: se posa la question</b> , the<br>question came up                                              |
| <b>poing</b> , fist                                                                                                                                                                       | <b>possédant</b> , owner; possessing                                                                     |
| <b>poignant</b> , poignant, bitter                                                                                                                                                        | <b>posséder</b> , to possess, own                                                                        |

# VOCABULARY

|                                                                                                         |                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>possession</b> , possession                                                                          | <b>précurseur</b> , forerunner                                                                                         |
| <b>possible</b> , possible                                                                              | <b>prédicateur</b> , preacher                                                                                          |
| <b>postal</b> , postal                                                                                  | <b>prédominant</b> , predominating                                                                                     |
| <b>poste</b> , post; <b>Postes et Télégraphes</b> , mails and telegraph                                 | <b>prédominer</b> , to hold sway                                                                                       |
| <b>potasse</b> , potash                                                                                 | <b>préfecture</b> , prefecture                                                                                         |
| <b>poudre</b> , powder                                                                                  | <b>préférer</b> , to prefer                                                                                            |
| <b>pour</b> , for, to, in order to, per; as; — <b>que</b> , so that                                     | <b>préfet</b> , prefect                                                                                                |
| <b>pourquoi</b> , why; how; <b>c'est</b> —, that's why                                                  | <b>préhistorique</b> , prehistoric                                                                                     |
| <b>pourrait</b> , <i>3d s. p., fut. of pouvoir</i>                                                      | <b>préjugé</b> , prejudice                                                                                             |
| <b>pourront</b> , <i>3d pl. fut. of pouvoir</i>                                                         | <b>prélevé</b> : — <b>sur</b> , deducted from                                                                          |
| <b>poursuivre</b> , to pursue, accompany; <b>se</b> —, to continue                                      | <b>premier</b> , first                                                                                                 |
| <b>pourtant</b> , however                                                                               | <b>prendre</b> , to take; have                                                                                         |
| <b>pouvoir</b> , to provide; — <b>à son existence</b> , to make one's own living                        | <b>prennent</b> , <b>prenons</b> , <i>3d pl. and 1st pl. pres. ind. of prendre</i>                                     |
| <b>pourvu</b> , provided                                                                                | <b>préoccuper</b> , to preoccupy, make uneasy; <b>se</b> — <b>de</b> , to be concerned with                            |
| <b>pousser</b> , to push, urge                                                                          | <b>préparation</b> , preparation                                                                                       |
| <b>pouvoir</b> , to be able, can; may; <b>pourront faire de</b> , will enable; <i>m.</i> , power, force | <b>préparer</b> , to prepare, train; draw up                                                                           |
| <b>pratique</b> , practical; practice                                                                   | <b>prépondérant</b> , preponderant                                                                                     |
| <b>précédent</b> , precedent; preceding                                                                 | <b>prérogative</b> , prerogative                                                                                       |
| <b>précéder</b> , to precede                                                                            | <b>près</b> : <b>à peu</b> —, almost; nearly; — <b>de</b> , near, nearly; <b>plus</b> — <b>de nous</b> , more recently |
| <b>prêcher</b> , to preach                                                                              | <b>présence</b> , presence; <b>en</b> —, face to face                                                                  |
| <b>précieux</b> (- <b>se</b> ), precious; affected; <b>Précieuses</b> , <i>Learned ladies</i>           | <b>présent</b> , present; evident                                                                                      |
| <b>préciosité</b> , affectation; affected style                                                         | <b>présenter</b> , to present                                                                                          |
| <b>précis</b> , precise, definite, exact                                                                | <b>président</b> , president                                                                                           |
| <b>précision</b> , precision                                                                            | <b>présider</b> : — <b>à</b> , to preside over                                                                         |
|                                                                                                         | <b>presque</b> , almost, nearly                                                                                        |
|                                                                                                         | <b>presse</b> , press                                                                                                  |
|                                                                                                         | <b>pression</b> , pressure                                                                                             |
|                                                                                                         | <b>prestige</b> , prestige                                                                                             |



# VOCABULARY

|                                                                  |                                                      |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>prêt</b> , ready                                              | <b>proche</b> , near; <b>très — de</b> , nearly like |
| <b>prétendre</b> , to pretend, claim                             | <b>proclamer</b> , to proclaim                       |
| <b>prêter</b> , to lend, ascribe; <b>se</b>                      | <b>prodige</b> , prodigy; <b>enfant —</b> ,          |
| <b>prête</b> , lends itself                                      | prodigy, prodigious child                            |
| <b>prêtre</b> , priest                                           | <b>prodiguer</b> , to lavish                         |
| <b>preuve</b> , proof, trial, test                               | <b>production</b> , production                       |
| <b>prévaloir</b> : <b>faire —</b> , to prevail;                  | <b>produire</b> , to yield, produce                  |
| impose, insure                                                   | <b>produit</b> , product                             |
| <b>prévaut</b> , 3 <i>d</i> s. <i>pres. ind.</i> of              | <b>profane</b> , profane; secular; not               |
| <b>prévaloir</b>                                                 | sacred                                               |
| <b>prévenir</b> , to prevent                                     | <b>professeur</b> , professor                        |
| <b>prier</b> , to pray                                           | <b>profession</b> , profession                       |
| <b>prière</b> , prayer; <b>en —</b> , praying                    | <b>professionnel (-le)</b> , professional            |
| <b>primaire</b> , primary                                        | <b>profiter</b> , to profit                          |
| <b>primitif (-ve)</b> , primitive                                | <b>profond</b> , keen, deep, profound.               |
| <b>prince</b> , prince                                           | <b>profondément</b> , deeply, greatly                |
| <b>princier</b> , princely                                       | <b>profondeur</b> , depth                            |
| <b>principal</b> , principal, main, chief                        | <b>programme</b> , program                           |
| <b>principalement</b> , principally                              | <b>progrès</b> , progress                            |
| <b>principe</b> , principle, beginning                           | <b>proie</b> , prey; <b>est en — aux</b> , it is     |
| <b>printemps</b> , Spring                                        | torn by                                              |
| <b>prirent</b> , 3 <i>d</i> <i>pl. p. abs.</i> of <b>prendre</b> | <b>projet</b> , project; — <b>de loi</b> , bill      |
| <b>pris</b> , <i>p. p.</i> of <b>prendre</b>                     | <b>projeter</b> , to project                         |
| <b>prise</b> , capture                                           | <b>prolétariat</b> , proletariat                     |
| <b>prisonnier</b> , prisoner                                     | <b>prolonger</b> : <b>se —</b> , to extend           |
| <b>prit</b> , 3 <i>d</i> s. <i>p. abs.</i> of <b>prendre</b>     | <b>promenade</b> , promenade                         |
| <b>privation</b> , privation                                     | <b>promener</b> , to take, parade; <b>se</b>         |
| <b>privé</b> , private                                           | —, to walk                                           |
| <b>privilège</b> , privilege                                     | <b>promulguer</b> , to promulgate ( <i>a</i>         |
| <b>privilegié</b> , privileged; splen-                           | <i>law</i> )                                         |
| did                                                              | <b>prononcer</b> , to pronounce; de-                 |
| <b>prix</b> , prize                                              | cree; <b>se — sur</b> , to pass upon                 |
| <b>probité</b> , honesty, integrity                              | <b>propagande</b> , propaganda                       |
| <b>problème</b> , problem                                        | <b>proportionné</b> , proportioned                   |
| <b>procédé</b> , procedure; manner                               | <b>propos</b> : <b>à — de</b> , on account of        |
| <b>procès</b> , lawsuit, trial                                   |                                                      |

# VOCABULARY

|                                                                                |                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>proposer</b> , to propose, introduce<br>( <i>a bill before Parliament</i> ) | <b>pseudonyme</b> , pen name                     |
| <b>proposition</b> , proposition; <b>sur la</b><br>—, on the recommendation    | <b>Psyché</b> , Psyche                           |
| <b>propre</b> , own; proper; typical;                                          | <b>psychologie</b> , psychology                  |
| son —, <b>sa</b> —, his own, her                                               | <b>psychologique</b> , psychological             |
| own, <i>etc.</i> ; — <b>à</b> , peculiar to                                    | <b>psychologue</b> , psychologist                |
| <b>proprement</b> , properly                                                   | <b>public</b> (-que), public; <i>m.</i> , public |
| <b>propriétaire</b> , owner                                                    | <b>publication</b> , publication                 |
| <b>propriété</b> , property; small                                             | <b>publisher</b> , to publish                    |
| farm; <b>grande</b> — <b>foncière</b> ,                                        | <b>publiquement</b> , publicly                   |
| large landed estates                                                           | <b>Pucelle</b> , the Maid ( <i>of Orleans</i> )  |
| <b>prosateur</b> , prose writer                                                | <b>puis</b> , then; later                        |
| <b>prose</b> , prose                                                           | <b>puits</b> , well                              |
| <b>prospère</b> , prosperous                                                   | <b>puissamment</b> , powerfully                  |
| <b>prosperer</b> , to prosper, thrive                                          | <b>puissance</b> , power                         |
| <b>prosperité</b> , prosperity                                                 | <b>puissant</b> , powerful                       |
| <b>protecteur</b> , protector                                                  | <b>purement</b> , purely                         |
| <b>protectorat</b> , protectorate                                              | <b>purent</b> , 3d <i>pl. p. abs. of pouvoir</i> |
| <b>protéger</b> , to protect                                                   | <b>put</b> , 3d <i>s. p. abs. of pouvoir</i>     |
| <b>protestant</b> , protestant                                                 | <b>pays</b> , mount                              |
| <b>prouesse</b> , deed, exploit                                                | <b>Pyrénées</b> , Pyrenees                       |
| <b>provençal</b> , Provençal ( <i>language</i> )                               |                                                  |
| <b>prouver</b> , to prove                                                      |                                                  |
| <b>proverbial</b> , proverbial                                                 |                                                  |
| <b>providence</b> , providence                                                 |                                                  |
| <b>province</b> , province; region                                             |                                                  |
| <b>provincial</b> (-aux), provincial                                           |                                                  |
| <b>provoquer</b> , to stir, provoke                                            |                                                  |
| <b>prudemment</b> , prudently                                                  |                                                  |
| <b>prudence</b> , prudence; <b>par</b> —,                                      |                                                  |
| prudently, as a precaution                                                     |                                                  |
| <b>prud'hommes</b> : <b>Conseil de</b> —,                                      |                                                  |
| trade councils                                                                 |                                                  |
| <b>Prusse</b> , Prussia                                                        |                                                  |
| <b>prussien</b> (-ne), Prussian                                                |                                                  |

## Q

**qu'** = **que**  
**quai**, wharf, quay  
**qualité**, quality  
**quand**, when  
**quant**: — **à**, as for  
**quantité**, quantity  
**quarante**, forty  
**quartier**, quarter, ward  
**quatre**, four  
**que**, that, which, whom; than;  
— **de** . . . ! how much !  
how many ! **aussi** . . . —,  
as . . . as; *often used redun-*  
*dantly*

# VOCABULARY

**quel: quels que soient les,**  
 whatever the  
**quelconque,** any one  
**quelque,** some; **quelques,** a  
 few, some  
**quérelle,** quarrel  
**question,** question  
**quête,** quest  
**qui,** who, which, whom; **ce —,**  
 what  
**quinze,** fifteen  
**quitter,** to leave

## R

**race,** race  
**raconter,** to tell  
**rade,** port, basin  
**radeau,** raft; roadstead  
**radiotélégraphique,** radio line  
**radiotéléphonique,** radio tele-  
 phonic  
**radium,** radium  
**raffermir,** to strengthen  
**raffiné,** refined  
**raffinement,** culture, refinement  
**rage,** rabies (*of dogs*)  
**raison,** reason; **en — inverse,**  
 in inverse ratio  
**raisonnable,** reasonable, sen-  
 sible  
**raisonnement,** reason, reasoning  
**ralentir: se —,** to slow down  
**ramener,** to take *or* bring back;  
 reduce  
**rang,** rank, place  
**rangée,** line

**ranimer: se —,** to break out anew  
**rapide,** rapid, fast; brief; *m.,*  
 fast train  
**rapidement,** rapidly  
**rappel,** call  
**rappeler,** to recall, state, men-  
 tion, remind; **se —,** to  
 remember  
**rapport,** relation, intercourse,  
 connection; **sous ce —,** from  
 this point of view  
**rapporter,** to yield  
**rapprocher: se — de,** to join  
**rare,** rare  
**rarement,** rarely  
**ratifier,** to ratify  
**rattacher,** to connect, link, at-  
 tach; **se —,** to be linked  
**ravitaillement,** revictualling;  
 foodstuff  
**ravitailer,** to supply with pro-  
 visions  
**rayé,** striped  
**réaction,** reaction; **en —**  
**contre,** opposed to  
**réactionnaire,** reactionary  
**réagir,** to react  
**réalisation,** realization  
**réaliser,** to realize, carry out  
**réalisme,** realism  
**réaliste,** realistic; realist  
**réalité,** reality  
**récent,** recent  
**recevoir,** to receive  
**recherche,** research, investi-  
 gation, search, searching

# VOCABULARY

|                                                                        |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>rechercher</b> , to search, seek                                    | <b>Réforme</b> , Reformation                                              |
| <b>récit</b> , story, tale, account                                    | <b>réformer</b> , to reform                                               |
| <b>réciter</b> , to recite                                             | <b>réfraction</b> , refraction                                            |
| <b>reçoit</b> , 3 <i>d</i> s. <i>pres. ind.</i> of <b>recevoir</b>     | <b>regagner</b> , to regain                                               |
| <b>reçoivent</b> , 3 <i>d</i> pl. <i>pres. ind.</i> of <b>recevoir</b> | <b>regarder</b> , to look                                                 |
| <b>recommander</b> , to recommend                                      | <b>régence</b> , regency                                                  |
| <b>recommencer</b> , to begin again, recommence                        | <b>régime</b> , régime: <i>form or policy of government</i>               |
| <b>récompense</b> , reward                                             | <b>région</b> , region                                                    |
| <b>reconnaître</b> , to recognize, reward                              | <b>règle</b> , rule; <b>règles du devoir</b> , sensible rules             |
| <b>reconnu</b> , <i>p. p.</i> of <b>reconnaître</b>                    | <b>règlement</b> , rule, regulation                                       |
| <b>reconquérir</b> , to reconquer                                      | <b>règlementation</b> : <b>se faisait la</b> —, rules were drawn up       |
| <b>reconstruction</b> , reconstruction                                 | <b>réglementer</b> , to regulate                                          |
| <b>reconstruire</b> , to rebuild                                       | <b>régler</b> , to regulate                                               |
| <b>recouvrer</b> , to recover                                          | <b>règne</b> , rule, reign                                                |
| <b>recruter</b> , to recruit                                           | <b>régner</b> , to rule                                                   |
| <b>recteur</b> , president ( <i>of a university</i> )                  | <b>regret</b> , regret                                                    |
| <b>reçu</b> , <i>p. p.</i> of <b>recevoir</b>                          | <b>regretter</b> , to regret                                              |
| <b>recueil</b> , collection                                            | <b>régulier</b> , regular                                                 |
| <b>recueillir</b> , to gather                                          | <b>réincarner</b> , to incarnate, embody; bring to life in the very flesh |
| <b>reçut</b> , 3 <i>d</i> s. <i>p. abs.</i> of <b>recevoir</b>         | <b>reine</b> , queen                                                      |
| <b>rédaction</b> , publication, preparation                            | <b>réjouissance</b> : — <b>mondaine</b> , social feast                    |
| <b>rédiger</b> , to draw up                                            | <b>relatif (-ve)</b> , relative                                           |
| <b>redoutable</b> , dangerous                                          | <b>relation</b> , relation; <b>en</b> —, connected                        |
| <b>réduire</b> , to reduce                                             | <b>relativement</b> , relatively; rather                                  |
| <b>réduit</b> , 3 <i>d</i> s. <i>p. abs.</i> of <b>réduire</b>         | <b>relevé</b> : — <b>de</b> , rich in, enhanced by                        |
| <b>réel (-le)</b> , real; <i>m.</i> , reality                          | <b>relief</b> , relief, outline, surface, elevation                       |
| <b>refaire</b> , to build again                                        | <b>relier</b> , to join, link, connect                                    |
| <b>reflet</b> , reflection                                             |                                                                           |
| <b>réfléter</b> , to reflect                                           |                                                                           |
| <b>réflexion</b> , reflexion                                           |                                                                           |

# VOCABULARY

|                                                                                         |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>religieux (-se)</b> , religious                                                      | <b>renverser</b> , to overthrow                               |
| <b>religion</b> , religion                                                              | <b>répandre</b> , to scatter; <b>se</b> —, to scatter, spread |
| <b>reliques</b> ( <i>pl.</i> ), relics                                                  | <b>répandu</b> , spread, diffused; intensive                  |
| <b>remarquable</b> , remarkable                                                         | <b>réparation</b> , reparation                                |
| <b>remarquer</b> , to remark, mention; <b>se faire</b> —, to excel, stand out; be noted | <b>répartir</b> : <b>se</b> —, to be divided, distributed     |
| <b>remettre</b> , to replace; <b>se</b> —, to recover (from); <i>see état</i>           | <b>répercussion</b> , repercussion                            |
| <b>remirent</b> , <i>3d pl. p. bs. of remettre</i>                                      | <b>repère</b> , hiding-place, shelter                         |
| <b>remis</b> , <i>p. p. of remettre</i>                                                 | <b>répertoire</b> , repertory                                 |
| <b>remonter</b> , to go up ( <i>a river</i> ), go back; walk along                      | <b>reporter</b> , to bring again                              |
| <b>remplacer</b> , to replace                                                           | <b>reposer</b> , to rest                                      |
| <b>remplir</b> , to fill, fulfill, discharge, exercise                                  | <b>repousser</b> , to push back, repel                        |
| <b>remporter</b> , to win                                                               | <b>reprandre</b> , to take up again                           |
| <b>Renaissance</b> , Renaissance                                                        | <b>reprennent</b> , <i>3d pl. pres. ind. of reprendre</i>     |
| <b>renard</b> , fox                                                                     | <b>représentant</b> , representative                          |
| <b>rencontrer</b> , to meet; <b>se</b> —, to be fond, be                                | <b>représentation</b> , show, representation                  |
| <b>rendez-vous</b> , meeting place, appointment                                         | <b>représenter</b> , to represent                             |
| <b>rendre</b> , to render, restore; make                                                | <b>répression</b> , repression                                |
| <b>renfermer</b> , to contain                                                           | <b>reproche</b> , reproach, blame                             |
| <b>renforcer</b> , to reënforce, increase                                               | <b>reprocher</b> , to reproach, blame.                        |
| <b>renier</b> , to disavow                                                              | <b>républicain</b> , republican                               |
| <b>renommée</b> , renown, fame                                                          | <b>république</b> , republic                                  |
| <b>renoncer</b> , to renounce                                                           | <b>réseau</b> , system; — <b>fluvial</b> , river system       |
| <b>renouvelable</b> , elected (renewed)                                                 | <b>réserve</b> , reserve                                      |
| <b>renouveler</b> , to renew; <b>se</b> —, to be renewed                                | <b>réserver</b> , to reserve                                  |
| <b>renseignement</b> , information                                                      | <b>résidence</b> , residence                                  |
| <b>rentrer</b> , to reënter, return                                                     | <b>résident</b> , resident                                    |
|                                                                                         | <b>résider</b> , to reside, be                                |
|                                                                                         | <b>résine</b> , resin                                         |
|                                                                                         | <b>résister</b> , to resist                                   |
|                                                                                         | <b>résoudre</b> , to solve                                    |

# VOCABULARY

|                                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>respect</b> , respect                                                                                                  | <b>rêve</b> , dream                                                                                                                                         |
| <b>respecter</b> , to respect                                                                                             | <b>réveil</b> , awakening                                                                                                                                   |
| <b>responsable</b> , responsible                                                                                          | <b>réveiller</b> , to awaken                                                                                                                                |
| <b>ressortir</b> , to derive; <b>faire mieux</b><br>—, to give a better idea of                                           | <b>révéler</b> , to reveal                                                                                                                                  |
| <b>ressource</b> , resource                                                                                               | <b>revendication</b> , right, due right                                                                                                                     |
| <b>ressusciter</b> , to reanimate                                                                                         | <b>revendiquer</b> , to establish, claim<br>back                                                                                                            |
| <b>restaurateur</b> , restorer: <i>one who</i><br><i>reestablishes</i>                                                    | <b>revenir</b> , to come again, come <i>or</i><br>go back; be due to, fall to;<br><b>la régence revint à sa mère</b> ,<br>his mother assumed the<br>regency |
| <b>restauration</b> , restoration                                                                                         | <b>revenu</b> , income                                                                                                                                      |
| <b>Restauration</b> , Restoration: <i>the</i><br><i>return of a dynasty; specifi-</i><br><i>cally that of Louis XVIII</i> | <b>rêverie</b> , reverie, dreaming                                                                                                                          |
| <b>restaurer</b> , to restore                                                                                             | <b>revers</b> , reverse                                                                                                                                     |
| <b>reste</b> , remainder, remnant                                                                                         | <b>reviendront</b> , <i>3d pl. fut. of re-</i><br><i>venir</i>                                                                                              |
| <b>rester</b> , to remain; <b>reste la</b><br><b>classe</b> , there remains the class                                     | <b>reviennent</b> , <i>3d pl. pres. ind. of</i><br><i>revenir</i>                                                                                           |
| <b>restreint</b> , limited, narrow                                                                                        | <b>revint</b> , <i>3d s. p. abs. of revenir</i>                                                                                                             |
| <b>résultat</b> , result                                                                                                  | <b>reviser</b> , to review                                                                                                                                  |
| <b>résulter</b> , to result; <b>il en résulte</b> ,<br>the result is                                                      | <b>revision</b> , revision                                                                                                                                  |
| <b>résurrection</b> , resurrection                                                                                        | <b>revivre</b> , to live again; <b>faire</b><br><b>revivre</b> , to bring to life again                                                                     |
| <b>rétablir</b> , to reestablish                                                                                          | <b>révolte</b> , revolt                                                                                                                                     |
| <b>retiré</b> , retired; in seclusion                                                                                     | <b>révolter</b> : <b>se</b> —, to revolt                                                                                                                    |
| <b>retour</b> , return                                                                                                    | <b>révolution</b> , revolution                                                                                                                              |
| <b>retraite</b> , pension; retreat; <b>re-</b><br><b>traites ouvrières</b> , workers'<br>pension                          | <b>révolutionnaire</b> , revolutionary                                                                                                                      |
| <b>rétribué</b> : <b>non</b> —, serving with-<br>out remuneration                                                         | <b>révolutionner</b> , to revolutionize                                                                                                                     |
| <b>retrouver</b> , to find again                                                                                          | <b>révoquer</b> , to revoke, recall                                                                                                                         |
| <b>réunir</b> , to unite, gather, assem-<br>ble; <b>se</b> —, to meet                                                     | <b>revue</b> , review                                                                                                                                       |
| <b>réussir</b> , to succeed                                                                                               | <b>Rhin</b> , Rhine                                                                                                                                         |
| <b>revanche</b> , revenge; <b>en</b> —, on<br>the other hand                                                              | <b>riche</b> , rich                                                                                                                                         |
|                                                                                                                           | <b>richesse</b> , riches, wealth                                                                                                                            |
|                                                                                                                           | <b>ridicule</b> , ridiculous, deserving<br>derision; droll                                                                                                  |



# VOCABULARY

**rien**, nothing; — **ne se perd**, nothing is lost; — **ne se crée**, nothing is created (by itself)

**rigoureux (-se)**, rigorous, harsh, exacting

**rigueur**, rigor

**rimé**, rhymed

**rire**, to laugh; **faire —**, to amuse

**rival**, rival

**rivaliser**, to vie (with one another), to be a match (for)

**rivalité**, rivalry, clash

**rive**, bank (*of a river*)

**roi**, king

**rôle**, rôle, part

**romain**, Roman

**roman**, story; novel; romance

**roman**, Roman (*language*); roman (*style of architecture*)

**romancier**, novelist

**romande**: **Suisse** —: *that part of Switzerland where French is spoken*

**romanesque**, romantic; **romanesque style**

**romantique**, romantic

**romantisme**, Romanticism

**rond**, round

**rondeau**, **rondeau**, *a short poem*

**rosace**, large rose window

**rose**, rose

**rouennerie**, Rouen goods: *common printed cotton*

**rouge**, red

**route**, route, road

**routier**: **carte routière**, road map; **réseau** —, road system

**rouvrir**, to reopen

**royal**, royal

**royaume**, kingdom

**royauté**, royalty

**rubis**, ruby

**ruche**, hive

**rude**, hard

**rue**, street

**ruine**, ruin

**ruiner**, to ruin, lay waste

**rural**, rural

**russe**, Russian

**Russie**, Russia

**rustique**, rustic

## S

**sa**, his, her, its

**Sabines**, the Sabine women

**sablonneux (-se)**, sandy

**sacre**, coronation

**sacré**, sacred

**Sacré-Cœur**, Sacred Heart

**sacer**, to crown; **le faire —**, to have him crowned

**sage**, wise

**saisissant**, striking, startling; full of

**sait**, 3<sup>d</sup> s. pres. ind. of **savoir**

**salaire**, wages

**saint**, saint; holy

**salle**, hall; — **de spectacle**, show house, theater

# , VOCABULARY

|                                                  |                                                              |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>salon</b> , salon, (exhibition) hall ;        | <b>scène</b> , scene, stage                                  |
| <b>littérature de</b> —, light, <i>or</i>        | <b>scepticisme</b> , scepticism                              |
| social literature                                | <b>sceptique</b> , sceptical                                 |
| <b>salut</b> , safety ; — <b>Public</b> , Public | <b>science</b> , science                                     |
| Safety                                           | <b>scientifique</b> , scientific                             |
| <b>sanction</b> , sanction ; reward              | <b>Scio</b> : <i>an island near the Turkish coast</i>        |
| <b>sanctuaire</b> , sanctuary                    | <b>scolaire</b> , school ( <i>adj.</i> ), scholastic         |
| <b>sang</b> , blood                              | <b>scrutin</b> , ballot, voting by ballot                    |
| <b>sanglant</b> , bloody                         | <b>sculpter</b> , to sculpt                                  |
| <b>sanguinaire</b> , bloody ; cruel              | <b>sculpteur</b> , sculptor                                  |
| <b>sans</b> , without                            | <b>sculpture</b> , sculpture                                 |
| <b>sardine</b> , sardine                         | <b>se</b> , himself, herself, itself, themselves, one's self |
| <b>Sarrasins</b> , the Moors                     | <b>séance</b> : — <b>d'ouverture</b> , opening meeting       |
| <b>sarrois</b> , of the Sarre basin              | <b>sec</b> ( <i>fem.</i> , <b>sèche</b> ), dry               |
| <b>satisfaction</b> , satisfaction               | <b>second</b> , second                                       |
| <b>satire</b> , satire                           | <b>secondaire</b> , secondary ; lesser                       |
| <b>satirique</b> , satirical                     | <b>seconder</b> , to second ; help                           |
| <b>satiriser</b> , to satirize                   | <b>secouer</b> , to shake                                    |
| <b>satiriste</b> , satirist                      | <b>secours</b> , help                                        |
| <b>sauf</b> , safe ; <i>adv.</i> , except        | <b>secret</b> , secret                                       |
| <b>saule</b> , willow                            | <b>secrétaire</b> , secretary                                |
| <b>sauvage</b> , savage, wild                    | <b>secrétariat</b> , secretaryship                           |
| <b>sauver</b> , to save                          | <b>section</b> , section                                     |
| <b>sauveur</b> , savior                          | <b>séculier</b> , lay, secular                               |
| <b>savant</b> , learned ; <i>m.</i> , scholar ;  | <b>Sedan</b> : <i>a city in eastern France</i>               |
| scientist                                        | <b>séduction</b> , charm                                     |
| <b>Savoie</b> , Savoy                            | <b>séduisant</b> , alluring                                  |
| <b>savoir</b> , to know ; <i>m.</i> , knowl-     | <b>seigneurial</b> , lordly, princely                        |
| edge ; <b>garantie de</b> —,                     | <b>Seine</b> : <i>the river that runs through Paris</i>      |
| guaranty of adequate profes-                     | <b>seize</b> , sixteen                                       |
| sional qualifications                            | <b>séjour</b> , sojourn                                      |
| <b>savoureux</b> (-se), savory, pleas-           | <b>selon</b> , according to                                  |
| ing                                              |                                                              |
| <b>scandale</b> , scandal ; <b>faire</b> —, to   |                                                              |
| create a scandal ; be scan-                      |                                                              |
| dalous                                           |                                                              |

# VOCABULARY

|                                                                                      |                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>semblable</b> , like, similar                                                     | used as everyday languages;                  |
| <b>sembler</b> , to seem                                                             | <b>se — de</b> , to use                      |
| <b>semence</b> , seed                                                                | <b>servitude</b> , servitude, bondage        |
| <b>Sénat</b> , Senate                                                                | <b>ses</b> , his, her, its                   |
| <b>sénateur</b> , senator                                                            | <b>seul</b> , alone, only; single            |
| <b>sens</b> , sense, meaning; feeling                                                | <b>seulement</b> , only                      |
| <b>sensationnel</b> (-le), sensational                                               | <b>sévère</b> , severe, stately              |
| <b>sensibilité</b> , sensibility                                                     | <b>sévèrement</b> , severely                 |
| <b>sensible</b> , sensitive; easily affected                                         | <b>si</b> , if, so                           |
| <b>sentiment</b> , sentiment                                                         | <b>siècle</b> , century; <b>depuis des</b>   |
| <b>sentimental</b> , sentimental                                                     | <b>siècles</b> , for centuries               |
| <b>sentir</b> , to feel; <b>faire —</b> , to express; <b>se faire —</b> , to be felt | <b>siège</b> , seat; siege                   |
| <b>séparation</b> , separation                                                       | <b>siéger</b> , to sit; be located           |
| <b>séparer</b> , to separate, divide                                                 | <b>sien</b> (-ne), his, her, its own         |
| <b>sept</b> , seven                                                                  | <b>signaler</b> , to indicate, mention;      |
| <b>septembre</b> , September                                                         | <b>se —</b> , to distinguish one's self      |
| <b>septentrional</b> , north ( <i>adj.</i> )                                         | <b>signe</b> , sign                          |
| <b>sépulcre</b> , sepulcher, tomb                                                    | <b>signer</b> , to sign                      |
| <b>sépulture</b> , burial place                                                      | <b>signifier</b> , to mean                   |
| <b>serait</b> , <i>3d s. p. fut. of être</i>                                         | <b>silhouette</b> , silhouette               |
| <b>sérénité</b> , serenity                                                           | <b>simple</b> , simple                       |
| <b>sergent</b> : — <b>de ville</b> , policeman                                       | <b>simplement</b> , simply                   |
| <b>série</b> , series                                                                | <b>simplicité</b> , simplicity               |
| <b>sérieusement</b> , seriously                                                      | <b>sincérité</b> , sincerity                 |
| <b>sérieux</b> (-se), serious                                                        | <b>singulariser</b> : <b>se —</b> , to excel |
| <b>serment</b> , oath                                                                | <b>singulièrement</b> , singularly,          |
| <b>sermon</b> , sermon                                                               | greatly                                      |
| <b>seront</b> , <i>3d pl. fut. of être</i>                                           | <b>sinistre</b> , sinister, evil, bad        |
| <b>sert</b> , <i>3d s. pres. ind. of servir</i>                                      | <b>sinon</b> , if not                        |
| <b>service</b> , service; division; bureau                                           | <b>situation</b> , situation                 |
| <b>servir</b> , to serve; <b>ils servent</b>                                         | <b>situé</b> , situated                      |
| <b>d'idiome courant</b> , they are                                                   | <b>six</b> , six                             |
|                                                                                      | <b>sobre</b> , temperate, moderate           |
|                                                                                      | <b>social</b> (-aux), social                 |
|                                                                                      | <b>socialisme</b> , socialism                |
|                                                                                      | <b>société</b> , society; club               |

# VOCABULARY

|                                                                      |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| sociologie, sociology                                                | sont, 3d pl. pres. ind. of être;                         |
| soie, silk                                                           | ce —, it is, they are                                    |
| soient, 3d pl. pres. subj. of être                                   | sorcière, sorceress                                      |
| soierie, silk factory                                                | sort, 3d s. pres. ind. of sortir                         |
| soin, care                                                           | sort, fate, position                                     |
| soir, evening                                                        | sorte, kind                                              |
| soit (3d s. pres. subj. of être), namely; — . . . —, either . . . or | sortie, exit, exports                                    |
| soixante, sixty                                                      | sortir, to come or go out; issue, leave; en —, to emerge |
| sol, soil; le — même, the very soil                                  | sot (-te), foolish; fool                                 |
| soldat, soldier                                                      | sotie, allegorical satire; farce                         |
| soleil, sun                                                          | souci, care; sans —, carefree                            |
| solennellement, solemnly                                             | souffert, p. p. of souffrir                              |
| Solférino: a village in northern Italy                               | souffrir, to suffer                                      |
| solide, solid, firm, stable; bien peu —, rather shaky                | soulager, to alleviate                                   |
| solitaire, solitary                                                  | soulèvement, uprising                                    |
| sombre, somber, dark, tragic                                         | souigné, underlined                                      |
| sombrer, to sink                                                     | soumettre, to submit, subdue; se —, to submit            |
| sommaire, summary; bien —, rather scanty                             | soumis, p. p. of soumettre                               |
| somme, sum                                                           | souple, pliant, flexible                                 |
| sommes, 1st pl. pres. ind. of être                                   | source, spring, source, origin; prend sa —, originates   |
| sommet, summit, top, mountain top                                    | sourd, deaf; deaf man                                    |
| son, his, her, its                                                   | sourd-muet, deaf and dumb                                |
| sonate, sonata, a musical composition                                | sous, under                                              |
| songe, dream                                                         | sous-marin, submarine                                    |
| songer, to dream, think                                              | sous-secrétariat, under secretaryship                    |
| sonnet, sonnet                                                       | sous-préfecture, underprefecture                         |
|                                                                      | sous-préfet, underprefect                                |
|                                                                      | sous-sol, subsoil, underground                           |
|                                                                      | soustraire: se — à, to avoid                             |
|                                                                      | soutenir, to support, maintain, sustain, endure          |

# VOCABULARY

|                                                                             |                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>soutient</b> , 3 <i>d</i> s. <i>pres. ind.</i> of <b>soutenir</b>        | <b>succéder</b> , to succeed, follow; <b>se</b> —, to follow one another                                               |
| <b>souvenir</b> , memory, <b>souvenir</b>                                   | <b>succès</b> , success                                                                                                |
| <b>souvent</b> , often                                                      | <b>successeur</b> , successor                                                                                          |
| <b>souverain</b> , sovereign, ruler                                         | <b>succession</b> , succession; —                                                                                      |
| <b>spacieux</b> (-se), spacious, wide                                       | <b>d'Espagne</b> , Spanish <b>Succession</b>                                                                           |
| <b>spécial</b> , special                                                    | <b>successivement</b> , successively                                                                                   |
| <b>spécialement</b> , especially                                            | <b>sud</b> , south; <b>au</b> —, on the south                                                                          |
| <b>spectacle</b> , spectacle                                                | <b>sueur</b> , sweat; <b>il faut dépenser la</b> — <b>de son front</b> , one must sweat                                |
| <b>sphère</b> , sphere, circle                                              | <b>suffire</b> , to suffice, be enough                                                                                 |
| <b>spirituel</b> (-le), spiritual, witty                                    | <b>suffisamment</b> , sufficiently                                                                                     |
| <b>splendeur</b> , splendor                                                 | <b>suffisant</b> , sufficient                                                                                          |
| <b>splendide</b> , splendid                                                 | <b>suffrage</b> , suffrage, vote; approbation; — <b>direct</b> , popular vote                                          |
| <b>sport</b> , sport                                                        | <b>suggérer</b> , to suggest                                                                                           |
| <b>stabiliser</b> : <b>se</b> —, to become stabilized                       | <b>suggestif</b> (-ve), suggestive                                                                                     |
| <b>station</b> , station                                                    | <b>suggestion</b> , suggestion                                                                                         |
| <b>statistique</b> , statistics; report                                     | <b>Suisse</b> , Switzerland                                                                                            |
| <b>statuaire</b> , sculpture; sculptor                                      | <b>suisse</b> , Swiss                                                                                                  |
| <b>statue</b> , statue                                                      | <b>suit</b> , 3 <i>d</i> s. <i>pres. ind.</i> of <b>sui-</b>                                                           |
| <b>statuette</b> , little statue                                            | <b>vre</b>                                                                                                             |
| <b>sterling</b> : <b>livre</b> —, pound sterling ( <i>worth about \$5</i> ) | <b>suite</b> , series; <b>à la</b> — <b>de</b> , following, after; <b>tout de</b> —, at once; <b>à sa</b> —, after him |
| <b>store</b> , awning                                                       | <b>suivant</b> , according to, following, later                                                                        |
| <b>strict</b> , strict, narrow                                              | <b>suivre</b> , to follow                                                                                              |
| <b>structure</b> , structure                                                | <b>sujet</b> , subject; — <b>de circon-</b>                                                                            |
| <b>style</b> , style                                                        | <b>stance</b> , timely topic; <b>au</b> —                                                                              |
| <b>su</b> , <i>p. p.</i> of <b>savoir</b>                                   | <b>de</b> , regarding                                                                                                  |
| <b>subdiviser</b> , to subdivide                                            | <b>Sultan</b> , Sultan                                                                                                 |
| <b>subir</b> , to undergo, feel                                             | <b>superficie</b> , surface, area                                                                                      |
| <b>subjuguer</b> , to subdue                                                |                                                                                                                        |
| <b>sublime</b> , sublime                                                    |                                                                                                                        |
| <b>substance</b> , substance                                                |                                                                                                                        |
| <b>subtil</b> , subtle                                                      |                                                                                                                        |
| <b>subventionner</b> , to support                                           |                                                                                                                        |

# VOCABULARY

**supérieur**, superior, greater, higher  
**supplément**, supplement  
**supprimer**, to suppress  
**suprême**, supreme; **Être** —, Supreme Being  
**sur**, on, upon, over  
**sûrement**, surely  
**surexciter**, to excite, stir, over-excite  
**surgir**, to come forth, appear  
**surnaturel (-le)**, supernatural  
**surnom**, surname; title  
**surnommer**, to call, name  
**surpasser**, to surpass  
**surprise**, surprise  
**surtout**, especially, above all  
**survécu**, *p. p. of survivre*  
**surveillance**, watching, supervision  
**surveiller**, to look after, watch over  
**survenir**, to come about unexpectedly, occur  
**survint**, *3d s. p. abs. of survenir*  
**survivre**: **se** —, to survive  
**susciter**, to stir; encourage  
**sut**, *3d s. p. abs. of savoir*  
**syllabe**, syllable  
**symbolique**, symbolical  
**symbolisme**, symbolism  
**sympathie**, sympathy  
**symphonique**, symphonic  
**symphoniste**, symphonist  
**symptôme**, symptom  
**syndicat**, union (*labor union*)

**synonyme**, synonym  
**syntaxe**, syntax  
**Syrie**, Syria  
**systématique**, systematic; determined, orderly  
**système**, system

## T

**table**, table  
**tableau**, table; picture, painting  
**tâche**, task, work  
**taillable**: *liable to the so-called villain tax*  
**taire**: **se** —, to be silent  
**taisent**, *3d pl. pres. ind. of (se) taire*  
**talent**, talent  
**Tamise**, Thames  
**tandis**: — **que**, whereas  
**tannerie**, tannery  
**tant**: — **que**, so long as  
**tard**, late  
**tâtonnement**, groping (policy)  
**taureau**, bull  
**technique**, technique  
**teinté**: — **de noir**, in black  
**tel (-le)**, such; — **que**, such as  
**télégraphe**, telegraph  
**télégraphique**, telegraph (*adj.*)  
**téléphonique**, telephone (*adj.*)  
**Télémaque**, Telemachus  
**télescope**, telescope  
**tellement**, so, to such an extent  
**témoignage**, statement, testimony



# VOCABULARY

|                                                                                                                 |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>témoigner</b> : — <b>de</b> , to give evidence of                                                            | <b>théologie</b> , theology                                      |
| <b>température</b> , temperature                                                                                | <b>théoricien (-ne)</b> , theorist                               |
| <b>tempéré</b> , moderate                                                                                       | <b>théorie</b> , theory                                          |
| <b>tempête</b> , tempest, storm                                                                                 | <b>théorique</b> , theoretical, theoretic                        |
| <b>temple</b> , temple                                                                                          | <b>therme</b> , bath                                             |
| <b>temps</b> , time; <b>en même</b> — ( <b>que</b> ), at the same time, together with; <b>de tout</b> —, always | <b>thèse</b> , thesis; <b>pièce à</b> —, problem play            |
| <b>tenace</b> , tenacious                                                                                       | <b>Tibulle</b> , Tibullus, a <i>Latin poet</i>                   |
| <b>tendre</b> , tender                                                                                          | <b>tiers</b> , third                                             |
| <b>tendu</b> , bent                                                                                             | <b>tiers-état</b> , third estate; middle class; people           |
| <b>tenir</b> , to hold; <b>fait</b> —, to hold within; express fully; include                                   | <b>tirer</b> , to derive, draw                                   |
| <b>tentative</b> , attempt                                                                                      | <b>tissu</b> , textile fabric                                    |
| <b>tenter</b> , to try, attempt                                                                                 | <b>titre</b> , title, bond, degree; <b>à juste</b> —, deservedly |
| <b>tenu</b> : <b>est</b> — <b>de</b> , is expected to                                                           | <b>toile</b> , cloth; canvass; — <b>d'araignée</b> , cobweb      |
| <b>tenue</b> , deportment, behavior, steadiness                                                                 | <b>toilette</b> , toilet article                                 |
| <b>térébenthine</b> , turpentine                                                                                | <b>toit</b> , roof                                               |
| <b>terme</b> , term, name                                                                                       | <b>tolérance</b> , tolerance                                     |
| <b>terminer</b> , to end, settle; <b>se</b> —, to end                                                           | <b>tombe</b> , tomb, grave                                       |
| <b>terrain</b> , soil                                                                                           | <b>tombeau</b> , tomb                                            |
| <b>terre</b> , earth, ground, soil, land                                                                        | <b>tomber</b> , to fall                                          |
| <b>terrestre</b> , terrestrial; land ( <i>adj.</i> )                                                            | <b>Tonkin</b> , Tonquin ( <i>in Asia</i> )                       |
| <b>Terreur</b> , Terror                                                                                         | <b>ton</b> , tone, shade                                         |
| <b>terrible</b> , terrible                                                                                      | <b>tonne</b> , ton                                               |
| <b>territoire</b> , territory                                                                                   | <b>torrentiel (-le)</b> , torrential                             |
| <b>territorial</b> , territorial                                                                                | <b>Torricelli</b> : <i>Italian physicist</i>                     |
| <b>Testament</b> , Testament                                                                                    | <b>tort</b> , wrong; <b>à</b> —, wrongly                         |
| <b>tête</b> , head                                                                                              | <b>tortueux (-se)</b> , winding                                  |
| <b>textile</b> , textile                                                                                        | <b>tôt</b> , soon                                                |
| <b>théâtre</b> , theater                                                                                        | <b>total</b> , total                                             |
|                                                                                                                 | <b>touchant</b> , dealing with, regarding; touching              |
|                                                                                                                 | <b>touche</b> , touch, stroke, addition                          |
|                                                                                                                 | <b>toucher</b> , to touch                                        |

# VOCABULARY

|                                                                                                  |                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>toujours</b> , always, ever                                                                   | <b>transition</b> , transition                                                                                 |
| <b>tour</b> , tour, trip; — <b>à</b> —, in turn; <i>fem.</i> , tower                             | <b>transmission</b> , transmission                                                                             |
| <b>tourisme</b> , touring                                                                        | <b>transport</b> , transportation                                                                              |
| <b>touriste</b> , tourist                                                                        | <b>travail</b> (-aux), work; <b>au</b> —, at work, while working                                               |
| <b>tourn  </b> , tour                                                                            | <b>travailler</b> , to work                                                                                    |
| <b>tourner</b> , to turn                                                                         | <b>travailleur</b> , worker; — <b>de</b> terre, farmer; hard working                                           |
| <b>tournure</b> , turn, mode of expression                                                       | <b>travers</b> : <b>Å</b> —, across                                                                           |
| <b>tous</b> ( <i>pl. of tout</i> ), everybody, all                                               | <b>traverser</b> , to cross, traverse                                                                          |
| <b>tout</b> , every, all; whole, everything; — <b>en</b> + <i>gerund</i> , while + <i>gerund</i> | <b>treize</b> , thirteen                                                                                       |
| <b>toutefois</b> , however                                                                       | <b>trente</b> , thirty                                                                                         |
| <b>trace</b> , trace, imprint                                                                    | <b>très</b> , very                                                                                            |
| <b>tracer</b> , to trace, lay out                                                                | <b>tr  ve</b> , rest, truce, stop                                                                              |
| <b>tradition</b> , tradition                                                                     | <b>tribu</b> , tribe                                                                                           |
| <b>traditionnel</b> (-le), traditional                                                           | <b>tribunal</b> (-aux), law court                                                                              |
| <b>traduction</b> , translation                                                                  | <b>trilogie</b> : trilogy : <i>a series of three</i>                                                           |
| <b>traduire</b> , to translate                                                                   | <b>triomphe</b> , triumph                                                                                      |
| <b>trag  die</b> , tragedy                                                                       | <b>triompher</b> , to triumph                                                                                  |
| <b>tragique</b> , tragic; <b>le</b> — <b>humain</b> , the human tragedy                          | <b>triple</b> , triple                                                                                         |
| <b>tragiquement</b> , tragically                                                                 | <b>triste</b> , sad                                                                                            |
| <b>trahir</b> , to betray                                                                        | <b>tristesse</b> , sadness                                                                                     |
| <b>trahison</b> , treachery, treason                                                             | <b>trois</b> , three                                                                                           |
| <b>traité</b> , treaty                                                                          | <b>troisième</b> , third                                                                                      |
| <b>traitement</b> , salary, pay                                                                  | <b>tr  ne</b> , throne                                                                                         |
| <b>tramway</b> , street car; — <b>sur</b> route, interurban car                                  | <b>trop</b> , too, too much                                                                                    |
| <b>tranquil</b> (-le), tranquil, calm                                                            | <b>trophée</b> , trophy                                                                                       |
| <b>tranquillit  </b> , peace                                                                     | <b>trottoir</b> , sidewalk                                                                                     |
| <b>transformation</b> , transformation, change                                                   | <b>troubadour</b> : <i>medieval poet of southern France</i>                                                    |
| <b>transformer</b> , to transform                                                                | <b>troubler</b> , to trouble                                                                                   |
|                                                                                                  | <b>troupe</b> , troupe ( <i>of actors</i> )                                                                    |
|                                                                                                  | <b>troupeau</b> , flock                                                                                        |
|                                                                                                  | <b>trouver</b> , to find; <b>il s'y trouve</b> , there is, there are; <b>se</b> —, to be found, be located; be |

# VOCABULARY

**trouvère:** *old poet of northern France*

**Troye, Troy**

**Troyen, Trojan**

**Tsar, Czar:** *formerly the emperor of Russia*

**tuer, to kill**

**Tunisie, Tunisia:** *the region around Tunis (in Africa)*

**turc, Turk**

**type, type**

**tyran, tyrant**

**tyrannie, tyranny**

**tyrannique, tyrannical**

## U

**Ugolin:** *a character in Dante's Inferno*

**ultra-moderne, ultra-modern**

**un, a, an, one**

**unanime, unanimous**

**unanimisme, from unanime:** *a modern school of French literature chiefly concerned with the presentation of collective thought and feelings*

**uniforme, uniform**

**uniformiser, to make uniform**

**union, union**

**unique, unique; sole; only one**

**uniquement, only, solely**

**unir, to unite; s'— à, to be joined to, go hand in hand**

**unité, unity, unification**

**univers, universe**

**universel (-le), universal**

**universellement, universally**

**université, university**

**urbain, urban**

**Urbain, Urban**

**usage, usage; en —, used**

**usine, factory**

**utile, useful; proper; fitting well**

**utiliser, to utilize**

**utopiste, utopian: living in the clouds**

## V

**va, 3d s. pres. ind. of aller**

**vaccin, vaccine, serum**

**vague, wave**

**vain, vain**

**vaincre, to win, conquer**

**vaincu, p. p. of vaincre**

**vainqueur, winner; conqueror**

**vaisseau, vessel, boat**

**valeur, value, worth, valor; pl., securities, bonds; faire la —, to make up the worth**

**vallée, valley**

**valoir, to be worth; faire —, to bring into notice, enhance, set off**

**vanter, to praise**

**vapeur, steam**

**variation, variation**

**varié, varied**

**variété, variety, kind**

**vassal (-aux), vassal; subject; tenant**

**vaste, vast**

# VOCABULARY

|                                                                                                                                                 |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>vision</b> , vision                                                                                                                          | <b>vont</b> , 3d pl. pres. ind. of <b>aller</b>                                    |
| <b>visiter</b> , to visit                                                                                                                       | <b>vote</b> , vote                                                                 |
| <b>vit</b> , 3d s. p. abs. of <b>voir</b>                                                                                                       | <b>voter</b> , to vote; pass (a law)                                               |
| <b>vite</b> , quickly; <b>bien</b> —, very soon                                                                                                 | <b>vouloir</b> , to wish, will, want                                               |
| <b>vitrail</b> (-aux), glass-window                                                                                                             | <b>voussure</b> , covering (of an arch)                                            |
| <b>vivant</b> , living, lively, sparkling; très —, full of life                                                                                 | <b>voûte</b> , vault; — <b>en berceau</b> , a vault fully arched                   |
| <b>vivre</b> , to live; <b>il fait bon</b> —, it is fine to live                                                                                | <b>voyage</b> , voyage                                                             |
| <b>vocabulaire</b> , vocabulary                                                                                                                 | <b>voyager</b> , to travel                                                         |
| <b>vogue</b> , vogue, popularity                                                                                                                | <b>voyageur</b> , traveler                                                         |
| <b>voguer</b> , to float                                                                                                                        | <b>voyait</b> , 3d s. p. descr. of <b>voir</b>                                     |
| <b>voici</b> , behold; here; — <b>venir</b> , behold the coming of                                                                              | <b>voyant</b> , pres. p. of <b>voir</b>                                            |
| <b>voie</b> , route, line, way; — <b>ferrée</b> , railroad line; <b>en pleine</b> —, surely on the way; <b>par</b> — <b>fluviale</b> , by water | <b>voyez</b> , 2d pl. pres. ind. of <b>voir</b>                                    |
| <b>voiler</b> , to veil                                                                                                                         | <b>vrai</b> , true, real; <b>du</b> —, some truth                                  |
| <b>voir</b> , to see, notice                                                                                                                    | <b>vraiment</b> , truly, really                                                    |
| <b>voisin</b> , near; neighbor                                                                                                                  | <b>vu</b> , p. p. of <b>voir</b>                                                   |
| <b>voisinage</b> , neighborhood                                                                                                                 | <b>vue</b> , view; <b>au point de</b> —, from the point of view; see <b>perte</b>  |
| <b>voit</b> , 3d s. pres. ind. of <b>voir</b>                                                                                                   | <b>vulgaire</b> , vulgar; of the people                                            |
| <b>voix</b> , voice; vote                                                                                                                       |                                                                                    |
| <b>volcan</b> , volcano                                                                                                                         |                                                                                    |
| <b>volontaire</b> , willing, free; voluntary; <i>m.</i> , volunteer                                                                             |                                                                                    |
| <b>volonté</b> , will, will power                                                                                                               |                                                                                    |
| <b>volontiers</b> , willingly, easily, intentionally                                                                                            |                                                                                    |
| <b>volume</b> , volume; dimension (in painting)                                                                                                 |                                                                                    |
| <b>volupté</b> , sensuality, sensual pleasure                                                                                                   |                                                                                    |
|                                                                                                                                                 | <b>W</b>                                                                           |
|                                                                                                                                                 | <b>Wagner</b> , German composer                                                    |
|                                                                                                                                                 | <b>wagon</b> , railroad coach                                                      |
|                                                                                                                                                 | <b>Y</b>                                                                           |
|                                                                                                                                                 | <b>y</b> , of it, of them; about it; by it; in it; in them; ( <i>adv.</i> ), there |
|                                                                                                                                                 | <b>yeux</b> , pl. of <b>œil</b>                                                    |
|                                                                                                                                                 | <b>Z</b>                                                                           |
|                                                                                                                                                 | <b>zinc</b> , zinc                                                                 |
|                                                                                                                                                 | <b>zone</b> , zone                                                                 |
|                                                                                                                                                 | <b>zoologie</b> , zoölogy                                                          |

# VOCABULARY

|                                                                            |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>vécu</b> , <i>p. p. of vivre</i>                                        | <b>vicinaux : chemins</b> —, country roads          |
| <b>vécurent</b> , <i>3d pl. p. abs. of vivre</i>                           | <b>victoire</b> , victory                           |
| <b>vécut</b> , <i>3d s. p. abs. of vivre</i>                               | <b>victorieusement</b> , victoriously, successfully |
| <b>végétation</b> , vegetation                                             | <b>victorieux (-se)</b> , victorious                |
| <b>veille</b> , eve; <b>à la</b> —, on the eve                             | <b>vie</b> , life                                   |
| <b>veiller</b> : — <b>à</b> , to watch, look after                         | <b>vieil (-le)</b> , old                            |
| <b>vendange(s)</b> , grape-gathering                                       | <b>viennent</b> , <i>3d pl. pres. ind. of venir</i> |
| <b>vendre</b> , to sell                                                    | <b>vient</b> , <i>3d s. pres. ind. of venir</i>     |
| <b>venger</b> , to avenge                                                  | <b>Vierge</b> , Virgin Mary                         |
| <b>venir</b> , to come                                                     | <b>vieux</b> , old                                  |
| <b>ver-à-soie</b> , silkworm                                               | <b>vif (-ve)</b> , alive, living, vivid             |
| <b>verdure</b> , green                                                     | <b>vigne</b> , vine                                 |
| <b>verger</b> , orchard, garden                                            | <b>vignoble</b> , vineyard                          |
| <b>vérifier</b> , to verify, prove                                         | <b>vigoureusement</b> , vigorously, bitterly        |
| <b>véritable</b> , real, true                                              | <b>vigoureux (-se)</b> , vigorous                   |
| <b>véritablement</b> , truly, really                                       | <b>vigueur</b> , vigor                              |
| <b>vernissage</b> , glazing, the opening of the Salon in Paris             | <b>vilain</b> , ugly; <i>m.</i> , villain           |
| <b>verra</b> , <i>3d s. fut. of voir</i>                                   | <b>village</b> , village                            |
| <b>verraient</b> , <i>3d pl. p. fut. of voir</i>                           | <b>ville</b> , city                                 |
| <b>vers</b> , toward                                                       | <b>vin</b> , wine                                   |
| <b>vers</b> , verse, line; — <b>libre</b> , free verse                     | <b>vingt</b> , twenty                               |
| <b>Versailles</b> : <i>a city near Paris</i>                               | <b>vingtaine</b> , about twenty                     |
| <b>versant</b> , slope, side, watershed                                    | <b>vint</b> , <i>3d s. p. abs. of venir</i>         |
| <b>verser</b> , to pay; — <b>à l'État</b> , to pay into the State treasury | <b>violence</b> , violence                          |
| <b>versificateur</b> , poet                                                | <b>violon</b> , violin                              |
| <b>versification</b> , versification                                       | <b>Virgile</b> , Virgil, <i>the Latin poet</i>      |
| <b>vertu</b> , virtue                                                      | <b>Virginie</b> , Virginia                          |
| <b>verve</b> , fervor, spirit, life                                        | <b>virtuose</b> , virtuoso: <i>skilled in music</i> |
| <b>vêtement</b> : — <b>de confection</b> , ready-made clothes              | <b>vis-à-vis de</b> , face to face; opposite        |
| <b>vétéran</b> , veteran                                                   | <b>viser</b> , to aim                               |
| <b>veut</b> , <i>3d s. pres. ind. of vouloir</i>                           |                                                     |
| <b>vice</b> , vice                                                         |                                                     |





# PHONETIC TRANSCRIPTION OF SOME PROPER NOUNS

Aix, ɛks  
 Alsace, alzas  
 Amiens, amjē  
 Aquitains, akitē  
 Ardenne, ardeɪn  
 Arimathie, arimati  
 Ars, arɪs  
 Berlioz, bɛrljoːz  
 Bernstein, bɛrnɪstɛɪn  
 Besnard, bɛnaɪr  
 Bey, bɛ  
 Boylesve, bɔwɛlɛːv  
 Brazza, braza  
 Brunelleschi, bryneleski  
 Cabanis, kabaniːs  
 Caen, kɑ  
 Capus, kapy  
 Chamonix, ʃaməni  
 Cherubini, kerybini  
 Christ, krist  
 Clovis, klɔviːs  
 Cochinchine, kɔʃɛʃiːn  
 Coysevox, kwazivɔks  
 Degas, dɛga  
 Denis, dəni  
 Descartes, dekarɪt  
 Doubs, du  
 Dukas, dyka

Fez, fɛːz  
 Flers, flɛɪr  
 Forez, fɔrɛ  
 Garros, garɔːs  
 Gay-Lussac, gelysaɪk  
 Gers, ʒɛɪr  
 Goths, go  
 Guadeloupe, gwadɪluːp  
 Guynemer, giːnmɛɪr  
 Honneger, ɔːnʒɛ  
 Isle, iːl  
 Jerusalem, ʒeryzələɪm  
 Jésus, ʒɛzy  
 Joachim, ʒɔaʃɛ  
 Képler, keplɛɪr  
 La Rochefoucauld, laroʃɪfuko  
 Leipzig, Lɛjːpsɪg  
 Lesseps, lɛsɛːps  
 Lisle, liːl  
 Médicis, medisiːs  
 Metz, mɛːs  
 Meyerbeer, mejerbeɪr  
 Michel-Ange, mikɛlɑːʒ  
 Millet, mile  
 Montmartre, mɔmarɪtr

# PHONETIC TRANSCRIPTION OF SOME PROPER NOUNS

Montpellier, mōpelje  
 Montréal, mōrea:l  
 Necker, nekɛ:r  
 Pasdeloup, pad:lu  
 Pater, pate:r  
 Pestalozzi, pestalɔ:zi  
 Piccinni, pisini  
 Pitti, piti  
 Poitiers, pwatje  
 Portici, portisi  
 Prévost, prevo  
 Proust, prust  
 Psichari, sikari *or* psikari  
 Psyché, psiʃe  
 Quasimodo, kazimodo  
 Reims, rē:s  
 Saint-Saëns, sēsūs  
 Saône, so:n

Sluter, slyte:r  
 Staël, stael  
 Stykas, stika:s  
 Suez, sye:z  
 Torricelli, tōriseli  
 Turenne, tyre:n  
 Utrillo, ytrilo  
 Varennes, vare:n  
 Velasquez, velaske:z  
 Villon, vilō  
 Vinci, vēsi  
 Visigoths, vizigo  
 Vosges, vo:ʒ  
 Wagner, vagne:r  
 Warin, varē  
 Watteau, vato  
 Werther, verte:r  
 Willy, vili

## QUELQUES OUVRAGES SUR LA FRANCE

- |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Géographie</b>               | <p>VIDAL DE LA BLANCHE : <i>Tableau Géographique de la France</i></p> <p>RECLUS : <i>La France à Vol d'Oiseau</i></p>                                                                                                                                                                                         |
| <b>Colonies</b>                 | <p>VIGNON : <i>Expansion de la France</i></p> <p>SARRAUT : <i>Mise en Valeur des Colonies Françaises</i></p>                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Histoire</b>                 | <p>LAVISSE ET RAMBAUD : <i>Histoire de France</i></p> <p>ALBERT MALLET : <i>Cours d'Histoire de France</i></p> <p>D'AURIAC : <i>La Nationalité Française, sa Formation</i></p>                                                                                                                                |
| <b>Agriculture et Industrie</b> | <p>LARBALÉTRIER : <i>Les Grandes Cultures de la France</i></p> <p>V. CAMBON : <i>La France au Travail</i></p> <p>MARTIN : <i>Histoire Économique et Financière de la France</i></p> <p>LEVASSEUR : <i>Histoire des Classes Ouvrières et de l'Industrie en France</i></p> <p>LABAT : <i>L'Âme Paysanne</i></p> |
| <b>Gouvernement</b>             | <p>BARTHÉLEMY : <i>Le Gouvernement de la France</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Littérature</b>              | <p>LANSON : <i>Histoire de la Littérature Française</i></p> <p>DOUMIC : <i>Histoire de la Littérature Française</i></p>                                                                                                                                                                                       |
| <b>Langue française</b>         | <p>BRUNOT : <i>Histoire de la Langue Française</i></p> <p>GOURMONT : <i>Esthétique de la Langue Française</i></p>                                                                                                                                                                                             |
| <b>Art</b>                      | <p>HOURTICQ : <i>Ars Una, France</i></p> <p>SCHNEIDER : <i>L'Art Français</i></p>                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Musique</b>                  | <p>CHANTAVOINE : <i>De Couperin à Debussy</i></p> <p>LAVOIX : <i>La Musique Française</i></p>                                                                                                                                                                                                                 |

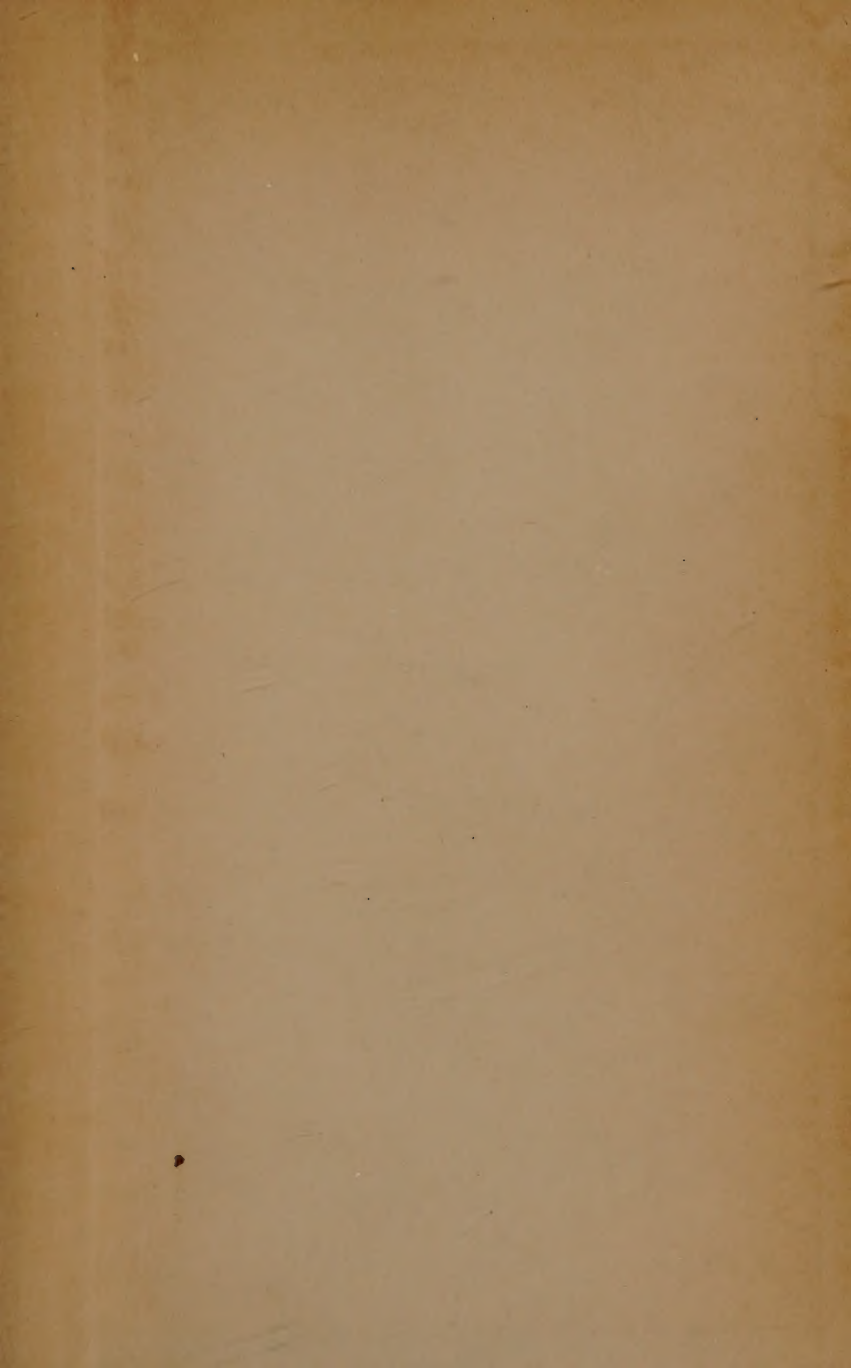
## QUELQUES OUVRAGES SUR LA FRANCE

|                           |                                                        |
|---------------------------|--------------------------------------------------------|
| Science                   | PICARD : <i>La Science Moderne</i>                     |
|                           | POINCARÉ : <i>Science et Hypothèse</i>                 |
|                           | ——— <i>La Valeur de la Science</i>                     |
| Religion                  | ARRÉAT : <i>Sentiment Religieux en France</i>          |
| Paris                     | <i>Paris et Ses Environs</i> (Collection Larousse)     |
|                           | BOURNON : <i>Paris</i>                                 |
| Civilisation<br>française | RAMBAUD : <i>Histoire de la Civilisation Française</i> |
|                           | <i>Le pays de France</i> (Hachette)                    |
|                           | SAILLENS : <i>Toute la France</i>                      |











**\*W6-AEK-739\***